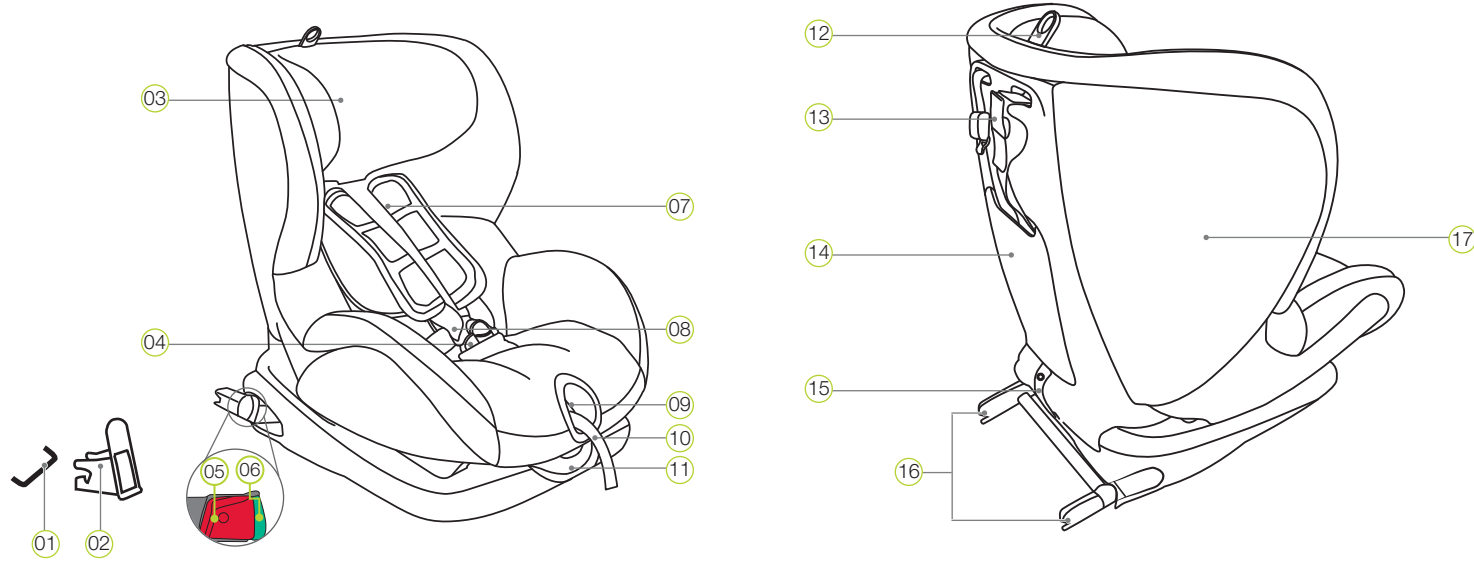


1. PRODUCT OVERVIEW

We are pleased that you have chosen our Porsche Kid Seat i-Size to accompany your child safely through a new stage of his or her life.

In order to protect your child correctly, the Porsche Kid Seat i-Size must always be used and installed as described in these instructions.



- | | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 01 ISOFIX fastening points (car) | 07 Shoulder pads | 13 Top tether |
| 02 ISOFIX insertion aids | 08 Shoulder straps | 14 Operating instructions compartment |
| 03 Headrest | 09 Adjustment button | 15 Fabric loop |
| 04 Harness buckle | 10 Adjustment belt | 16 ISOFIX locking arms |
| 05 Release button | 11 Tilt adjustment lever | 17 Seat shell |
| 06 Safety button | 12 Adjusting ring of the headrest | |

4. CARE AND MAINTENANCE

Cleaning

Please only use authentic Porsche Tequipment replacement seat covers. The seat cover is an integral part of the child safety seat and is key to ensuring the trouble-free functionality of the system. Replacement seat covers are available from your dealer.

- The cover can be removed and washed with a mild detergent in the delicates programme of the washing machine (30°C). Please observe the instructions on the washing label of the cover.
- The shoulder pads can be removed and washed in luke-warm soapy water.
- The plastic parts and the harness can be cleaned with soapy water. Do not use any caustic cleaning agents (such as solvents).

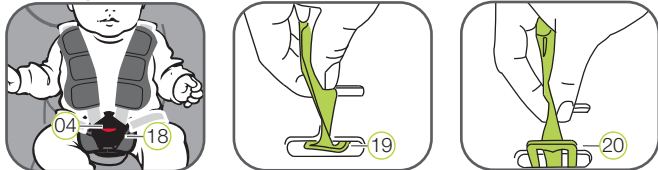
Care for the harness buckle

To ensure the safety of your child, it is absolutely essential that the harness buckle continues to function correctly. Harness buckle malfunctions are usually caused by a build-up of soiling or by external objects:

- When you press the red release button, it takes a long time for the buckle tongues to be ejected.
- The buckle tongues no longer engage (i.e. when you try to push them in, they pop out again).
- The buckle tongues engage without an audible "click".
- The buckle tongues are difficult to push in (you feel a certain amount of resistance).
- The buckle can only be opened by applying extreme force.

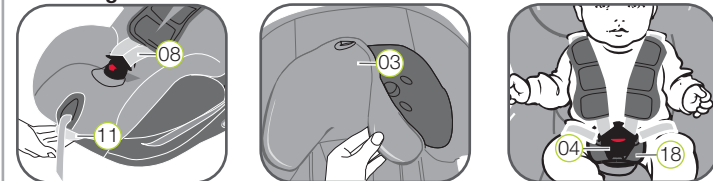
Remedy: Clean the harness buckle so that it functions properly again with no trouble:

Cleaning the harness buckle



- Open the harness buckle (04) (press the red release button).
- Unhook the elastic seam of the cover from the bottom edge of the seat shell (17).
- Open the Velcro fastener on the crotch pad (18) and pull it over the harness buckle (04) along with the cover.
- Rotate the crotch harness with the metal plate (19) which holds the harness buckle (04) in the seat shell (17) by 90° in the longitudinal slot.
- Slide the metal plate (19) through the harness slot (20) with the narrow edge facing forwards.
- Soak the buckle (04) in warm water containing washing-up liquid for at least an hour. Rinse the buckle thoroughly and dry it.
- Slide the metal plate (19) fully into the longitudinal slot from the front.
- Rotate the crotch harness with the metal plate (19) by 90° until it is hooked into the harness slot (20) on the seat shell (17) perpendicular to the direction of motion.
- DANGER!** Tug hard on the harness buckle (04) to make sure that it is secure in the seat shell (17).
- Thread the harness buckle (04) through the crotch pad (18) on the cover and then re-fasten the Velcro fastener and the cover.

Removing the cover



- Push the tilt adjustment lever (11) upwards and slide back the seat shell (17) to upright position.
- Loosen the shoulder straps (08) as far as possible.
- Open the harness buckle (04) (press the red release button).
- Open the Velcro fastener on the crotch pad (18).
- Slide the headrest (03) into the lowest position.
- Pull off the cover of the headrest (03).
- Open the snap fasteners on the left and right of the rear part of the cover.
- Turn over the rear part of the cover onto the seat surface.
- Thread the shoulder straps (08) through the recesses in the cover. Unhook the elastic seam of the cover from the bottom edge of the seat shell.
- TIP:** Start with the handles on the side and top of the seat shell.

2. APPROVAL

These instructions use the following symbols stated below:

Symbol	Keyword	Explanation
⚠	DANGER!	Risk of severe personal injury
⚠	WARNUNG!	Risk of minor personal injury
⚠	CAUTION!	Risk of material damage
ℹ	TIP:	Useful notes

The Porsche Kid Seat i-Size is exclusively intended to secure your baby in your vehicle.

Porsche Tequipment child safety seat	Tested and approved according to ECE* R 129/02	
	Body size	Body weight
Porsche Kid Seat i-Size	76–105 cm	≤ 22 kg

*ECE = European Standard for Child Safety Equipment

The child safety seat has been designed, tested and approved according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 129/02). The seal of approval "E" (in a circle) and the approval number are located on the orange approval label (sticker on the child safety seat).

DANGER! This certification will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat. Unauthorised technical changes can cause the protective function of the seat to be reduced or completely eliminated. Do not make any technical changes to the child safety seat.

DANGER! Use the Porsche Kid Seat i-Size exclusively for securing your child in your vehicle. It is in no way suitable for use as a seat or toy in the home.

- Pull the cover up and over the border of the strap adjuster.
- Unthread the harness buckle (04) and the strap end (09) from the cover.
- Pull the cover upwards a little and then put it with the recess over the headrest (03).

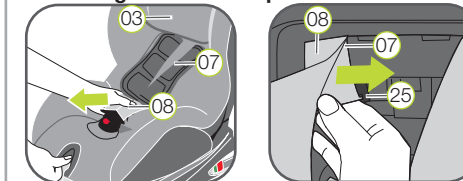
DANGER! The child seat must not be used without the seat cover.

Reattaching the cover:

Proceed in reverse order to put on the cover.

Caution: The harnesses must not be twisted and must be correctly positioned in the harness slots.

Removing the shoulder pads



- Loosen the shoulder straps (08) as far as possible.
- Slide the headrest (03) into the second position from the top.
- Fold up the bottom part of the headrest (03) upwards.
- Open the shoulder pads (07) at the Velcro fasteners at the side.

Rear of the child safety seat

- Open the operating instructions compartment (14).
- Pull out the shoulder straps (08) a little so that you can see the strap loops of the shoulder pads (07) underneath.
- Unhook the strap loops from the plastic fasteners (25) of the height adjuster.
- Pull the shoulder pads (07) forwards out of the harness slots.

Re-attaching the shoulder pads:

Simply follow the steps above in reverse order.

Caution: The shoulder pads (07) or harnesses must not be twisted or changed places. The shoulder straps (08) must be located under the black cover band (21) in the shoulder pads (07).

3. USE IN THE VEHICLE

Please observe the instructions for using children's restraining systems in the operating instructions of your vehicle. During use, be sure to observe any restrictions relating to airbags.

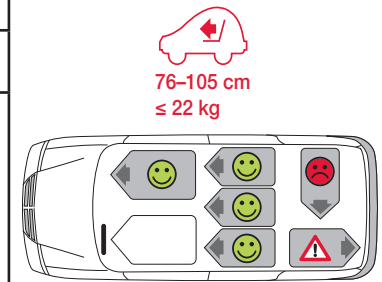
Please refer to the operating instructions for your vehicle for information about vehicle seats which are certified for the use of children's restraining systems according to ECE R16.

Porsche Kid Seat i-Size usage options:

Porsche Tequipment child safety seat	Vehicle seat position with ISOFIX and top tether	
	i-Size	Not i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

You can use your child safety seat as follows:

In the direction of travel	Yes ¹⁾
Against the direction of travel	No
On seats featuring: ISOFIX fastenings (between the seat surface and backrest) and top tether anchoring points (e.g. on the loading area, on the floor or behind the backrest)	Yes ²⁾



(Please observe the applicable regulations in force in your country)

- Using the seat in a backwards-facing car seat (e.g. in a van or minibus) is only permitted if the car seat is also approved for transporting adults. The seat may not be in the area of effect of an airbag.
- If there is a passenger airbag: Slide the passenger seat well backwards and follow any relevant directions in your vehicle's operating instructions.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

User instructions



5. SAFETY NOTES

⚠ Please take the time to read these instructions carefully and keep them to hand in the intended storage compartment (14) on the child safety seat at all times. The instructions must be kept with the child safety seat if the latter is passed on to a third party.

⚠ DANGER! For the protection of your child:

- In the event of an accident with a collision speed of more than 10 km/h, the child safety seat may be damaged without the damage becoming immediately visible. In this case the child safety seat must be replaced. Please dispose of it properly.
- As a rule, have your child safety seat checked if it was damaged (e.g. if it falls on the ground).
- Regularly check all important parts for damage. Ensure that all mechanical parts, in particular, are fully functional.
- Never lubricate or oil parts of the child seat.
- Never leave your child unattended in the child seat in the vehicle.
- Only allow your child to enter and exit the vehicle on the pavement side.
- Protect the child safety seat from intensive direct sunlight when it is not in use. The child safety seat can get very hot in direct sunshine. Children's skin is sensitive and could be harmed as a result.
- The more snugly the belt fits over your child's body, the better they will be protected. Therefore, avoid putting thick clothes on your child under the belt.
- Take regular breaks on long journeys in order to give your child the opportunity to run about and play.
- Use on the rear seat: Move the front seat far enough forwards to ensure that your child's feet cannot hit the backrest of the front seat (to prevent the risk of injury).

⚠ DANGER! For the protection of all vehicle occupants:

- In the case of an emergency stop or an accident, unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...
- no other load-bearing contact points are used other than those specified in these instructions and marked out on the child safety seat.
 - the backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
 - all heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
 - all persons in the vehicle have their seatbelts fastened.
 - the child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

⚠ WARNING! For your protection when handling the child seat:

- Never use the child safety seat free-standing, not even for test sitting.
- To avoid damage, ensure that the child safety seat is not jammed in between hard objects (car door, seat rails, etc.).
- Keep the child safety seat in a safe place when it is not in use. Do not place any heavy objects on the seat and do not store it directly next to sources of heat or in direct sunlight.

⚠ CAUTION! To protect your vehicle:

- Certain car seat covers made from more sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may sustain signs of wear and tear when using child safety seats. For optimum protection of your car seat covers, we recommend using the Porsche Tequipment car seat protector from our range of accessories.

6. PREPARATORY WORK



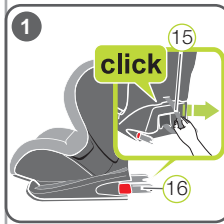
1. If your vehicle is not fitted with ISOFIX insertion aids by standard, clamp the two insertion aids (02), which are included in the scope of delivery of the seat*, with the section pointing upwards to the two ISOFIX fastening points (01) of your vehicle.

ⓘ TIP: The ISOFIX fastening points are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

2. Move the headrest of the vehicle seat into the top position.

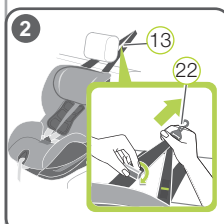
* The insertion aids facilitate the installation of the child safety seat with the use of the ISOFIX fastening points and prevent damage to the car seat covers. As long as they are not used, remove them and keep them in a safe place. For vehicles with a foldable backrest, the insertion aids need to be removed before folding the backrest. Any problems occurring usually come from soiling or external objects on the insertion aids and on the hook. Remove soiling or external objects to rectify such problems.

7. INSTALLATION OF THE CHILD SAFETY SEAT



1. PREPARING THE ISOFIX

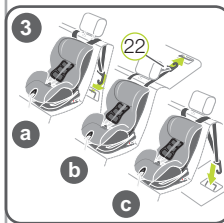
- 1.1 Pull the grey fabric loop (15), until the ISOFIX locking arms (16) are fully extended.
- 1.2 Push the green safety button (06) and the red release button (05) on both sides of the seat towards each other. This ensures that both hooks on the ISOFIX locking arms (16) are open and ready to use.



2. PREPARING THE TOP TETHER

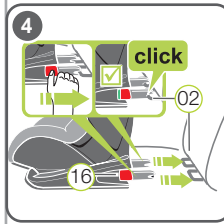
- 2.1 Remove the top tether (13) from the user and operating instructions compartment (14) and place it over the child safety seat.

ⓘ TIP: Only remove the red rubber band if the length of the top tether (13) is not sufficient for your vehicle model.
- 2.2 Place the child seat facing forward (in the direction of travel) on a suitable vehicle seat. Adjust the backrest angle of the car seat so that the gap between the car seat and the child safety seat is as small as possible.
- 2.3 Take the top tether (13) and press the metal tongue (26) away from the harness in order to make the harness longer and pull the top tether (13) on the snap-in hook (22) until it forms a V shape.
- 2.4 Guide the top tether (13) on the left and right side up to the headrest.



3. FASTENING THE TOP TETHER

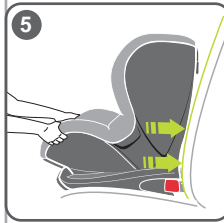
- Fit the snap-in hook (22) into the top-tether anchoring point recommended in your vehicle's operating instructions.
- ⚠ CAUTION!** Make sure that you do not use the luggage hooks instead of the top-tether anchoring points. Look for the following symbol in your vehicle:
-



4. FASTENING THE ISOFIX

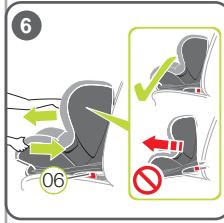
- 4.1 Position the two ISOFIX locking arms (16) directly in front of the two insertion aids (02).
- 4.2 Push both ISOFIX locking arms (16) into the insertion aids (02) until the ISOFIX locking arms (16) engage on both sides with a clicking sound.

⚠ DANGER! The green safety button (06) must be visible on both sides so that the child safety seat is correctly fastened.



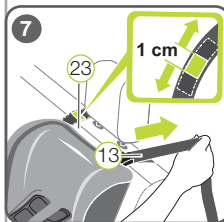
5. PUSHING THE CHILD SAFETY SEAT UNTIL SECURE

- Push the child safety seat firmly backwards as far as it will go.



6. CHECKING THE FASTENING

- Shake the child safety seat to ensure that it is securely fastened and check the safety buttons (06) to make sure that the two indicators are fully on in green.



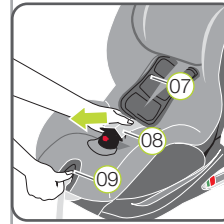
7. TENSIONING THE TOP TETHER

- Tighten the belt strap of the top tether (13), until the belt tension indicator (23) turns green and the top tether (13) is taut.

8. SECURING YOUR CHILD

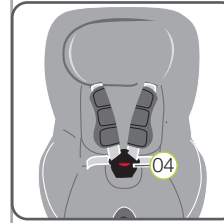
- Carry out the steps specified in Section 8, "USING THE CHILD SAFETY SEAT".

8. USING THE CHILD SAFETY SEAT



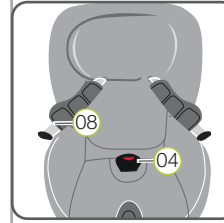
1. LOOSENING THE SHOULDER STRAPS

- To loosen the shoulder straps, press the adjustment button (09) and, at the same time, pull both shoulder straps (08) forward.
- ⚠ IMPORTANT!** Do not pull the shoulder pads (07).



2. OPENING THE HARNESS BUCKLE

- To open the harness buckle (04), press the red button on the harness buckle.



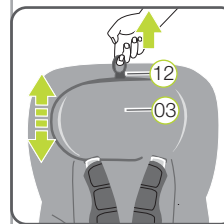
3. POSITIONING CHILD IN THE SEAT

- Place your child in the child safety seat. Make sure that the buckle (04) is folded forwards and place your child in the child safety seat.



4. FITTING THE SHOULDER STRAPS

- Lay the shoulder straps (08) over your child's shoulders.
- ⚠ WARNING!** Do not twist or swap the shoulder straps, as this will invalidate the protective function.

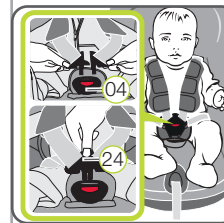


5. ADJUSTING THE HEADREST

- A correctly adjusted headrest (03) ensures optimum protection for your child in the child safety seat: The headrest (03) must be adjusted so that the shoulder straps (08) are at the same level as your child's shoulders or slightly higher.
- ▶ The shoulder straps (08) must be adjusted so that they run horizontally or just above your child's shoulders.
 - ▶ The shoulder straps (08) are not allowed to run behind your child's back, or level with/above their ears.

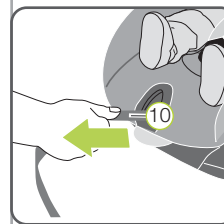
To adjust the headrest:

- 5.1 Pull the adjusting ring (12) of the head rest (03) upwards.
- 5.2 Move the headrest (03) to the correct shoulder strap height and make sure it is correctly fastened by moving the headrest (03) down slightly.



6. FASTENING THE HARNESS BUCKLE

- Bring the two buckle tongues (24) together and interlock them before inserting them into the harness buckle (04) – you must be able to hear a "click" noise when doing this.



7. TENSIONING THE ADJUSTING STRAP

- Pull the adjusting strap (10) until the strap lies flat and snug on your child's body.
- ⚠ WARNING!** The hip belt must lie as low as possible over your child's groin.

⚠ Before each car journey, in order to ensure your child's safety, make sure that:

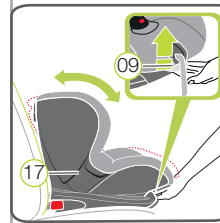
- the child safety seat is fastened in the ISOFIX fastening points (01) on both sides with the ISOFIX locking arms (16) and both safety buttons (06) are completely green

- the child safety seat is securely fastened
- the top tether (13) is taut over the backrest of the car seat and the belt tension indicator (23) is green
- the harness of the child safety seat is fitted snugly to the child's body without being constricting
- the shoulder straps (08) are correctly adjusted and the straps are not twisted
- the shoulder pads (07) are in the correct position on your child's body
- the buckle tongues (24) are fastened into the harness buckle (04).

⚠ DANGER! If your child tries to open the ISOFIX safety buttons (06) or the harness buckle (04) stop as soon as possible. Check whether the child safety seat is correctly fastened and ensure that your child is correctly secured. Explain to your child the dangers associated with their actions.

9. ADJUSTING THE SEAT ANGLE

The seat shell of the Porsche Kid Seat i-Size can be used in three different reclined positions:



To adjust the seat angle:

Push up the adjusting handle (09) and pull / slide the seat shell (17) into the desired position.

- ⚠ DANGER!** The seat shell (17) must engage securely regardless of its position. Pull up on the seat shell (17) to ensure that it is engaged.
- ⓘ TIP:** You can even adjust the reclined position of the seat shell (17) while your child is sitting in the child safety seat.

10. REMOVING THE CHILD SAFETY SEAT

1. Loosen the top tether (13) by pushing away the metal tongue (26) from the harness.
 2. Unhook the snap hook (22) from the anchoring point in the vehicle and lay the top tether (13) to the front over the child safety seat.
 3. Loosen the ISOFIX fastening on both sides by pressing the green safety button (06) and the red release button (05) towards each other.
 4. Pull the seat forwards and stow the top tether (13) in the operating instructions compartment (14).
 5. Move the ISOFIX locking arms (16) back into the seat shell (17).
- ⓘ TIP:** The ISOFIX locking arms are protected against damage once they are put back into the seat bottom.

⚠ DANGER! Remove the child safety seat from the vehicle. Never transport the child safety seat in the car if it is not fastened properly.

11. DISPOSAL

Please observe the waste disposal regulations in your country.

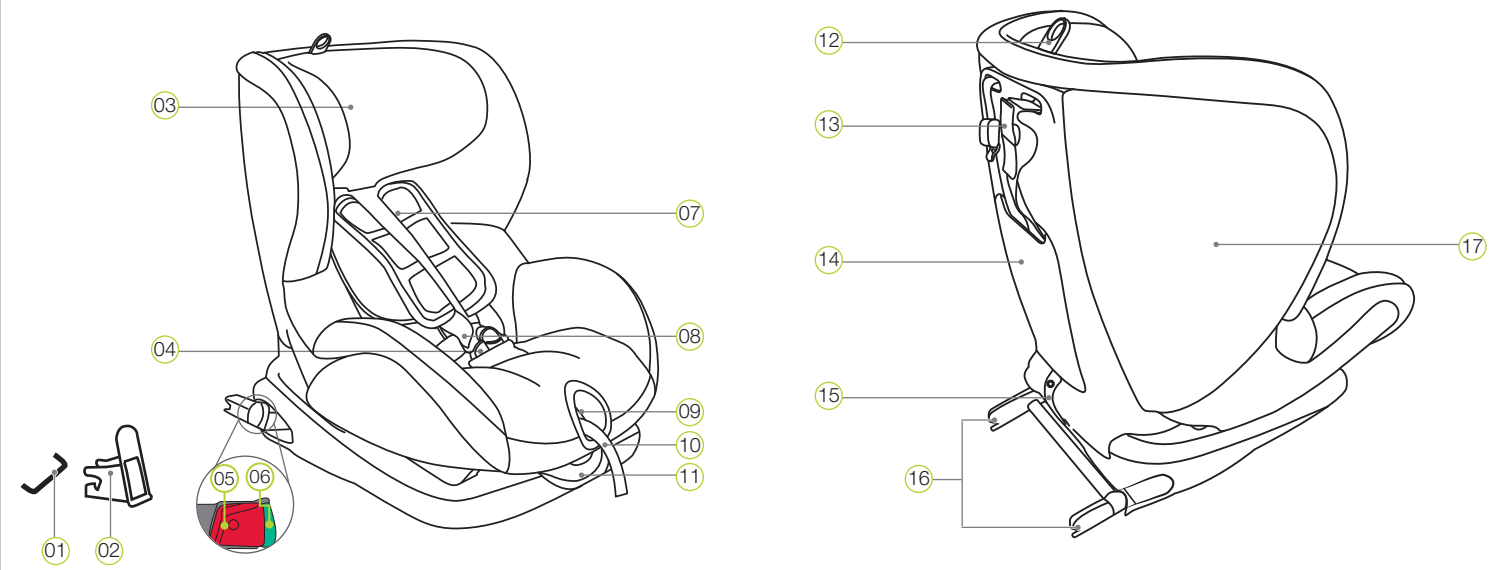
Disposal of packaging	Container for cardboard boxes
Seat cover	Residual waste, waste incineration
Plastic parts	To be placed in the corresponding container according to labelling
Metal parts	Container for metals
Belt straps	Container for polyester
Buckle and tongue	Residual waste

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА

Радваме се, че нашето Porsche Kid Seat i-Size ще бъде до Вашето дете през този нов период от живота му.

За да може да предпазва добре Вашето дете, Porsche Kid Seat i-Size трябва непременно да се употребява и монтира така, както е описано в настоящото упътване!



- | | | |
|---|--|---------------------------------------|
| 01 Точки на закрепване ISOFIX (автомобил) | 07 Подложки за раменете | 13 Top Tether |
| 02 Приспособление за закрепване ISOFIX | 08 Раменни колани | 14 Кутия за ръководството за употреба |
| 03 Облегалка за глава | 09 Регулиращ бутон | 15 Платнена каишка |
| 04 Закопчалка на предпазния колан | 10 Регулиращ колан | 16 Фиксирани рамена ISOFIX |
| 05 Бутон за освобождаване | 11 Лост за регулиране на наклона | 17 Пластмасова седалка |
| 06 Предпазен бутон | 12 Регулиращ пръстен на облегалката за глава | |

4. ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Почистване

Моля, непременно използвайте единствено оригинални резервни калъфи за столчета Porsche Tequipment. Калъфите за столчета са неразделна част от детското столче и изпълняват важни функции за осигуряване на правилното функциониране на системата. Резервни калъфи за столчето ще получите при вашия специализиран търговец.

- Калъфът може да бъде свален и изпран с деликатен перилен препарат с програмата за фино пране на пералната машина (30 °C). Моля, спазвайте упътването върху етикета за пране на калъфа.
- Подложките за рамене могат да се свалят и да се изперат с хладък сапунен разтвор.
- Пластмасовите части и коланите могат да се почистват със сапунен разтвор. Не използвайте агресивни средства за почистване (като разтворители).

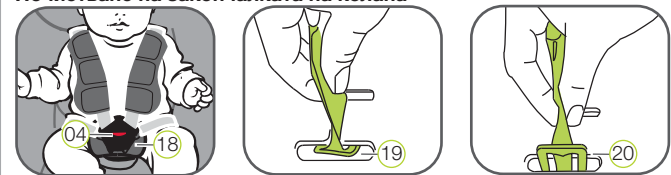
Поддръжане на закопчалката на колана

Условие за безопасността на Вашето дете е правилното функциониране на закопчалката на колана. Неизправното функциониране на закопчалката на колана обикновено се дължи на натрупването на замърсявания или чужди тела:

- Езичетата на закопчалката се отделят бавно след натискане на червения бутон за отключване.
- Езичетата на закопчалката вече не се фиксират (т.е. те се отделят, когато се опитате да ги натиснете).
- Езичетата на закопчалката се фиксират без звучно щракване.
- Езичетата на закопчалката могат да се натиснат трудно (усещате съпротивление).
- Закопчалката се отваря само с прилагане на извънредна сила.

Помощ: Почистете закопчалката на колана, за да функционира отново безупречно:

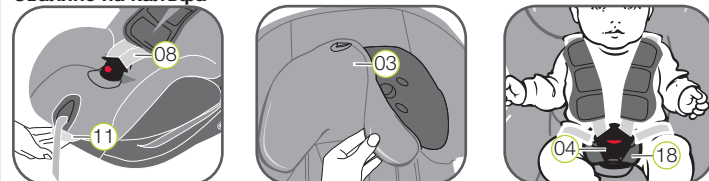
Почистване на закопчалката на колана



- Отворете закопчалката на колана 04 (натиснете червения бутон).
- Откачете еластичния шев на калъфа под ръба на пластмасовата седалка 17.
- Отворете залепващата закопчалка на предпазителя между краката 18 и я изтеглете с калъфа над закопчалката на колана 04.
- Завъртете колана между краката с металната пластина 19, която държи закопчалката на колана 04 в пластмасовата седалка 17, на 90° в издължения прорез.
- Плъзнете металната пластина 19 с тесния ръб напред през прореза за предпазния колан 20.
- Накиснете закопчалката на колана 04 най-малко за един час в топла вода с препарат за миене. След това я изплакнете добре и я подсушете.
- Плъзнете металната пластина 19 напред докрай в издължения прорез.
- Завъртете колана между краката с металната пластина 19 на 90°, докато се закачи напречно на посоката на движение в прореза за предпазния колан 20 на пластмасовата седалка 17.

- ⚠ ОПАСНОСТ!** Със силно дърпане на закопчалката на колана 04 проверете сигурното закрепване към пластмасовата седалка 17.
- Прекарвайте закопчалката на колана 04 през предпазителя между краката 18 на калъфа и след това отново закрепете залепващата закопчалка и калъфа.

Сваляне на калъфа



- Натиснете лоста за регулиране на наклона 11 нагоре и натиснете пластмасовата седалка 17 назад в изправена позиция.
 - Разхлабете раменните колани 08 колкото може повече.
 - Отворете закопчалката на колана 04 (натиснете червения бутон).
 - Отворете залепващата закопчалка на предпазителя между краката 18.
 - Свалете облегалката за глава 03 до най-ниската ѝ позиция.
 - Свалете калъфа на облегалката за глава 03.
 - Отворете копчетата вляво и вдясно на задната част на калъфа.
 - Поставете задната част на калъфа върху площта за сядане.
 - Промушете раменните колани 08 през отвора в калъфа. Откачете еластичния шев на калъфа под ръба на пластмасовата седалка.
- ⓘ СЪВЕТ!** Започнете от дръжките от страни и на горния ръб на пластмасовата седалка.

2. РАЗРЕШИТЕЛНО

В това упътване се използват по-долу посочените символи:

Символ	Сигнална дума	Обяснение
⚠	ОПАСНОСТ!	Опасност от тежки наранявания на лица
⚠	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Опасност от леки наранявания на лица
⚠	БЛАГОРАЗУМИЕ!	Опасност от материални щети
ⓘ	СЪВЕТ!	Полезни указания

Porsche Kid Seat i-Size е предназначена само за обезопасяване на Вашето дете в автомобила.

Детско столче Porsche Tequipment	Изпитание и разрешително съгласно ECE* R 129/02	
	Ръст	Телесно тегло
Porsche Kid Seat i-Size	76 – 105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Европейска норма за оборудване за безопасност

Детското столче е оразмерено, изпитано и разрешено за употреба съгласно изискванията на европейския стандарт за съоръжения за детската безопасност (ECE R 129/02). Знакът за качество „E“ (в кръг) и номерът на разрешителното се намират върху оранжевия етикет на разрешителното (стикер върху детското столче).

⚠ ОПАСНОСТ! Разрешителното става невалидно, в случай че направите някаква промяна по детското столче. Промени могат да се правят само от производителя. Защитната функция на столчето може да бъде намалена или напълно изгубена при самоволни технически промени. Не извършвайте технически промени по детското столче.

⚠ ОПАСНОСТ! Porsche Kid Seat i-Size може да се използва само за обезопасяване на вашето дете в превозното средство. В никакъв случай детското столче не е подходящо за сядане в домашни условия или за използване като играчка.

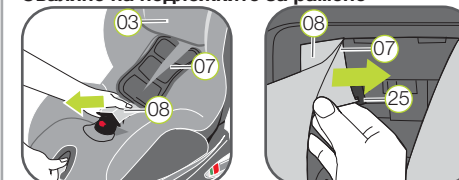
- Изтеглете калъфа нагоре и над рамката на устройството за регулиране на колана.
 - Изтеглете закопчалката на колана 04 и края на регулиращия колан 09 от калъфа.
 - Издърпайте калъфа малко нагоре и го поставете с отвора над подложката за главата 03.
- ⚠ ОПАСНОСТ!** Детското столче не трябва да се използва без калъф на седалката.

Повторно поставяне на калъфа:

За поставянето на калъфа извършете действията в обратната последователност.

⚠ Внимание: Коланите не трябва да бъдат усукани и трябва да са разположени правилно в прорезите за колани на калъфа.

Сваляне на подложките за рамене



- Разхлабете раменните колани 08 колкото може повече.
- Преместете облегалката за глава 03 на втората позиция отгоре.
- Вдигнете долната част на облегалката за глава 03 нагоре.
- Отворете подложките за рамене 07 на страничните залепващи закопчалки.

Задна страна на детското столче за автомобил

- Отворете кутията за ръководството за употреба 14.
- Изтеглете раменните колани 08 леко навън, така че да виждате лежащите отдолу халки на предпазния колан на подложките за рамене 07.
- Откачете халките на предпазния колан от пластмасовите уши 25 на регулатора на височината.
- Изтеглете подложките за рамене 07 напред от прорезите за предпазния колан.

Повторно слагане на подложките за рамене:

Следвайте тези стъпки в обратен ред.

⚠ Внимание: Подложките за рамене 07 и коланите не трябва да са усукани или разменени. Раменните колани 08 трябва да се намират в подложките за рамене 07 под черната покриваща лента 21.

3. УПОТРЕБА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Моля, обърнете внимание на указанията за използване на системите за захващане на детето в упътването на Вашия автомобил. Обърнете внимание на евентуални ограничения при използването поради въздушната възглавница.

Моля, информирайте се от упътването на Вашия автомобил за седалките на автомобила, които съгласно ECE R16 са разрешени за използване на системи за обезопасяване на деца.

Възможности за използване на Porsche Kid Seat i-Size:

Детско столче за автомобил Porsche Tequipment	Позиция на сядане в автомобила с ISOFIX и Top Tether	
	i-Size	He i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Може да ползвате вашето детско столче по следния начин:

по посока на движението	да 1)
обратно на посоката на движение	не
Върху седалки с: Закрепване ISOFIX (между площта за сядане и облегалката за гърба) и точки на фиксиране Top Tether (напр. върху маслото за товари, на пода или зад облегалката за гърба)	да 2)



(Моля, обърнете внимание на действащите във Вашата държава разпоредби)

- Използването на поставена на обратно автомобилна седалка (напр. във ван или микробус) е разрешена само когато автомобилната седалка е одобрена и за транспорт на възрастни. На седалката не трябва да има действаща въздушна възглавница.
- При наличие на въздушна възглавница за пътника: Преместете пътническата седалка много назад и изпълнете евентуални указания в упътването на Вашия автомобил.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Упътване за употреба



5. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ Моля, отделете време и прочетете старателно тези упътвания и ги съхранявайте за информация в предвидената за целта секция за съхранение (14) към детското столче. Упътването трябва да е приложено към детското столче, ако то се предава на трети лица!

⚠ ОПАСНОСТ! За защита на Вашето дете:

- В случай на произшествие със скорост на сблъсък над 10 km/h детското столче евентуално може да се повреди, без повредата да е видима непосредствено след инцидента. В този случай детското столче трябва да се подмени. Предайте го за отпадъци по надлежния ред.
- Осигурете обстойна проверка на детското столче, когато е било повредено (напр. когато падне на земята).
- Проверявайте редовно всички важни части за повреди. Уверявайте се в безупречната работа на всички механични възли.
- Никога не гресирайте или смазвайте частите на детското столче.
- Никога не оставяйте Вашето дете без надзор в детското столче в автомобила.
- Качвайте и сваляйте детето си от автомобила само от страната на тротоара.
- Пазете детското столче от интензивна директна слънчева светлина, когато то няма да се използва. При директна слънчева светлина детското столче може да се нагрее силно. Детската кожа е чувствителна и поради това тя може да бъде наранена.
- Колкото по-стегнат е коланът около тялото на детето Ви, толкова по-добре е обезопасено то. Поради това избягвайте да обличате Вашето дете с дебели дрехи под предпазния колан.
- При дълги пътувания правете редовно почивки, за да има възможност детето Ви да тича и да си играе.
- Използване върху задната седалка: Издърпайте предната седалка достатъчно напред, така че краката на детето Ви да не докосват облегалката на предната седалка (за да се избегне опасност от нараняване).

⚠ ОПАСНОСТ! За предпазване на всички пътници в автомобила:

- При аварийно спиране или злополука необезопасени предмети и лица могат да наранят други пътници. Поради това винаги обръщайте внимание дали...
- Не използвате тегло в поемащи точки на контакт, различно от описаните в това упътване и отбелязаните на детското столче.
 - Облегалките на седалките на превозното средство са стабилно закрепени (например съгъваемите задни седалки да бъдат фиксирани).
 - в превозното средство (напр. върху багажниците) всички тежки предмети или предмети с остри ръбове са обезопасени.
 - всички лица в автомобила са със закопчани предпазни колани.
 - детското столче винаги е обезопасено в автомобила дори и когато в него не се превозва дете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За защита при манипулация с детското столче:

- Детското столче никога не трябва да се използва не по предназначение, да не се допуска дори и за пробно сядане.
- За да се избягват повреди, обърнете внимание на това, детските столчета да не се притискат между твърди предмети (врата на автомобила, шини на седалката и т.н.).
- Съхранявайте детското столче на сигурно място, когато то не се използва. Не слагайте върху столчето тежки предмети и не го съхранявайте директно до източници на топлина или изложено на директна слънчева светлина.

⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ! За защитата на Вашия автомобил:

- Определени калъфи на автомобилни седалки, произведени от чувствителни материали (напр. велур, кожа и т.н.), при използването на детски столчета могат да се износят. За оптимална защита на Вашите калъфи на автомобилни седалки се препоръчва използването на подложки за детските столчета Porsche Tequipment от нашата програма с принадлежности.

6. ПОДГОТОВИТЕЛНИ РАБОТИ



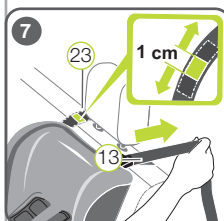
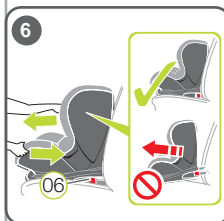
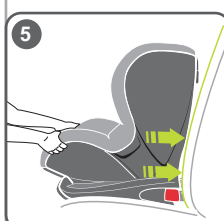
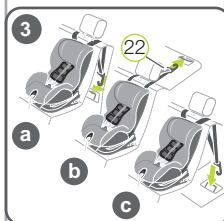
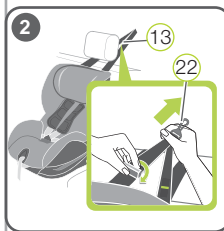
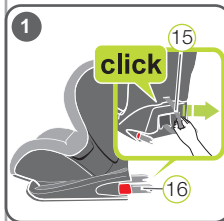
- Ако Вашият автомобил не е стандартно оборудван с приемни приспособления ISOFIX, закрепете двете приемни приспособления (02), които са част на доставката на столчето*, с насочен нагоре изрез върху двете точки на закрепване ISOFIX (01) на Вашия автомобил.

ⓘ СЪВЕТ! Точките на закрепване ISOFIX се намират между повърхността на столчето и облегалката на автомобилната седалка.

- Преместете облегалката за главата на седалката на автомобила в най-горната позиция.

* Приемните приспособления улесняват монтажа на детското столче посредством точките на закрепване ISOFIX и предотвратяват повреди на калъфите на автомобилните седалки. Когато не са необходими, премахнете ги и ги съхранявайте на сигурно място. При автомобили с обръщаема облегалка преди обръщането на облегалката приемните приспособления трябва да се премахнат. Евентуално настъпващи проблеми обикновено са причинени от замърсявания или чужди тела върху приемните приспособления и върху куките. Премахнете замърсяванията или чужди тела, за да отстраните подобни проблеми.

7. МОНТИРАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ



1. ПОДГОТВЯНЕ НА ISOFIX

- Изтеглете сивата платнена каишка (15), докато фиксиращите рамена ISOFIX (16) не са напълно извадени.
- Натиснете от двете страни на столчето зеления предпазен бутон (06) и червения бутон за освобождаване (05) един към друг. По този начин ще се уверите, че двете куки на фиксиращите рамена ISOFIX (16) са отворени и готови за монтиране.

2. ПОДГОТВЯНЕ НА TOP TETHER

- Извадете Top Tether (13) от кутията за ръководството за употреба (14) и го поставете над детското столче.
 - ⓘ СЪВЕТ!** Отстранете червената гумена лента само ако дължината на Top Tether (13) не е достатъчна за модела на Вашия автомобил.
- Поставете детското столче върху одобрена за целта автомобилна седалка по посоката на движение. Нагласете ъгъла на облегалката на автомобилната седалка, така че пространството между автомобилната седалка и детското столче да е възможно най-малко.
- Вземете Top Tether (13), натиснете металната тока (26) настани от колана, за да го удължите, и изтеглете Top Tether (13) с фиксиращия плъзгач (22), докато не стане V-образен.
- Прекарайте Top Tether (13) покрай лявата и дясната страна на облегалката за глава.

3. ЗАКРЕПВАНЕ НА TOP TETHER

- Закачете фиксиращия плъзгач (22) в препоръчаната в упътването на Вашия автомобил точка за закрепване на Top Tether.
- ⚠ БЛАГОРАЗУМИЕ!** Внимавайте да не използвате куката за багаж вместо точката за закрепване на Top Tether. Потърсете в автомобила си този символ:

4. ЗАКРЕПВАНЕ НА ISOFIX

- Позиционирайте двете фиксиращи рамена ISOFIX (16) директно пред двете приемни приспособления (02).
- Поставете двете фиксиращи рамена ISOFIX (16) в приемните приспособления (02), докато фиксиращите рамена ISOFIX (16) от двете страни се фиксират с щракващ звук.
 - ⚠ ОПАСНОСТ!** Зеленият предпазен бутон (06) от двете страни трябва да е видим, за да се закрепят детското столче правилно.

5. ФИКСИРАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ

- Натиснете детското столче толкова назад, колкото е възможно.

6. ПРОВЕРКА НА ЗАКРЕПВАНЕТО

- Разклатете детското столче, за да се уверите в сигурното му закрепване, и отново проверете предпазните бутони (06), за да гарантирате, че двата индикатора са в напълно зелен цвят.

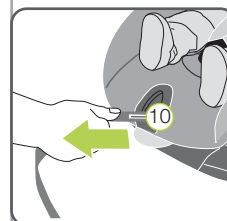
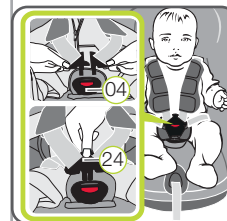
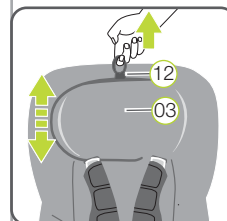
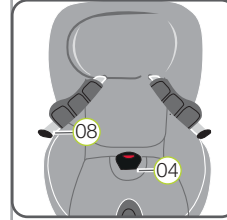
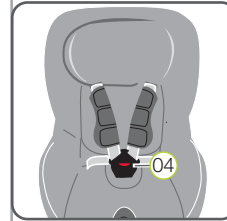
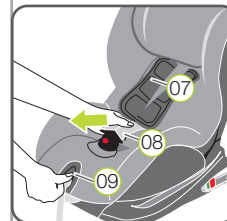
7. ОПЪВАНЕ НА TOP TETHER

- Затегнете лентата на предпазния колан на Top Tether (13), докато индикаторът за опън на колана (23) не стане зелен и Top Tether (13) не е силно опънат.

8. ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ

- Изпълнете стъпките в Глава 8 „ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ“.

8. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ



1. РАЗХЛАБВАНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

- За разхлабване на раменните колани натиснете регулиращия бутон (09) и изтеглете едновременно двата раменни колана (08) напред.
- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Не дърпайте за подложките за рамене (07).

2. ОТВАРЯНЕ НА ЗАКОПЧАЛКАТА НА КОЛАНА

- За отваряне на закопчалката на колана (04) натиснете червения бутон на закопчалката.

3. ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕ В ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ

- Поставете детето си в детското столче. Внимавайте закопчалката (04) да е обърната напред и поставете детето си в детското столче.

4. ПОСТАВЯНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

- Поставете раменните колани (08) през раменете на Вашето дете.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не усуквайте или разменяйте раменните колани, тъй като те губят защитната си функция.

5. НАСТРОЙВАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

- Правилно регулирана облегалка за глава (03) гарантира оптимална защита за Вашето дете в детското столче:

- Облегалката за глава (03) трябва да е настроена така, че раменните колани (08) да се намират на височината на раменете на Вашето дете или малко над това.
- ▶ Раменните колани (08) трябва да са настроени така, че да минават хоризонтално или да се намират точно над раменете на Вашето дете.
- ▶ Раменните колани (08) не бива да преминават зад гърба на детето, на височината на ушите или над тях.

За настройване на облегалката за глава:

- Изтеглете регулиращия пръстен (12) на облегалката за глава (03) нагоре.
- Преместете облегалката за глава (03) до правилната височина за раменните колани и проверете дали е правилно закрепена, като натиснете облегалката за глава (03) малко надолу.

6. ЗАТВАРЯНЕ НА ЗАКОПЧАЛКАТА НА КОЛАНА

- Съберете двете езици на закопчалката (24) заедно, преди да ги поставите в закопчалката на колана (04) – при това трябва да се чуе щракващ звук.

7. ОПЪВАНЕ НА РЕГУЛИРАЩИЯ КОЛАН

- Дръпнете регулиращия колан (10), докато коланът не бъде равномерно стегнат около тялото на детето.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предпазните колани за хълбока трябва да преминават колкото може по-ниско през слабините на вашето дете.

⚠ За сигурността на Вашето дете преди пътуването с автомобила проверете дали...

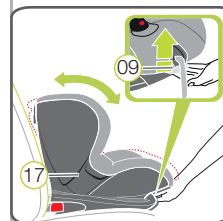
- детското столче е зацепено в точките на закрепване ISOFIX (16) от двете страни с фиксиращите рамена ISOFIX (01) и дали двата предпазни бутона (06) са в напълно зелен цвят;

- детското столче за автомобил е сигурно закрепено;
- Top Tether (13) е добре опънат над облегалката на автомобилната седалка и дали индикаторът за опън на колана (23) е зелен;
- коланите на детското столче са плътно около тялото на детето, без да го стягат;
- раменните колани (08) са правилно настроени и не са усукани;
- подложките за рамене (07) се намират в правилните позиции на тялото на Вашето дете;
- езичетата на закопчалката (24) са добре застопорени в закопчалката на колана (04).

⚠ ОПАСНОСТ! Ако Вашето дете се опитва да отвори предпазните бутони ISOFIX (06) или закопчалката на предпазния колан (04), незабавно спрете в момента, в който това е възможно. Проверете дали детското столче е правилно закрепено и се уверете, че Вашето дете е добре обезопасено. Обяснете на Вашето дете опасностите, свързани с неговите действия.

9. НАСТРОЙВАНЕ НА ЪГЪЛА НА СЕДЕНЕ

Пластмасовата седалка на Porsche Kid Seat i-Size може да бъде използвана в три различни ъгъла на наклон:



За промяна на ъгъла на седеене:

Натиснете дръжката за регулиране (09) нагоре и изтеглете/натиснете пластмасовата седалка (17) в желаната позиция.

⚠ ОПАСНОСТ! Седалката (17) трябва да се фиксира добре във всяка позиция. Дръпнете пластмасовата седалка (17), за да проверите добре ли е фиксирана.

ⓘ СЪВЕТ! Можете и да промените ъгъла на наклон на пластмасовата седалка (17), когато Вашето дете е седнало в детското столче.

10. НАДГРАЖДАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ

- Отпуснете Top Tether (13) като издърпате металната тока (26) настани от колана.
 - Откачете фиксиращия плъзгач (22) от точката на закрепване на автомобила и поставете Top Tether (13) напред над детското столче.
 - Освободете закрепването ISOFIX от двете страни като натиснете зеления предпазен бутон (06) и червения бутон за освобождаване (05) един към друг.
 - Изтеглете седалката напред и приберете Top Tether (13) в кутията за ръководството за употреба (14).
 - Натиснете фиксиращите рамена ISOFIX (16) назад в пластмасовата седалка (17).
- ⓘ СЪВЕТ!** Фиксиращите рамена ISOFIX са защитени от повреди, когато са прибрани отратно в основата на седалката.

⚠ ОПАСНОСТ! Извадете детското столче от автомобила. Детското столче не трябва да бъде транспортирано в автомобила, ако не е правилно закрепено.

11. ПРЕДАВАНЕ ЗА ОТПАДЪЦИ

Спазвайте разпоредбите за предаване за отпадъци на Вашата страна.

Предаване за отпадъци на опаковката	Контейнер за хартия
Калъф на столчето	Общи отпадъци, термично оползотворяване
Пластмасови части	Съгласно означението в съответния контейнер
Метални части	Контейнер за метали
Ленти на предпазни колани	Контейнер за полиестер
Закопчалка и език	Общи отпадъци

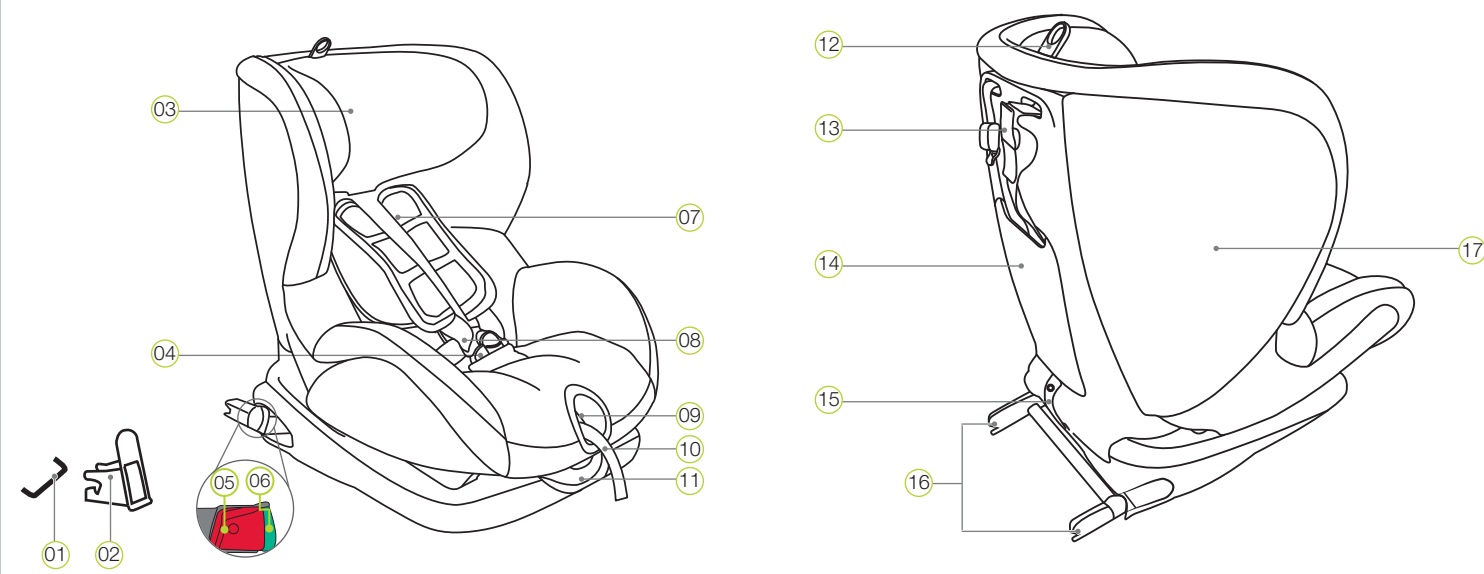
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

SIDE I

1. PRODUKTOVERSIGT

Det glæder os, at vores Porsche Kid Seat i-Size kan ledsage dit barn sikkert gennem et nyt og vigtigt livsafsnit.

For at kunne beskytte barnet optimalt skal Porsche Kid Seat i-Size monteres og anvendes nøjagtigt som beskrevet i denne vejledning!



- | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| 01 ISOFIX-fastgørelsespunkter (bil) | 07 Skulderpolster | 13 Top Tether |
| 02 ISOFIX-hjælpeanordninger | 08 Skuldereleer | 14 Lomme til brugsanvisning |
| 03 Hovedstøtte | 09 Indstillingsknap | 15 Strop |
| 04 Selelås | 10 Indstillingssele | 16 ISOFIX-låsearme |
| 05 Udløserknap | 11 Arm til indstilling af hældning | 17 Autostol |
| 06 Sikringsknap | 12 Indstillingsring til hovedstøtte | |

4. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

Anvend kun originale Porsche Tequipment-reservebetræk. Sædebetrækket er en integreret del af autostolen og opfylder vigtige funktioner i forhold til at sikre, at systemet fungerer perfekt. Reservebetræk kan fås hos din forhandler.

- Betrækket kan tages af og vaskes med et mildt vaskemiddel i et finvask-program (30 °C) i vaskemaskinen. Følg anvisningerne på betrækkets vaskemærke.
- Skulderpolstrene kan tages af og vaskes i lunken sæbevand.
- Plastdelene og selerne kan rengøres med sæbevand. Anvend ikke kraftige rengøringsmidler (såsom opløsningsmidler).

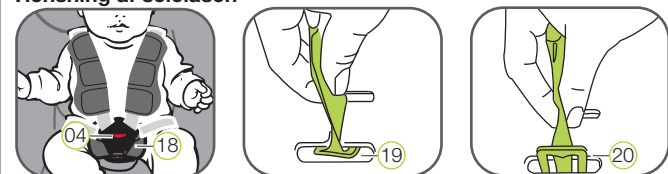
Pleje af selelåsen

En forudsætning for dit barns sikkerhed er, at selelåsen fungerer korrekt. Funktionsfej i selelåsen skyldes som regel, at der har samlet sig snavs eller fremmedlegemer i den:

- Låsetungerne stødes kun langsomt ud, efter der er trykket på den røde oplåsningsknap.
- Låsetungerne går ikke længere i hak (dvs. de stødes ud igen, når du prøver at trykke dem i).
- Låsetungerne går i hak uden et hørbart "klik".
- Låsetungerne er vanskelige at trykke i (der mærkes en modstand).
- Låsen kan kun åbnes med ekstrem kraft.

Afhjælpning: Rens selelåsen, så den virker perfekt igen:

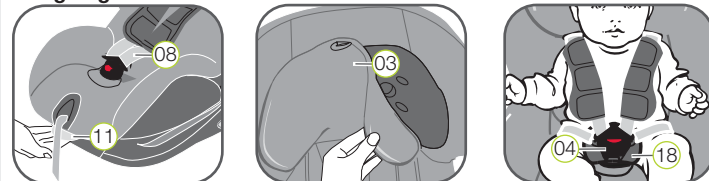
Rensning af selelåsen



- Åbn selelåsen 04 (tryk på den røde knap).
- Fjern betrækkets elastiske søm forinden på kanten af autostolen 17.
- Åbn velcrolukningen på skridtpolstringen 18 og træk den med betrækket over selelåsen 04.

- Drej skridtselen med metalpladen 19, som holder selelåsen 04 i autostolen 17, 90° i langssprækken.
- Skub metalpladen 19 med den smalle kant fremad gennem selesprækken 20.
- Læg selelåsen 04 i blød i varmt vand og opvaskemiddel i mindst en time. Skyl derefter selelåsen grundigt, og tør den.
- Skub metalpladen 19 helt ind i langssprækken forfra.
- Drej skridtselen med metalpladen 19 90°, indtil pladen er gået i hak på tværs af køretretningen i autostolens 17 selesprække 20.
- FARE!** Kontrollér, at autostolen 17 sidder sikkert fast ved at trække hårdt i selelåsen 04.
- Træk selelåsen 04 gennem skridtpolsteret 18 på betrækket, og fastgør nu velcrolåsen og betrækket igen.

Aftagning af betrækket



- Tryk armen til indstilling af hældningen 11 opad, og skub autostolen 17 bagud til oprejst position.
- Løsn skuldereleer 08 så meget som muligt.
- Åbn selelåsen 04 (tryk på den røde knap).
- Åbn velcrolukningen på skridtpolsteret 18.
- Skub hovedstøtten 03 ned i den laveste position.
- Tag hovedstøttens betræk 03 af.
- Åbn trykknapperne til venstre og højre på betrækkets bageste del.
- Vend den bageste del af betrækket om til sidefladen.
- Træk skuldereleer 08 gennem udsæringen i betrækket. Tag betrækkets elastiske søm under autostolens kant af.
- TIP!** Begynd med håndtagene på siden og på autostolens øverste kant.
- Træk betrækket op over seleindstillingens indfatning.
- Træk selelåsen 04 og enden af indstillingsselen 09 ud af betrækket.
- Træk betrækket et stykke op, og læg det med udsæringen over hovedstøtten 03.

FARE! Autostolen må ikke benyttes uden sædebetrækket.

2. GODKENDELSE

Følgende symboler anvendes i denne vejledning:

Symbol	Signalord	Forklaring
	FARE!	Risiko for alvorlige personskader
	ADVARSEL!	Risiko for lettere personskader
	FORSIGTIG!	Risiko for materielle skader
	TIP!	Nyttige henvisninger

Din Porsche Kid Seat i-Size er udelukkende beregnet til at beskytte dit barn i bilen.

Porsche Tequipment autostol	Afprøvet og godkendt i henhold til ECE* R 129/02	
	Kropshøjde	Kropsvægt
Porsche Kid Seat i-Size	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Europæisk standard for sikkerhedsudstyr

Autostolen er konstrueret, afprøvet og godkendt i henhold til kravene i den europæiske standard for børnesikkerhedsudstyr (ECE R 129/02). Kontrolmærket "E" (i en cirkel) og godkendelsesnummeret sidder på den orangefarvede godkendelsesetiket (mærkat på autostolen).

FARE! Godkendelsen bortfalder øjeblikkeligt, hvis der foretages ændringer på autostolen. Ændringer må kun foretages af producenten. Når der foretages uautoriserede tekniske ændringer, kan stolens beskyttelsesfunktion nedsættes eller ophæves helt. Du må ikke foretage tekniske ændringer på autostolen.

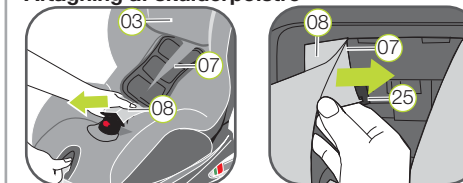
FARE! Porsche Kid Seat i-Size må udelukkende anvendes til at beskytte dit barn i bilen. Den må ikke anvendes som stol eller legetøj derhjemme.

Genmontering af betrækket:

Anvend den omvendte rækkefølge til påsætning af betrækket.

Obs: Selerne må ikke være fordrejet, og de skal ligge rigtigt i betrækkets selesprækker.

Aftagning af skulderpolstre



- Løsn skuldereleer 08 så meget som muligt.
- Skub hovedstøtten 03 i den anden position oppefra.
- Klap hovedstøttens nederste del af betrækket 03 opad.
- Åbn skulderpolstrene 07 på velcrolåsene i siden.

Autostolens bagside

- Åbn lommen til brugsanvisningen 14.
- Træk skuldereleer 08 lidt ud, sådan at du kan se skulderpolstrenes selestropper 07, der ligger derunder.
- Tag selestropperne ud af plastræmmestykkerne 25 på højdejusteringen.
- Træk skulderpolstrene 07 frem og ud af selesprækkerne.

Genmontering af skulderpolstrene:

Udfør disse trin i omvendt rækkefølge.

Obs: Skulderpolstrene 07 og selerne må ikke være fordrejet eller forbyttet. Skuldereleer 08 skal ligge i skulderpolstrene 07 under det sorte afdækningsbånd 21.

3. ANVENDELSE I BILEN

Vær opmærksom på anvisningerne om brug af fastspændingssystemer til børn i brugermanualen til din bil. Vær opmærksom på eventuelle begrænsninger af anvendelsen som følge af airbags.

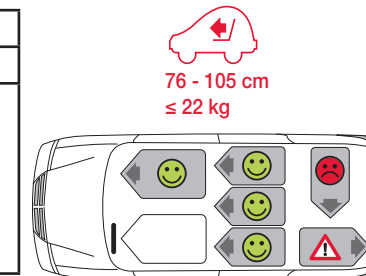
Se efter i din bils brugsvejledning i afsnittet om køretøjets sæder, hvilke der er godkendt til at anvende børnesikringssystemer iht. ECE R16.

Anvendelsesmuligheder Porsche Kid Seat i-Size:

Porsche Tequipment-autostol	Sædeposition i bil med ISOFIX & Top Tether	
	i-Size	Ikke i-Size
Porsche Kid Seat i-Size		

Sådan kan du anvende din autostol:

i kørselsretningen	ja ¹⁾
mod kørselsretningen	nej
På sæder med: ISOFIX-fastgørelser (mellem siddeflade og ryglæn) og Top Tether-forankringspunkter (f.eks. på ladet, på gulvet eller bag ryglænet)	ja ²⁾



(Følg de bestemmelser, der gælder i dit land)

¹⁾ Anvendelse på et bilsæde, der vender bagud (f.eks. i en MPV eller minibus) er kun tilladt, hvis bilsædet også er godkendt til transport af voksne. Der må ikke være en aktiv airbag til sædet.

²⁾ I tilfælde af en passager-airbag: Skub passagersædet langt tilbage, og følg eventuelle anvisninger i brugsanvisningen til din bil.

76-105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Brugsvejledning



www.porsche.com

5. SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Tag dig tid til at læse disse anvisninger grundigt igennem, og opbevar dem altid tilgængeligt i den dertil beregnede opbevaringslomme (14) på autostolen. Vejledningen skal følge med autostolen, hvis denne gives videre til andre.

⚠ FARE! Til beskyttelse af barnet:

- I tilfælde af en kollision ved en hastighed på over 10 km/t kan autostolen eventuelt blive beskadiget, uden at skaden er synlig. I dette tilfælde skal autostolen udskiftes. Bortskaf autostolen efter reglerne.
- Sørg for, at autostolen altid efterses grundigt efter et uheld (f.eks. hvis den tabes ned på jorden).
- Kontrollér regelmæssigt alle vigtige dele for beskadigelser. Kontrollér især, at alle mekaniske komponenter er fuldstændigt funktionsdygtige.
- Smør eller oliér aldrig autostolens dele.
- Efterlad aldrig barnet i autostolen i bilen uden opsyn.
- Lad udelukkende barnet gå ind og ud af bilen fra den side, der vender væk fra vejen.
- Beskyt autostolen mod kraftigt og direkte sollys, når den ikke er i brug. Autostolen kan blive meget varm på grund af solens påvirkning. Barnets hud er følsom og kan tage skade.
- Jo tættere selen sidder på barnets krop, jo bedre er barnet beskyttet. Sørg derfor for, at barnet ikke har tykt tøj på inde under selen.
- Hold regelmæssige pauser på længere køreture, så barnet får mulighed for at bevæge sig og lege.
- Anvendelse på bagsædet: Ryk forsædet frem, så barnets fødder ikke kan støde imod forsædets ryglæn (undgå faren for tilskadekomst).

⚠ FARE! Til beskyttelse af alle passagerer i bilen:

- Ved hårde opbremsninger eller en kollision kan genstande og personer, der ikke er sikret korrekt, blive til fare for passagererne. Kontrollér derfor altid, at...
- der ikke anvendes andre lastoptagende berøringspunkter end dem, der er beskrevet i denne vejledning og markeret på autostolen.
 - bilsædernes ryglæn er fastgjort (f.eks. bagsæder, der kan klappes ned).
 - tunge eller skarpkantede genstande i bilen (f.eks. på baghylden) er sikret forsvarligt.
 - alle personer i bilen er spændt fast.
 - autostolen i bilen altid er fastgjort, også selv om barnet ikke sidder i den.

⚠ ADVARSEL! Sikkerhed ved brug af autostolen:

- Anvend aldrig autostolen, når den ikke er fastspændt, heller ikke til prøvesidning.
- For at undgå skader skal du sørge for, at autostolen ikke klemmes inde mellem hårde genstande (bildør, sædeskiner osv.).
- Opbevar autostolen på et sikkert sted, når den ikke benyttes. Læg ikke tunge genstande på autostolen, og opbevar den ikke tæt på varmekilder eller i direkte sollys.

⚠ FORSIGTIG! Til beskyttelse af bilen:

- Der kan opstå slidspor på nogle bilsædebetræk, der er fremstillet af følsomme materialer (f.eks. velour, læder osv.), ved brug af autostole. For at beskytte bilens sædebetræk optimalt anbefaler vi, at Porsche Tequipment-autostolsunderlaget fra vores tilbehørsprogram anvendes.

6. FORBEREDENDE ARBEJDER



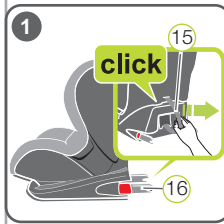
1. Hvis ikke dit køretøj standardmæssigt er udstyret med ISOFIX-hjælpeanordninger, skal du klemme de to hjælpeanordninger (02), som følger med sædet*, med udkæringen pegende opad på de to ISOFIX-fastgørelsespunkter (01) i bilen.

ⓘ TIP! ISOFIX-fastgørelsespunkterne er placeret mellem bilsædets sideflade og ryglæn.

2. Skyd bilsædets nakkestøtte til den øverste position.

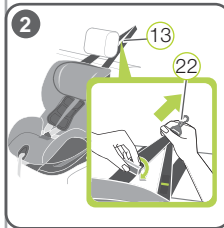
* Hjælpeanordningerne gør det lettere at montere autostolen ved hjælp af ISOFIX-fastgørelsespunkterne og forhindrer skader på bilens sædebetræk. Når de ikke benyttes, skal de fjernes og opbevares på et sikkert sted. I køretøjer med klapsæder skal hjælpeanordninger fjernes, inden ryglænet klappes ned. Eventuelle problemer skyldes som regel snavs eller fremmedlegemer på hjælpeanordninger og på krogene. Fjern snavs og fremmedlegemer for at undgå sådanne problemer.

7. MONTERING AF AUTOSTOLEN



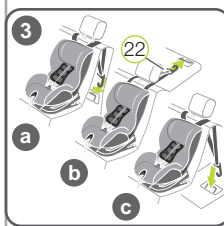
1. FORBEREDELSE AF ISOFIX

- 1.1 Træk i den grå strop (15), indtil ISOFIX-låsearmene (16) er kørt helt ud.
- 1.2 Tryk den grønne låseknap (06) og den røde udløseknap (05) på begge sider af sædet mod hinanden. Sådan kontrolleres, om begge kroge på ISOFIX-låsearmene (16) er åbne og klar til brug.



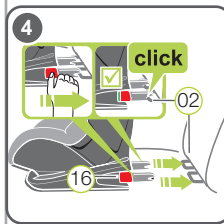
2. FORBEREDELSE AF TOP TETHER

- 2.1 Tag Top Tether (13) ud af lommen til brugsanvisningen (14) og læg den over autostolen.
 - ⓘ TIP!** Fjern kun det røde gummibånd, hvis længden af Top Tether (13) ikke er tilstrækkelig for din bilmodel.
- 2.2 Stil autostolen i kørselsretningen på et bilsæde, der er godkendt til anvendelsen. Tilpas vinklen på autostolens ryglæn, så spalten mellem bilsædet og autostolen er så lille som muligt.
- 2.3 Tag fat i Top Tether (13) og tryk metaltungen (26) væk fra selen for at forlænge selen, og træk i Top Tether (13) på karabinhagen (22), indtil den er V-formet.
- 2.4 Før Top Tether (13) forbi hovedstøtten på venstre og højre side.



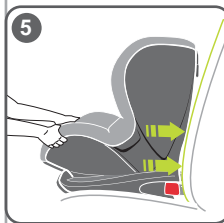
3. FASTGØRELSE AF TOP TETHER

- Sæt karabinhagen (22) på det Top-Tether-forankringspunkt, der anbefales i brugsanvisningen til din bil.
- ⚠ FORSIGTIG!** Sørg for, at du i stedet for Top-Tether-forankringspunktet ikke benytter bagagekroge. Led efter følgende symbol i din bil:
-



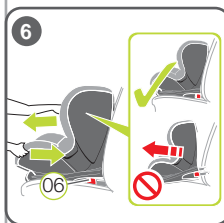
4. FASTGØRELSE AF ISOFIX

- 4.1 Anbring de to ISOFIX-låsearme (16) umiddelbart foran de to hjælpeanordninger (02).
- 4.2 Skub begge ISOFIX-låsearme (16) ind i hjælpeanordningerne (02), indtil ISOFIX-låsearmene (16) går i hak med en "klikkende" lyd på begge sider.
 - ⚠ FARE!** Den grønne sikringsknap (06) skal være synlig på begge sider. Ellers er autostolen ikke fastgjort korrekt.



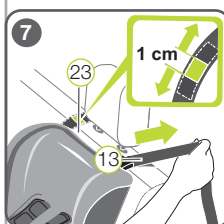
5. TRYKKE AUTOSTOLEN FAST

- Tryk autostolen så langt bagud som muligt (der skal bruges kræfter).



6. KONTROL AF FASTGØRELSEN

- Ryst autostolen for at kontrollere, at den er forsvarligt fastgjort, og kontrollér sikringsknapperne (06) for at sikre, at begge visninger er helt grønne.



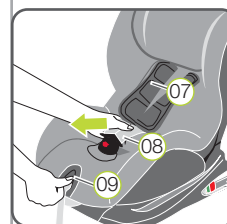
7. SPÆNDING AF TOP TETHER

- Stram Top Tether-selebåndet (13), indtil selepændingsviseren (23) bliver grøn, og Top Tether (13) er spændt stram.

8. BESKYTTELSE AF DIT BARN

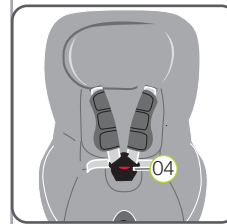
- Udfør trinnene i kapitel 8, "ANVENDELSE AF AUTOSTOLEN".

8. ANVENDELSE AF AUTOSTOLEN



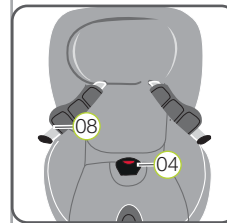
1. LØSNE SKULDERSELER

- For at løsne skulderselerne skal du trykke på indstillingsknappen (09), samtidig med at du trækker begge skulderseler (08) fremad.
- ⚠ OBS!** Træk ikke i skulderpolstrene (07).



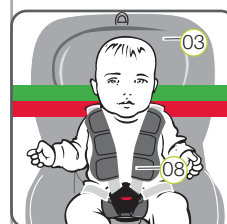
2. ÅBNE SELELÅSEN

- For at åbne selelåsen (04) skal du trykke på den røde knap på selelåsen.



3. PLACERE BARN I AUTOSTOLEN

- Placer dit barn i autostolen. Sørg for, at låsen (04) vender fremad, og sæt barnet i autostolen.



4. PLACERE SKULDERSELERNE

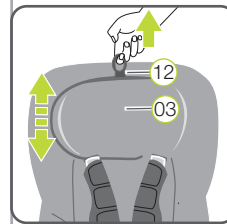
- Læg skulderselerne (08) over barnets skuldre.
- ⚠ ADVARSEL!** Skulderselerne må ikke snoes eller forbyttes, da de dermed mister deres beskyttende funktion.

5. INDSTILLING AF HOVEDSTØTTE

- En korrekt indstillet hovedstøtte (03) garanterer, at dit barns hoved beskyttes optimalt i autostolen:

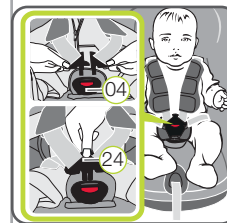
- Hovedstøtten (03) skal indstilles på en sådan måde, at skulderselerne (08) ligger på barnets skulderhøjde eller en anelse højere.

- ▶ Skulderselerne (08) skal indstilles på en sådan måde, at de forløber vandret eller ligger en anelse over barnets skuldre.
- ▶ Skulderselerne (08) må ikke forløbe bag på ryggen af barnet, på højde med eller over ørerne.



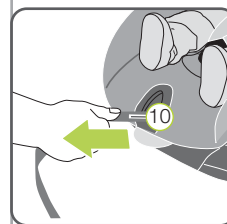
Til indstilling af hovedstøtten:

- 5.1 Træk hovedstøttens (03) indstillingsring (12) opad.
- 5.2 Skub hovedstøtten (03) frem til den rigtige skuldersehøjde, og kontrollér, om den går korrekt i hak, ved at du flytter hovedstøtten (03) en anelse ned.



6. LUKKE SELELÅSEN

- Sæt de to låsetunger (24) sammen, og sæt dem i hak med hinanden, inden du stikker dem i selelåsen (04) – her skal en "klik"-lyd kunne høres.



7. SPÆNDE INDSTILLINGSSELEN

- Træk i indstillingssele (10), til selen slutter fladt og tæt ind til barnets krop.
- ⚠ ADVARSEL!** Hofteselerne skal sidde så tæt på barnets lyske som muligt.

⚠ For dit barns sikkerheds skyld skal du før kørslen kontrollere, om...

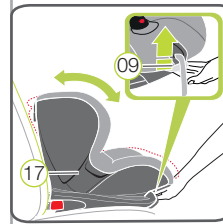
- autostolen er fastgjort på begge sider med ISOFIX-låsearmene (16) ved ISOFIX-fastgørelsespunkterne (01), og om begge sikringsknapper (06) er helt grønne;

- autostolen er forsvarligt fastgjort;
- Top Tether (13) er strammet og spændt over ryglænet på bilsædet, og om selepændingsviseren (23) er grøn;
- autostolens seler slutter tæt mod barnets krop uden sammensnoring;
- skulderselerne (08) er indstillet rigtigt, og at selerne ikke er snoet;
- skulderpolstrene (07) er i den rigtige position på barnets krop;
- låsetungerne (24) er gået i hak i selelåsen (04).

⚠ FARE! Hvis barnet forsøger at åbne ISOFIX-sikringsknapperne (06) eller bilens selelås (04), skal du stoppe bilen ved førstkommande lejlighed. Kontrollér, om autostolen er fastgjort korrekt, og forvis dig om, at barnet er sikret korrekt. Gør barnet opmærksom på de farer, det kan forårsage.

9. INDSTILLING AF SÆDEVINKEL

Autostolen Porsche Kid Seat i-Size kan anvendes i tre forskellige hældningsvinkler:



Til indstilling af sædevinklen:

Tryk indstillingshåndtaget (09) opad, og træk / skub autostolen (17) til den ønskede position.

⚠ FARE! Autostolen (17) skal sidde i hak, ligegyldigt hvilken position den er i. Træk i autostolen (17) for at kontrollere, om den er gået i hak.

ⓘ TIP! Du kan også indstille hældningsvinklen på autostolen (17), når barnet har taget plads i autostolen.

10. AFMONTERING AF AUTOSTOLEN

1. Løsn Top Tether (13), ved at du trykker metaltungen (26) væk fra selen.
 2. Tag karabinhagen (22) ud af bilens forankringspunkt, og læg Top Tether (13) fremad over autostolen.
 3. Løsn ISOFIX-fastgørelsen på begge sider, ved at du trykker den grønne sikringsknap (06) og den røde udløserknap (05) mod hinanden.
 4. Træk stolen fremad, og læg Top Tether (13) til side i lommen til brugsanvisningen (14).
 5. Skub ISOFIX-låsearmene (16) tilbage og ind i autostolen (17).
- ⓘ TIP!** ISOFIX-låsearmene er beskyttet mod beskadigelse, når de atter skubbes ind i sædeunderdelen.

⚠ FARE! Tag autostolen ud af bilen. Autostolen må aldrig transporteres i bilen, når den ikke er fastgjort rigtigt.

11. BORTSKAFFELSE

Overhold forskrifterne for bortskaffelse i dit land.

Bortskaffelse af emballagen	Container til karton
Betræk	Restaffald, termisk forarbejdning
Plastdele	Alt efter mærkning i den pågældende container
Metaldele	Container til metal
Selebånd	Container til polyester
Lås & tunge	Restaffald

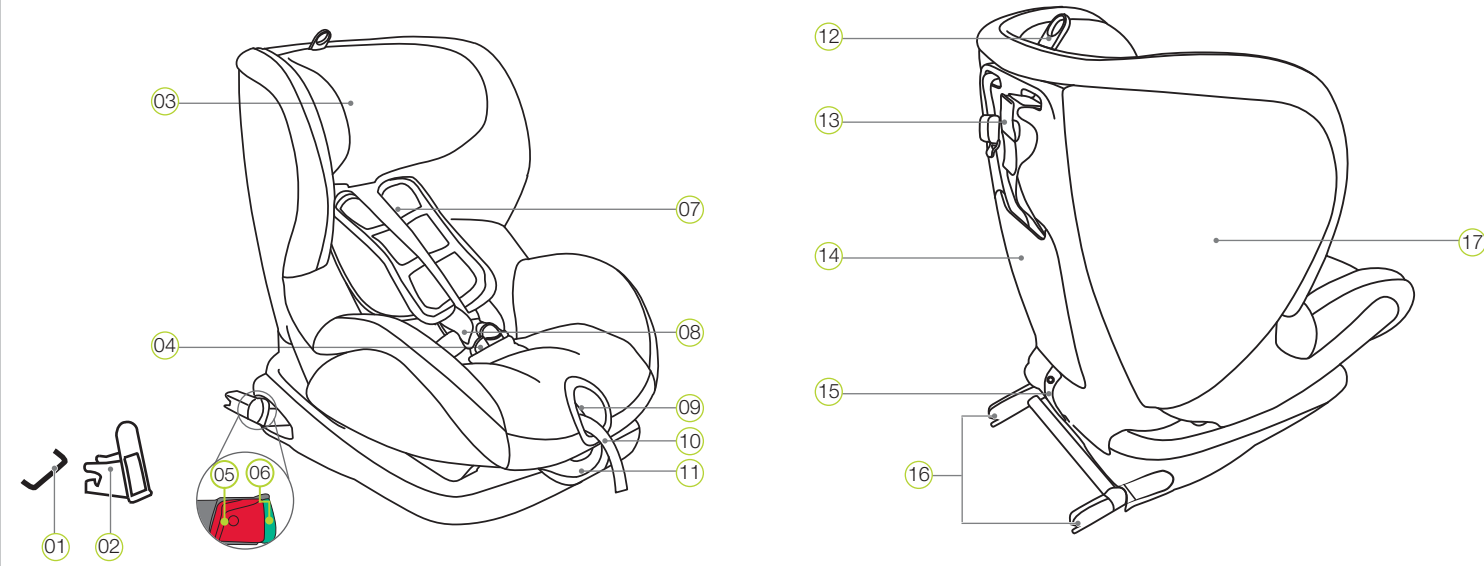
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. TUOTEKUVAUS

Olemme iloisia, että tuotteemme Porsche Kid Seat i-Size saa saattaa lastasi turvallisesti uuden elämänjakson läpi.

Jotta Porsche Kid Seat i-Size suojaisi lastasi oikein, noudata näitä käyttöohjeita ja asenna tuote ohjeiden mukaan!



- | | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| 01 ISOFIX-kiinnityspisteet (auto) | 07 Olkapehmuste | 13 Top Tether |
| 02 ISOFIX-ohjauskiinnikkeet | 08 Olkahihnat | 14 Käyttöohjeen kotelo |
| 03 Päätuki | 09 Säätöpainike | 15 Kangaslenkki |
| 04 Valjaiden lukitus | 10 Säätövyö | 16 ISOFIX-lukitusvarret |
| 05 Irrotuspainike | 11 Kallistuksen säätövipu | 17 Istuinkaukalo |
| 06 Lukituspainike | 12 Päätuen korkeuden säätörengas | |

4. HOITAMINEN JA HUOLTAMINEN

Puhdistus

Ole hyvä ja käytä ehdottomasti ainoastaan alkuperäisiä Porsche Tequipment istuinten varapäälykkyä. Istuimen päällisyys turvaistuimen sopiva osa ja sillä on tärkeä rooli järjestelmän moitteettoman toiminnan varmistamisessa. Istuinten varapäälykset saat myyjältäsi.

- Päällisen voi irrottaa ja pestä miedolla pesuaineella pesukoneen hienopesuohjelmaa käyttäen (lämpötila 30 °C). Noudata istuinpäällisen pesuetiket-tiin merkittyjä ohjeita.
- Olkatyyny voi irrottaa ja pestä lämpimällä saippualliuksella.
- Muoviosat ja vyöt voi pestä saippualliuksella. Älä käytä voimakkaita pesuaineita (kuten liuottimia).

Vyölukon huoltaminen

Turvaistuin pystyy huolehtimaan lapsen turvallisuudesta vain, jos vyölukko toimii oikein. Vyölukon toimintahäiriöt johtuvat yleensä liian kerääntymisestä tai roskista:

- Lukkokielet liikkuvat hitaasti ulos avauspainikkeen painamisen jälkeen.
- Lukkokielet eivät enää lukitu paikalleen (ts. kielet tulevat jälleen ulos sen jälkeen, kun ne on yritetty painaa sisään).
- Lukkokielet lukkiutuvat ilman selvästi kuuluvaa "napsahdusta".
- Lukkokielet painaminen sisään on hankalaa (painettaessa on havaittavissa selvä vastus).
- Lukko on avattavissa vain äärimmäisin voimakeinoin.

Korjaus: Puhdista vyölukko, jotta se toimisi jälleen moitteettomasti:

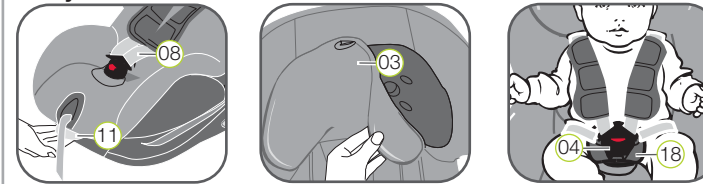
Vyölukon puhdistaminen



- Avaa vyölukko 04 (painamalla punaista painiketta).
- Kiinnitä päällysteen joustava reuna istuinkaukalon reunan 17 alle.
- Avaa tarranauha haaratyynillä 18 ja vedä se 04. päällysteineen vyölukon yli.

- Käännä haaravyötä metallilaatalla 19, joka pitää vyölukkoa 04 istuinkaukalossa 17, 90° pituus suunnassa.
- Työnnä metallilaatalla 19 kapea pää edellä eteenpäin vyölukkoon 20.
- Liota vyölukkoa 04 vähintään tunnin ajan lämpimässä vedessä, johon on lisätty astianpesuainetta. Huuhtele vyölukko huolellisesti ja kuivaa se.
- Työnnä metallilaatalla 19 edestäpäin kokonaan pituus suunnassa.
- Käännä haaravyötä metallilaatalla 19 90°, kunnes se kiinnittynyt vaakasuorasti ajosuuntaan nähden vyölukkoon 20 istuinkaukalossa 17.
- VAARA!** Varmista voimakkaalla vyölukon vetäisyllä 04, että istuinkaukalo on kiinnittynyt kunnolla 17.
- Pujota vyölukko 04 haaratyynyn läpi 18 päällyksellä ja kiristä tarranauha ja päällisyys uudelleen.

Päällyksen irrottaminen



- Paina kallistuksen säätövipua 11 ylöspäin ja työnnä 17 taakse pystyasentoon.
- Löysää olkahihnat 08 mahdollisimman pitkiksi.
- Avaa vyölukko 04 (painamalla punaista painiketta).
- Avaa tarranauha haaratyynillä 18.
- Työnnä päätuki 03 alimpaan asentoonsa.
- Poista pääntuen päällinen 03.
- Avaa painonapit päällysteen vasemmalta ja oikealta puolelta päällyksen takaosasta.
- Aseta päällisen takaosa istuinosalle.
- Pujota olkahihnat 08 päällysteessä olevien aukkojen läpi. Kiinnitä päällysteen joustava reuna istuinkaukalon reunan alle.
- VIHJE!** Aloita sivulla olevista kahvoista ja istuinkaukalon yläreunasta.
- Vedä päällystettä ylöspäin ja vyön säätimen reunan yli.
- Pujota vyölukko 04 ja säätövyön pää 09 ulos päällysteestä.
- Vedä päällystettä hieman ylöspäin ja aseta se sitten siten, että sen aukko tulee päätuen kohdalle 03.

VAARA! Lasten turvaistuinta ei saa käyttää ilman istuinpäällistä.

2. HYVÄKSYNTÄ

Näissä ohjeissa käytetään seuraavia symboleita:

Symboli	Huomiosana	Selitys
⚠	VAARA!	Voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia
⚠	VAROITUS!	Voi aiheuttaa lieviä loukkaantumisia
⚠	HUOMIO!	Voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja
ℹ	VIHJE!	Hyödyllisiä ohjeita

Porsche Kid Seat i-Size on tarkoitettu ainoastaan lapsesi turvaamiseen ajoneuvossa.

Porsche Tequipment -turvaistuin	Tarkastus ja hyväksyntä standardin ECE* R 129/02 mukaan	
	Lapsen pituus	Lapsen paino
Porsche Kid Seat i-Size	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = eurooppalainen turvavarusteita koskeva standardi

Lasten turvaistuin on suunniteltu, tarkastettu ja hyväksytty lasten turvavarusteita koskevan standardin (ECE R 129/02) vaatimusten mukaisesti. Tarkastusmerkki E (ympyrän sisällä) ja hyväksymisnumero on merkitty oranssiin hyväksymisetikettiin (turvaistuimeen kiinnitettyyn tarraan).

VAARA! Hyväksyntä raukeaa välittömästi, jos turvaistuimeen tehdään muutoksia. Muutoksia saa tehdä vain istuimen valmistaja. Istuimen antama suoja saattaa heikentyä tai kadota kokonaan, mikäli istuimeen tehdään omavaltaisesti teknisiä muutoksia. Älä tee lasten turvaistuimeen teknisiä muutoksia.

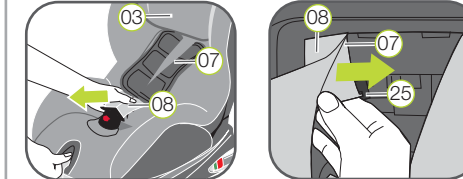
VAARA! Porsche Kid Seat i-Size on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa lapsen turvallisuuden varmistamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kotona istuimena tai leikkikaluna.

Päällisen asettaminen takaisin istuimeen:

Istuinpäällisen voi asentaa takaisin paikalleen noudattamalla edellä kuvattuja ohjeita käänteisessä järjestyksessä.

Huomio: Vyöt eivät saa olla kiemuroilla ja niiden tulee asettua oikein päällisen reikiin.

Olkatyynjen irrottaminen



- Löysää olkahihnat 08 mahdollisimman pitkiksi.
- Työnnä päätuki 03 toiseksi ylimpään asentoon.
- Käännä päätuen päällisen alempi osa 03 ylöspäin.
- Avaa olkatyynyt 07 sivulla olevilla tarranauhoilla.

Turvaistuimen taustapuoli

- Avaa käyttöohjeen kotelo 14.
- Vedä olkahihnoja 08 hieman ulos, jotta näet olkatyynjen vyölenkit niiden 07 alla.
- Ripusta vyölenkit korkeuden säädön muovitalloista 25.
- Vedä olkatyynyjä 07 eteenpäin ulos vyölukoista.

Olkatyynjen asettaminen takaisin istuimeen:

Seuraa askelia yksinkertaisesti päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio: Olkatyynyjä 07 ja vyöitä ei saa kääntää tai vaihtaa. Olkahihnojen 08 täytyy olla olkatyynillä 07 mustan suojan alla 21.

3. KÄYTTÖ AJONEUVOSSA

Huomio oman ajoneuvosi lasten turvaistuinta koskevat ohjeet. Huomioi käytössä ilmatyynyjä koskevat rajoitukset.

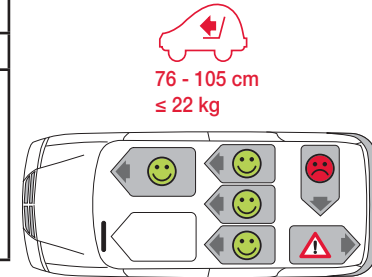
Tarkasta ajoneuvosi käyttöohjeesta standardin ECE R16 mukaan turvaistuinta varten hyväksytyt ajoneuvon istuimia koskevat tiedot.

Käyttömahdollisuuksia Porsche Kid Seat i-Size:

Porsche Tequipment -turvaistuin	Istuinasento ajoneuvo ISOFIX & Top Tetherillä	
	i-Size	Ei i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Voit käyttää turvaistuinta seuraavasti:

kasvot menosuuntaan	kyllä ¹⁾
selkä menosuuntaan	ei
Istuimilla, joissa on: ISOFIX-kiinnityspisteet (istuinosan ja selkänöjan välissä) ja Top Tether-kiinnityspisteet (esimerkiksi lastausalustalla, lattialla tai selkänöjan takana)	kyllä ²⁾



(Ole hyvä ja huomioi maassasi vallitsevat määräykset)

¹⁾ Käyttö takaperin asetetussa auton istuimessa (esim. pakettiautossa tai minibussissa) on sallittua vain, kun kyseinen istuin on sallittu aikuisen kuljetukseen. Yksikään turvatyyny ei saa kohdistua istuimeen.

²⁾ Tarjolla olevien matkustajan paikan ilmatyynjen yhteydessä: Työnnä matkustajan istuin kauas taakse ja noudata ajoneuvosi ohjeita ja käyttöohjeita.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Käyttöohje



5. TURVAOHJEET

⚠ **Lue tämä käyttöohje huolellisesti kaikessa rauhassa ja säilytä se aina tarkoitukseen varatussa turvaistuimen säilytyslokerossa. 14 Siten käyttöohje on tarvittaessa aina saatavilla! Jos luovutat turvaistuimen toisen henkilön käyttöön, anna ohjeet aina mukaan!**

⚠ **VAARA! Lapsen turvallisuuden vuoksi:**

- Onnettomuuden yhteydessä voi turvaistuin vaurioitua, jos onnettomuus tapahtuu yli 10 km tuntivauhdissa. Vaurio ei välttämättä näy ulospäin. Tässä tapauksessa auton turvaistuin on vaihdettava. Hävittä istuin asianmukaisesti.
- Tarkastuta turvaistuin periaatteessa aina vaurioiden varalta, jos jotain poikkeavaa on tapahtunut (esim. lattialle tippumisen jälkeen).
- Tarkasta kaikkien tärkeiden osien kunto säännöllisesti. Varmista erityisesti, että kaikki mekaaniset osat toimivat moitteettomasti.
- Älä koskaan öljyä tai voitele turvaistuimen osia.
- Älä koskaan jätä lasta yksin ilman valvontaa autoon turvaistuimeen.
- Päästä lapsi aina autoon ja ulos autosta jalkakäytävän puolelta.
- Suojaa turvaistuin voimakkaalta auringonpaisteelta silloin, kun istuin ei ole käytössä. Turvaistuin voi lämmetä suorassa auringonvalossa erittäin kuumaksi. Lapsen iho on herkkä, minkä vuoksi kuumat pinnat voivat aiheuttaa ihovammoja.
- Mitä tiukemmin vyö on lapsen kehoa vasten, sitä paremmin on lapsesi turvassa. Älä sen vuoksi pue lapselle paksuja vaatteita päälle vyön alle.
- Pidä pitkillä matkoilla säännöllisesti taukoja, jotta lapsi pääsee liikkumaan ja leikkimään.
- Käyttö takaistuimella: Työnnä etuistuin niin pitkälle eteen, etteivät lapsen jalat osu etuistuimen selkäreunaan (loukkaantumisvaara).

⚠ **VAARA! Kaikkia matkustajia koskevia turvajärjestelyjä:**

Irralliset esineet ja ilman turvavöitä matkustavat henkilöt voivat hätäjarrutuksen tai onnettomuuden yhteydessä vaarantaa muiden matkustajien turvallisuuden. Pidä sen vuoksi aina huolta siitä, että...

- Älä käytä kuormittavia kosketuspintoja, joita ei ole kuvattu tässä ohjeessa ja istuimella.
- ajoneuvon istuimien selkäreunat on lukittu paikoilleen (esim. alastaitettava takapenkki).
- kaikki ajoneuvossa (esim. hattuhyillyllä) sijaitsevat painavat ja teräväreunaiset esineet on kiinnitettävä.
- kaikki ajoneuvon matkustajat käyttävät turvavyötä.
- turvaistuin on aina kiinnitetty, vaikka lapsi ei matkustaisikaan mukana.

⚠ **VAROITUS! Turvaohjeita istuimen käsittelyyn:**

- Älä koskaan käytä turvaistuinta kiinnittämättömänä, älä edes kokeilumielessä.
- Jotta vaurioita ei pääsisi syntymään, varo, ettei turvaistuin jää kovien elementtien (auton ovien, istuinkiskojen jne.) väliin jumiin.
- Säilytä turvaistuinta turvallisessa paikassa silloin, kun sitä ei käytetä. Älä aseta istuimelle painavia tavaroita tai älä säilytä turvaistuinta suoraan lämpölähteen vieressä tai auringonvalossa.

⚠ **HUOMIO! Ajoneuvon suojaaminen:**

- Turvaistuimen käyttö voi aiheuttaa kulumisjälkiä herkistä materiaaleista (esim. veluurikankaasta, nahasta) valmistettuihin istuinpäällisiin. Auton istuimen optimaaliseksi suojaksi suosittelemme lisävarusteeksi Porsche Tequipment turvaistuimen alustaa.

6. VALMISTELUT



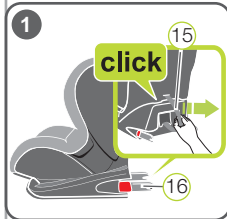
1. Jos ajoneuvossasi ei ole vakiovarusteena ISOFIX-asennusohjaimia, kiinnitä molemmat istuimen mukana toimitetut asennusohjaimet 02* ajoneuvon kumpaankin ISOFIX-kiinnityspisteeseen 01. Varmista, että asennusohjaimien aukko tulee ylöspäin.

ⓘ **VIHJE!** ISOFIX-kiinnityspisteet ovat autossa istuinosan ja selkäreunan välissä.

2. Siirrä auton istuimen päätuet ylimpään asentoonsa.

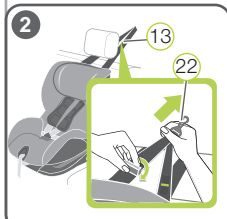
* Ohjauskiinnikkeet helpottavat turvaistuimen asentamista ISOFIX-kiinnityspisteiden avulla ja estävät auton istuinpäällisten vaurioita. Mikäli et käytä niitä, säilytä niitä turvallisessa paikassa. Jos ajoneuvossa on käännettävä selkäreuna, poista asennusohjaimet ennen selkäreunan kääntämistä. Mahdolliset ongelmat johtuvat usein liasta, roskista tai asiaankuulumattomista esineistä koukkujen tai asennusohjainten päällä. Poista lika ja vieraat esineet välittömästi tällaisilta ongelmilta.

7. TURVAISTUIMEN ASENNUS



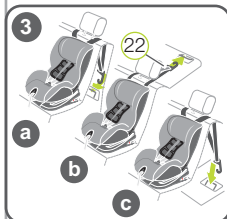
1. VALMISTELE ISOFIX

- 1.1 Vedä harmaasta kangaslenkistä 15, kunnes ISOFIX-lukitusvarret 16 ovat tulleet kokonaan ulos.
- 1.2 Paina istuimen kummaltakin puolelta vihreää lukituspainiketta 06 ja punaista irrotuspainiketta 05 toisiaan vasten. Näin varmistat, että ISOFIX-lukitusvarsiens kumpikin koukku 16 on auki ja käyttövalmis.



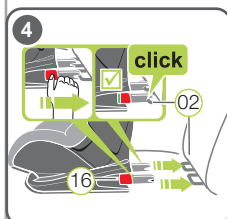
2. VALMISTELE TOP TETHER

- 2.1 Ota Top Tether 13 käyttöohjeen kotelosta 14 ja aseta se istuimen yläpuolelle.
 - ⓘ **VIHJE!** Poista kuminauha vain, jos Top Tetherin pituus 13 ei ole riittävä ajoneuvosi mallille.
- 2.2 Aseta turvaistuin ajoneuvon tähän käyttöön hyväksytylle istuimelle kasvot ajosuuntaan päin. Aseta auton istuimen selkäreunan kulma niin, että sen ja lapsen istuimen väli on mahdollisimman pieni.
- 2.3 Ota Top Tether 13 ja paina metallikieltä 26 pois päin vyöstä, jotta vyö pitenee. Sitten vedä Top Tetheriä 13 koukusta 22, kunnes se on V:n muotoinen.
- 2.4 Vie Top Tether 13 vasemmalta ja oikealta puolelta päätuen ohi.



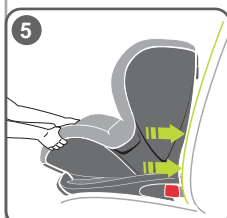
3. KIINNITÄ TOP TETHER

- Ripusta koukku 22 ajoneuvosi käyttöohjeen mukaiseen Top Tether-kiinnityspisteeseen.
- ⚠ **HUOMIO!** Varmista, ettei käytä Top Tether-kiinnityspisteeseen sijaan matkatavarakoukkuja. Etsi ajoneuvostasi tämä merkki:
-

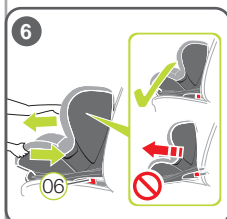


4. KIINNITÄ ISOFIX

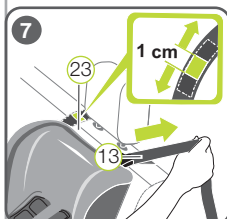
- 4.1 Aseta ISOFIX-lukitusvarret 16 suoraan kummankin asennusohjaimen 02 eteen.
- 4.2 Työnnä molemmat ISOFIX-lukitusvarret 16 siihen saakka asennusohjainten 02 sisään, kunnes kuulet ISOFIX-lukitusvarsiens 16 lukittuvan paikalleen kummallakin puolella.
- ⚠ **VAARA!** Vihreän lukituspainikkeen 06 pitää näkyä molemmilta puolilta, jos turvaistuin on kiinnitetty oikein.



5. **PAINA TURVAISTUIN KIINNI** Paina turvaistuin voimakkaasti mahdollisimman kauas taakse.



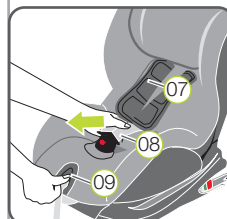
6. **VARMISTA KIINNITTYMINEN** Ravistele turvaistuinta varmistaaksesi, että se on lukittunut moitteettomasti paikalleen. Tarkasta tämän jälkeen uudelleen, ovatko molemmat lukituspainikkeiden osoittimet 06 kokonaan vihreitä.



7. **JÄNNITÄ TOP TETHER** Venytä Top Tetherin vyöhihnaa 13, kunnes vyön kireyden ilmoitin 23 muuttuu vihreäksi ja Top Tether 13 on tiukka.

8. **LAPSESI TURVAAMINEN** Seuraa luvun 8 "TURVAISTUIMEN KÄYTTÖ" askelia.

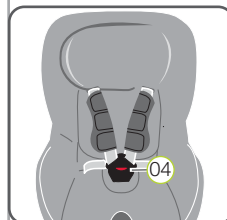
8. TURVAISTUIMEN KÄYTTÖ



1. LÖYSENNÄ OLKAVÖITÄ

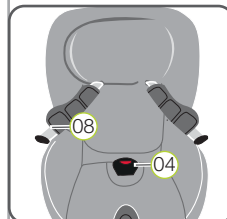
Löysennä olkavyöt painamalla säätöpainikkeesta 09 ja vetämällä yhtä aikaa molempia olkavyöitä 08 eteenpäin.

⚠ **HUOMIO!** Älä vedä olkatyynyistä 07.



2. AVAA VYÖN LUKKO

Vyön lukon 04 avataksesi paina punaista painiketta lukolla.



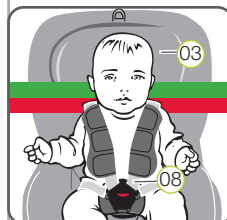
3. ASETA LAPSI ISTUIMEEN

Aseta lapsesi istuimeen. Varmista, että lukko 04 on käännettynä eteenpäin ja aseta lapsesi istuimeen.

4. ASETA OLKAVYÖT

Vie olkavyöt 08 lapsesi olkapäiden yli.

⚠ **VAROITUS!** Varmista, että olkahihnat eivät kierry eivätkä vaihda paikkaansa. Muutoin hihnat eivät enää pysty suojaamaan lastasi.



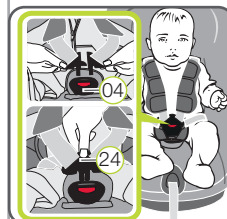
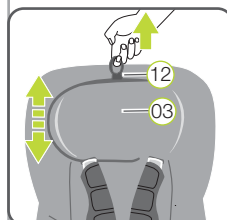
5. PÄÄTUEN SÄÄTÄMINEN

Oikein säädetty päätuki 03 parantaa turvaistuimessa oleskelevan lapsen suojausta.

- Päätuki 03 on säädettävä siten, että olkahihnat 08 ovat lapsen olkapäiden korkeudella.
- ▶ Olkahihnat 08 on säädettävä vaakaasuoraan tai hiukan lapsesi olkapäiden yläpuolelle.
 - ▶ Olkahihnat 08 eivät saa kulkea lapsen selän takaa, korvien korkeudelta eivätkä korvien yläpuolelta.

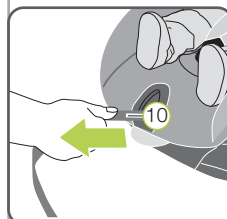
Päätuen asettaminen:

- 5.1 Vedä säätörengasta 12 päätuelta 03 ylöspäin.
- 5.2 Työnnä päätukea 03 oikeaan olkapää- korkeuteen asti ja varmista, että se asettuu paikalleen työntämällä päätukea 03 hiukan alaspäin.



6. SULJE VYÖN LUKKO

Tuo kaksi lukkokieltä 24 yhteen ja kosketuksiin toistensa kanssa ennen vyön lukkoon 04 asettamista - tällöin on tultava "klik"-ääni.



7. SÄÄTÖVYÖN JÄNNITTÄMINEN

Vedä säätövyöstä 10, kunnes turvavyö on tasaisesti ja tukevasti lapsen kehoa vasten.

⚠ **VAROITUS!** Lantiohihnojen on kuljettava mahdollisimman läheltä lapsesi nivustaivetta.

⚠ **Varmista lapsesi turvallisuuden vuoksi aina ennen liikkelelähettä, että ...**

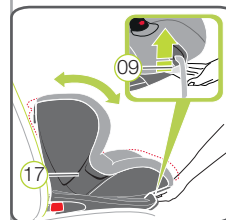
- turvaistuin on kiinnitetty kummaltakin puolelta ISOFIX-lukitusvarsiensa 16 ISOFIX-kiinnityspisteisiin 01 ja että molemmat lukituspainikkeet ovat 06 kokonaan vihreitä;

- turvaistuin on kiinnitetty turvallisesti;
- Top Tether 13 on tiukasti jännitettynä auton istuimen yläpuolella ja vyön kireyden ilmoitin 23 on vihreä;
- lapsen istuimen vyöt kulkevat lapsen vartalon mukaisesti sitä kiristämättä;
- olkahihnat 08 on aseteltu oikein ja ne eivät ole kiertyneet;
- olkatyyny 07 on oikealla paikallaan lapsesi vartalon äärellä;
- lukkokielet 24 ovat paikoillaan vyölukossa 04.

⚠ **VAARA!** Jos lapsi yrittää avata ISOFIX-lukituspainikkeet 06 tai vyölukon 04, pysähdy niin pian kuin mahdollista. Varmista, että turvaistuin kiinnitetty oikein ajoneuvoon ja että lapsesi on toisaalta kiinnitetty asianmukaisesti turvaistuimeen. Selitä lapselle hänen toimintaansa liittyvät vaarat.

9. SÄÄDÄ ISTUIMEN KULMA

Porsche Kid Seat i-Size -istuinkaukaloa voi käyttää kolmessa eri kallistuskulmassa:



Istuimen kulman säätäminen:

Paina säätökahvasta 09 ylöspäin ja vedä / työnnä istuinkaukalo 17 toivottuun asentoon.

⚠ **VAARA!** Istuinkaukalon 17 on kiinnitettävä paikalleen joka asennossa. Vedä istuinkaukaloa 17 varmistaaksesi, että se on kiinnittynyt kunnolla.

ⓘ **VIHJE!** Voit säätää istuinkaukalon 17 kallistuskulmaa myös, kun lapsesi istuu siinä.

10. TURVAISTUIMEN PURKAMINEN

1. Löysennä Top Tetheriä 13 painamalla metallikieltä 26 vyöltä pois päin.
 2. Ripusta koukku 22 ajoneuvon kiinnityspisteestä ja aseta Top Tether 13 eteen lapsen istuimen yli.
 3. Avaa ISOFIX-kiinnitys molemmilta puolilta painamalla istuimien vihreää lukituspainiketta 06 ja punaista irrotuspainiketta 05 toisiaan vasten.
 4. Vedä istuinta eteenpäin ja pane Top Tether 13 talteen käyttöohjeen koteloon 14.
 5. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret 16 takaisin istuinkaukaloon 17.
- ⓘ **VIHJE!** ISOFIX-lukitusvarret on suojattu vaurioilta, kun ne työnnetään takaisin istuimen alaosaan.

⚠ **VAARA!** Poista istuin ajoneuvosta. Istuinta ei koskaan saa kuljettaa autossa kiinnittämättä sitä oikein.

11. HÄVITTÄMINEN

Noudata maakohtaisia määräyksiä.

Pakkauksen hävittäminen	Kartongin jätesäiliö
Istuimen päällinen	Kuivajäteastiaan, termiseen hyötykäyttöön
Muoviosat	Noudata jätesäiliöiden ohjeita
Metalliosat	Metallinkeräykseen
Vyön hihnat	Polyesterijätesäiliöön
Lukko ja kielet	Kuivajäteastiaan

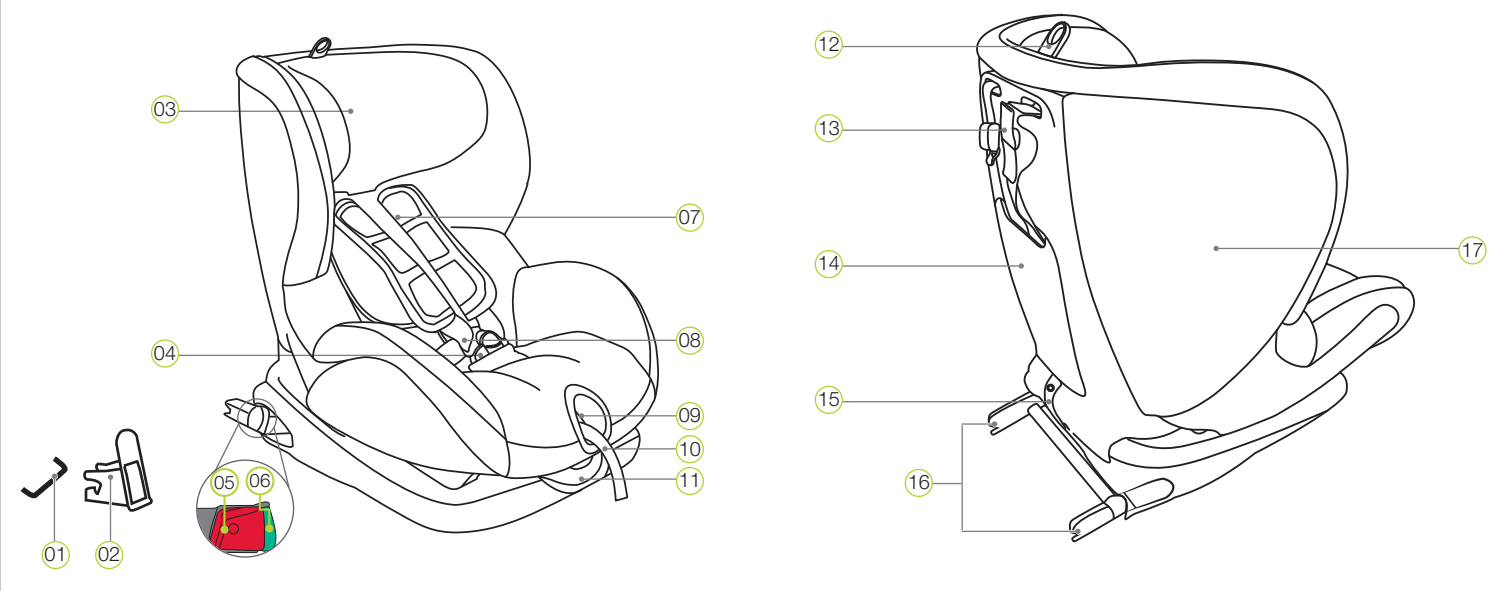
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Χαιρόμαστε που το Porsche Kid Seat i-Size θα συνοδεύσει το παιδί σας με ασφάλεια στη νέα φάση της ζωής του.

Για να μπορέσετε να προστατεύσετε σωστά το παιδί σας, πρέπει το Porsche Kid Seat i-Size να τοποθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί ακριβώς όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης!



- | | | |
|---|---------------------------------------|-------------------------------|
| 01 Σημεία στερέωσης ISOFIX (αυτοκίνητο) | 07 Βάτα ώμου | 13 Top Tether |
| 02 Βοηθήματα εισαγωγής ISOFIX | 08 Ζώνες ώμων | 14 Θήκη εγχειριδίου χειρισμού |
| 03 Προσκέφαλο | 09 Κουμπί ρύθμισης | 15 Θηλιά |
| 04 Κλειδαριά ζώνης | 10 Ζώνη ρύθμισης | 16 Βραχίονες ασφαλείας ISOFIX |
| 05 Κουμπί απασφάλισης | 11 Μοχλός ρύθμισης κλίσης | 17 Κούμπωμα της θέσης |
| 06 Κουμπί ασφάλειας | 12 Δακτύλιος ρύθμισης του προσκέφαλου | |

4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός

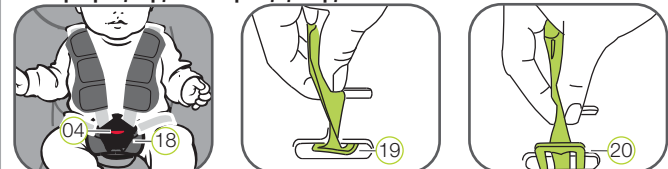
- Παρακαλούμε, χρησιμοποιείτε πάντοτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά καλύμματα καθίσματος Porsche Tequipment. Το κάλυμμα του καθίσματος είναι αναπόσπαστο κομμάτι του παιδικού καθίσματος και εκπληρώνει σημαντικές λειτουργίες για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας του συστήματος. Ανταλλακτικά καλύμματα καθίσματος μπορείτε να προμηθευτείτε από το τοπικό κατάστημα πώλησης.
- Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί και να πλυθεί με ήπιο καθαριστικό στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα (30° C). Παρακαλούμε προσέξτε την ετικέτα με τις υποδείξεις πλυσίματος του καλύμματος.
 - Οι βάτες ώμου μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν με χλιαρή σαπουνάδα.
 - Τα πλαστικά μέρη και οι ζώνες μπορούν να καθαριστούν με σαπουνάδα. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά (όπως διαλυτικά).

Φροντίδα της κλειδαριάς ζώνης

- Προϋπόθεση για την ασφάλεια του παιδιού σας είναι να λειτουργεί σωστά την κλειδαριά ζώνης. Βλάβες λειτουργίας της κλειδαριάς ζώνης προκαλούνται συχνά από συγκεντρώσεις βρωμιάς ή ξένα σώματα:
- Οι γλώσσες κλειδαριάς βγαίνουν με πίεση του κόκκινου κουμπιού απασφάλισης μόνο αργά.
 - Οι γλώσσες κλειδαριάς δεν ασφαλίζουν άλλο (δηλαδή βγαίνουν ξανά έξω, αν προσπαθήσετε να τις πιέσετε μέσα).
 - Οι γλώσσες κλειδαριάς κλειδώνουν χωρίς να ακούγεται "κλικ".
 - Οι γλώσσες κλειδαριάς πιέζονται μόνο με δυσκολία προς τα μέσα (αισθάνεστε αντίσταση).
 - Η κλειδαριά ανοίγει μόνο κατόπιν άσκησης υπερβολικής δύναμης.

Βοήθεια: Καθαρίστε την κλειδαριά ζώνης, ώστε να μπορεί να λειτουργεί ξανά ορθά:

Καθαρισμός της κλειδαριάς ζώνης



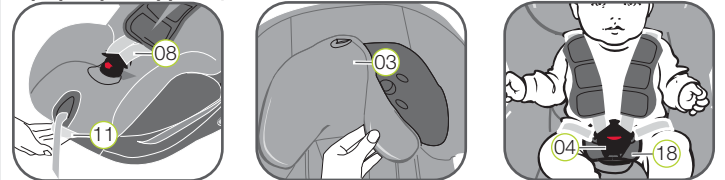
1. Ανοίξτε την κλειδαριά της ζώνης 04 (πιέστε το κόκκινο κουμπί).
2. Κρεμάστε την ελαστική ραφή του καλύμματος κάτω από το άκρο του κουμπιού-μάτος θέσης 17 προς τα έξω.

3. Ανοίξτε το σκρατς στο μαξιλαράκι καβάλου 18 και τραβήξτε το μαζί με το κάλυμμα πάνω από την κλειδαριά ζώνης 04.
4. Περιστρέψτε τον μάντα με τη μεταλλική πλάκα 19, η οποία διατηρεί την κλειδαριά της ζώνης 04 στο κούμπωμα της θέσης 17, 90° προς την κάθετη υποδοχή.
5. Σπρώξτε τη μεταλλική πλάκα 19 με το μικρό άκρο προς τα μπροστά μέσα στην υποδοχή της ζώνης 20.
6. Βυθίστε την κλειδαριά της ζώνης 04 τουλάχιστον μία ώρα σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό για τα πιάτα. Στη συνέχεια πλύντε την καλά και στεγνώστε τη.
7. Σπρώξτε από μπροστά 19 τη μεταλλική πλάκα πλήρως μέσα στην κάθετη υποδοχή.
8. Περιστρέψτε τον μάντα με τη μεταλλική πλάκα 19 90° έως ότου εγκάρσια στην κατεύθυνση της κίνησης αγκιστρώσει στην υποδοχή της ζώνης 20 του κουμπώματος θέσης 17.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ελέγξτε τραβώντας δυνατά την κλειδαριά ζώνης, 04 την ασφαλή στερέωση στο κούμπωμα της θέσης 17.

9. Βγάλτε την κλειδαριά της ζώνης 04 μέσω του μαξιλαριού καβάλου 18 στο κάλυμμα και στερεώστε ξανά το σκρατς και το κάλυμμα.

Αφαίρεση καλύμματος



1. Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης κλίσης 11 προς τα πάνω και σπρώξτε το κούμπωμα της θέσης 17 προς τα πίσω στην όρθια θέση.
2. Χαλαρώστε τις ζώνες για τους ώμους 08 όσο το δυνατό περισσότερο.
3. Ανοίξτε την κλειδαριά της ζώνης 04 (πιέστε το κόκκινο κουμπί).
4. Ανοίξτε το σκρατς στο μαξιλαράκι καβάλου 18.
5. Σπρώξτε το προσκέφαλο 03 στην πιο χαμηλή θέση του.
6. Αφαιρέστε το κάλυμμα του προσκέφαλου 03.
7. Ανοίξτε τα κουμπώματα αριστερά και δεξιά στο πίσω μέρος του καλύμματος.
8. Τραβήξτε το πίσω μέρος του καλύμματος από την επιφάνεια του καθίσματος.
9. Περάστε τις ζώνες των ώμων 08 μέσα από την εγκοπή του καλύμματος. Κρεμάστε την ελαστική ραφή του καλύμματος κάτω από το άκρο του κουμπώματος θέσης προς τα έξω.

ⓘ ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Ξεκινήστε με τις λαβές από το πλάι και το άνω άκρο του κουμπώματος θέσης.

2. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Σύμβολο	Προειδοποιητική λέξη	Επεξήγηση
⚠	ΚΙΝΔΥΝΟΣ!	Κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών ατόμων
⚠	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!	Κίνδυνος ελαφρών τραυματισμών ατόμων
⚠	ΠΡΟΣΟΧΗ!	Κίνδυνος υλικών ζημιών
ⓘ	ΣΥΜΒΟΥΛΗ!	Χρήσιμες οδηγίες

Το Porsche Kid Seat i-Size προορίζεται αποκλειστικά για την ασφάλεια του μωρού σας εντός του οχήματος.

Porsche Tequipment παιδικό κάθισμα	Έλεγχος και πιστοποίηση σύμφωνα με το ECE* R 129/02	
	Ύψος παιδιού	Βάρος σώματος
Porsche Kid Seat i-Size	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Ευρωπαϊκό πρότυπο για εξοπλισμό ασφαλείας

Το παιδικό κάθισμα σχεδιάστηκε, ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τις προδιαγραφές του ευρωπαϊκού προτύπου για παιδικό εξοπλισμό ασφαλείας (ECE R 129/02). Η ένδειξη ελέγχου "E" (μέσα σε κύκλο) και ο αριθμός πιστοποίησης βρίσκονται στην πορτοκαλί ετικέτα πιστοποίησης (αυτοκόλλητο στο παιδικό κάθισμα).

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η πιστοποίηση παύει να ισχύει με οποιαδήποτε τροποποίηση στο παιδικό κάθισμα. Αλλαγές μπορούν να γίνουν αποκλειστικά και μόνο από τον κατασκευαστή. Αυθαίρετες τεχνικές τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν ή να αναιρέσουν πλήρως τη λειτουργία προστασίας του καθίσματος. Να μην προβαίνετε σε τεχνικές τροποποιήσεις στο παιδικό κάθισμα.

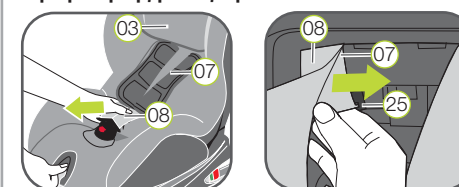
⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το Porsche Kid Seat i-Size θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την ασφάλεια του παιδιού σας στο όχημα. Σε καμία περίπτωση δεν είναι κατάλληλο για χρήση εντός της οικίας ως κάθισμα ή παιχνίδι.

10. Τραβήξτε το κάλυμμα από πάνω και πάνω από τη μπορντούρα του ρυθμιστή ζώνης.
 11. Βγάλτε την κλειδαριά της ζώνης 04 και την άκρη της ζώνης ρύθμισης 09 από το κάλυμμα.
 12. Τραβήξτε το κάλυμμα ελαφρώς προς τα πάνω και μετά τοποθετήστε το με την εγκοπή πάνω από το στήριγμα κεφαλιού 03.
- ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Το παιδικό κάθισμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς κάλυμμα.

Επανατοποθέτηση καλύμματος:

Για την τοποθέτηση του καλύμματος ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.
⚠ Προσοχή: Οι ζώνες δεν επιτρέπεται να είναι στραβές και πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένες στις υποδοχές ζωνών του καλύμματος.

Αφαίρεση της βάτας ώμου



1. Χαλαρώστε τις ζώνες για τους ώμους 08 όσο το δυνατό περισσότερο.
 2. Σπρώξτε το προσκέφαλο 03 στη δεύτερη θέση προς τα πάνω.
 3. Τραβήξτε προς τα πάνω το κάτω μέρος του καλύμματος του προσκέφαλου 03.
 4. Ανοίξτε τη βάτα ώμου 07 από τα πλευρικά σκρατς.
- Πίσω πλευρά του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου
5. Ανοίξτε τη θήκη εγχειριδίου χειρισμού 14.
 6. Τραβήξτε τις ζώνες για τους ώμους 08 λίγο προς τα έξω, ώστε να βλέπουν του βρόγχους συγκράτησης της βάτας ώμου 07 που βρίσκονται από κάτω.
 7. Απαγκιστρώστε τους βρόγχους συγκράτησης από τα πλαστικά στηρίγματα 25 του ρυθμιστή ύψους.
 8. Τραβήξτε προς τα μπροστά τη βάτα ώμου 07 από τις υποδοχές των ζωνών.

Επανατοποθέτηση της βάτας ώμου:

Ακολουθήστε απλά αυτά τα βήματα με την αντίθετη σειρά.
⚠ Προσοχή: Η βάτα ώμου 07 και οι ζώνες δεν πρέπει να είναι στραβές ή αντεστραμμένες. Οι ζώνες για τους ώμους 08 πρέπει να βρίσκονται στις βάτες ώμου 07 κάτω από τη μαύρη καλυπτική ταινία 21.

3. ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τις οδηγίες για την χρήση των συστημάτων συγκράτησης για παιδιά στις οδηγίες χρήσης του οχήματος σας. Λάβετε υπόψη σας πιθανούς περιορισμούς κατά τη χρήση λόγω αερόσακων.

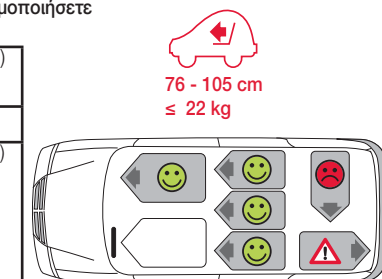
Στις οδηγίες χρήσης του οχήματός σας θα βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα καθίσματα οχήματος που έχουν εγκριθεί κατά το πρότυπο ECE R16 για χρήση με συστήματα συγκράτησης για παιδιά.

Δυνατότητες χρήσης του Porsche Kid Seat i-Size:

Porsche Tequipment παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου	Θέση ρύθμισης οχήματος με ISOFIX & Top Tether	
	i-Size	Όχι i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα:

με κατεύθυνση προς τα εμπρός	ναι ¹⁾
με κατεύθυνση προς τα πίσω	όχι
Επάνω στα καθίσματα με: Σημεία στερέωσης ISOFIX (μεταξύ της επιφάνειας και της πλάτης καθίσματος) και σημεία πρόσδεσης TopTether (για παράδειγμα στην επιφάνεια φόρτωσης, στο δάπεδο ή πίσω από την πλάτη του καθίσματος)	ναι ²⁾



(Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τις ισχύουσες στη χώρα σας διατάξεις)

- 1) Η χρήση σε κάθισμα οχήματος με φορά προς τα πίσω (π.χ.σε ένα βαν ή μικρό λεωφορείο) επιτρέπεται μόνο όταν το κάθισμα οχήματος είναι εγκεκριμένο και για τη μεταφορά ενηλίκων. Στο κάθισμα δεν επιτρέπεται να λειτουργεί αερόσακος.
- 2) Σε περίπτωση ύπαρξης αερόσακου συνοδηγού: Σπρώξτε το κάθισμα του συνοδηγού αρκετά προς τα πίσω και ακολουθήστε τις πιθανές οδηγίες στις οδηγίες χρήσης του οχήματός σας.

76-105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Οδηγίες χρήσης



5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

▲ Παρακαλούμε αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις στην προβλεπόμενη θήκη αποθήκευσης (14) στο παιδικό κάθισμα για να μπορείτε να ανατρέχετε ανά πάσα στιγμή σε αυτές. Παραδώστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης μαζί με το παιδικό κάθισμα σε περίπτωση μεταβίβασης του σε τρίτο.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για την ασφάλεια του παιδιού σας:

- Σε περίπτωση ατυχήματος με ταχύτητα σύγκρουσης πάνω από 10 χλμ/ώρα το παιδικό κάθισμα μπορεί υπό συνθήκες να καταστραφεί, χωρίς οι φθορές να είναι άμεσα εμφανείς. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να αντικαταστήσετε το παιδικό κάθισμα. Απορρίψτε το σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
- Ζητήστε διεξοδικό έλεγχο του παιδικού καθίσματος εφόσον υπέστη ζημιές (π.χ. αν έπεσε στο πάτωμα).
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα σημαντικά εξαρτήματα για τυχόν ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι κυρίως όλα τα μηχανικά μέρη βρίσκονται σε άριστη λειτουργική κατάσταση.
- Μην περνάτε ποτέ με λάδι ή λιπαντικό τα μέρη του παιδικού καθίσματος.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη στο παιδικό κάθισμα μέσα στο όχημα.
- Να επιτρέπετε στο παιδί σας να επιβιβάζεται και να αποβιβάζεται από το όχημα μόνο από την πλευρά του πεζοδρομίου.
- Προστατεύετε το παιδικό κάθισμα από έντονη άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κατά το χρονικό διάστημα που δεν χρησιμοποιείται. Το παιδικό κάθισμα μπορεί να αναπτύξει μεγάλες θερμοκρασίες, όταν εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Το παιδικό δέρμα είναι ευαίσθητο και μπορεί εξαιτίας αυτού να τραυματιστεί.
- Όσο πιο κοντά στο σώμα του παιδιού σας βρίσκεται η ζώνη ασφαλείας, τόσο μεγαλύτερη η ασφάλεια που παρέχεται. Για τον λόγο αυτό αποφύγετε να φοράτε στο παιδί σας χοντρά ρούχα κάτω από τη ζώνη ασφαλείας.
- Σε περίπτωση μεγάλων διαδρομών κάνετε συχνά διαλείμματα επιτρέποντας στο παιδί σας να κινηθεί ελεύθερα και να παίξει.
- Χρήση στο πίσω κάθισμα: Σπρώξτε το μπροστινό κάθισμα αρκετά προς τα εμπρός, ώστε τα πόδια του παιδιού σας να μην μπορούν να χτυπήσουν στην πλάτη του μπροστινού καθίσματος (για να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού).

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προστασία όλων των επιβατών του οχήματος:

Σε απότομο φρενάρισμα ή σε ατύχημα μπορεί αντικείμενα και άτομα που δεν είναι ασφαλισμένα να τραυματίσουν άλλους επιβάτες. Για αυτό προσέχετε πάντα ώστε...

- Μη χρησιμοποιείτε άλλα φέροντα φορτίο σημεία επαφής, όπως αυτά που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες και αυτά που επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- να είναι σταθερά στερεωμένες οι πλάτες των καθισμάτων (π.χ. ασφαλίστε το αναδιπλούμενο πίσω κάθισμα).
- όλα τα βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα που βρίσκονται μέσα στο όχημα (π.χ. στην πίσω εταζέρα) να είναι ασφαλισμένα.
- να είναι δεμένοι με ζώνες ασφαλείας όλοι οι επιβάτες του οχήματος.

- το παιδικό κάθισμα στο όχημα να είναι πάντα ασφαλισμένο, ακόμα και αν δεν μεταφέρετε κάποιο παιδί.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για προστασία κατά τη χρήση του παιδικού καθίσματος:

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεμονωμένα το κάθισμα, ακόμα και δοκιμαστικά.
- Για την αποφυγή ζημιών, προσέξτε ώστε το παιδικό κάθισμα να μην μαγκώνει ανάμεσα σε σκληρά αντικείμενα (πόρτα αυτοκινήτου, ράγες καθίσματος κ.λπ.).
- Φυλάξτε το παιδικό κάθισμα σε ασφαλές μέρος, όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο κάθισμα και μην το αποθηκεύετε σε άμεση επαφή με πηγές θερμότητας ή κάτω από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Για την προστασία του οχήματός σας:

- Συγκεκριμένα καλύμματα καθίσματος αυτοκινήτου από ευαίσθητα υλικά (π.χ. βελούδο, δέρμα κ.λπ.) μπορεί να εμφανίσουν ίχνη φθοράς κατά τη χρήση παιδικών καθισμάτων. Για την βέλτιστη προστασία των καλυμμάτων των καθισμάτων του αυτοκινήτου σας συστήνουμε την χρήση του επιθέματος παιδικού καθίσματος Porsche Tequipment από τον κατάλογο αξεσουάρ μας.

6. ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ



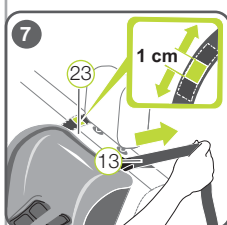
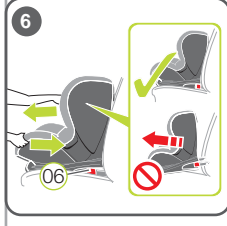
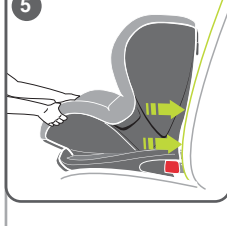
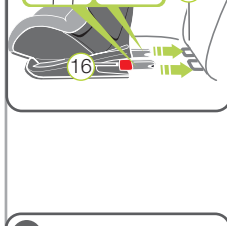
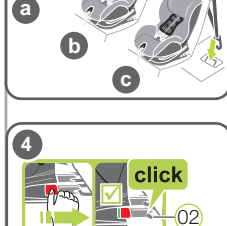
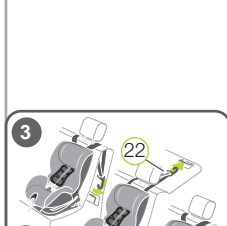
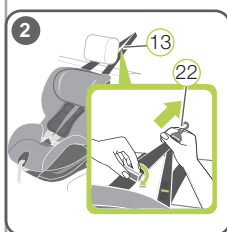
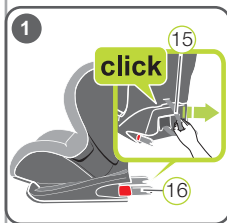
1. Αν το όχημα σας δεν είναι εργοστασιακά εξοπλισμένο με τα βοηθήματα εισαγωγής ISOFIX, αγκιστρώστε τα δύο βοηθήματα εισαγωγής (02), τα οποία βρίσκονται στην συσκευασία παράδοσης του καθίσματος*, με την εγκοπή προς τα επάνω στα δύο σημεία στερέωσης ISOFIX (01) του οχήματός σας.

❗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Τα σημεία στερέωσης ISOFIX βρίσκονται μεταξύ της επιφάνειας καθίσματος και της πλάτης του καθίσματος.

2. Σπρώξτε το προσκέφαλο του καθίσματος στην πιο πάνω θέση.

* Τα βοηθήματα εισαγωγής διευκολύνουν την τοποθέτηση του παιδικού καθίσματος με τη βοήθεια των σημείων στερέωσης ISOFIX και αποτρέπουν την καταστροφή των καλυμμάτων των καθισμάτων του οχήματος. Εφόσον δεν τα χρειάζεστε, απομακρύνετε τα και φυλάξτε τα σε ασφαλές μέρος. Σε οχήματα με ανατρεπόμενη πλάτη καθίσματος πρέπει πριν από την ανατροπή της πλάτης του καθίσματος να αφαιρέσετε τα βοηθήματα εισαγωγής. Πιθανά προβλήματα που θα προκύψουν προκαλούνται συνήθως λόγω βρωμιάς ή ξένων σωματιδίων στα βοηθήματα εισαγωγής και στα άγκιστρα. Αφαιρέστε ακαθαρσίες ή ξένα σωματίδια για να αντιμετωπίσετε τέτοια προβλήματα.

7. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΤΕ ΤΟ ISOFIX

- 1.1 Τραβήξτε από τη γκρι θηλιά (15), έως ότου οι βραχίονες ασφαλείας ISOFIX (16) βγουν εντελώς.
- 1.2 Πιέστε μεταξύ τους, και στις δύο πλευρές του καθίσματος, το πράσινο κουμπί ασφάλισης (06) και το κόκκινο κουμπί απασφάλισης (05). Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι και τα δύο άγκιστρα στους βραχίονες ασφαλείας ISOFIX (16) είναι ανοιχτά και έτοιμα για τοποθέτηση.

2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ TOP TETHER

- 2.1 Αφαιρέστε το Top Tether (13) από τη θήκη εγχειριδίου χειρισμού (14) και τοποθετήστε το πάνω από το παιδικό κάθισμα.
- ❗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ!** Απομακρύνετε το κόκκινο ελαστικό παρέμβυσμα μόνο εάν το μήκος του Top Tether (13) δεν επαρκεί για το μοντέλο του οχήματός σας.
- 2.2 Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα προς την κατεύθυνση οδήγησης σε ένα κάθισμα οχήματος εγκεκριμένο για τη χρήση αυτή. Προσαρμόστε τη γωνία της πλάτης καθίσματος του οχήματος, ώστε το διάκενο ανάμεσα στο κάθισμα του οχήματος και το παιδικό κάθισμα να είναι το μικρότερο δυνατό.
- 2.3 Αφαιρέστε το Top Tether (13) και βγάλτε τη μεταλλική γλώσσα από τη ζώνη (26), ώστε να επιμηκύνετε τη ζώνη και τραβήξτε το Top Tether (13) από τα ελαστικά άγκιστρα (22) μέχρι να πάρει μορφή V.
- 2.4 Περάστε το Top Tether (13) από την αριστερή και δεξιά πλευρά του προσκέφαλου.

3. ΣΤΕΡΕΩΣΗ TOP TETHER

Κρεμάστε τα ελαστικά άγκιστρα (22) στα σημεία πρόσδεσης Top-Tether που ορίζουν οι οδηγίες χειρισμού του οχήματός σας.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε ώστε να μην χρησιμοποιήσετε τα άγκιστρα για αποσκευές αντί για τα σημεία πρόσδεσης Top-Tether. Αναζητήστε στο όχημά σας το παρόν σύμβολο:



4. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ISOFIX

- 4.1 Τοποθετήστε τους δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX (16) ακριβώς μπροστά από τα δύο βοηθήματα εισαγωγής (02).
 - 4.2 Σπρώξτε και τους δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX (16) στα βοηθήματα εισαγωγής (02) μέχρι οι βραχίονες ασφαλείας ISOFIX (16) να κλειδώσουν και στις δύο πλευρές με χαρακτηριστικό "κλικ".
- ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Το πράσινο κουμπί ασφαλείας (06) πρέπει να είναι ορατό και από τις δύο πλευρές δηλώνοντας πως το παιδικό κάθισμα έχει στερεωθεί σωστά.

5. ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Πιέστε το παιδικό κάθισμα με δύναμη όσο το δυνατόν πιο προς τα πίσω.

6. ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

Κουνήστε το παιδικό κάθισμα, για να διασφαλίσετε πως έχει στερεωθεί σωστά και ελέγξτε ξανά τα κουμπιά ασφαλείας (06), για να βεβαιωθείτε πως και τα δύο είναι τελείως πράσινα.

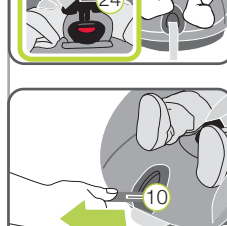
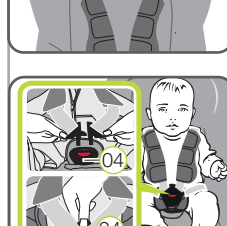
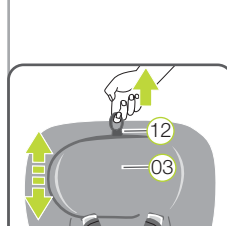
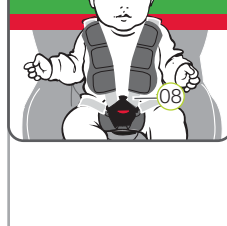
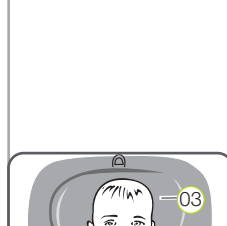
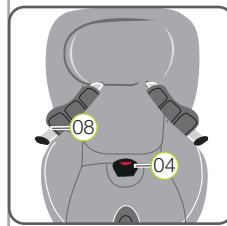
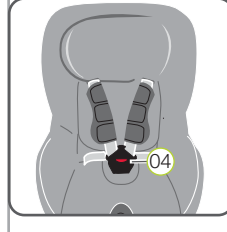
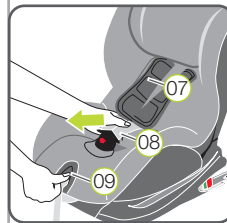
7. ΤΕΝΤΩΜΑ TOP TETHER

Τεντώστε τη ζώνη του Top Tether (13), έως ότου ο δείκτης τάσης της ζώνης γίνει (23) πράσινος και το Top Tether (13) είναι τεντωμένο.

8. ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ

Εκτελέστε το βήμα "ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ" στο κεφάλαιο 8.

8. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



1. ΧΑΛΑΡΩΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΓΙΑ ΩΜΟΥΣ

Για να χαλαρώσετε τις ζώνες των ώμων, πατήστε το κουμπί ρύθμισης (09) και τραβήξτε ταυτόχρονα και τις δύο ζώνες ώμων (08) προς τα μπροστά.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην τραβήξετε τις βάτες ώμων (07).

2. ΑΝΟΙΓΜΑ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ ΖΩΝΗΣ

Για να ανοίξετε την κλειδαριά της ζώνης (04) πιέστε το κόκκινο κουμπί στην κλειδαριά της ζώνης.

3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Τοποθετήστε το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα. Προσέξτε ώστε η κλειδαριά (04) να είναι γυρισμένη προς τα μπροστά και τοποθετήστε το παιδί στο παιδικό κάθισμα.

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΖΩΝΩΝ ΓΙΑ ΩΜΟΥΣ

Περάστε τις ζώνες ώμου (08) πάνω από τους ώμους του παιδιού σας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην περιστρέφετε και μην συγχέετε μεταξύ τους τις ζώνες ώμων, διότι διαφορετικά χάνουν την προστατευτική τους λειτουργία.

5. ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Εφόσον το προσκέφαλο ρυθμιστεί σωστά (03) διασφαλίζεται η βέλτιστη προστασία για το παιδί σας στο παιδικό κάθισμα:

- ▶ Το στήριγμα κεφαλιού (03) πρέπει να τοποθετείται έτσι, ώστε οι ζώνες των ώμων (08) να βρίσκονται στο ύψος των ώμων του παιδιού σας ή ελάχιστα πιο κάτω.
- ▶ Οι ζώνες για τους ώμους (08) πρέπει να είναι ρυθμισμένες ώστε να περνάνε οριζόντια ή ξυστά πάνω από τους ώμους του παιδιού σας.
- ▶ Οι ζώνες για τους ώμους (08) δεν πρέπει να είναι ρυθμισμένες πίσω από την πλάτη του παιδιού, στο ύψος των αυτιών ή πάνω από τα αυτιά.

Για τη ρύθμιση του προσκέφαλου:

- 5.1 Τραβήξτε τον δακτύλιο ρύθμισης (12) του προσκέφαλου (03) προς τα πάνω.
- 5.2 Σπρώξτε το προσκέφαλο (03) μέχρι το σωστό ύψος της ζώνης των ώμων και ελέγξτε εάν είναι σωστά ασφαλισμένες, σπρώχνοντας το προσκέφαλο (03) ελαφρώς προς τα κάτω.

6. ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΚΛΕΙΔΑΡΙΑΣ ΖΩΝΗΣ

Φέρτε τις γλώσσες της κλειδαριάς (24) μαζί στη λαβή, πριν τις τοποθετήσετε στην κλειδαριά της ζώνης (04) – συγχρόνως πρέπει να ακουστεί ο χαρακτηριστικός θόρυβος "κλικ".

7. ΤΕΝΤΩΜΑ ΖΩΝΗΣ

Τραβήξτε τη ζώνη ρύθμισης (10) έως ότου η ζώνη αγκαλιάσει ομοιόμορφα το σώμα του παιδιού σας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ζώνες για το ισχίο πρέπει να περνούν όσο το δυνατόν πιο χαμηλά πάνω από την κοιλιακή χώρα του παιδιού σας.

▲ Για την ασφάλεια του παιδιού σας πριν από κάθε διαδρομή σιγουρευτείτε ότι ...

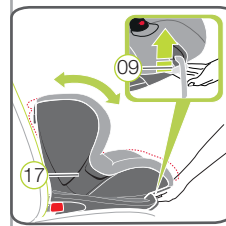
- το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου έχει ασφαλίσει και στις δύο πλευρές με τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (16) στα σημεία στερέωσης ISOFIX (01) και ότι και τα δύο κουμπιά ασφαλείας (06) είναι τελείως πράσινα,

- το παιδικό κάθισμα είναι στερεωμένο με ασφάλεια,
- το Top Tether (13) είναι τεντωμένο πάνω από την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου (23) και ο δείκτης τάσης της ζώνης είναι πράσινος,
- εφαρμόστε τη ζώνη του παιδικού καθίσματος κοντά στο σώμα του παιδιού, χωρίς να το σφίγγει,
- οι ζώνες των ώμων (08) είναι σωστά ρυθμισμένες και οι ζώνες δεν είναι μπλεγμένες,
- η βάτα ώμου (07) βρίσκεται στη σωστή θέση στο σώμα του παιδιού σας,
- οι γλώσσες κλειδαριάς (24) είναι ασφαλισμένες στην κλειδαριά ζώνης (04).

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν το παιδί σας προσπαθήσει να ανοίξει τα κουμπιά ασφαλείας ISOFIX (06) ή την κλειδαριά της ζώνης ασφαλείας (04) σταματήστε αμέσως, μόλις αυτό είναι δυνατό. Ελέγξτε αν το παιδικό κάθισμα έχει στερεωθεί σωστά και διασφαλίστε ότι το παιδί σας είναι σωστά προστατευμένο. Εξηγήστε στο παιδί σας τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τις πράξεις του.

9. ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κούμπωμα θέσης του Porsche Kid Seat i-Size δύναται να χρησιμοποιηθεί σε τρεις διαφορετικές γωνίες κλίσης:



Για τη ρύθμιση της γωνία καθίσματος:

Πιέστε τη λαβή ρύθμισης (09) προς τα πάνω και τραβήξτε / σπρώξτε το κούμπωμα της θέσης (17) στην επιθυμητή θέση.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το κούμπωμα της θέσης (17) πρέπει να ασφαλίσει γερά σε κάθε θέση. Τραβήξτε το κούμπωμα θέσης (17) για να ελέγξετε αν έχει ασφαλίσει.

❗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ! Μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία του κούμπωματος θέσης (17) ακόμη και όταν το παιδί σας είναι ήδη τοποθετημένο στο παιδικό κάθισμα.

10. ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Χαλαρώστε το Top Tether (13) πιέζοντας τη μεταλλική γλώσσα (26) ώστε να βγει από τη ζώνη.
 2. Απαγκιστρώστε τα ελαστικά άγκιστρα (22) από τα σημεία πρόσδεσης του οχήματος και τοποθετήστε το Top Tether (13) προς τα μπροστά πάνω από το παιδικό κάθισμα.
 3. Χαλαρώστε τη στερέωση ISOFIX και στις δύο πλευρές, πατώντας μεταξύ τους το πράσινο κουμπί ασφαλείας (06) και το κόκκινο κουμπί απασφάλισης (05).
 4. Τραβήξτε το κάθισμα προς τα μπροστά και τοποθετήστε το Top Tether (13) στη θήκη εγχειριδίου χειρισμού (14).
 5. Σπρώξτε τους βραχίονες ασφαλείας ISOFIX (16) πίσω στο κούμπωμα θέσης (17).
- ❗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ!** Οι βραχίονες ασφαλείας ISOFIX προστατεύονται από φθορές όταν τοποθετούνται πάλι στο κάτω μέρος του καθίσματος.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Απομακρύνετε το παιδικό κάθισμα από το όχημα. Το παιδικό κάθισμα δεν πρέπει να μεταφέρεται ποτέ μέσα στο αυτοκίνητο εάν δεν είναι σωστά στερεωμένο.

11. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Λάβετε υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας.

Απόρριψη συσκευασίας	Κάδος για χαρτόνι
Κάλυμμα καθίσματος	Λοιπά απορρίμματα, θερμική εκμετάλλευση
Πλαστικά εξαρτήματα	Ανάλογα με τη σήμανση στον αντίστοιχο κάδο
Μεταλλικά εξαρτήματα	Κάδος για μέταλλα
Ζώνες ασφαλείας	Κάδος για πολυεστέρα
Κλειδαριά και γλωσσίδα	Λοιπά απορρίμματα

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

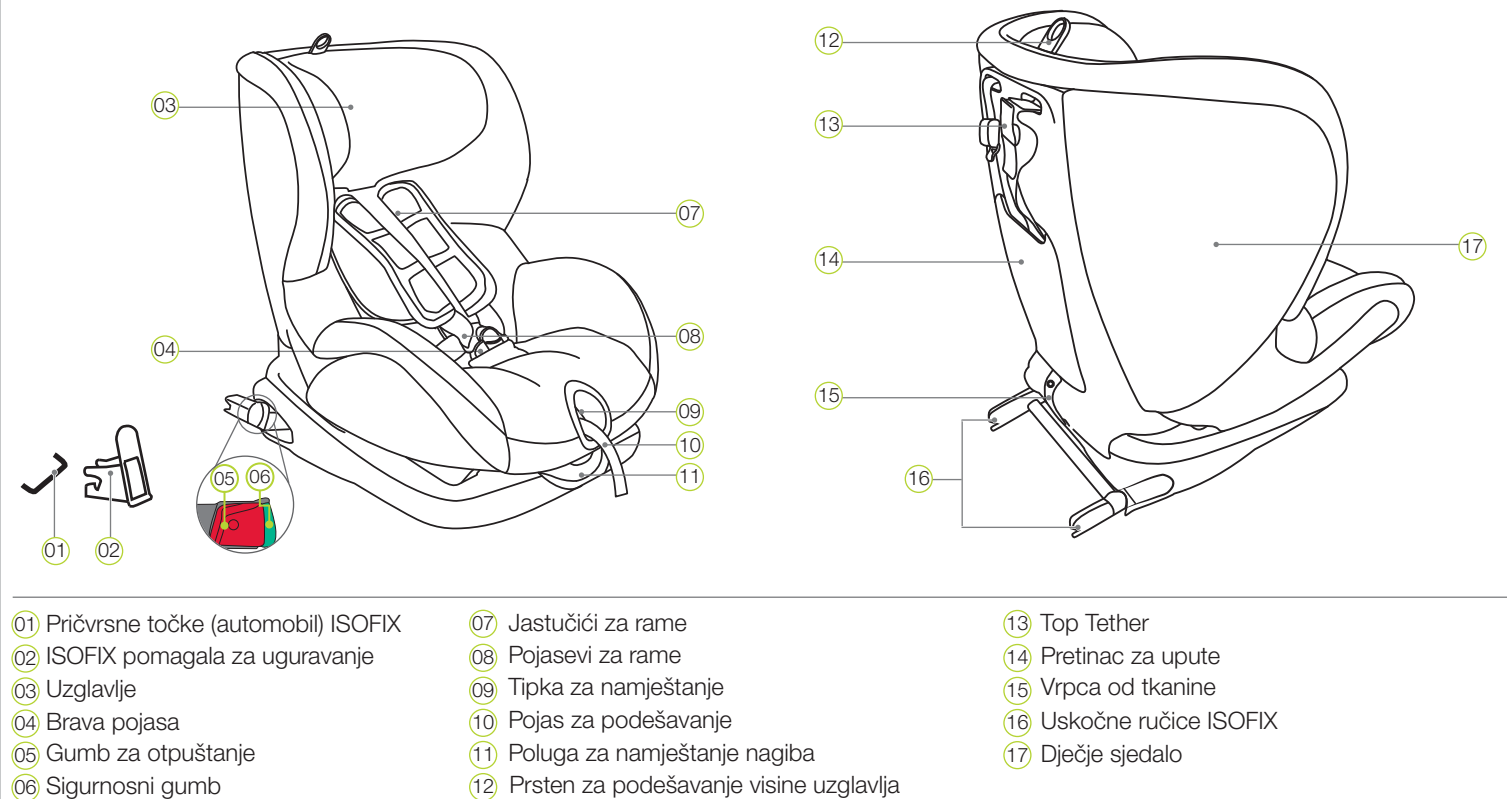
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

STRANICA I

1. PREGLED PROIZVODA

Radujemo se što će naš Porsche Kid Seat i-Size sigurno pratiti vaše dijete kroz novo razdoblje života.

Kako bi vaše dijete bilo pravilno zaštićeno, Porsche Kid Seat i-Size ugradite i upotrijebite isključivo na način opisan u ovim uputama!



4. NJEGA I ODRŽAVANJE

Čišćenje

Upotrebjavajte isključivo originalne Porsche Tequipment zamjenske presvlake sjedalice. Presvlaka sjedalice sastavni je dio dječje sjedalice i ispunjava važne funkcije za besprijekoran rad sustava. Zamjenske presvlake sjedalice možete kupiti kod svog ovlaštenog trgovca.

- Presvlaka se može skinuti i oprati blagim sredstvom za pranje u programu perilice za fine tkanine (30 °C). Pridržavajte se napomena na etiketi za pranje presvlake.
- Jastučići za ramena mogu se skinuti i oprati mlakom sapunicom.
- Plastični dijelovi i pojasevi mogu se očistiti sapunicom. Ne upotrebjavajte jaka sredstva za čišćenje (npr. otapala).

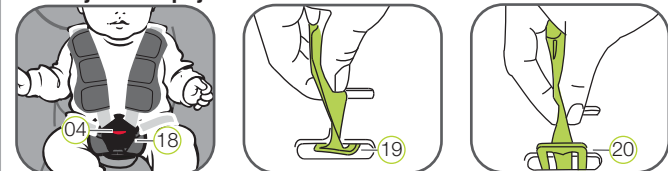
Održavanje brave pojasa

Preduvjet je za sigurnost vašeg djeteta da brava pojasa pravilno radi. Greške u radu brave pojasa u pravilu su posljedica nakupljanja prljavštine ili strana tijela.

- Jezičci brave nakon pritiska crvene tipke za otpuštanje samo se sporo izbacuju.
- Jezičci brave više ne usjedaju (tj. ponovno se izbacuju kada ih pokušate umetnuti).
- Jezičci se mogu utaknuti, ali ne čuje se „klik“.
- Jezičci brave mogu se samo teško umetnuti (osjećate otpor).
- Brava se može otvoriti samo primjenom jake sile.

Pomoć: Očistite bravu pojasa kako bi opet radila besprijekorno:

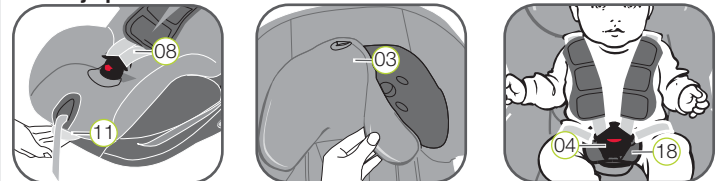
Čišćenje brave pojasa



- Otvorite bravu pojasa 04 (pritisnite crvenu tipku).
- Skinite elastični šav presvlake dolje na rubu dječje sjedalice 17.
- Otvorite zatvarač na čičak na jastučiću za noge 18 i prevucite ga s presvlakom preko brave pojasa 04.

- Okrenite pojas za noge s metalnom pločom 19 koja drži bravu pojasa 04 u dječjoj sjedalici 17 za 90° u uzdužni otvor.
- Gurnite metalnu ploču 19 uskim rubom naprijed kroz prorez sigurnosnog pojasa 20.
- Bravu pojasa 04 namočite barem jedan sat u toploj vodi, u koju je dodano sredstvo za pranje suđa. Zatim temeljito isperite bravu pojasa i osušite je.
- Gurnite metalnu ploču 19 sprjeda u potpunosti u uzdužni otvor.
- Okrenite pojas za noge s metalnom pločom 19 za 90° dok se ne zakači poprečno smjeru vožnje u prorezu sigurnosnog pojasa 20 dječje sjedalice 17.
- OPASNOST!** Povlačenjem brave pojasa 04 provjerite je li sjedalo sigurno pričvršćeno 17.
- Provucite bravu pojasa 04 kroz jastučić za noge 18 na presvlaci i ponovno pričvrstite zatvarač na čičak i presvlaku.

Skidanje presvlake



- Pritisnite polugu za namještanje nagiba 11 prema gore i gurnite dječju sjedalicu 17 natrag u uspravan položaj.
- Otpustite ramene pojaseve 08 što je moguće više.
- Otvorite bravu pojasa 04 (pritisnite crvenu tipku).
- Otvorite zatvarač na čičak na jastučiću za noge 18.
- Pomaknite zaglavlje 03 u najniži položaj.
- Skinite presvlaku uzglavlja 03.
- Otvorite pritisne gumbe lijevo i desno na stražnjem dijelu presvlake.
- Stavite stražnji dio presvlake oko sjedišta.
- Uvucite ramene pojaseve 08 kroz otvor u presvlaci. Skinite elastični šav presvlake ispod ruba dječje sjedalice.
- SAVJET!** Počnite kod rukohvata na strani i gornjeg ruba dječje sjedalice.
- Presvlakom povucite prema gore preko obruba uređaja za podešavanje pojasa.
- Izvučite bravu pojasa 04 i završetak pojasa za podešavanje 09 iz presvlake.

2. ODOBRENJE

U ovim se uputama upotrebljavaju sljedeći simboli:

Simbol	Signalna riječ	Objašnjenje
⚠	OPASNOST!	Opasnost od teških ozljeda
⚠	UPOZORENJE!	Opasnost od lakših ozljeda
⚠	OPREZ!	Opasnost od materijalne štete
ℹ	SAVJET!	Korisne upute

Proizvod Porsche Kid Seat i-Size isključivo je namijenjen sigurnosti vašeg djeteta u vozilu.

Dječja sjedalica Porsche Tequipment	Ispitano i odobreno prema ECE*R 129/02	
	Tjelesna visina	Tjelesna težina
Porsche Kid Seat i-Size	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Europski standard za sigurnosnu opremu

Dječja sjedalica proizvedena je, ispitana i odobrena u skladu sa zahtjevima europskog standarda za dječju sigurnosnu opremu (ECE R 129/02). Kontrolni znak „E“ (u krugu) i broj odobrenja nalaze se na narančastoj etiketi odobrenja (naljepnica na dječjoj sjedalici).

OPASNOST! Odobrenje prestaje važiti u trenutku kada nešto promijenite na dječjoj sjedalici. Izmjene smije obavljati isključivo proizvođač. Samoinicijativne tehničke izmjene mogu smanjiti ili potpuno ugroziti sigurnost sjedalice. Ne poduzimajte nikakve tehničke izmjene na dječjoj sjedalici.

OPASNOST! Proizvod Porsche Kid Seat i-Size smijete upotrebljavati isključivo za osiguravanje svog djeteta u vozilu. Nikako nije primjeren za upotrebu u kući ili kao igračka.

12. Povucite presvlaku malo prema gore i stavite ju s otvorom preko uzglavlja 03.

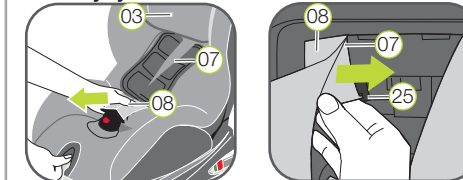
OPASNOST! Dječja sjedalica ne smije se upotrebljavati bez presvlake.

Ponovno postavljanje presvlake:

Za stavljanje presvlake postupite obrnutim redoslijedom.

Pozor: Pojasevi ne smiju biti savijeni i moraju točno sjediti u proreze pojasa.

Skidanje jastučića za ramena



- Otpustite ramene pojaseve 08 što je moguće više.
- Gurnite uzglavlje 03 u drugi položaj odozgo.
- Preklopite donji dio presvlake uzglavlja 03 prema gore.
- Otvorite jastučice za ramena 07 na bočnim zatvaračima na čičak.

Stražnja strana automobilske dječje sjedalice

- Otvorite pretinac za upute 14.
- Lagano izvučite pojaseve za ramena 08, tako da vidite omče pojasa jastučića za ramena koje se nalazi ispod 07.
- Skinite omče pojasa iz plastičnih utora 25 dijela za podešavanje visine.
- Izvučite jastučice za ramena 07 prema naprijed iz proreza sigurnosnog pojasa.

Ponovno postavljanje jastučića za ramena:

Slijedite ove korake jednostavno obrnutim redoslijedom.

Pozor: Jastučići za ramena 07 i pojasevi ne smiju biti savijeni ili zamijenjeni. Pojasevi za ramena 08 moraju se nalaziti u jastučićima za ramena 07 ispod crne trake za prekrivanje 21.

3. UPOTREBA U AUTOMOBILU

Pridržavajte se uputa o uporabi zaštitnih sustava za djecu iz uputa za uporabu svog vozila. Obratite pozornost na eventualna ograničenja zračnih jastuka pri primjeni.

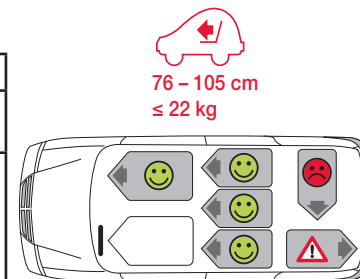
U uputama za uporabu svoga vozila potražite informacije o automobilskim sjedalica koje su dopuštene za uporabu sa sustavima za držanje djeteta prema standardu ECE R16.

Mogućnosti uporabe proizvoda Porsche Kid Seat i-Size:

Automobilska dječja sjedalica Porsche Tequipment	Položaj sjedenja u vozilu sa sustavima ISOFIX i Top Tether	
	i-Size	Nije i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Dječju sjedalicu upotrebljavajte ovako:

okrenuto u smjeru vožnje	da ¹⁾
okrenuto suprotno od smjera vožnje	ne
Na sjedalu sa: Pričvršćenja ISOFIX (između sjedišta i lednog naslona) i točke pričvršćenja sustava Top Tether (primjerice na utovarnoj površini, na podu ili iza lednog naslona)	da ²⁾



(Molimo da poštuju propise svoje zemlje)

- Uporaba automobilske sjedalice okrenute suprotno od smjera vožnje (npr. u kombiju ili minibusu) dozvoljena je samo ako je automobilsko sjedalo odobreno i za transport odraslih. Sjedalo ne smije biti opremljeno zračnim jastukom.
- Ako je ugrađen zračni jastuk suvozača: Gurnite sjedalo suvozača prema nazad i slijedite eventualne napomene iz uputa za uporabu vozila.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Upute za uporabu



www.porsche.com

5. SIGURNOSNE UPUTE

▲ Odvojite vremena za čitanje ovih uputa i čuvajte ih u za to predviđenom pretincu (14) na dječjoj sjedalici tako da su uvijek dostupne. Ako prosljeđujete dječju sjedalicu trećim osobama, morate priložiti i upute.

▲ OPASNOST! Za zaštitu vašeg djeteta:

- U slučaju nesreće s udarom brzine veće od 10 km/h, dječja se sjedalicu može oštetiti bez da je šteta vidljiva. Dječja se sjedalicu u tom slučaju mora zamijeniti. Propisno se pobrinite za njezino odlaganje.
- U slučaju oštećenja temeljito provjerite dječju sjedalicu (npr. u slučaju pada na tlo).
- Redovito provjeravajte je li oštećen neki od važnih dijelova. Utvrdite da svi mehanički dijelovi savršeno funkcioniraju.
- Dijelove dječje sjedalice ne smijete podmazivati ili uljiti.
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora u dječjoj sjedalici u vozilu.
- Neka vaše dijete ulazi u vozilo te izlazi iz njega isključivo sa strane pločnika.
- Ako nije u uporabi, štiti dječju sjedalicu od izravnih sunčevih zraka. Pod izravnim sunčevim utjecajem, sjedalicu može postati jako vruća. Dječja je koža osjetljiva i time bi se mogla ozlijediti.
- Što je sigurnosni pojas čvršće stegnut na tijelu djeteta, to je veća sigurnost vašeg djeteta. Stoga izbjegavajte deblju odjeću ispod pojasa.
- Za vrijeme dugih vožnji povremeno radite pauze kako biste djetetu omogućili izlazak iz sjedalice i igru.
- Uporaba na stražnjem sjedalu: Pomaknite prednje sjedalo naprijed tako da dijete ne udara nogama o leđni naslon prednjeg sjedala (kako biste izbjegli opasnost od ozljeda).

▲ OPASNOST! Radi zaštite svih osoba u automobilu:

Pri naglom kočenju ili u slučaju nesreće neosigurani predmeti i osobe mogu ozlijediti ostale putnike u automobilu. Stoga uvijek provjerite sljedeće:

- Nemojte upotrebljavati druge točke za prihvat opterećenja od onih opisanih u ovim uputama i označenim na dječjoj sjedalici.
- leđni nasloni automobilskih sjedala moraju biti pravilno pričvršćeni (npr. preklopivi naslon na stražnjem sjedalu mora biti učvršćen).
- svi teški ili predmeti oštih rubova u automobilu (npr. na stražnjoj polici) moraju biti dobro osigurani.
- sve osobe u automobilu moraju biti vezane sigurnosnim pojasom.
- dječja sjedalicu u automobilu mora uvijek biti osigurana, čak i ako dijete nije u njoj.

▲ UPOZORENJE! Za zaštitu pri uporabi dječje sjedalice:

- Dječju sjedalicu nikada ne upotrebljavajte odvojeno, čak ni za probno sjedenje.
- Za izbjegavanje štete pazite da dječja sjedalicu ne priključite između tvrdih objekata (automobilska vrata, tračnice sjedala itd.).
- Dječju sjedalicu čuvajte na sigurnom mjestu kada nije u uporabi. Ne postavljajte teške predmete na sjedalo i ne stavljajte ga izravno pored izvora topline ili na izravnu sunčevu svjetlost.

▲ OPREZ! Radi zaštite automobila:

- Određene navlake od osjetljivih materijala (npr. velura, kože itd.) mogu ostavljati tragove zbog uporabe dječjih sjedalice. Za najbolje očuvanje vaših automobilskih navlaka preporučamo uporabu Porsche Tequipment podloge za dječju sjedalicu iz našeg programa za opremu.

6. PRIPREMNE RADNJE



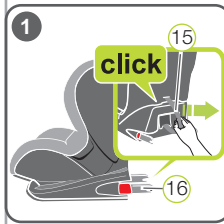
1. Ako vaše vozilo nije opremljeno standardnim pomagalicama za ugaravanje ISOFIX, pritegnite dva pomagala (02) koji se nalaze u opsegu isporuke sjedala* s izuzetom prema gore na dvije pričvršne točke ISOFIX svoga vozila (01).

! SAVJET! Pričvršne točke ISOFIX nalaze se između sjedišta i leđnog naslona sjedala automobila.

2. Uzglavlje automobilskog sjedala pomaknite u gornju poziciju.

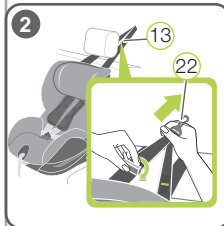
* Pomagala za ugaravanje olakšavaju ugradnju dječje sjedalice s pomoću ISOFIX pričvršnih točaka i sprječavaju oštećenja na automobilskim navlakama. Ako vam više nisu potrebni, uklonite ih i čuvajte na sigurnom mjestu. Kod vozila s preklopnim naslonom sjedala moraju se otkloniti pomagala za ugaravanje prije preklapanja leđnog naslona. Slični problemi najčešće proizlaze zbog prljavštine ili stranih tijela na pomagalicama za ugaravanje ili na kukama. Odstranite prljavštinu i strana tijela kako biste izbjegli te probleme.

7. UGRADNJA DJEČJE SJEDALICE



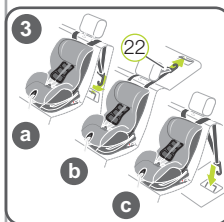
1. PRIPREMA ISOFIXA

- 1.1 Povucite omču vrpce (15), dok se uskočne ručice ISOFIX (16) ne izvuku u potpunosti.
- 1.2 Na objema stranama sjedalice pritisnite zeleni sigurnosni gumb (06) i crveni gumb za otpuštanje (05) jedan prema drugom. Tako ćete se uvjeriti da su obje kuke na uskočnim ručicama ISOFIX (16) otvorene i spremne za postavljanje.



2. PRIPREMA SUSTAVA TOP TETHER

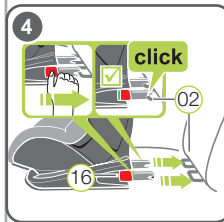
- 2.1 Izvadite Top Tether (13) iz pretinca za upute (14) i stavite ga preko dječjeg sjedala.
- ! SAVJET!** Uklonite crvenu gumenu traku samo ako dužina sustava Top Tether (13) nije dovoljna za vaš model vozila.
- 2.2 Postavite dječju sjedalicu u smjeru vožnje na automobilsko sjedalo odobreno za uporabu. Prilagodite kut leđnog naslona automobilskog sjedala, kako bi razmak između automobilskog sjedala i dječje sjedalice bio što manji moguć.
- 2.3 Uzmite Top Tether (13) i odmaknite metalni jezičak (26) s pojasa, kako biste produžili pojas i povucite Top Tether (13) na uskočnoj kuki (22), dok ne poprimi oblik slova V.
- 2.4 Povucite Top Tether (13) s lijeve i desne strane pokraj uzglavlja.



3. PRIČVRŠĆIVANJE SUSTAVA TOP TETHER

Objesite uskočnu kuku (22) u točku za pričvršćivanje sustava Top Tether preporučenu u uputama za uporabu vašeg vozila.

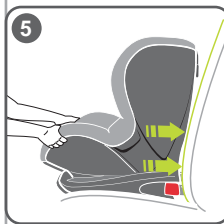
- ▲ OPREZ!** Pripazite da umjesto točke za pričvršćivanje sustava Top Tether ne upotrijebite kuku za prtljagu. Potražite u svom vozilu sljedeći simbol:



4. PRIČVRŠĆENJE ISOFIXA

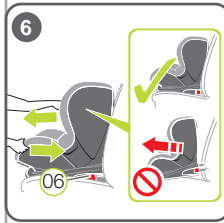
- 4.1 Objе uskočne ručice ISOFIX postavite (16) izravno ispred oba pomagala za ugaravanje (02).
- 4.2 Objе uskočne ručice ISOFIX (16) ugarajte u uvodne vodilice (02) dok uskočne ručice ISOFIX (16) ne zaskoče uz zvuk klika na objema stranama.

▲ OPASNOST! Zeleni sigurnosni gumb (06) mora biti vidljiv s obje strane kako bi dječja sjedalicu bila ispravno pričvršćena.



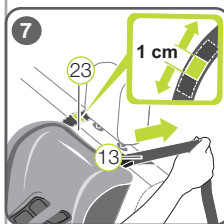
5. PRITISKANJE DJEČJE SJEDALICE

Pritisnite dječju sjedalicu na silu prema nazad koliko god je moguće.



6. PROVJERA PRIČVRŠĆENJA

Protresite dječju sjedalicu kako biste utvrdili da je sigurno pričvršćena i provjerite sigurnosnu dugmad (06) kako biste se uvjerali da su oba prikaza potpuno zelena.



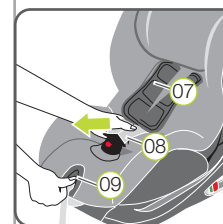
7. ZATEZANJE SUSTAVA TOP TETHER

Zategnite pojas sustava Top Tether (13), dok pokazivač zategnutosti pojasa (23) ne postane zelen i sustav Top Tether (13) bude čvrsto zategnut.

8. OSIGURAVANJE DJETETA

Izvršite korake opisane u poglavlju 8 „UPORABA DJEČJE SJEDALICE“.

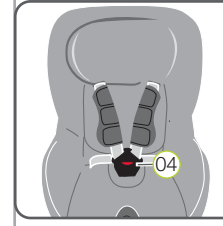
8. UPORABA DJEČJE SJEDALICE



1. OTPUŠTANJE RAMENIH POJASEVA

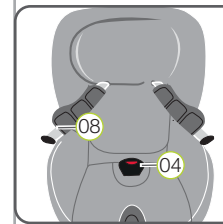
Za otpuštanje ramenih pojaseva pritisnite tipku za podešavanje (09) i istovremeno povucite oba ramena pojasa (08) naprijed.

▲ POZOR! Nemojte povlačiti jastučice za ramena (07).



2. OTVARANJE BRAVE POJASA

Za otvaranje brave pojasa (04) pritisnite crvenu tipku na bravi pojasa.



3. UMETANJE DJETETA U DJEČJU SJEDALICU

Umetnite svoje dijete u dječju sjedalicu. Pripazite da je brava (04) okrenuta prema naprijed i umetnite svoje dijete u dječju sjedalicu.

4. POSTAVLJANJE RAMENIH POJASEVA

Stavite ramene pojaseve (08) preko djetetovih ramena.

▲ UPOZORENJE! Ne zakrećite niti zamjenjujte ramene pojaseve jer u suprotnom mogu izgubiti zaštitnu funkciju.



5. PODEŠAVANJE UZGLAVLJA

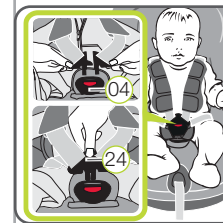
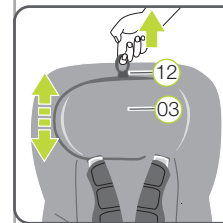
Ispravno podešeno uzglavlje (03) osigurava optimalnu zaštitu djeteta u dječjoj sjedalici.

Uzglavlje (03) mora biti namješteno tako da rameni pojasevi (08) leže na visini ramena ili nešto iznad ramena vašeg djeteta.

- ▶ Rameni pojasevi (08) moraju se podesiti tako da su vodoravno ili neposredno iznad ramena vašeg djeteta.
- ▶ Rameni pojasevi (08) ne smiju prolaziti iza leđa djeteta, na visini ušiju ili iznad ušiju.

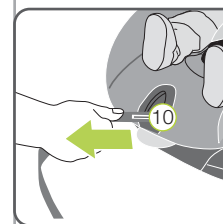
Za podešavanje uzglavlja:

- 5.1 Povucite prsten za podešavanje (12) uzglavlja (03) prema gore.
- 5.2 Pomaknite uzglavlje (03) do pravilne visine ramena i provjerite je li pravilno dosjelo na način da uzglavlje (03) malo pomaknete prema dolje.



6. ZATVARANJE BRAVE POJASA

Spojite jezičke brave (24) i umetnite ih zajedno u utor prije nego što ih stavite u bravu pojasa (04) – pritom se mora čuti zvuk klika.



7. ZATEZANJE POJASA ZA PODEŠAVANJE

Potegnite pojas za podešavanje (10) sve dok pojas ne nalegne ravno i priprieno uz tijelo vašeg djeteta.

▲ UPOZORENJE! Zdjelični pojasevi moraju biti položeni što je moguće niže preko djeteta prepona.

▲ Radi sigurnosti svog djeteta prije svake vožnje provjerite ...

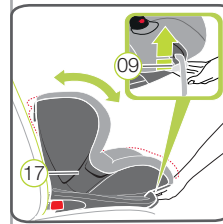
- je li dječja sjedalicu na obje strane uglađivljena uskočnim ručicama ISOFIX (16) na pričvršne točke ISOFIX (01) te jesu li oba sigurnosna gumba (06) potpuno zelena;

- je li dječja sjedalicu sigurno pričvršćena;
- je li sustav Top Tether (13) zategnut preko leđnog naslona automobilskog sjedala i je li pokazivač zategnutosti pojasa (23) zelen;
- prolaze li pojasevi dječje sjedalice priprieno preko djetetova tijela bez stezanja;
- jesu li rameni pojasevi (08) pravilno podešeni i da pojasevi nisu savijeni;
- nalaze li se jastučići za ramena (07) u pravilnom položaju na tijelu vašeg djeteta;
- jesu li jezički brave (24) čvrsto utaknuti u bravu pojasa (04).

▲ OPASNOST! Ako vaše dijete pokuša otvoriti sigurnosnu dugmad ISOFIX (06) ili bravu pojasa (04), odmah se zaustavite ako je moguće. Provjerite je li dječja sjedalicu ispravno pričvršćena i utvrdite da je dijete ispravno osigurano. Djetetu ukažite na opasnosti u vezi s njegovim djelovanjem.

9. NAMJEŠTANJE KUTA NAGIBA

Dječje sjedalo proizvođača Porsche Kid Seat i-Size može se upotrijebiti u trima različitim kutovima nagiba:



Za namještanje kuta nagiba:

Pritisnite ručku za namještanje (09) prema gore i povucite/gurnite dječje sjedalo (17) u željeni položaj.

▲ OPASNOST! Dječje se sjedalo (17) mora moći blokirati u svakome položaju. Povucite dječje sjedalo (17) kako biste provjerali je li doista blokirano.

! SAVJET! Kut nagiba dječjeg sjedala (17) možete namjestiti i nakon što je vaše dijete sjelo u dječju sjedalicu.

10. DEMONTAŽA DJEČJE SJEDALICE

1. Otpustite Top Tether (13) na način da gurnete metalni jezičak (26) dalje od pojasa.
 2. Skinite uskočnu kuku (22) iz točke za pričvršćivanje vozila i stavite Top Tether (13) prema naprijed preko dječje sjedalice.
 3. Na objema stranama otpustite ISOFIX pričvršćenje pritiskom zelenog sigurnosnog gumba (06) i crvenog gumba za otpuštanje (05) jedan prema drugom.
 4. Povucite sjedalicu prema naprijed i umetnite Top Tether (13) u pretinac za upute (14).
 5. Gurnite uskočne ručice ISOFIX (16) natrag u dječje sjedalo (17).
- ! SAVJET!** Uskočne ručice ISOFIX zaštićene su od oštećenja ako se ponovno umetnu u donji dio sjedala.

▲ OPASNOST! Uklonite dječju sjedalicu iz vozila. Dječja sjedalicu nikada se ne smije transportirati u vozilu ako nije pravilno pričvršćena.

11. ODLAGANJE

Pridrđavajte se važećih propisa o odlaganju otpada u svojoj zemlji.

Odlaganje ambalaže	Kontejner za karton
Presvlaka za sjedalo	Kućanski otpad, termička obrada
Plastični dijelovi	Sukladno oznaci u odgovarajući kontejner
Metalni dijelovi	Kontejner za metalni otpad
Trake pojasa	Kontejner za poliester
Brava i jezički	Kućanski otpad

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

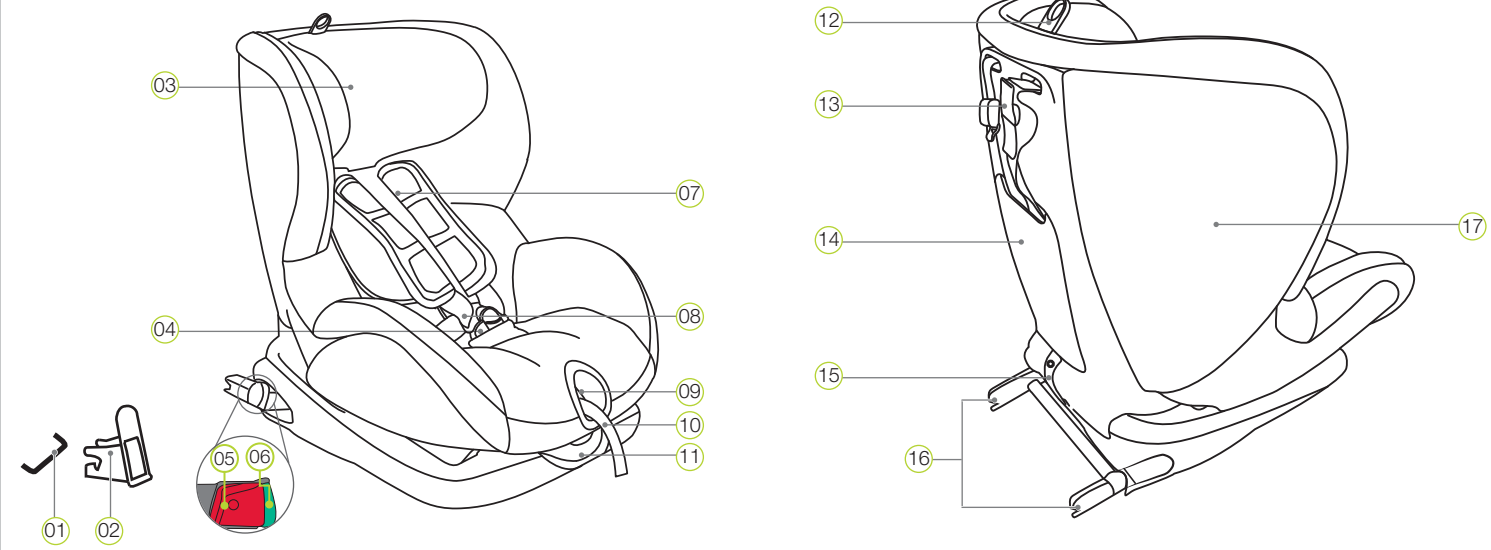
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

I. OLDAL

1. TERMÉKÁTTEKINTÉS

Örülünk, hogy az általunk gyártott Porsche Kid Seat i-Size gyermekülés biztonságosan kísérheti el gyermekét egy újabb életszakaszon keresztül.

Gyermeke megfelelő védelme érdekében a Porsche Kid Seat i-Size gyermekülést feltétlenül az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően kell használni és beszerezni!



- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------------------|
| 01 ISOFIX rögzítési pontok (autó) | 07 Vállpárnák | 13 Felső heveder |
| 02 ISOFIX bevezetési segédelemek | 08 Vállhevederek | 14 Használati útmutató tárolórekesze |
| 03 Fejtámla | 09 Állítógomb | 15 Anyaghurok |
| 04 Övrögzítő | 10 Állítóöv | 16 ISOFIX rögzítőkarok |
| 05 Kioldógomb | 11 Dőlésbeállító kar | 17 Ülész |
| 06 Biztosítógomb | 12 Fejtámla állítógyűrűje | |

4. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás

Kérjük, hogy feltétlenül csak eredeti Porsche Tequipment csereüléshuzatot használjon. Az üléshez szerves részét képezi a gyermekülésnek, és fontos funkciót tölt be a rendszer megfelelő működésének biztosítása érdekében. Csereüléshuzatok a szakkereskedőnél kaphatók.

- A huzat levehető és lágy, kímélő mosószerrel, a mosógép kímélő programjával (30 °C) kimosható. Kérjük, vegye figyelembe a huzat címkéjén található mosási tájékoztatót:
- A vállpárnák levehetőek és langyos, szappanos vízben kimoshatók.
- Az övek és a műanyag alkatrészek szappanos vízzel megtisztíthatók. Ne használjon erős, maró hatású tisztítószereket (pl. oldószereket).

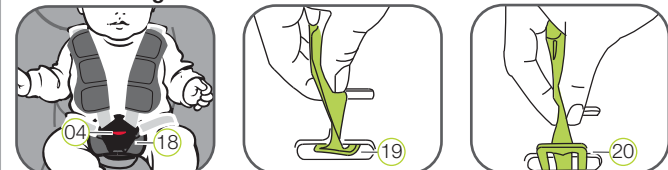
Az övcsat ápolása

Gyermeke biztonságának feltétele az övcsat megfelelő működése. Az övcsat alábbi működési hibáit általában a lerakódott szennyeződések vagy idegen tárgyak okozzák:

- A csat nyelvei a piros nyitógomb lenyomása után csak lassan lökődnek ki.
- A csat nyelvei nem kattannak be (azaz benyomáskor újra kilökődnek).
- A csat nyelvei hallható hang nélkül kattannak be.
- A csat nyelveit nehezen lehet benyomni (ellenállás érezhető).
- A csat csak a rendkívüli erő kifejtésével nyitható ki.

Elhárítás: Tisztítsa meg az övcsatot, hogy az újra kifogástalanul működjön:

Az övcsat megtisztítása



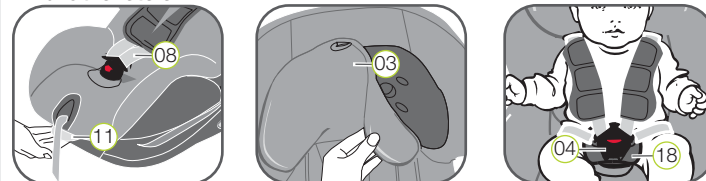
- Nyissa ki az övcsatot (04) (nyomja meg a piros gombot).
- Akassza ki a huzat rugalmas szélét az ülés (17) alsó szélén.
- Nyissa ki az ágyékpárna (18) tépőzárát, majd húzza át azt a huzattal együtt az övcsaton (04).

- Fordítsa el a hosszanti hasítékban 90°-kal az ágyékhevedert azzal fémlémmel (19) együtt, amellyel az övcsat (04) az üléshez (17) van rögzítve.
- A keskeny élével előre felé csúsztassa át a fémlémet (19) az övhasítékban (20).
- Legalább egy órára áztassa meleg, mosószeres vízbe az övcsatot (04). Alaposan öblítse ki az övcsatot, majd szárítsa meg.
- Csúsztassa be teljesen a fémlémet (19) előlről a hosszanti hasítékba.
- Forgassa el 90°-kal az ágyékhevedert a fémlémmel (19) együtt, míg az a menetirányra merőlegesen be nem akad az ülésen (17) lévő övhasítékba (20).

⚠ VESZÉLY! Az övcsat (04) erős meghúzásával ellenőrizze, hogy biztonságosan rögzült-e az ülésben (17).

- Vezesse át az övcsatot (04) a (18) huzaton lévő az ágyékpárnán, majd ismét rögzítse a tépőzárát és a huzatot.

A huzat levétele



- Nyomja felfelé a dőlésbeállító kart (11), majd tolja hátra, függőleges helyzetbe az ülést (17).
- Lazítsa meg a vállhevedereket (08) annyira, amennyire csak lehet.
- Nyissa ki az övcsatot (04) (nyomja meg a piros gombot).
- Nyissa ki az ágyékpárnán (18) lévő tépőzárát.
- Tolja a fejtámlát (03) a legalsó állásba.
- Vegye le a fejtámla (03) huzatát.
- Nyissa ki a huzat hátulsó részén, bal és jobb oldalon található nyomógombokat.
- Hajtsa át a huzat hátulsó részét az ülőfelületen.
- Fűzze át a vállhevedereket (08) a huzaton lévő nyílásokon. Akassza ki a huzat rugalmas szélét az ülés alsó pereme alatt.
- ⓘ TIPP!** Kezdje a levételt a fogantyúknál, oldalt, valamint az ülés felső peremén.
- Húzza felfelé a huzatot az övállító befogóján keresztül.
- Fűzze ki az övcsatot (04) és az állítóöv végét (09) a huzatból.

2. ENGEDÉLY

Ebben az útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk:

Ikon	Figyelmeztetés	Magyarázat
⚠	VESZÉLY!	Súlyos személyi sérülés veszélye
⚠	FIGYELMEZTETÉS!	Enyhe személyi sérülés veszélye
⚠	VIGYÁZAT!	Anyagi javak károsodásának veszélye
ⓘ	TIPPI!	Hasznos tudnivalók

A Porsche Kid Seat i-Size gyermekülés kizárólag gyermeke járműben való rögzítésére használható.

Porsche Tequipment gyerekülés	Az ECE* R 129/02 szerint ellenőrizve és engedélyezve	
	Testmagasság	Testsúly
Porsche Kid Seat i-Size	76–105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Biztonsági felszerelésekre vonatkozó európai szabvány

A gyermekülés a gyermekek biztonságát szolgáló felszerelésekre vonatkozó európai szabvány (ECE R 129/02) követelményeinek megfelelően van méretezve, bevizsgálva és engedélyezve. A (körben elhelyezett) „E” betűt tartalmazó vizsgajel és az engedélyezési szám a narancsszínű engedélyezési címkén (a gyermekülésen lévő öntapadós matricán) található meg.

⚠ VESZÉLY! Az engedély érvényét veszti, mielőtt módosításokat végez a gyermekülésen. Módosításokat kizárólag a gyártó végezhet. Az önhatalmú műszaki módosítások miatt az ülés védelmi funkciója csökkenhet vagy teljesen megszűnhet. Ne végezzen műszaki módosításokat a gyermekülésen.

⚠ VESZÉLY! A Porsche Kid Seat i-Size kizárólag gyermekének a járműben való biztonságos elhelyezésére használható. Semmiképpen nem alkalmas otthoni ülőalkalmatosságként vagy játékként való használatra.

- Húzza a huzatot kissé felfelé, majd helyezze rá a nyíláson keresztül a fejtámaszra (03).

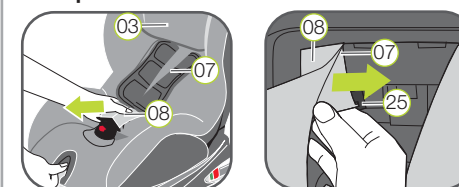
⚠ VESZÉLY! A gyermekülés nem használható az üléshez nélkül.

A huzat újbóli felhelyezése:

A huzat felhúzásához ellentétes sorrendben járjon el.

⚠ Figyelem: Az öveknek nem szabad megcsavarodniuk, és megfelelően a huzat övhasítékában kell elhelyezkedniük.

A vállpárnák levétele



- Lazítsa meg a vállhevedereket (08) annyira, amennyire csak lehet.
- Csúsztassa a fejtámlát (03) felülről a második állásba.
- Hajtsa fel a fejtámla (03) huzatának alsó részét.
- Vegye le az oldalsó tépőzárakról a vállpárnákat (07).

- Az autós gyermekülés hátoldala
- Nyissa ki a használati útmutató tárolórekeszét (14).
- Húzza ki a vállhevedereket (08) annyira, hogy lássa az alattuk elhelyezkedő vállpárnák (07) övhurkait.
- Akassza ki az övhurkokat a magasságállító műanyag peckelőjéből (25).
- Húzza ki előre felé a vállpárnákat (07) az övhasítékokból.

A vállpárnák visszahelyezése:

Egyszerűen kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.

⚠ Figyelem: A vállpárnáknak (07) és az öveknek hevederek nem szabad megcsavarodniuk vagy felcserélődniük. A vállhevedereknek (08) a vállpárnákban (07), a fekete takarópánt alatt (21) kell elhelyezkedniük.

3. HASZNÁLAT A GÉPJÁRMŰBEN

Kérjük, vegye figyelembe a gyermekbiztonsági rendszerek használatára vonatkozó utasításokat járművének üzemeltetési útmutatójában. Vegye figyelembe az esetleges, légszák miatti korlátozott használatot.

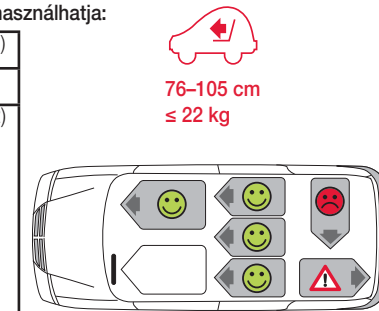
Kérjük, járműve üzemeltetési útmutatójából tájékozódjon arról, hogy az ECE R16-os szabvány alapján a jármű mely ülései használhatók gyerekbiztonsági rendszerek használatára esetén.

A Porsche Kid Seat i-Size használati lehetőségei:

Porsche Tequipment autós gyermekülés	Ülés helye ISOFIX rögzítési rendszerrel és felső hevederrel ellátott járműben	
	i-Size	nem i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

A gyermekülést a következőképpen használhatja:

menetirányban	igen ¹⁾
menetiránnyal szemben	nem
olyan üléseken, amelyek (az ülőfelület és a háttámla között) ISOFIX rögzítő pontokkal és (például a rakfelületen, a padlón vagy a háttámla mögött) felsőheveder-rögzítési pontokkal vannak ellátva	igen ²⁾



(Kérjük, vegye figyelembe az országában érvényes előírásokat)

- Hátrafelé néző ülésen (pl. furgonban vagy kisbuszban) csak akkor használható, ha az autóülés felnőttek szállítására is használható. Az ülésnél nem működhet légszák.
- Utasoldali légszák esetén: Csúsztassa az utasoldali ülést teljesen hátra, majd kövesse a járművének használati útmutatójában található utasításokat.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Használati útmutató



II. OLDAL

5. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ Kérjük, szánjon időt arra, hogy gondosan elolvassa ezeket az utasításokat, és tartsa mindig kéznél a gyermekülés e célra szolgáló tárolórekeszében (14) fellapozás céljából! Az útmutatót mindig mellékelni kell a gyermeküléshez, ha az ülést harmadik személynek továbbadja!

⚠ VESZÉLY! Gyermeke biztonsága érdekében:

- 10 km/h-nál nagyobb becsapódási sebességű baleset esetén a gyermekülés megsérülhet anélkül, hogy a sérülés közvetlenül észrevehető volna. Ebben az esetben ki kell cserélni a gyermekülést. Kérjük, szabályszerűen ártalmatlanítsa az ülést.
- Feltétlenül ellenőriztesse a gyermekülést, ha az megsérült (pl. a földre esett).
- Rendszeresen ellenőrizze a fontos alkatrészek épségét. Győződjön meg arról, hogy különösen a mechanikus alkatrészek tökéletesen működőképesek.
- Soha ne zsírozza vagy olajozza a gyermekülés alkatrészeit.
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben elhelyezett gyermekülésben.
- Gyermeke kizárólag a járdá felől szálljon be a járműbe, illetve szálljon ki abból.
- Óvja a gyermekülést az intenzív, közvetlen napsugárzástól, amíg az nincs használatban. A közvetlen napsugárzás hatására a gyermekülés felforrósodhat. A gyermekek bőre érzékeny és ezáltal megsérülhet.
- Minél szorosabban simul az öv gyermeke testéhez, annál jobban védett a gyermeke. Gyermeke ezért ne viseljen vastag ruházatot az öv alatt.
- Hosszú utazások alatt rendszeresen tartson szünetet, hogy gyermeke mozoghasson és játszasson.
- Használat a hátsó ülésen: Tolja annyira előre az első ülést, hogy a gyermek ne üthesse be lábát a háttámlába (a sérülésveszély elkerülése érdekében).

⚠ VESZÉLY! A gépjármű valamennyi utasának védelme érdekében:

Vészfékezés, illetve baleset esetén a rögzítetlen tárgyak és személyek sérülést okozhatnak a jármű többi utasának. Ezért kérjük, mindenkor ügyeljen arra, hogy ...

- ne használjon az ebben az útmutatóban leírt és a gyermekülésen megjelölt teherfelvétel érintkezési pontokon kívüli érintkezési pontokat.
- a jármű üléseinek háttámlái rögzítve legyenek (pl. a lehajtható hátsó ülés be legyen kattintva).
- a járműben (pl. a kalaptartón) minden nehéz vagy éles peremű tárgy rögzítve legyen.
- a járműben minden személy biztonsági öve be legyen kapcsolva.
- az autós gyermekülés mindig rögzítve legyen az autóban, még akkor is, ha nem szállít benne gyermeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Védelmi intézkedések a gyermekülés használatakor:

- A gyermekülést soha ne használja rögzítetlenül, még kipróbáláskor sem.
- A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a gyermekülés ne szoruljon kemény tárgyak közé (jármű ajtaja, ülésstb.).
- Tárolja biztonságos helyen a gyermekülést, ha nem használja. Ne helyezzen nehéz tárgyakat az ülésre, és ne tárolja azt közvetlenül hőforrások mellett, illetve ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak.

⚠ VIGYÁZAT! Járműve védelme érdekében:

- Néhány, kényes anyagból gyártott ülészuzaton (pl. velúr, bőr stb.) a gyermekülés használata során kopás jelei mutatkozhatnak. Az ülészuzaton optimális védelme érdekében a tartozékként megvásárolható Porsche Tequipment gyermekülés-alátét használatát javasoljuk.

6. ELŐKÉSZÍTŐ MUNKÁK



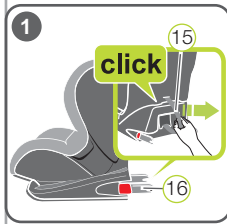
1. Ha járműve gyárilag nincs felszerelve ISOFIX bevezető segédelemekkel, akkor csatlakoztassa az ülés szállítási terjedelméhez tartozó két bevezető segédelemet (02) járművének két ISOFIX rögzítési pontjához úgy, hogy a kivágás felfelé mutasson. (01)

ⓘ TIPP! Az ISOFIX rögzítési pontok a jármű ülésének ülőfelülete és háttámlája között található.

2. Tolja az autóülés fejtámláját a legfelső pozícióba.

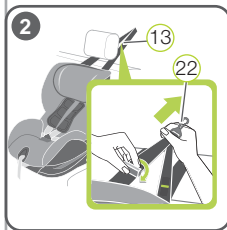
* A bevezető segédelemek megkönnyítik a gyermekülés ISOFIX rögzítési pontok segítségével történő beszerelését, és megakadályozzák az autóülés huzatának sérülését. Ha nincs rájuk szükség, akkor távolítsa el és tárolja biztonságos helyen őket. Áthelyezhető háttámlájú járművek esetén a háttámla áthelyezése előtt a bevezető segédelemeket el kell távolítani. Az esetleges problémák általában a bevezető segédelemeken vagy a kampókon lerakódott szennyeződések miatt vagy idegen tárgyakkal szembe kerülés miatt. E problémák elhárításához távolítsa el a szennyeződést vagy idegen tárgyat.

7. A GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE



1. AZ ISOFIX ELŐKÉSZÍTÉSE

- 1.1 Húzza meg a szürke anyaghurkot (15) addig, amíg az ISOFIX rögzítőkarok (16) teljesen ki nem jönnek.
- 1.2 Nyomja egymással szembe az ülés mindkét oldalán a zöld biztosítógombot (06) és a piros kioldógombot (05). Így biztosítható az, hogy az ISOFIX rögzítőkarok (16) mindkét kampója nyitott és használatra kész állapotban legyen.



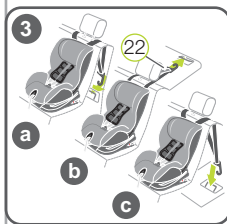
2. A FELSŐ HEVEDER ELŐKÉSZÍTÉSE

- 2.1 Vegye ki a felső hevedert (13) a használati útmutató tárolórekeszéből (14), majd helyezze rá a gyermekülésre.

ⓘ TIPP! Csak akkor távolítsa el a piros gumi-szalagot, ha a felső heveder (13) hossza nem elegendő az Ön járműve esetében.

- 2.2 Helyezze a gyermekülést a menetiránnyal megegyezően az egyik használatra engedélyezett autóülésre. Állítsuk be az autóülés háttámlájának dőlésszögét, hogy az autóülés és a gyermekülés közötti rés a lehető legkisebb legyen.

- 2.3 Fogja meg a felső hevedert (13), és az öv meghosszabbításához nyomja a fémszelvet (26) az övtől elfelé, majd húzza a felső hevedert (13) a karabinernél fogva (22) amíg v-alakot nem ölt.
- 2.4 Vezesse el a felső hevedert (13) a fejtámla jobb és bal oldala mellett.



3. A FELSŐ HEVEDER RÖGZÍTÉSE

Akassza be a karabinert (22) a járműje használati útmutatójában javasolt felsőheveder-rögzítési pontba.

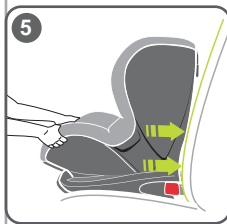
⚠ VIGYÁZAT! Ügyeljen arra, hogy nehogya poggyásrögzítő kampót használja a felsőheveder-rögzítési pont helyett. Keresse járművében a következő ikont:



4. AZ ISOFIX RÖGZÍTÉSE

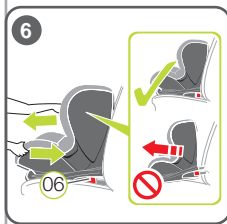
- 4.1 Helyezze el mindkét ISOFIX rögzítőkart (16) közvetlenül a két bevezető segédelem előtt (02).
- 4.2 Tolja be mindkét rögzítőkart (16) az adott bevezető segédelembe (02), amíg az ISOFIX rögzítőkarok (16) mindkét oldalon egy „kattanó” hang kíséretében be nem pattannak.

⚠ VESZÉLY! A gyermekülés megfelelő rögzítéséhez a zöld biztosítógombnak (06) mindkét oldalán láthatónak kell lennie.



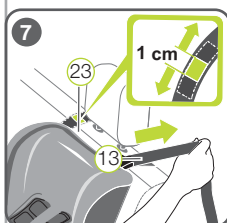
5. A GYERMEKÜLÉS ERŐTELJES BENYOMÁSA

Nyomja erőteljesen hátra a gyermekülést, amennyire csak lehet.



6. A RÖGZÍTÉS ELLENŐRZÉSE

Rázza meg a gyermekülést, hogy meggyőződjön a biztonságos rögzítéséről, és ellenőrizze újra a biztosítógombokat (06), megbizonyosodva arról, hogy mindkettő teljesen zöld.



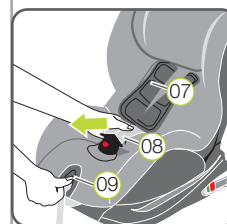
7. A FELSŐ HEVEDER MEGFESZÍTÉSE

Húzza feszesre a felső heveder (13) hevederszalagját, egészen addig, míg az övfeszességjelző (23) zöld, a felső heveder (13) pedig teljesen feszes nem lesz.

8. GYERMEKE RÖGZÍTÉSE

Hajtsa végre a 8. fejezetben („A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA”) leírt lépéseket.

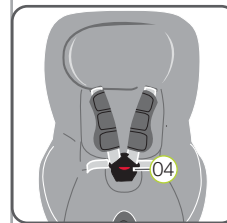
8. A GYERMEKÜLÉS HASZNÁLATA



1. A VÁLLHEVEDEREK MEGLAZÍTÁSA

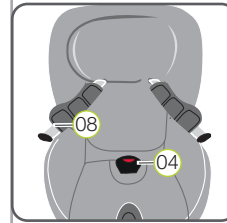
A vállhevederek meglazításához nyomja meg a beállítógombot (09), majd húzza előre mindkét vállhevedert (08) egyszerre.

⚠ FIGYELEM! Ne húzza a hevedert a vállpárnáknál fogva (07).



2. AZ ÖVCSAT KINYITÁSA

Az övcsat kinyitásához (04) nyomja meg az övcsaton található piros gombot.



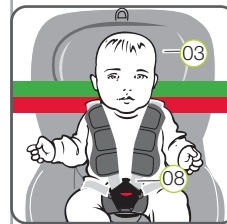
3. A GYERMEK BEHELYEZÉSE A GYERMEKÜLÉSBE

Helyezze be gyermekét a gyermekülésbe. Győződjön meg arról, hogy a csat (04) előre van-e hajtva, majd helyezze gyermekét a gyermekülésbe.

4. A VÁLLHEVEDEREK ELHELYEZÉSE

Helyezze a vállhevedereket (08) gyermeke vállaira.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne csavarja el és ne cserélje fel a vállhevedereket, különben elveszítik védő funkciójukat.



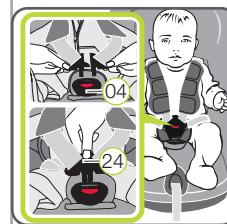
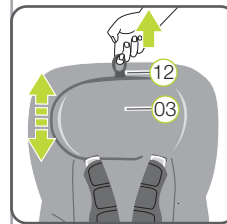
5. A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A megfelelően beállított fejtámla (03) optimális védelmet nyújt gyermekének a gyermekülésben:

- ▶ A fejtámlát (03) úgy kell beállítani, hogy a vállhevederek (08) a gyermek vállmagasságában vagy valamivel felette helyezkedjenek el.
- ▶ A vállhevedereket (08) úgy kell beállítani, hogy vízszintesen fussanak, vagy éppen csak a gyermek válla fölött helyezkedjenek el.
- ▶ A vállhevedereknek (08) nem szabad a gyermek háta mögött, fülmagasságban vagy afölött futniuk.

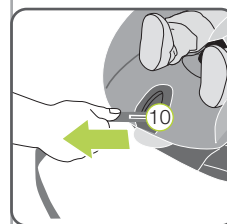
A fejtámla beállításához:

- 5.1 Húzza felfelé a fejtámla (03) állítógyűrűjét (12).
- 5.2 Tolja a fejtámlát (03) addig, míg a vállheveder megfelelő magasságba nem kerül, majd ellenőrizze, hogy a fejtámla megfelelően bepattant-e úgy, hogy a fejtámlát (03) kicsit lejjebb tolja.



6. AZ ÖVCSAT BEKAPCSOLÁSA

Vezesse és csatlakoztassa egymáshoz a két csatnyelvet (24), majd dugja be azokat az övcsatba (04) – ekkor „kattanó” hangot kell hallania.



7. AZ ÁLLÍTÓÖV MEGFESZÍTÉSE

Húzza az állítóövet (10) addig, míg az öv egyenletesen és szorosan rá nem simulnak gyermeke testére.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A csípőöveknek olyan közel kell lenniük a gyermeke combhajlatához, amennyire csak lehet.

⚠ Gyermeke biztonsága érdekében minden utazás előtt ellenőrizze, hogy ...

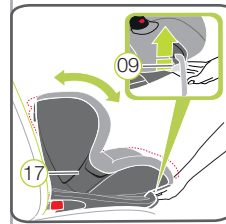
- a gyermekülés ISOFIX rögzítőkarjai (16) mindkét oldalon bekattantak-e az ISOFIX rögzítési pontokba (01), és mindkét biztosítógomb (06) teljesen zöld-e;

- a gyermekülés biztonságosan rögzítve van-e;
- a felső heveder (13) feszesen az autóülés háttámlájához simul-e, és az övfeszességjelző (23) zöld-e;
- a gyermekülés hevederei szorosan a gyermek testéhez simulnak-e, anélkül, hogy szorítanak;
- a vállhevederek (08) megfelelően vannak-e beállítva, és nincsenek-e elcsavarodva az övek;
- a vállpárnák (07) megfelelő helyen helyezkednek el a gyermeke testén;
- a csat nyelvei (24) be vannak-e kattintva az övcsatba (04).

⚠ VESZÉLY! Ha gyermeke megpróbálja kinyitni az ISOFIX biztosítógombokat (06) vagy az övcsatot (04), amint lehet, azonnal álljon meg. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzítve van-e, és bizonyosodjon meg arról, hogy gyermeke biztonságban van. Magyarázza el gyermekének a viselkedéséből eredő veszélyeket.

9. AZ ÜLÉS DŐLÉSSZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A Porsche Kid Seat i-Size gyermekülés három különböző dőlésszögben használható:



Az ülés dőlésszögének beállításához:

Nyomja felfelé a beállítókart (09), majd húzza / tolja hátra az ülést (17) a kívánt pozícióba.

⚠ VESZÉLY! Az ülésnek (17) minden helyzetben szilárdan kell rögzülnie. A rögzítés ellenőrzéséhez próbálja meg felemelni az ülést (17).

ⓘ TIPP! Az ülés (17) dőlésszögét akkor is megváltoztathatja, ha gyermeke már helyet foglalt a gyermekülésben.

10. A GYERMEKÜLÉS KISZERELÉSE

1. Lazítsa meg a felső hevedert (13) úgy, hogy a fémszelvet (26) az övtől elfelé nyomja.
 2. Akassza ki a karabinert (22) a jármű rögzítési pontjából, majd helyezze a felső hevedert (13) a gyermekülésen keresztül előre.
 3. Oldja ki az ISOFIX rögzítést úgy, hogy egymással szembe nyomja az ülés mindkét oldalán a zöld biztosítógombot (06) és a piros kioldógombot (05).
 4. Húzza előre az ülést, és helyezze el a felső hevedert (13) a használati útmutató tárolórekeszében (14).
 5. Tolja vissza a ISOFIX rögzítőkarokat (16) az ülésbe (17).
- ⓘ TIPP!** Az ISOFIX rögzítőkarok védve vannak, ha ismét betolja azokat az ülés alsó részébe.

⚠ VESZÉLY! Vegye ki a gyermekülést a járműből. Tilos a gyermekülést az autóban szállítani, ha nincs megfelelő módon rögzítve.

11. ÁRTALMATLANÍTÁS

Kérjük, tartsa be az országában hatályos hulladékkezelési előírásokat.

A csomagolás ártalmatlanítása	Papírkonténer
Ülészuzat	Háztartási hulladék, termikus hasznosítás
Műanyag alkatrészek	A jelölés szerint a megfelelő konténerbe
Fém alkatrészek	Fémgyűjtő konténer
Övek	Poliésztergyűjtő konténer
Csat és nyelv	Háztartási hulladék

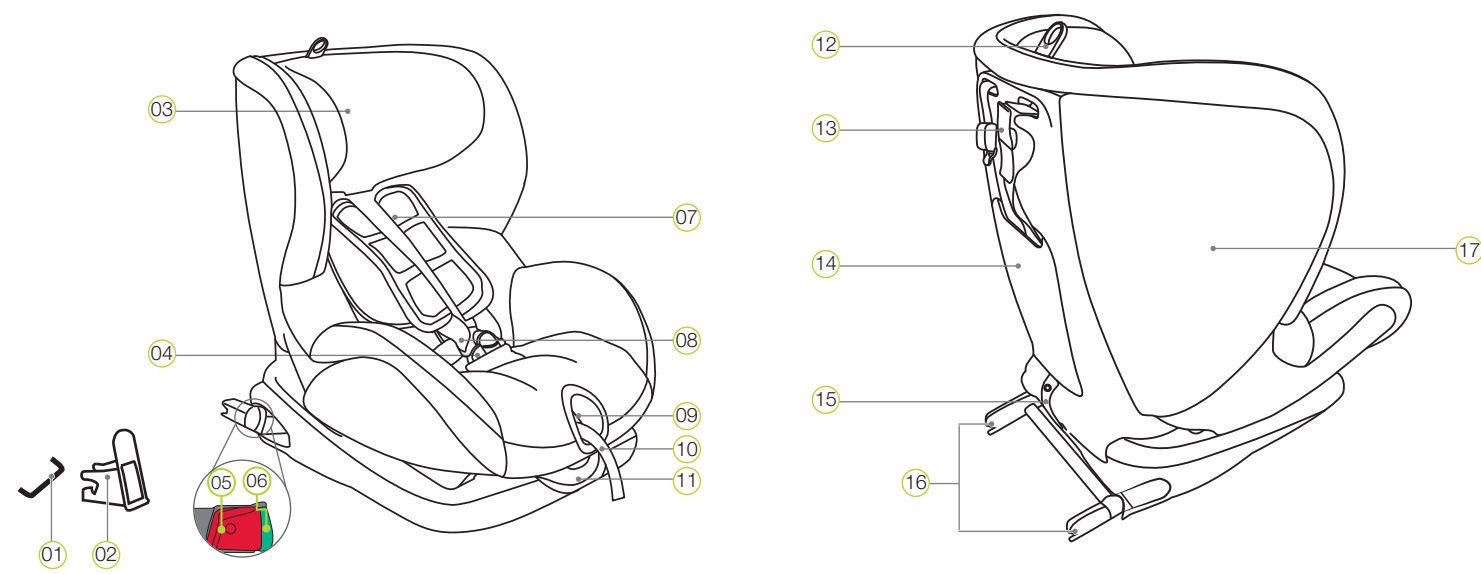
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

I PUSLAPIS

1. GAMINIO APŽVALGA

Labai džiaugiamės, kad mūsų Porsche Kid Seat i-Size jūsų vaiką galės saugiai lydėti jo naujuoju gyvenimo etapu.

Norėdami patikimai apsaugoti savo vaiką, Porsche Kid Seat i-Size būtinai naudokite ir montuokite taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje!



- | | | |
|---|--------------------------------------|--|
| 01 ISOFIX tvirtinimo taškai (automobilio) | 07 Pečius minkštinančios pagalvėlės | 13 Top Tether |
| 02 ISOFIX kreipikliai | 08 Pečių diržai | 14 Naudojimo instrukcijos saugojimo skyrelis |
| 03 Galvos atrama | 09 Reguliavimo mygtukas | 15 Medžiaginė kilpa |
| 04 Diržo spynelė | 10 Reguliavimo diržas | 16 ISOFIX fiksavimo gembės |
| 05 Atlaisvinimo mygtukas | 11 Polinkio reguliavimo svirtis | 17 Sėdynės įdėklas |
| 06 Saugos mygtukas | 12 Galvos atramos reguliavimo žiedas | |

4. ĮPRASTA IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Valymas

Būtinai naudokite tik originalius atsarginius Porsche Tequipment sėdynės užvalkalus. Sėdynės užvalkalas yra integruota vaikiškos kėdutės dalis ir atlieka svarbią funkciją, siekiant užtikrinti neprikaištingą sistemos veikimą. Atsarginių kėdutės užvalkalų galite įsigyti iš specializuoto prekybininko.

- Užvalkalą galima nuimti ir skalbti švelniais plovikliais, parinkus švelniems audiniams skirtą skalbimo mašinos programą (30 °C). Prašom laikytis užvalkalo skalbimo etiketėje pateiktų nurodymų.
- Minkštinančias pečių pagal vėles galima nuimti ir išplauti šiltu muiluotu vandeniu.
- Plastikines dalis ir diržus galima valyti muiluotu vandeniu. Nenaudokite agresyvių valiklių (tokių kaip tirpiklis).

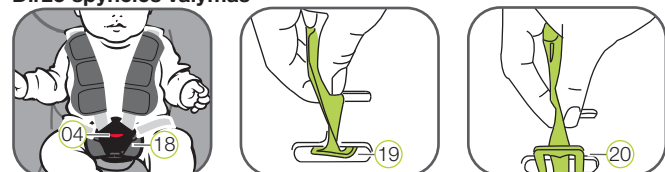
Diržų spynelės priežiūra

Kad būtų užtikrintas jūsų vaiko saugumas, diržo spynelė turi tinkamai veikti. Diržo spynelės veikimas įprastai sutrinka dėl susikaupusių nešvarumų ar svetimkūnių:

- Paspaudus raudoną atleidimo mygtuką spynelės liežuveliai išstumiami lėtai.
- Spynelės liežuveliai neužsifiksuoja (t. y. jie vėl išstumiami, kai bandote juos įkišti).
- Spynelės liežuveliai užsifiksuoja be aiškaus „spragtelėjimo“.
- Sunkiai pavyksta įspausti spynelės liežuvelius (jaučiate pasipriešinimą).
- Spynelę galima atidaryti tik panaudojus jėgą.

Ką daryti: Išvalykite diržų spynelę, kad ši vėl laisvai veiktų:

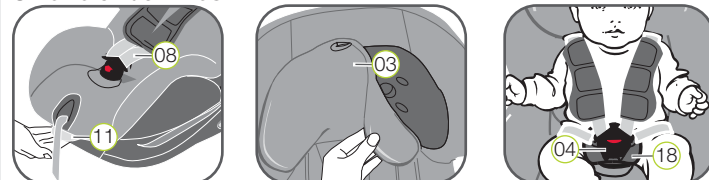
Diržo spynelės valymas



- Atsekite diržo sagtį (04) (paspauskite raudoną mygtuką).
- Elastinę apmušalo siūlę iškabinkite apačioje prie sėdynės įdėklo krašto (17).

- Atsekite paminkštinimo (18) kibujį fiksatorių ir jį kartu su apmušalu patraukite per spynelės liežuvį (04).
- Pasukite diržą su metaline plokšte (19), kuri spynelės liežuvį laiko (04) sėdynės įdėkle (17), 90° į išilginį prarėžą.
- Metalinę plokštę (19) patraukite siauroju kraštu pirmyn per diržui skirtą prarėžą (20).
- Pamerkite diržo spynelę (04) bent valandai į šiltą vandenį su indų plovimo skysčiu. Po to gerai nuplaukite ir išdžiovinkite.
- Metalinę plokštę (19) iš priekio pilnai pastumkite į išilginį prarėžą.
- Diržą su metaline plokšte pasukite (19) 90°, kol ji skersai važiavimo kryptiai užsifiksuos diržo prarėže (20), esančiame sėdynės įdėkle (17).
- PAVOJUS!** Tvirtai traukdami diržo spynelę (04) patikrinkite, ar ji gerai pritvirtinta sėdynės įdėkle (17).
- Įverkite diržo spynelę (04) per paminkštinimą (18) prie užvalkalo ir vėl pritvirtinkite kibujį fiksatorių ir užvalkalą.

Užvalkalo nuėmimas



- Polinkio reguliavimo svirtį nustatykite aukštyn (11) ir sėdynės įdėklą (17) pastumkite atgal į statmeną poziciją.
- Kiek įmanoma labiau atpalaiduokite (08) pečių diržus.
- Atsekite diržo sagtį (04) (paspauskite raudoną mygtuką).
- Atsekite kibujį fiksatorių prie paminkštinimo (18).
- Galvos atramas (03) nustatykite žemiausioje padėtyje.
- Nuvalykite galvos atramos (03) užvalkalą.
- Paspauskite spaustukus, esančius užvalkalo užpakalinės dalies kairėje ir dešinėje pusėse.
- Ant sėdimosios dalies uždėkite galinę užvalkalo dalį.
- Įverkite pečių diržus (08) pro užvalkalą esančias išėmas. Elastinę apmušalo siūlę iškabinkite apačioje prie sėdynės įdėklo krašto.
- PAVOJUS!** Pradėkite nuo rankenų šone ir viršutiniame sėdynės įdėklo krašte.

2. LEIDIMAS

Šioje instrukcijoje naudojami toliau išvardyti simboliai:

Simbolis	Raktinis žodis	Paaiškinimas
⚠	PAVOJUS!	Pavojus patirti sunkių kūno sužalojimų
⚠	ĮSPĖJIMAS!	Pavojus patirti lengvų kūno sužalojimų
⚠	ATSARGIAI!	Pavojus sugadinti daiktus
ℹ	PATARIMAS!	Naudingi patarimai

Porsche Kid Seat i-Size yra skirtas jūsų kūdikio saugumui automobilyje užtikrinti.

Porsche Tequipment vaiko kėdutė	Patikra ir aprobacija atlikta remiantis ECE* R 129/02	
	Ūgis	Kūno masė
Porsche Kid Seat i-Size	76–105 cm	≤ 22 kg

* ECE – Europos standartas, taikomas saugos įrangai

Vaiko saugos kėdutė sukurta, išbandyta ir patvirtinta pagal Europos vaiko saugos įrangos standartus (ECE R 129/02). Patikros ženklas „E“ (apskritime) ir garantijos numeris yra oranžiniame garantiniame lipduke (lipdukas ant vaiko kėdutės).

PAVOJUS! Garantija nebegalios, jei vaiko kėdutę koku nors būdu modifikuosite. Modifikuoti leidžiama tik gamintojui. Dėl savavališkų techninių pakeitimų kėdutės apsauginė funkcija gali susilpnėti arba dingti. Neatlikite jokių vaiko kėdutės techninių pakeitimų.

PAVOJUS! Porsche Kid Seat i-Size leidžiama naudoti tik norint apsaugoti vaiką transporto priemonėje. Jos nederėtų naudoti namie kaip sėdimosios vietos ar žaislo.

10. Apmušalą patraukite aukštyn ir virš diržo regulatoriaus griovelio.
11. Ištraukite diržų spynelę (04) ir reguliavimo diržą (09) iš užvalkalo.
12. Šiek tiek patraukite užvalkalą į viršų ir užmaukite jo išėmą ant galvos atramos (03).

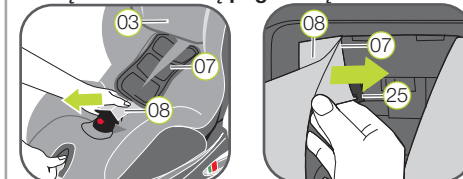
PAVOJUS! Draudžiama naudoti vaiko saugos kėdutę be užvalkalo.

Užvalkalo uždėjimas:

Norėdami užvilkti užvalkalą, pakartokite visus veiksmus atvirkštine tvarka.

Dėmesio! Diržai negali būti susisukę ir turi būti teisingai įstatyti į apmušale esančias diržui skirtas prarėžas.

Pečių minkštinančių pagalvėlių nuėmimas



1. Kiek įmanoma labiau atpalaiduokite (08) pečių diržus.
2. Galvos atramą (03) nustatykite antroje pozicijoje nuo viršaus.
3. Galvos atramos apatinę apmušalo dalį (03) atlenkite į viršų.
4. Minkštinančias pečių pagal vėles (07) atidarykite šoniniais kibiaisais fiksatoriais.

Vaiko saugos kėdutės galinė pusė

5. Atidarykite naudojimo instrukcijos saugojimo skyrelį (14).
6. Šiek tiek ištraukite pečių diržus (08), kad matytumėte apačioje esančias minkštinamųjų pečių pagalvėlių (07) diržų kilpas.
7. Iš aukščio nustatymo plastikinių dalių (25) iškabinkite diržų kilpas.
8. Minkštinamąsias pečių pagal vėles (07) traukite pirmyn iš plyšių diržams.

Minkštinamųjų pečių pagalvėlių uždėjimas:

Tiesiog atlikite šiuos žingsnius atvirkštine seka.

Dėmesio! Minkštinamosios pečių pagalvėlės (07) ir diržai negali būti susukti, arba sukeisti. Pečių diržai (08) turi būti minkštinamosiose pečių pagalvėlėse (07) po juoda dengiamąja juosta (21).

3. NAUDOJIMAS TRANSPORTO PRIEMONĖJE

Jei vaiko saugos kėdutę ketinate montuoti prieš važiavimo kryptį, laikykitės transporto priemonės žinyne pateiktų instrukcijų. Naudodami atsivėlkite į galimus apribojimus dėl oro pagalvių.

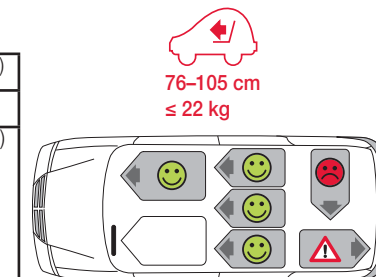
Raskite savo transporto priemonės naudojimo instrukcijoje informaciją apie automobilio sėdynes, kurios aprobuotos remiantis ECE R16 naudoti montuojant vaikų kėdutes prieš važiavimo kryptį.

Porsche Kid Seat i-Size panaudojimo galimybės:

Porsche Tequipment automobilinė vaiko kėdutė	Sėdėjimo padėtis transporto priemonėje su ISOFIX & Top Tether	
	„i-Size“	Ne „i-Size“
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Vaiko kėdutę galite naudoti taip:

Važiavimo kryptimi	Taip ¹⁾
Prieš važiavimo kryptį	Ne
Ant sėdynių su: ISOFIX tvirtinimo taškais (tarp sėdimosios dalies ir atlošo) ir „Top Tether“ inkaravimo taškais (pavyzdžiui, ant paviršiaus, ant grindų arba už atlošo)	Taip ²⁾



(Laikykitės savo šalyje galiojančių nuostatų)

¹⁾ Naudoti atgal nukreiptoje sėdynėje (pvz., furgone arba mažame autobuse) leidžiama tik tuomet, jeigu sėdynė tinkama ir suaugusiems. Kėdutė negali būti tvirtinama saugos oro pagalvės veikimo zonoje.

²⁾ Jeigu keleivio pusėje yra oro pagalvė: Toli pastumkite keleivio sėdynę ir laikykitės galimų savo transporto priemonės naudojimo instrukcijų.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Naudojimo instrukcija



www.porsche.com

II PUSLAIPIS

5. SAUGUMO NURODYMAI

⚠ Raskite laiko atidžiai perskaityti šiuos nurodymus ir saugokite instrukciją tam skirtoje vaiko saugos kėdutės kišenėje (14), kad bet kada galėtumėte vėl perskaityti. Jei perduodate vaiko saugos kėdutę tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir instrukciją.

⚠ PAVOJUS! Vaiko sauga:

- Įvykus eismo įvykiui, jei greitis susidūrimo metu buvo didesnis nei 10 km/h, vaiko kėdutė galėjo būti pažeista, tačiau pažeidimo požymių gali aiškiai nesimatyti. Tokiu atveju vaiko saugos kėdutę reikėtų pakeisti. Prašom išmesti seną kėdutę laikantis atitinkamų reikalavimų.
- Jei vaiko saugos kėdutė buvo pažeista (pvz., nukrito), ją kruopščiai patikrinkite.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistos visos svarbios dalys. Ypač svarbu atkreipti dėmesį į mechaninius komponentus. Jie turi veikti nepriekaištingai.
- Vaiko sėdynės dalių niekada netepkite tepalais ar alyva.
- Vaiko, sėdinčio saugos kėdutėje, niekada nepalikite be priežiūros automobilyje.
- Į transporto priemonę vaiką įlaipinkite ir iš jos išlaipinkite tik iš šaligatvio pusės.
- Saugokite vaiko saugos kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių, kai jos nenaudojate. Veikiama tiesioginių saulės spindulių vaiko saugos kėdutė gali labai stipriai įkaisti. Vaikų oda jautri ir dėl to vaikas gali būti sužalotas.
- Kuo labiau diržas prigludęs prie vaiko kūno, tuo vaikas saugesnis. Dėl šios priežasties diržų segamo vaiko nerenkite storais drabužiais.
- Ilgose kelionėse reguliariai sustokite ir leiskite vaikui pajudėti ir pažaisti.
- Naudojimas ant galinės sėdynės: priekinę sėdynę pastumkite tiek į priekį, kad jūsų vaikas kojomis nesiektų priekinės sėdynės atlošo (kad nesusižalotų).

⚠ PAVOJUS! Visų transporto priemonės keleivių apsauga:

Staigiai stabdant ar įvykus avarijai, nepritvirtinti daiktai ar saugos diržų neprisegę asmenys gali sužaloti bendrakeleivius. Todėl visuomet įsitinkite, ar...

- nenaudotumėte kitų kontaktinių taškų, negu aprašyta šioje instrukcijoje ir pažymėta ant šios vaiko kėdutės;
- automobilio sėdynių atlošai užfiksuoti (pvz., atlenkiamoji užpakalinė sėdynė turi būti užfiksuota);
- transporto priemonėje (pvz., ant lentynos prie užpakalinio stiklo) pritvirtinti visi sunkūs arba aštriabriauniai daiktai;
- visi transporto priemonėje esantys asmenys prisisegę saugos diržus;
- automobilyje esanti vaiko saugos kėdutė pritvirtinta, net jei vaikas nevežamas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Saugus vaiko kėdutės naudojimas:

- Niekada nenaudokite nepritvirtintos vaiko saugos kėdutės, net ją bandydami.
- Siekdami išvengti sužalojimo, įsitinkite, ar vaiko saugos kėdutė nėra įstrigusi tarp kietų daiktų (automobilio durų, sėdynės bėgių ir kt.).
- Nenaudojamą vaiko saugos kėdutę laikykite saugioje vietoje. Ant kėdutės nedėkite jokių sunkių daiktų, nelaikykite jos arti šilumos šaltinio ar tiesioginiuose saulės spinduliuose.

⚠ ATSARGIAI! Jūsų transporto priemonės apsauga:

- Ant kai kurių automobilių sėdynių apmušalų, pagamintų iš ne tokių atsparių medžiagų (pvz., veliūro, odos ir t. t.), naudojant vaiko saugos kėdutes gali atsirasti dėvėjimosi žymių. Visapusiškai Jūsų sėdynių apmušalų apsaugai rekomenduojame naudoti Porsche Tequipment automobilių sėdynių apsaugą, ją galite įsigyti kaip mūsų siūlomą priedą.

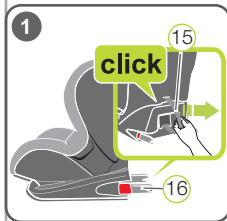
6. PASIRUOŠIMO DARBAI



1. Jei Jūsų automobilyje kaip standartinę įrangą nesumontuoti ISOFIX krepikliai, pritvirtinkite du krepiklius (02), esančius saugos kėdutės rinkinyje*, ilgiau dalimi į viršų prie dviejų automobilyje esančių ISOFIX inkarnių tvirtinimo taškų (01).
- ⓘ **PATARIMAS!** ISOFIX inkarniai tvirtinimo taškai yra tarp automobilio sėdynės ir nugaros atlošo.
2. Pakelkite automobilio sėdynės galvos atramą iki pačios aukščiausios padėties.

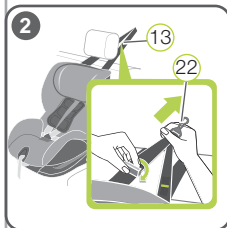
* Krepikliai palengvina vaiko saugos kėdutės tvirtinimą prie ISOFIX inkarnių tvirtinimo taškų ir saugo sėdynių apmušalus. Jei saugos kėdutė nenaudojama, juos reikėtų nuimti ir laikyti saugioje vietoje. Transporto priemonėse su atlenkiamomis sėdynėmis, prieš atlenkiant sėdynę, reikia nuimti tvirtinimo krepiklius. Dažniausiai kylančių problemų priežastis – ant krepiklių ar kabliukų susikaupę nešvarumai ar ten patekę svetimkūniai. Problemas išspręsite išvalę nešvarumus ar pašalinę svetimkūnius.

7. Vaiko sėdynės montavimas



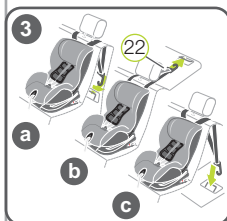
1. ISOFIX paruošimas

- 1.1 Patraukite už pilkos medžiaginės kilputės (15), kol ISOFIX fiksavimo gembės (16) bus visiškai ištrauktos.
- 1.2 Iš abiejų saugos kėdutės pusių vienu metu spauskite žalią saugos mygtuką (06) ir raudoną atleidimo mygtuką (05). Taip įsitikinsite, ar abu ISOFIT fiksavimo gembių (16) kabliukai yra atkabinti ir paruošti naudoti.



2. TOP TETHER PARUOŠIMAS

- 2.1 Išimkite Top Tether (13) iš naudojimo instrukcijai skirtą skyriaus (14) ir jį uždėkite ant vaikiškos kėdutės.
- ⓘ **PATARIMAS!** Raudoną guminę juostelę pašalinkite tik tuomet, jeigu Top Tether (13) ilgio nepakanka Jūsų transporto priemonės modeliui.
- 2.2 Vaiko kėdutę ant leidžiamos naudoti automobilio sėdynės padėkite važiavimo kryptimi. Pritaikykite automobilio sėdynės atlošą, kad tarpas tarp automobilinės sėdynės ir vaiko kėdutės būtų kuo mažesnis.
- 2.3 Nuimkite Top Tether (13) ir nuo diržo pastumkite (26) metalinį liežuvėlį, kad paigintumėte diržą, patraukite Top Tether (13) kabliuką (22), kol jis taps V formos.
- 2.4 Top Tether (13) nustatykite kairėje ir dešinėje pusėje prie galvos atramos.



3. TOP TETHER TVIRTINIMAS

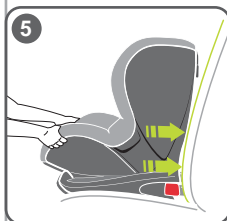
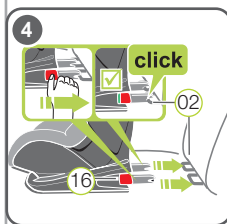
Kabliuką (22) įkabinkite Jūsų transporto priemonės naudojimo instrukcijoje rekomenduojamose Top-Tether inkaravimo taškuose.

⚠ ATSARGIAI! Atkreipkite dėmesį, kad vietoje Top-Tether inkarnio tvirtinimo taško nenaudotumėte bagažui skirtų kabliuko. Savo transporto priemonėje ieškokite šio simbolio:



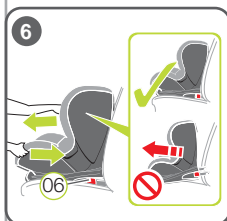
4. ISOFIX tvirtinimas

- 4.1 Nukreipkite abi ISOFIX fiksavimo gembes (16) tiesiai į abu krepiklius (02).
- 4.2 Įstumkite abi ISOFIX fiksavimo gembes (16) į krepiklius (02), kad ISOFIX fiksavimo gembės (16) abiejose pusėse tinkamai užsikisėtų spragtelėdamos.
- ⚠ **PAVOJUS!** Jei vaiko saugos kėdutė pritvirtinta tinkamai, abiejose pusėse matysite žalią saugos mygtuką (06).



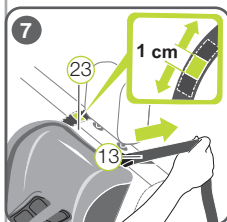
5. VAIKO KĖDUTĖS PRISPAUDIMAS

Vaiko kėdutę su tokia jėga paspauskite atgal, kiek įmanoma.



6. TVIRTINIMO TIKRINIMAS

Pajudinkite vaiko saugos kėdutę, kad įsitikintumėte, jog ji pritvirtinta tinkamai, ir dar kartą patikrinkite saugos mygtukus (06), kad įsitikintumėte, jog jie abu yra visiškai žali.



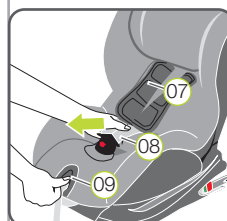
7. TOP TETHER ĮTEMPIMAS

Įtempkite Top Tether diržą (13), kol diržo įtempimo rodinys (23) nusidažys žalia spalva ir Top Tether (13) bus įtemptas.

8. JŪSŲ VAIKO APSAUGOJIMAS

Atlikite 8 skyriuje nurodytus veiksmus „Vaiko kėdutės naudojimas“.

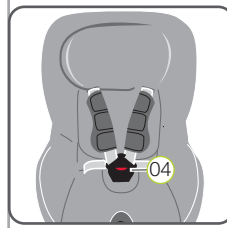
8. VAIKO KĖDUTĖS NAUDOJIMAS



1. PEČIŲ DIRŽŲ ATLAISVINIMAS

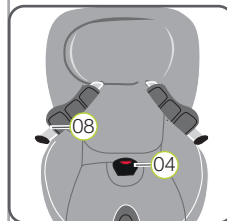
Norėdami atlaisvinti pečių diržus paspauskite reguliavimo mygtuką (09) ir tuo pačiu metu pirmyn patraukite abu pečių diržus (08).

⚠ DĖMESIO! Netraukite už minkštinamųjų pečių pagalvėlių (07).



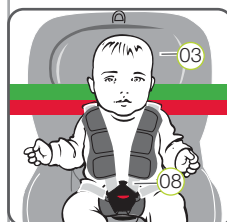
2. DIRŽO SPYNELĖS ATIDARYMAS

Norėdami atidaryti diržo spynelę (04) paspauskite raudoną diržo spynelės mygtuką.



3. VAIKO SODINIMAS VAIKO KĖDUTĖJE

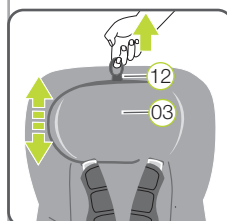
Vaiką pasodinkite vaiko kėdutėje. Atkreipkite dėmesį, kad spynelė (04) būtų perkelta į priekį ir pasodinkite vaiką.



4. PEČIŲ DIRŽŲ NUSTATYMAS

Veskite pečių diržus (08) virš vaiko pečių.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nepersukite ar nesukeiskite pečių diržų, nes tokiu būdu jie neteks apsauginės funkcijos.



5. GALVOS ATRAMOS NUSTATYMAS

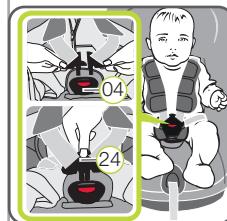
Tinkamai nustatyta galvos atrama (03) užtikrina optimalią kėdutėje esančio vaiko apsaugą:

Galvos atrama (03) turi būti nustatyta taip, kad pečių diržai (08) būtų vaiko pečių aukštyje.

- ▶ Pečių diržai (08) turi būti nustatyti taip, kad jie eitų horizontaliai arba šiek tiek virš vaiko pečių.
- ▶ Pečių diržai (08) neturi būti už vaiko nugaros, ausų aukštyje arba virš jų.

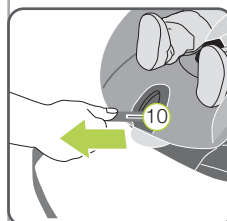
Galvos atramos nustatymui:

- 5.1 Į viršų patraukite galvos atramos (03) nustatymo žiedą (12).
- 5.2 Pastumkite galvos atramą (03) į teisingą pečių diržo aukštį ir patikrinkite, ar ji teisingai užsikisavo šiek tiek žemyn pastumdami galvos atramą (03).



6. DIRŽO SPYNOS UŽDARYMAS

Abu diržo liežuvėlius (24) sudėkite ir sujunkite, prieš juos kišdami į diržo spynelę (04) – turi būti girdimas „spragtelėjimas“.



7. NUSTATYMŲ DIRŽO ĮTEMPIMAS

Patraukite už nustatymų diržo, (10) kol jis priglūs prie jūsų vaiko kūno.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Juosmens diržai vaiko turi juosti kiek įmanoma žemiau virš kirkšnių.

⚠ Prieš kiekvieną išvykimą vaiko saugumo užtikrinimui patikrinkite, ar...

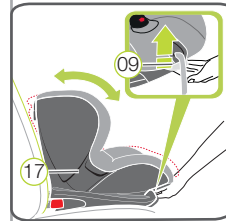
- automobilinės saugos kėdutės ISOFIX fiksavimo gembės (16) abiejose pusėse tinkamai užfiksuotos ISOFIX inkarniuose tvirtinimo taškuose (01) ir abu saugos mygtukai (06) visiškai žali;

- vaiko saugos kėdutė pritvirtinta tinkamai;
- Top Tether (13) įtemptas virš automobilinės sėdynės galinio atlošo ir diržo įtempimo rodinys (23) šviečia žalia spalva;
- vaiko kėdutės diržai yra prigludę prie vaiko kūno, bet jo nesuveržia;
- pečių diržai nustatyti teisingai (08) ir nėra susisukę;
- minkštinamosios pečių pagalvėlės (07) yra teisingoje padėtyje prie vaiko kūno;
- spynelės liežuvėliai (24) diržų spynelėje (04) užfiksuoti.

⚠ PAVOJUS! Jei Jūsų vaikas bandys paspausti ISOFIX saugos mygtukus (06) arba atsegti automobilio diržo sagtį (04), kai tik galėsite, nedelsdami sustokite. Patikrinkite, ar saugos kėdutė tinkamai pritvirtinta, ir įsitinkite, ar vaikas tinkamai prisegtas. Paaiškinkite vaikui dėl jo elgesio kylančius pavojus.

9. SĖDĖJIMO KAMPO NUSTATYMAS

Porsche Kid Seat i-Size sėdynės įdėklą galima naudoti trim įvairiais polinkio kampais:



Sėdėjimo kampo nustatymui:

Reguliavimo svirtį nustatykite aukštn (09) ir sėdynės įdėklą (17) pastumkite atgal į statmeną poziciją.

⚠ PAVOJUS! Sėdynės įdėklas (17) turi užsikisuoti bet kokiaje padėtyje. Patraukite už sėdynės įdėklo (17), kad patikrintumėte, ar užsikisavo.

ⓘ **PATARIMAS!** Sėdynės įdėklo (17) polinkio kampa galite nustatyti net ir tuomet, kai vaikas jau sėdi vaiko kėdutėje.

10. VAIKO KĖDUTĖS IŠMONTAVIMAS

1. Atlaisvinkite Top Tether (13) nuo diržo pastumdami metalinį liežuvėlį (26).
2. Kabliuką (22) iškabinkite iš transporto priemonės inkarnio tvirtinimo taško ir Top Tether (13) nustatykite priekyje virš vaiko kėdutės.
3. Norėdami atlaisvinti ISOFIX tvirtinimą, iš abiejų saugos kėdutės pusių vienu metu spauskite žalią saugos mygtuką (06) ir raudoną atleidimo mygtuką (05).
4. Patraukite kėdutę pirmyn ir Top Tether (13) padėtyje naudojimo instrukcijos saugojimo skyriuje (14).
5. ISOFIX fiksavimo gembes (16) vėl pastumkite į sėdynės įdėklą (17).
- ⓘ **PATARIMAS!** ISOFIX fiksavimo gembės apsaugotos nuo pažeidimų, jeigu jos vėl bus apatinėje kėdutės dalyje.

⚠ PAVOJUS! Vaiko kėdutę išimkite iš transporto priemonės. Vaiko kėdutės niekada negalima vežti automobilyje, jeigu jis netinkamai pritvirtinta.

11. ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Atsižvelkite į savo šalyje galiojančias atliekų šalinimo nuostatas.

Pakuotės išmetimas	Konteineris kartonui
Kėdutės užvalkalas	Buitinės atliekos, terminis utilizavimas
Plastikinės dalys	Specialiai pažymėti konteineriai
Metalinės dalys	Konteineris metalui
Diržų juostos	Konteineris poliesteriui
Sagtys ir užraktai	Buitinės atliekos

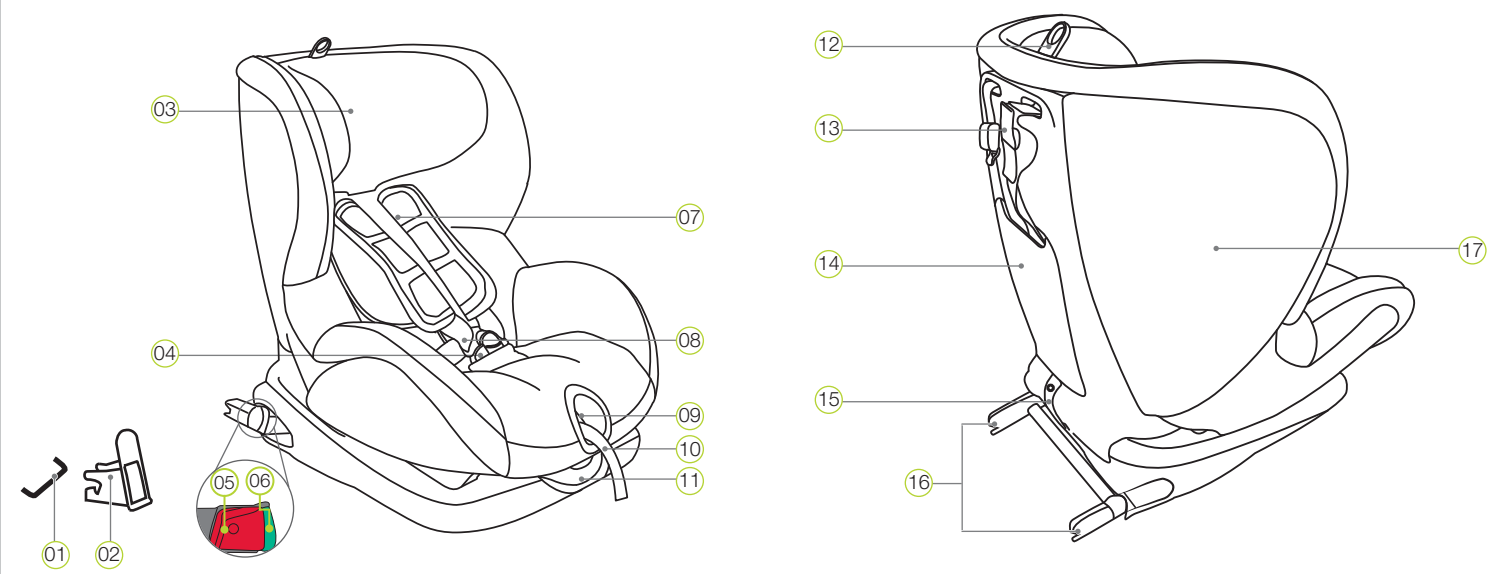
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

I LAPPUSE

1. IZSTRĀDĀJUMA PĀRSKATS

Priecājamies, ka mūsu Porsche Kid Seat i-Size drīkst rūpēties par jūsu bērna drošību viņa jaunajā dzīves posmā.

Lai varētu pareizi pasargāt jūsu bērnu, Porsche Kid Seat i-Size noteikti ir jālieto un jāuzstāda tā, kā aprakstīts šajā instrukcijā!



- | | | |
|---|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 01 ISOFIX stiprināšanas punkti (automašīna) | 07 Plecu polsteri | 13 Augšējā atsaite (Top Tether) |
| 02 ISOFIX stiprināšanas vadotnes | 08 Plecu jostas | 14 Lietošanas instrukcijas nodaļums |
| 03 Galvas balsts | 09 Regulēšanas poga | 15 Auduma lente |
| 04 Jostas sprādze | 10 Regulējamā josta | 16 ISOFIX fiksēšanas svirs |
| 05 Atbloķēšanas poga | 11 Leņķa regulēšanas svira | 17 Sēdekliša ieliktnis |
| 06 Drošinājuma poga | 12 Galvas balsta regulēšanas gredzens | |

4. KOPŠANA UN TEHNISKĀ APKOPE

Tīrīšana

Lūdzu, izmantojiet tikai oriģinālos Porsche Tequipment rezerves pārvalkus. Sēdekliša pārvalks ir integrāla bērnu sēdekliša sastāvdaļa, kas pilda svarīgas funkcijas, lai nodrošinātu nevainojamu sistēmas darbību. Rezerves pārvalki ir pieejami pie specializētā tirgotāja.

- Pārvalku var noņemt un mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā (30 °C) saudzējošā režīmā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas līdzekli. Ievērojiet norādījumus uz pārvalka mazgāšanas etiķetes.
- Plecu polsterus var noņemt un mazgāt siltā ziepjūdenī.
- Plastmasas detaļas un jostas var tīrīt ar ziepjūdeni. Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus (piem., šķīdinātājus).

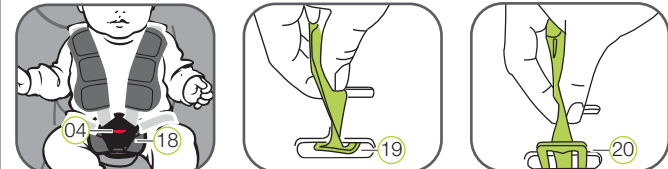
Jostas fiksatora kopšana

Jostas fiksatora pareiza funkcionēšana ir svarīgs priekšnosacījums jūsu bērna drošības saglabāšanai. Jostas fiksatora darbības traucējumi parasti rodas neīrīnīti vai svešķermeņu dēļ:

- Pēc sarkanās atbloķēšanas pogas nospiešanas fiksatora mēlītes tiek izbīdītas lēnām.
- Fiksatora mēlītes vairs nebloķējas (t. i., tās tiek atkal izbīdītas, kad mēģināt mēlītes iespiest).
- Fiksatora mēlītes bloķējas, taču neatskan klikšķis.
- Fiksatora mēlītes ir grūti iespiest atpakaļ (jūs jūtat pretestību).
- Fiksatoru var atvērt tikai ar lielu spēku.

Risinājums: notīriet jostas fiksatoru, lai tas atkal nevainojami funkcionētu:

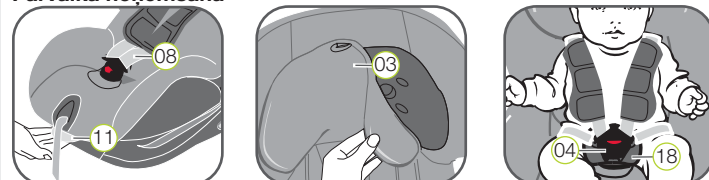
Jostas fiksatora tīrīšana



- Atveriet jostas fiksatoru (04) (nospiediet sarkano pogu).
- Izkabiniet pārvalka elastīgo vīli apakšā pie sēdekliša ieliktna (17) malas.

- Atveriet kāju polstera (18) lipentes aizdari un velciet to ar pārvalku pāri jostas fiksatoram (04).
- Garenajā spraugā pagrieziet kāju jostu ar metāla plāksnīti (19), kas jostas fiksatoru (04) notur sēdekliša ieliktnī (17), par 90°.
- Metāla plāksnīti (19) ar šauru malu uz priekšu bīdīet cauri jostas spraugai (20).
- Iemērciet jostas fiksatoru (04) vismaz uz stundu karstā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli. Tad kārtīgi to noskalojiet un nožāvējiet.
- Metāla plāksnīti (19) no priekšas bīdīet cauri garenajai spraugai.
- Kāju jostu ar metāla plāksnīti (19) pagrieziet par 90°, līdz tā ir iekabināta sēdekliša ieliktna (17) jostas spraugā (20) šķērsām braukšanas virzienam.
- BĪSTAMI!** Stingri pavelkot jostas fiksatoru (04), pārbaudiet, vai jostas fiksators ir droši nostiprināts sēdekliša ieliktnī (17).
- Izvelciet jostas fiksatoru (04) cauri kāju polsterim (18) pie pārvalka un tad atkal nostipriniet lipentes aizdari un pārvalku.

Pārvalka noņemšana



- Spiediet leņķa regulēšanas sviru (11) uz augšu un bīdīet sēdekliša ieliktni (17) uz aizmuguri vertikālā pozīcijā.
- Atļaidiet plecu jostas (08) iespējami vaļīgi.
- Atveriet jostas fiksatoru (04) (nospiediet sarkano pogu).
- Atveriet kāju polstera lipentes aizdari (18).
- Pārbīdīet galvas balstu (03) tā zemākajā pozīcijā.
- Noņemiet pārvalku no galvas balsta (03).
- Attaisiet spiedpogas kreisajā un labajā pusē uz pārvalka aizmugurējās daļas.
- Pārlieciet pārvalka aizmugurējo daļu uz sēdekļa virsmas.
- Izveriet plecu jostas (08) cauri izgriezumam pārvalkā. Izkabiniet pārvalka elastīgo vīli zem sēdekliša ieliktna malas.
- PADOMS!** Sāciet ar sānu rokturiem un sēdekliša ieliktna augšējo malu.

2. SERTIFIKĀCIJA

Šajā instrukcijā izmantotie simboli:

Simbols	Signālvārds	Skaidrojums
⚠	BĪSTAMI!	Smagu ievainojumu risks
⚠	BRĪDINĀJUMS!	Vieglu ievainojumu risks
⚠	UZMANĪBU!	Bojājumu risks
ℹ	PADOMS!	Lietderīgi norādījumi

Sēdekliis Porsche Kid Seat i-Size ir paredzēts tikai bērna pārvadāšanai transportlīdzeklī.

Porsche Tequipment bērnu sēdekliis	Pārbaude un sertifikāts saskaņā ar ECE* R 129/02	
	Auguma garums	Ķermeņa svars
Porsche Kid Seat i-Size	76–105 cm	≤ 22 kg

* ECE = drošības aprīkojuma Eiropas standarts

Bērnu sēdekliis ir konstruēts, pārbaudīts un sertificēts atbilstīgi prasībām Eiropas standartā par bērnu drošības ierīcēm (ECE R 129/02). Marķējums E (aplī) un sertifikāta numurs ir norādīti oranžajā sertifikācijas etiķetē (uzlīme uz sēdekliša).

⚠ BĪSTAMI! Sertifikācija zaudē spēku, tiklīdz jūs veicat pārveidojumus bērnu sēdekliī. Pārveidojumus drīkst veikt tikai ražotājs. Patvaļīgi veicot tehniskas izmaiņas, var mazināties vai pilnībā zust sēdekļa aizsargfunkcija. Neveiciet bērnu sēdekliī tehniskas izmaiņas.

⚠ BĪSTAMI! Der Porsche Kid Seat i-Size drīkst izmantot tikai bērna pārvadāšanai transportlīdzeklī. Tas nekādā gadījumā nav izmantojams mājās kā sēdekliis vai rotaļlieta.

10. Velciet pārvalku uz augšu un pāri jostas regulatora ietverei.
11. Izveriet jostas fiksatoru (04) un regulēšanas jostas (09) galu no pārvalka.
12. Pavelciet pārvalku nedaudz uz augšu un pārvelciet to ar izgriezumam pār galvas balstu (03).

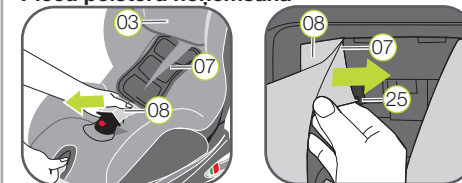
⚠ BĪSTAMI! Bērnu sēdekliī nedrīkst izmantot bez pārvalka.

Pārvalka uzlikšana:

Lai uzvilktu pārvalku, izpildiet minētās darbības pretējā secībā.

⚠ Uzmanību: jostas nedrīkst būt sagriezušās, un tām jābūt pārvalka jostu spraugās pareizā pozīcijā.

Plecu polsteru noņemšana



1. Atļaidiet plecu jostas (08) iespējami vaļīgi.
2. Pārbīdīet galvas balstu (03) otrajā pozīcijā no augšas.
3. Paceliet galvas balsta (03) pārvalka daļu uz augšu.
4. Atveriet plecu polsteru (07) sānu lipentes aizdares.

Bērnu autosēdekliša aizmugure

5. Atveriet lietošanas instrukcijas nodaļumu (14).
6. Nedaudz izvelciet plecu jostas (08) tā, lai redzamas apakšā esošās plecu polsteru (07) jostas lentes.
7. Izkabiniet jostas lentes no augstuma regulatora plastmasas balstiņiem (25).
8. Izvelciet plecu polsterus (07) no jostu spraugām virzienā uz priekšu.

Plecu polsteru uzlikšana:

Izpildiet minētās darbības pretējā secībā.

⚠ Uzmanību: plecu polsteri (07) un jostas nedrīkst būt sagriezušās vai samainītas vietās; plecu jostām (08) jābūt plecu polsteros (07) zem melnās pārsegletes (21).

3. IZMANTOŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Ievērojiet bērnu drošības sistēmu lietošanas norādījumus transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā. Ievērojiet izmantošanas ierobežojumus drošības spilvenu dēļ.

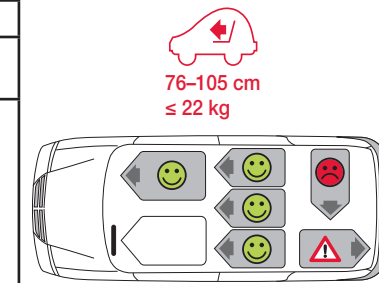
Lūdzu, transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā izlasiet, kāda veida sēdekļus saskaņā ar ECE R16 ir atļauts lietot kopā ar bērnu drošības sistēmām.

Porsche Kid Seat i-Size izmantošanas iespējas:

Porsche Tequipment bērnu autosēdekliis	Sēdekļa pozīcija transportlīdzeklī ar ISOFIX & Top Tether (augšējo atsaiti)	
	i-Size	Nav i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Atļautie bērnu sēdekliša izmantošanas veidi:

Braukšanas virzienā	jā ¹⁾
Pretēji braukšanas virzienam	nē
Uz sēdekļiem ar: ISOFIX stiprinājumiem (starp sēdvirsmu un atzveltni) un Top Tether stiprinājuma punktiem (piemēram, uz plaukta, uz grīdas vai aiz atzveltnes)	jā ²⁾



(Lūdzu, ievērojiet jūsu valstī spēkā esošos noteikumus)

- 1) Izmantošana uz pretēji braukšanas virzienam novietota autosēdekļa (piem., furgonā vai mikroautobusā) ir atļauta tikai tad, ja autosēdekliis ir paredzēts arī pieaugušo pārvadāšanai. Uz sēdekli nedrīkst iedarboties drošības spilvens.
- 2) Ja ir blakussēdētāja drošības spilvens: aizbīdīet blakussēdētāja sēdekli pēc iespējas tālāk atpakaļ un ievērojiet norādījumus jūsu transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Lietošanas instrukcija



www.porsche.com

II LAPPUSE

5. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

⚠ Veltiet pietiekami daudz laika, lai rūpīgi izlasītu tālākos norādījumus, un vienmēr uzglabājat šos norādījumus pieejamus paredzētajā nodaļumā (14) bērnu sēdekļīti. Nodotot sēdekļīti trešajam personām, nododiet arī šo instrukciju.

⚠ BĪSTAMI! Bērna aizsardzībai:

- Ja ir noticis satiksmes negadījums ar sadursmes ātrumu, kas pārsniedz 10 km/h, bērnu sēdekļītis varētu būt bojāts, lai gan bojājumi var nebūt acīmredzami. Šādā gadījumā bērnu sēdekļītis ir jānomaina. Lūdzu, izmantojiet sēdekļīti atbilstīgi noteikumiem.
- Bojājumu gadījumā (piem., ja sēdekļītis ir nokritis zemē) lūdziet bērnu autosēdekļīti rūpīgi pārbaudīt.
- Regulāri pārbaudiet, vai neviena svarīgā detaļa nav bojāta. Pārliedziniet, ka it īpaši visas mehāniskās detaļas darbojas nevainojami.
- Nekādā gadījumā neļaujiet vai neiziediet bērnu sēdekļīša detaļas.
- Nekad neatstājiet bērnu autosēdekļīti piesprādzētu bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības.
- Ļaujiet bērnam iekāpt transportlīdzeklī un izkāpt no tā tikai no gājēju ietves puses.
- Kamēr bērnu sēdekļītis netiek izmantots, pasargājiet to no intensīvu saules staru iedarbības. Bērnu sēdekļītis tiešā saules staru iedarbībā var ļoti sakarst. Bērns āda ir jutīga, un karsts sēdekļītis to var savainot.
- Jo stingrāk josta pieguļ bērna ķermenim, jo labāka ir aizsardzība. Tāpēc zem jostas nevelciet bērnam biezas drēbes.
- Ilgstošu braucieni laikā regulāri apstājieties, lai bērns varētu izskrieties un parotāļāties.
- Izņemšana uz aizmugurējā sēdekļa: pārbīdīt priekšējo sēdekli tik tālu uz priekšu, lai bērna kājas nesniegtos līdz priekšējā sēdekļa atzveltni (lai samazinātu savainošanās risku).

⚠ BĪSTAMI! Visu transportlīdzekļa pasažieru drošībai:

Nenostiprināti priekšmeti un nepiesprādzēti cilvēki ārkārtas bremzēšanas vai satiksmes negadījuma laikā var ievainot pārējos līdzbraucējus. Tāpēc ievērojiet tālāk dotos norādījumus.

- Neizmantojiet nekādus citus slodzes saskares punktus, kā tos, kas minēti šajā instrukcijā un atzīmēti uz bērnu sēdekļīša.
- Transportlīdzekļa sēdekļu atzveltnēm jābūt nofiksētām (piem., atlokāmie aizmugurējie sēdekļi nofiksēti).
- Transportlīdzeklī (piem., uz aizmugurējā plaukta) jābūt nostiprinātiem visiem priekšmetiem, kas ir smagi vai ar asām malām.
- Visiem cilvēkiem transportlīdzeklī jābūt piesprādzētiem.
- Bērnu sēdekļītiem transportlīdzeklī vienmēr jābūt nostiprinātiem, arī tad, ja netiek vests bērns.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Bērnu sēdekļīša droša lietošana:

- Nekādā gadījumā, arī izmēģināšanai, nelietojiet brīvi stāvošu sēdekļīti.
- Lai novērstu bojājumu iespējami, raugieties, lai bērnu sēdekļītis netiktu saspiests starp cietiem priekšmetiem (automašīnas durvis, sēdekļa vadotnes utt.).
- Kamēr neizmantojat bērnu sēdekļīti, glabājiet to drošā vietā. Nenovietojiet uz sēdekļīša smagus priekšmetus un neglabājiet to tieši blakus siltuma avotiem vai tiešos saules staros.

⚠ UZMANĪBU! Transportlīdzekļa aizsardzībai:

- Atsevišķi automašīnu sēdekļu pārvalki ir izgatavoti no neizturīga materiāla (piemēram, velūra, ādas utt.), un bērnu sēdekļītis uz tiem var radīt nodilumu. Lai nodrošinātu autosēdekļu pārvalku optimālu aizsardzību, iesakām izmantot bērnu sēdekļīšu paliktņus Porsche Tequipment, kas ir pieejami mūsu piederumu klāstā.

6. SAGATAVOŠANĀS DARBI



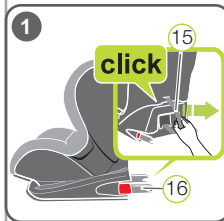
1. Ja jūsu transportlīdzekļa standarta aprīkojumā nav iekļautas ISOFIX stiprināšanas vadotnes, abas sēdekļīša komplektā pievienotās vadotnes (02)* ar atvērto daļu uz augšu nostipriniet transportlīdzekļa divos ISOFIX stiprinājuma punktos (01).

ⓘ PADOMS! ISOFIX stiprināšanas punkti atrodas starp autosēdekļa virsmu un atzveltni.

2. Pārbīdīet autosēdekļa galvas balstu augstākajā pozīcijā.

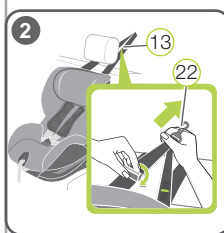
* Stiprināšanas vadotnes atvieglo bērnu sēdekļīša uzstādīšanu, izmantojot ISOFIX stiprināšanas punktus, un novērš autosēdekļu pārvalku bojājumus. Laikā, kad tās netiek izmantotas, noņemiet un glabājiet drošā vietā. Transportlīdzekļiem ar salokāmu atzveltni stiprināšanas vadotnes ir jānoņem pirms atzveltnes saliekšanas. Jebkādi iespējamie darbības traucējumi parasti ir saistīti ar stiprināšanas vadotnēs vai āķos nokļuvušiem netīrumiem vai svešķermeņiem. Lai novērstu šāda veida problēmas, notīriet netīrumus vai svešķermeņus.

7. BĒRNU SĒDEKLĪŠA NOSTIPRINĀŠANA



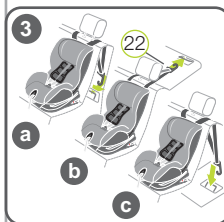
1. ISOFIX SAGATAVOŠANA

- 1.1 Velciet pelēko auduma lenti (15), līdz ISOFIX fiksēšanas sviras (16) ir pilnībā izbīdījušās.
- 1.2 Abās sēdekļīša pusēs saspiediet zaļo drošinājuma pogu (06) un vienlaikus sarkano atbloķēšanas pogu (05). Tādējādi abi ISOFIX fiksēšanas svirus āķi (16) atveras un ir gatavi darbam.



2. AUGŠĒJĀS ATSAITES (TOP TETHER) SAGATAVOŠANA

- 2.1 Izņemiet augšējo atsaiti (13) no lietošanas instrukcijas nodaļuma (14) un uzlieciet to virs bērnu sēdekļīša.
- ⓘ PADOMS!** Sarkano gumijas lenti noņemiet tikai tad, ja augšējās atsaites (13) garums nav pietiekams jūsu transportlīdzekļa modelim.
- 2.2 Novietojiet bērnu sēdekļīti braukšanas virzienā uz autosēdekļa, kas ir sertificēts šāda veida izmantošanai. Noregulējiet autosēdekļa atzveltni, lai sprauga starp autosēdekli un bērnu sēdekļīti būtu pēc iespējas mazāka.
- 2.3 Paņemiet augšējo atsaiti (13) un spiediet metāla mēlīti (26) prom no jostas, lai jostu pagarinātu, un velciet augšējo atsaiti (13) aiz fiksācijas āķa (22), līdz tā ir V formā.
- 2.4 Velciet augšējo atsaiti (13) kreisajā un labajā pusē gar galvas balstu.



3. AUGŠĒJĀS ATSAITES (TOP TETHER) STIPRINĀŠANA

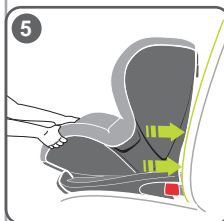
Iekabiniet fiksācijas āķi (22) jūsu transportlīdzekļa lietošanas instrukcijā norādītajā augšējās atsaites stiprinājuma punktā.

- ⚠ UZMANĪBU!** Pievērsiet uzmanību, lai jūs augšējās atsaites stiprinājuma punkta vietā neizmantojat bagāžas āķi. Meklējiet savā transportlīdzeklī šādu simbolu:



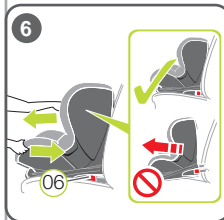
4. ISOFIX STIPRINĀŠANA

- 4.1 Novietojiet abas ISOFIX fiksēšanas sviras (16) tieši pretī abām stiprināšanas vadotnēm (02).
- 4.2 Iebīdīet abas ISOFIX fiksēšanas sviras (16) stiprināšanas vadotnēs (02), līdz ISOFIX fiksēšanas sviras (16) abās pusēs tiek fiksētas ar dzirdamu klikšķi.
- ⚠ BĪSTAMI!** Lai bērnu sēdekļīti pareizi nostiprinātu, abās pusēs jābūt redzamai zaļajai drošinājuma pogai (06).



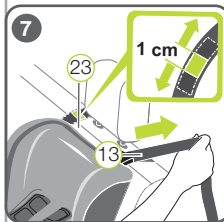
5. BĒRNU SĒDEKLĪŠA IESPIEŠANA

Ar spēku spiediet bērnu sēdekļīti tik tālu uz aizmuguri, cik iespējams.



6. STIPRINĀJUMA PĀRBAUDE

Pakratiet bērnu sēdekļīti, lai pārliecinātos, ka tas ir droši nostiprināts, un vēlreiz pārbaudiet, vai drošinājuma pogas (06) abās pusēs pilnībā ir zaļā krāsā.



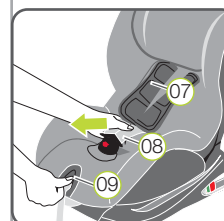
7. AUGŠĒJĀS ATSAITES (TOP TETHER) NOSPRIEGOŠANA

Nospriegojiet augšējās atsaites (13) jostas lenti, jostas nospriegojuma rādītājs (23) kļūst zaļš un augšējā atsaitē (13) ir stingri nospriegota.

8. BĒRNA PIESPRĀDZĒŠANA

Veiciet 8. nodaļā „BĒRNU SĒDEKLĪŠA LIETOŠANA” aprakstītās darbības.

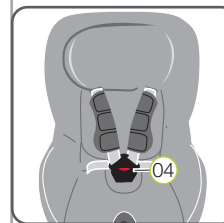
8. BĒRNU SĒDEKLĪŠA LIETOŠANA



1. PLECU JOSTU ATLAIŠANA

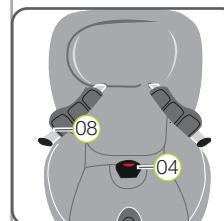
Lai atlaistu plecu jostas, spiediet regulēšanas pogu (09) un vienlaikus velciet abas plecu jostas uz priekšu (08).

- ⚠ UZMANĪBU!** Nevelciet aiz plecu polsteriem (07).



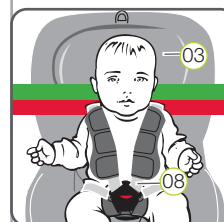
2. JOSTAS FIKSATORA ATVĒRŠANA

Lai atvērtu jostas fiksatoru (04), spiediet jostas fiksatora sarkano pogu.



3. BĒRNA IEVIETOŠANA BĒRNU SĒDEKLĪTĪ

Ielieciet bērnu sēdekļīti. Pievērsiet uzmanību, lai fiksators (04) būtu pārlikts uz priekšu, un ielieciet bērnu sēdekļīti.



4. PLECU JOSTU UZLIKŠANA

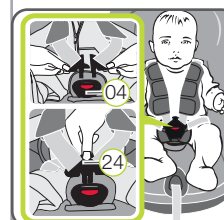
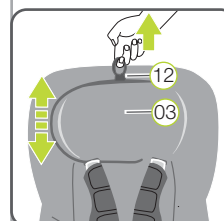
Pārlieciet plecu jostas (08) pāri bērna pleciem.

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nesagrieziet plecu jostas un nemainiet tās vietām, jo tādējādi tās zaudē aizsargfunkciju.

5. **GALVAS BALSTA NOREGULĒŠANA**
Pareizi noregulēts galvas balsts (03) nodrošina bērna optimālu aizsardzību sēdekļīti:
 - ▶ Galvas balstam (03) jābūt noregulētam tā, lai plecu jostas (08) būtu bērna plecu augstumā vai nedaudz augstāk.
 - ▶ Plecu jostām (08) jābūt noregulētām tā, lai tās atrastos horizontāli vai nedaudz virs bērna pleciem.
 - ▶ Plecu jostas (08) nedrīkst atrasties aiz bērna muguras, ausu augstumā vai augstāk.

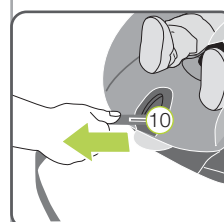
Lai noregulētu galvas balstu:

- 5.1 Velciet galvas balsta (03) regulēšanas gredzenu (12) uz augšu.
- 5.2 Pārbīdīet galvas balstu (03) līdz pareizajam plecu jostu augstumam un pārbaudiet, vai tas ir kārtīgi nofiksējies, galvas balstu (03) nedaudz pārbīdot uz leju.



6. JOSTAS FIKSATORA AIZVĒRŠANA

Salieciet kopā abas fiksatora mēlītes (24) un iespraudiet jostas slēdzenē (04) – jābūt dzirdamam klikšķim.



7. REGULĒJAMĀS JOSTAS NOSPRIEGOŠANA

Velciet regulēšanas jostu (10), līdz jostas vienmērīgi un cieši pieguļ jūsu bērna ķermenim.

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Gurnu jostām jābūt iespējami zemu pār bērna cirkšņiem.

⚠ Lai pārliecinātos par bērna drošību, pirms katra brauciena pārbaudiet, vai...

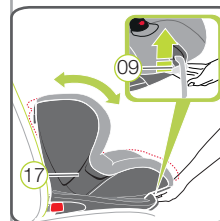
- bērnu sēdekļītis abās pusēs ar ISOFIX fiksācijas svirām (16) ir fiksēts ISOFIX stiprināšanas punktos (01) un abas drošinājuma pogas (06) ir zaļā krāsā;

- bērnu sēdekļītis ir droši nostiprināts;
- augšējā atsaitē (13) ir stingri nostiepta pāri autokrēsla atzveltni un jostas nospriegojuma rādītājs (23) ir zaļā krāsā;
- bērnu sēdekļīša jostas cieši pieguļ bērna ķermenim, viņu nesaspiežot;
- plecu jostas (08) ir pareizi noregulētas un jostas nav sagriezušās;
- plecu polsteri (07) atrodas pareizā pozīcijā uz bērna ķermeņa;
- fiksatora mēlītes (24) ir nofiksētas jostas fiksatorā (04).

⚠ BĪSTAMI! Ja bērns mēģina atvērt ISOFIX drošinājuma pogas (06) vai jostas fiksatoru (04), nekavējoties apturiet automašīnu, tiklīdz tas iespējams. Pārbaudiet, vai bērnu sēdekļītis ir pareizi nostiprināts un bērns tajā ir pareizi piesprādzēts. Paskaidrojiet bērnam, kādas bīstamas sekas var radīt viņa rīcība.

9. SĒDĒŠANAS LENĶA NOREGULĒŠANA

Porsche Kid Seat i-Size sēdekļīša ieliktni var noregulēt trīs dažādos slīpuma leņķos:



Sēdēšanas leņķa noregulēšana:

Spiediet regulēšanas rokturi (09) uz augšu un velciet/bīdīet sēdekļīša ieliktni (17) vēlamajā pozīcijā.

⚠ BĪSTAMI! Sēdekļīša ieliktnim (17) stingri jānofiksējas jebkurā pozīcijā. Paveiciet aiz sēdekļīša ieliktna (17), lai pārbaudītu fiksēšanas.

ⓘ PADOMS! Sēdekļīša ieliktna (17) slīpuma leņķi varat regulēt arī tad, ja bērnu sēdekļītī sēž bērns.

10. BĒRNU SĒDEKLĪŠA IZŅEMŠANA

1. Atlaidiet augšējo atsaiti (13), spiežot metāla mēlīti (26) prom no jostas.
 2. Izņemiet fiksācijas āķi (22) no transportlīdzekļa stiprinājuma punkta un pārlieciet augšējo atsaiti (13) uz priekšu pāri bērnu sēdekļītiem.
 3. Atbrīvojiet ISOFIX stiprinājumu, abās sēdekļīša pusēs saspiežot zaļo drošinājuma pogu (06) un vienlaikus sarkano atbloķēšanas pogu (05).
 4. Velciet sēdekli uz priekšu un augšējo atsaiti (13) ievietojiet lietošanas instrukcijas nodaļumā (14).
 5. Iebīdīet ISOFIX fiksēšanas sviras (16) atpakaļ sēdekļīša ieliktnī (17).
- ⓘ PADOMS!** Kad ISOFIX fiksēšanas sviras ir iebīdītas sēdekļa apakšējā daļā, tās ir pasargātas no bojājumiem.

⚠ BĪSTAMI! Izņemiet bērnu sēdekļīti no transportlīdzekļa. Bērnu sēdekļīti nedrīkst pārvadāt automašīnā, ja tas nav pareizi piestiprināts.

11. UTILIZĀCIJA

Ievērojiet savā valstī piemērojamus noteikumus par utilizāciju.

Iesaiņojuma utilizācija	Konteiners kartonam
Sēdekļīša pārvalks	Pārējie atkritumi, termiskā pārstrāde
Plastmasas detaļas	Atbilstīgi apzīmējumam – attiecīgajā konteinerā
Metāla detaļas	Konteiners metālam
Jostu lentes	Konteiners poliestera materiāliem
Fiksators un mēlīte	Pārējie atkritumi

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

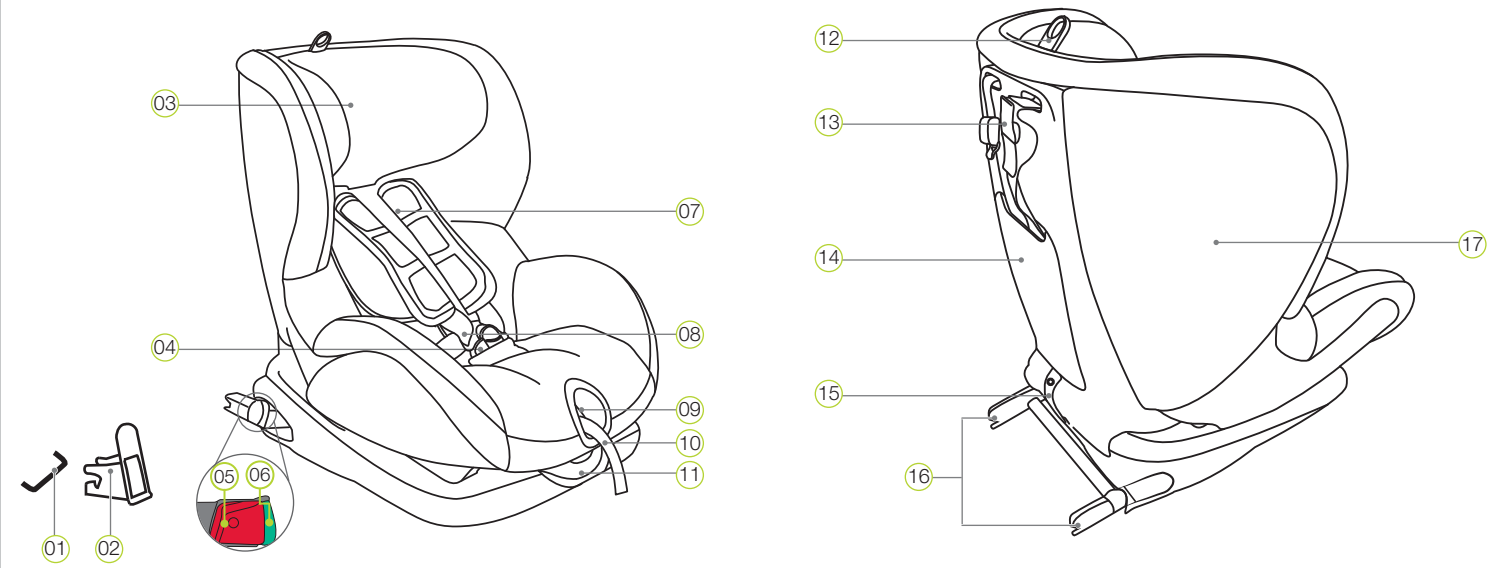
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

SIDE I

1. PRODUKTOVERSIKT

Vi gleder oss over at vår Porsche Kid Seat i-Size får lov å ledsage barnet ditt trygt gjennom en ny fase i livet.

For å kunne beskytte barnet ditt på riktig måte, er det veldig viktig at Porsche Kid Seat i-Size monteres og brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen!



- | | | |
|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|
| 01 ISOFIX-festepunkter (bil) | 07 Skulderputer | 13 Toppanker |
| 02 ISOFIX festeføring | 08 Skulderbelter | 14 Oppbevaringsrom for bruksanvisning |
| 03 Hodestøtte | 09 Justeringsknapp | 15 Tekstilløkke |
| 04 Beltelås | 10 Justeringsbelte | 16 ISOFIX låsearm |
| 05 Utløserknapp | 11 Justeringshåndtak for helling | 17 Seteskål |
| 06 Sikringsknapp | 12 Justeringsring for hodestøtte | |

4. PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring

Vennligst benytt bare originale Porsche Tequipment ekstra setetrekk. Setetrekket er en integral del av barnesetet og oppfyller viktige funksjoner for å sikre at systemet fungerer feilfritt. Ekstra setetrekk får du hos leverandøren din.

- Setetrekket kan tas av og vaskes med et mildt vaskemiddel på vaskemaskinens finvaskprogram (30°C). Vennligst følg anvisningene på trekkets vaskeetikett.
- Skulderputene kan tas av og vaskes med lukket såpevann.
- Kunststoffdelene og setebeltene kan med vaskes med såpevann. Du må ikke bruke sterke rengjøringsmidler (som løsemidler).

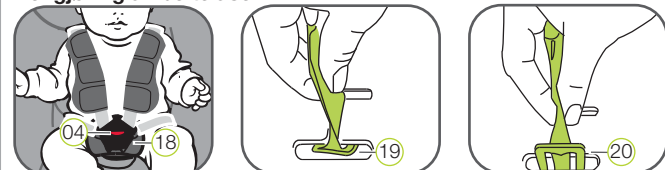
Pleie av beltelåsen

Det er en forutsetning for ditt barns sikkerhet, at beltelåsen fungerer riktig. Funksjonsfeil ved beltelåsen er vanligvis forårsaket av smussansamlinger eller fremmedlegemer:

- Låsetungene støtes kun sakte ut etter trykk på den røde utløserknappen.
- Låsetungene går ikke lenger i lås (dvs. de støtes ut igjen, når du forsøker å presse de inn).
- Låsetungene går i lås uten et hørbart "klikk".
- Låsetungene kan kun presses inn med stor kraft (det merkes en motstand).
- Låsen lar seg åpne, men bare ved bruk av ekstrem kraftanstrengelse.

Utbedring: Rengjør beltelåsen, slik at den fungerer feilfritt igjen:

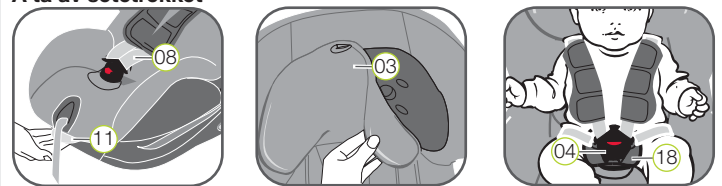
Rengjøring av beltelåsen



- Åpne beltelåsen 04 (trykk inn den røde knappen).
- La den elastiske sømnen på setetrekket strekkes nedenfor den nederste kanten på 17 seteskålen.
- Åpne borrelåsen på puten ved beltelåsen 18 og trekk den med setetrekket over beltelåsen 04.

- Drei skrittbelte med metallplaten 19 som holder beltelåsen 04 i seteskålen 17, 90° i den langsgående slissen.
- Skyv metallplaten, 19 med den smale kanten, foran gjennom slissen for belte 20.
- Legg beltelåsen 04 i bløt minst en times tid i varmt vann tilsatt oppvaskemiddel. Skyll beltelåsen deretter grundig og tork.
- Skyv metallplaten 19 forfra helt inn i den langsgående slissen.
- Drei skrittbelte med metallplaten 19 90° til den ligger på tvers av kjøreretningen i belte-slissen 20 i seteskålen 17 og er festet.
- FARE!** Ved å trekke kraftig i beltelåsen, 04 kontrolleres om belte er festet sikkert i seteskålen 17.
- Trekk beltelåsen 04 gjennom det skrittpolstringen, 18 på trekket og fest setetrekket igjen med borrelåsen.

Å ta av setetrekket



- Trykk håndtaket for helligsjustering 11 oppover og skyv seteskålen 17 bakover til oppreist stilling.
- Løsne beltene 08 så langt som mulig.
- Åpne beltelåsen 04 (trykk inn den røde knappen).
- Åpne borrelåsen på skrittpolstringen 18.
- Skyv hodestøtten 03 til den nederste stillingen.
- Ta av trekket til hodestøtten 03.
- Åpne trykkknappene til venstre og høyre på den bakre delen av trekket.
- Legg den bakre delen av trekket på seteflaten.
- Tre skulderbeltene 08 gjennom snittet i trekket. La den elastiske sømnen på setetrekket strekkes nedenfor den nederste kanten på seteskålen.
- TIPS!** Begynn ved håndtakene på siden og på den øvre kanten av seteskålen.

2. TILLATELSE

I denne bruksanvisningen brukes følgende oppførte symboler:

Symbol	Signalord	Erklæring
⚠	FARE!	Fare for alvorlige personskader
⚠	ADVARSEL!	Fare for lette personskader
⚠	FORSIKTIG!	Fare for tingskader
ℹ	TIPS!	Nyttige råd

Porsche Kid Seat i-Size må utelukkende brukes sikring av barnet ditt i kjøretøyet.

Porsche Tequipment barnesete	Testet og godkjent i samsvar med ECE* R 129/02	
	Kroppstørrelse	Kroppsvekt
Porsche Kid Seat i-Size	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Europeisk norm for sikkerhetsutstyr

Barnesetet er konstruert, kontrollert og godkjent i samsvar med kravene i den europeiske standarden for barnesikkerhetsutstyr (ECE R 129/02). Kvalitetsmerket "E" (i en sirkel) og godkjeningsnummeret finner en på den oransjefargede registreringsetiketten (klistremærke på barnesetet).

FARE! Godkjenningen opphører straks du forandrer noe på barnesetet. Endringer må utelukkende utføres av produsenten. Gjennom egne tekniske endringer kan beskyttelsesfunksjonen til setet nedsettes eller oppheves helt. Utfør ingen tekniske endringer på barnesetet.

FARE! Porsche Kid Seat i-Size må utelukkende brukes til å sikre barnet i bilen. Den egner seg slett ikke som stol eller leke i hjemmet.

- Dra trekket oppover og over dekslet til beltejusteringen.
- Tre beltelåsen 04 og enden av justeringsbelte 09 ut av trekket.
- Trekk trekket litt oppover og brett det deretter med slissen over hodestøtten 03.

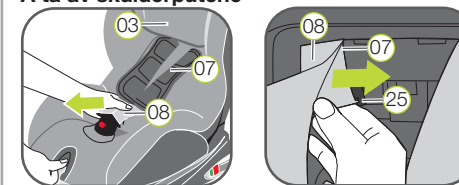
FARE! Barnesetet må ikke brukes uten setetrekket.

Å legge på trekket igjen:

For å sette på trekket igjen, gjør du i omvendt rekkefølge.

Viktig: Beltene må ikke vris og må ligge riktig i belteslissene på trekket.

Å ta av skulderputene



- Løsne beltene 08 så langt det er mulig.
- Skyv hodestøtten 03 til posisjon nummer to ovenfra.
- Fold den nedre delen av trekket til hodestøtten 03 opp.
- Åpne skulderputene 07 på borrelåsene på sidene.

Baksiden av bilbarnesetet

- Åpne bruksanvisningsrommet 14.
- Trekk skulderbeltene 08 litt ut, slik at skulderputenes belteløkker som ligger under, 07 blir synlige.
- Heng ut belteløkkene fra plaststykkene 25 til høydeinnstillingen.
- Trekk skulderputene 07 forover fra belteslissene.

Montere skulderputene på igjen:

Følg disse skrittene i motsatt rekkefølge.

Viktig: Skulderputene 07 og beltene må ikke vris eller forbyttes. Skulderbeltene 08 må ligge i skulderputene 07 under det svarte båndet 21.

3. BRUK I KJØRETØY

Vennligst referer til instruksjonene for bruk av barnesikringsutstyr i håndboken for kjøretøyet ditt. Legg merke til begrensningene i bruken på grunn av airbag.

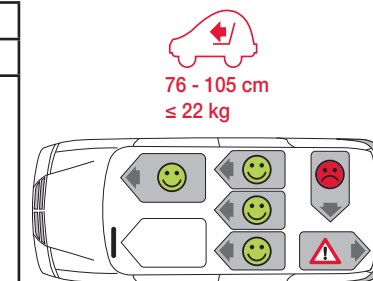
Vennligst se kjøretøyet håndbok for informasjon om bilsetene som er godkjent for bruk av barnesikringsutstyr iht. ECE R16.

Bruksmuligheter Porsche Kid Seat i-Size:

Porsche Tequipment bilbarnesete	Sitteposisjon i kjøretøy med ISOFIX & toppanker	
	i-Size	Ikke i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Slik kan barnesetet ditt brukes:

i kjøreretningen	ja ¹⁾
mot kjøreretningen	nei
På seter med: ISOFIX-fester (mellom sitteflater og rygglen) og toppanker-forankringspunkter (for eksempel i lasteområdet, på gulvet eller på baksiden av rygglenene)	ja ²⁾



(Vennligst følg ditt lands gjeldende forskrifter)

- Bruk av bakovervendt bilsete (f.eks. i en van eller minibuss) er bare tillatt, når bilsetet også er tillatt for transport av voksne. Det er forbudt å ha aktiv airbag for setet.
- I tilfeller av airbag på passasjersiden: Skyv passasjeretset langt tilbake og følg instruksene i håndboken til kjøretøyet ditt.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Bruksanvisning



www.porsche.com

5. SIKKERHETSRAÅD

⚠ Vennligst ta tid til å lese denne anvisningen nøye og ha den tilgjengelig i det tiltenkte oppbevaringsrommet (14) på barnesetet, slik at den er lett tilgjengelig hvis du trenger å sjekke noe. Veiledningen må følge med bilbarnesetet hvis det selges eller gis til tredjepart.

⚠ FARE! Til beskyttelse av ditt barn:

- I tilfelle en ulykke med en kollisjonshastighet på over 10 km/t, kan bilbarnesetet i noen tilfeller bli skadet uten at skaden vises umiddelbart. I dette tilfellet må bilbarnesetet byttes ut. Vennligst kasser det på forskriftsmessig måte.
- Få bilbarnesetet grundig kontrollert hvis det er blitt skadet (f. eks. hvis det har falt i gulvet).
- Kontroller alle viktige deler regelmessig for skader. Påse at spesielt alle mekaniske deler fungerer.
- Aldri smør eller olje noen deler av barnesetet.
- La aldri barnet bli sittende alene i barnesetet i bilen uten tilsyn.
- La barnet kun gå inn og ut av bilen på fortaussiden.
- Beskytt barnesetet mot direkte, sterkt sollys når det ikke er i bruk. Ved direkte sollys kan barnesetet bli veldig varmt. Barnehud er veldig følsom og kan skades av dette.
- Jo tettere beltet ligger inntil barnets kropp, desto bedre er barnet sikret. Du bør derfor unngå å kle barnet i tykke klær under beltet.
- På lange turer bør du ta regelmessige pauser og la barnet få løpe rundt og leke litt.
- Bruk i baksetet: Skyv forsetet langt nok framover, slik at barnets føtter ikke støter mot rygglenet til forsetet (for å unngå fare for personskader).

⚠ FARE! For beskyttelse av alle bilpassasjerer:

Ved en nødbrømsing eller en ulykke kan usikrede gjenstander og personer skade andre passasjerer. Sorg derfor alltid for at...

- Ikke benytt andre berøringspunkter til avlastning av belastningen enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen og markert på bilbarnesetet.
- Rygglenene til bilsetene er i fastlåste(f.eks. at den foldbare bakseteryggen er i lås).
- Alle tunge eller skarpe gjenstander i kjøretøyet (f.eks. på hattehyllen) er sikret.
- Alle personer i kjøretøyet er fastspente.
- Barnesetet alltid er sikret i kjøretøyet, selv om det ikke transporteres noe barn.

⚠ ADVARSEL! Sikkerhet i omgangen med barnesetet:

- Barnesetet må aldri brukes frittstående, heller ikke til prøvesitting.
- For å unngå skader, pass på at barnesetet ikke blir klemt mellom harde gjenstander (bildor, seteskinner, osv.).
- Oppbevar barnesetet på en sikker plass når det ikke er i bruk. Ikke legg tunge gjenstander på setet og ikke oppbevar det i direkte nærhet til varmekilder eller i direkte sollys.

⚠ FORSIKTIG! Til beskyttelse av kjøretøyet ditt:

- Bestemte bilsetetrekk som er laget av ømfintlige materialer (f.eks. velur, skinn, osv.) kan utsettes for slitasje ved bruk av barneseter. For optimal beskyttelse av bilens setetrekk, anbefaler vi at du bruker Porsche Tequipment underlag for barneseter fra vårt tilbehørsprogram.

6. FORBEREDENDE ARBEIDER



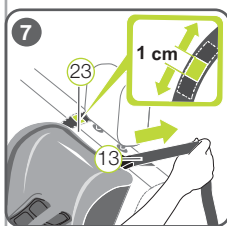
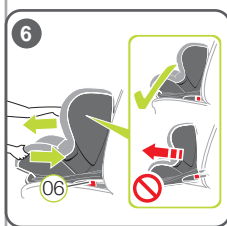
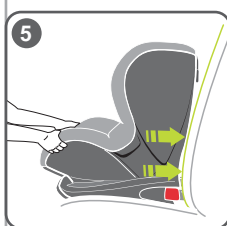
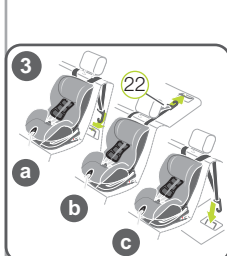
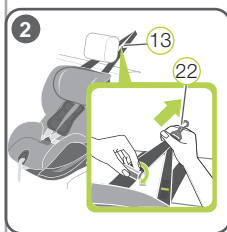
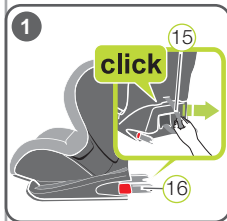
1. Hvis bilen din ikke er utstyrt med ISOFIX festeføringer som standard, klemmer du de to festeføringene (02) som følger med setet* med oppoverpekende utsnitt på de to ISOFIX festepunktene (01) på bilen.

ⓘ TIPS! ISOFIX festepunktene befinner seg mellom sitteflaten og rygglenet på bilsetet.

2. Skyv hodestøtten på bilsetet opp så høyt den går.

* Festeføringene letter monteringen av barnesetet ved hjelp av ISOFIX festepunktene og forhindrer at trekket på bilsetet skades. Så lenge barnesetet ikke brukes, bør det tas ut og oppbevares på et sikkert sted. I kjøretøy med foldbare rygglen, må festeføringene fjernes for rygglenene foldes ned. De fleste problemer som oppstår, gjelder vanligvis smuss og fremmedlegemer som kommer inn i festeføringene og -krokene. Fjern smuss og fremmedlegemer for å løse slike problemer.

7. MONTERING AV BARNESETET



1. KLARGJØR ISOFIX

- 1.1 Trekk i den grå stoffløyen (15), til ISOFIX-låsearmene (16) kommer helt ut.
- 1.2 På begge sider av setet, trykk den grønne sikringsknappen (06) og den røde utløserknappen (05) mot hverandre. Slik sørger du for at begge krokene på ISOFIX låsearmene (16) er åpnet og klare for bruk.

2. KLARGJØR TOPPANKER

- 2.1 Ta toppankeret (13) ut av bruksanvisningsrommet (14) og legg den over barnesetet. **ⓘ TIPS!** Fjern den røde gummistrikken bare hvis lengden på toppankeret (13) ikke er tilstrekkelig for kjøretøymodellen din.
- 2.2 Sett barnesetet i kjøretøringen på et bilsete som er godkjent for dette. Tilpass vinkelen på bilsetets rygglen, slik at opperommet mellom bilsetet og barnesetet blir så lite som mulig.
- 2.3 Ta toppankeret (13) og trykk metalltungen (26) bort fra beltet, for å forlenge beltet, og dra toppankeret (13) med hakene (22), til den er V-formet.
- 2.4 Før toppankeret (13) forbi hodestøtten på høyre og venstre side.

3. TOPPANKER SIKRING

Fest hakene (22) i Top-Tether-forankringspunktene som anbefales i håndboken for kjøretøyet ditt. **⚠ FORSIKTIG!** Påse at ikke bagasje-festepunkter benyttes istedet for Top-Tether-forankringspunkt.

Se etter dette symbolet i bilen din:

4. SIKRE ISOFIX

- 4.1 Plasser begge ISOFIT-låsearmene (16) direkte foran begge festeføringene (02).
- 4.2 Skyv begge ISOFIT-låsearmene (16) inn i festeføringene (02) til ISOFIT-låsearmene (16) går i lås med et "klikk" på begge sider. **⚠ FARE!** Den grønne sikringsknappen (06) må være synlig på begge sider for at barnesetet skal være riktig festet.

5. PRESS BARNESETET PÅ PLESS

Press barnesetet kraftig så langt bak som det går.

6. KONTROLLER FESTE

Rist i bilsetet for å kontrollere at det er godt festet, og sjekk sikkerhetsknappene (06), for å være sikker på at begge er helt grønne.

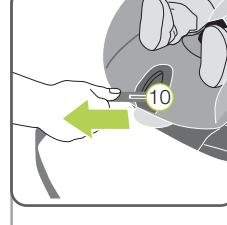
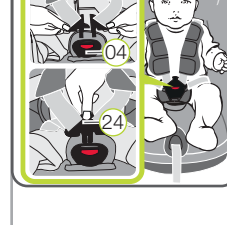
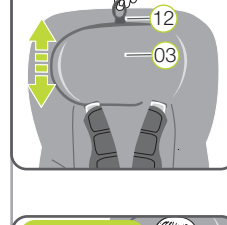
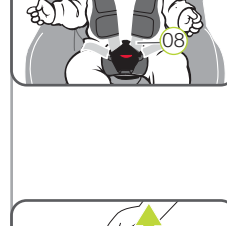
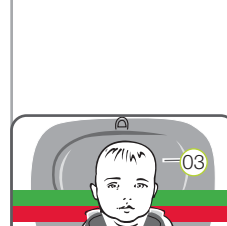
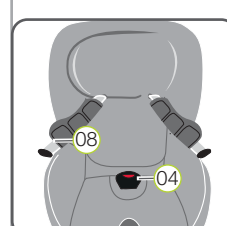
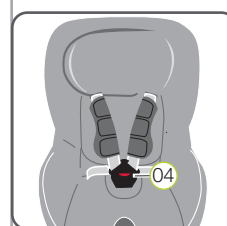
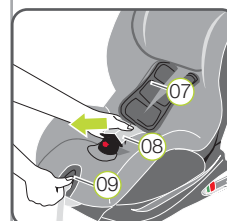
7. STRAMMING AV TOPPANKER

Stram toppanker beltebandet (13), til indikatorene for beltestrammingen (23) viser grønt og toppankeret (13) er spent stramt.

8. SIKRE BARNET DITT

Gjennomfør skrittene i kapittel 8 "BRUK AV BARNESETET".

8. BRUK AV BARNESETET



⚠ For ditt barns sikkerhet, kontroller før hver biltur at ...

- barnesetet er festet på begge sider med ISOFIX-låsearmene (16) i ISOFIX-festepunktene (01) og at begge sikkerhetsknappene (06) er helt grønne;

1. LØSNE SKULDERBELTENE

For å løsne skulderbeltene, trykk justeringsknappen (09) og dra samtidig begge skulderbeltene (08) framover.

⚠ OBS! Ikke trekk i skulderputene (07).

2. ÅPNE BELTELÅSEN

For å åpne beltelåsen, (04) trykker du inn den røde knappen på beltelåsen.

3. SETTE BARNET I BARNESETET

Sett barnet ditt i barnesetet. Påse at låsen (04) er lagt forover, og sett barnet ditt i barnesetet.

4. PLOSSER SKULDERBELTENE

Legg skulderbeltene (08) over skuldrene til barnet. **⚠ ADVARSEL!** Ikke vri eller forveksle skulderbeltene, ellers mister de beskyttelsesfunksjonen.

5. INNSTILLING AV HODESTØTTEN

En riktig innstilt hodestøtte (03) garanterer optimal beskyttelse for barnet ditt i barnesetet:

- Hodestøtten (03) må være innstilt slik at skulderbeltene (08) ligger på høyde med eller litt over barnets skuldre.
- ▶ Skulderbeltene (08) må stilles inn slik at de løper vannrett eller ligger litt over skuldrene på barnet ditt.
- ▶ Skulderbeltene (08) må ikke løpe bak ryggen til barnet, på høyde med ørene eller over ørene.

For innstilling av hodestøtten:

- 5.1 Trekk justeringsringen (12) for hodestøtten (03) oppover.
- 5.2 Skyv hodestøtten (03) til riktig skulderbeltehode og kontroller at den er sikret ved å skyve hodestøtten (03) litt nedover.

6. LUKK BELTELÅSEN

Bring de to låsetungene (24) sammen og koble dem sammen før du setter dem inn i beltelåsen (04) – det må høres et "klikk".

7. STRAM JUSTERINGSBELTET

Dra i justeringsbeltet, (10) til beltet ligger flatt og tett inntil barnets kropp.

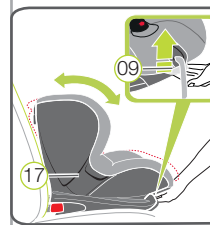
⚠ ADVARSEL! Magebeltene må ligge så langt som mulig nede over lysken til barns.

- barnesetet er sikkert festet;
- toppankeret (13) ligger stramt over rygglenet på bilsetet og at indikatoren for beltestrammingen (23) er grønn;
- beltet på barnesetet ligger tett inntil kroppen på barnet, uten å være for stramt for barnet;
- skulderbeltene (08) er stilt inn riktig og at beltene ikke er vridde;
- skulderputene (07) ligger i riktig posisjon mot barnets kropp;
- låstungene (24) i beltelåsen (04) er i lås.

⚠ FARE! Hvis barnet prøver å åpne ISOFIX sikkerhetsknappene (06) eller beltelåsen (04) stans kjøretøyet umiddelbart, så snart det er mulig. Sjekk om barnesetet er riktig festet og påse at barnet er riktig sikret. Forklar for barnet de farene som er forbundet med handlingen hans/ hennes.

9. STILLE INN SITTEVINKELN

Setet Porsche Kid Seat i-Size kan brukes i tre ulike hellingvinkler:



For justering av sittevinkelen:

Trekk justeringshendelen (09) oppover og dra / skyv setet (17) til ønsket posisjon.

⚠ FARE! Seteskålen (17) må låses godt i enhver posisjon. Trekk i seteskålen (17) for å kontrollere at den er i lås.

ⓘ TIPS! Hellingvinkelen tilsitteskålen (17) kan også stilles inn etter at barnet er plassert i barnesetet.

10. MONTERING AV BARNESETET

1. Løsne toppankeret (13) ved å trykke metalltungen (26) bort fra beltet.
2. Heng hakene (22) fra kjøretøyet forankringspunkt og legg toppankeret (13) forover over barnesetet.
3. Løsne ISOFIX festene på begge sidene idet du klemmer den grønne sikringsknappen (06) og den røde utløserknappen (05) sammen.
4. Trekk setet framover og oppbevar toppankeret (13) i bruksanvisningsrommet (14).
5. Skyv ISOFIX-låsearmene (16) tilbake inn i seteskålen (17). **ⓘ TIPS!** ISOFIX-låsearmene beskyttes mot skade, når de er skjovet inn i underdelen til setet igjen.

⚠ FARE! Ta barnesetet ut av kjøretøyet. Barnesetet må aldri transporteres i bil uten å være festet på riktig måte.

11. AVFALLSHÅNDTERING

Vennligst observér forskriftene om avfallshåndtering som gjelder i ditt land.

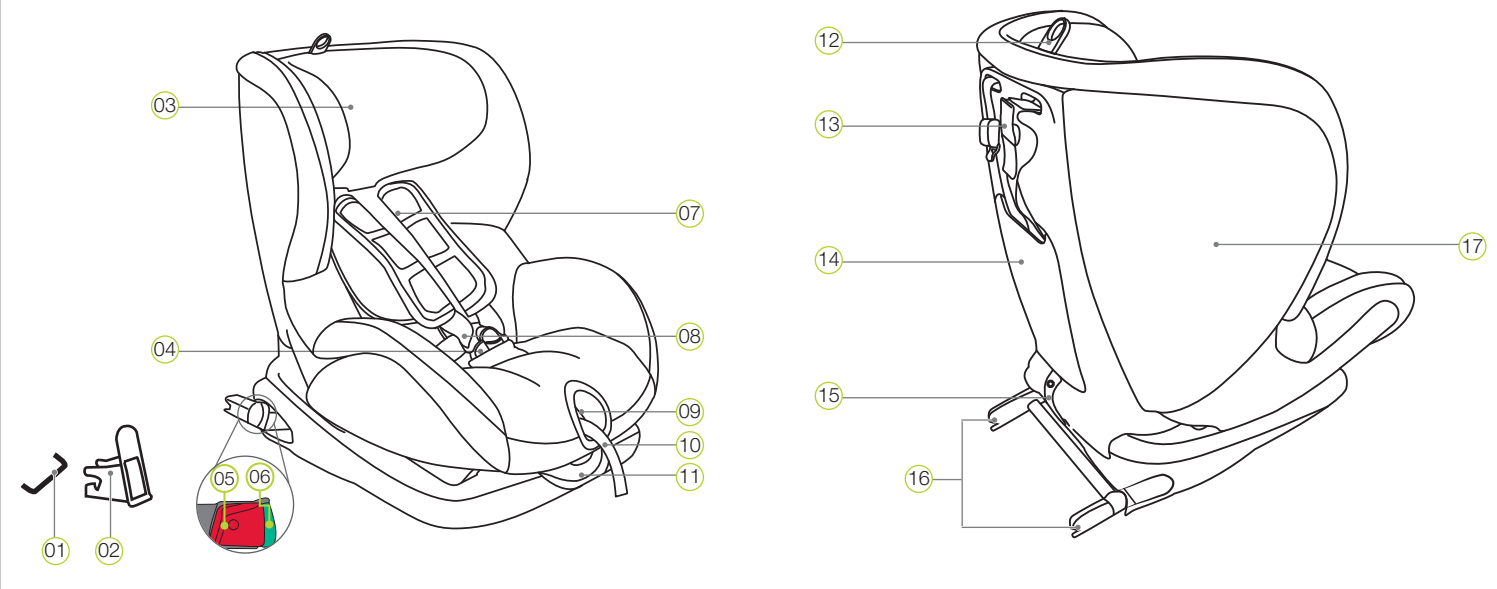
Avfallsjerning av emballasjen	Container for papir/ papp
Setetrekk	Restavfall, termisk gjenvinning
Kunststoffdeler	I henhold til merkingen på aktuell container
Metalldeler	Container for metall
Selestropper	Container for polyester
Lås & låsetunge	Restavfall

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. PRIVIRE DE ANSAMBLU ASUPRA PRODUSELOR

Ne bucurăm că produsul nostru Porsche Kid Seat i-Size vă poate însoți copilul într-o nouă etapă a vieții.

Pentru a vă putea proteja copilul în mod corespunzător, Porsche Kid Seat i-Size trebuie neapărat utilizat și montat conform descrierilor din aceste instrucțiuni!



- | | | |
|-----------------------------------|--|--|
| 01 Puncte de fixare ISOFIX (Auto) | 07 Pernițe pentru umeri | 13 Top Tether |
| 02 Ghidaje de introducere ISOFIX | 08 Centuri de la nivelul umerilor | 14 Compartiment pentru instrucțiunile de utilizare |
| 03 Tetieră | 09 Buton de setare | 15 Chingă din material textil |
| 04 Închizătoare centură | 10 Centură de reglare | 16 Braț de susținere ISOFIX |
| 05 Buton de declanșare | 11 Manetă de adaptare a unghiului de înclinare | 17 Scoică |
| 06 Buton de siguranță | 12 Inel de ajustare a înălțimii tetierelor | |

4. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Curățare

Vă rugăm să utilizați exclusiv huse de schimb pentru scaun Porsche Tequipment originale. Husa pentru scaun reprezintă o componentă integrală a scaunului pentru copii și îndeplinește funcții esențiale pentru asigurarea funcționării ireproșabile a sistemului. Husele de schimb pentru scaun sunt disponibile la distribuitorul dumneavoastră.

- Husa poate fi scoasă și spălată cu un detergent delicat, folosind programul de spălare pentru articole delicate al mașinii (30°C). Vă rugăm să respectați indicațiile de pe eticheta de spălare a husei.
- Pernițele pentru umeri pot fi scoase și spălate cu apă caldută și săpun.
- Piese din plastic și centurile pot fi curățate cu apă cu săpun. Nu utilizați agenți de curățare duri (precum solvenți).

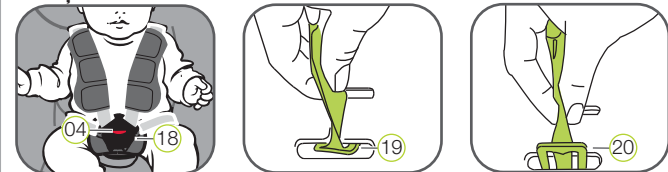
Întreținerea închizătorii centurii

O condiție preliminară pentru siguranța copilului dumneavoastră este funcționarea corespunzătoare a închizătorii centurii. Defecțiunile care apar la nivelul închizătorii centurii sunt provocate de obicei de acumularea de particule de murdărie sau de corpuri străine:

- Capetele de închidere sunt eliberate cu greu după apăsarea butonului roșu de deblocare.
- Capetele de închidere nu se mai blochează (adică sunt eliberate din nou atunci când încercați să le împingeți înapoi).
- Capetele de închidere se blochează fără să se audă un „clic”.
- Capetele de închidere pot fi împinse înapoi cu greu (se poate simți o rezistență).
- Catarama se deschide numai prin aplicarea unei forțe extrem de ridicate.

Asistență: Curățați închizătoarea centurii pentru ca acesta să funcționeze din nou ireproșabil:

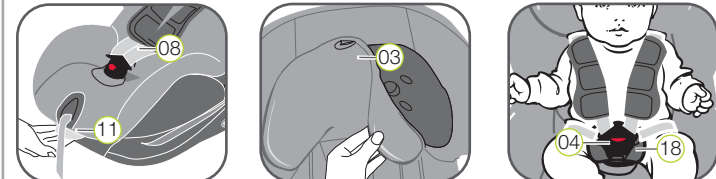
Curățarea închizătorii centurii



- Deschideți închizătoarea centurii 04 (apăsând tasta roșie).

- Desprindeți cusătura elastică a husei de pe marginea inferioară a scoicii 17.
- Deschideți clema cu bandă velcro de la nivelul pernei de șezut 18 și trageți-o împreună cu husa peste închizătoarea centurii 04.
- Rotiți centura de siguranță cu ajutorul plăcii metalice 19, care ține închizătoarea centurii 04 în scoica 17, la 90° în fanta longitudinală.
- Împingeți placa metalică 19 cu muchia subțire în față, prin fanta pentru centură 20.
- Țineți închizătoarea centurii 04 în apă caldă cu detergent de vase cel puțin o oră. Apoi spălați-o bine și uscați-o.
- Împingeți complet placa metalică 19 din față în fanta longitudinală.
- Rotiți centura de siguranță cu placa metalică 19 la 90° până când se prinde în fanta pentru centură 20 a scoicii 17 în poziție transversală față de direcția de mers.
- PERICOL!** Trageți cu forță de închizătoarea centurii 04 pentru a vă asigura că este fixată în scoică 17.
- Treceți închizătoarea centurii 04 prin pernița de șezut 18 la nivelul husei și fixați din nou clema cu bandă velcro și husa.

Scoaterea husei



- Apăsați în sus maneta de adaptare a unghiului de înclinare 11 și împingeți scoica 17 în spate, în poziție verticală.
- Slăbiți centurile de la nivelul umerilor 08 cât mai mult posibil.
- Deschideți închizătoarea centurii 04 (apăsând tasta roșie).
- Deschideți clema cu bandă velcro a pernei de șezut 18.
- Împingeți tetiera 03 în poziția cea mai de jos.
- Îndepărtați husa tetierei 03.
- Deschideți butoanele de apăsare din stânga și dreapta de pe partea din spate a husei.
- Aplicați partea din spate a husei pe suprafața scaunului.
- Treceți centurile de la nivelul umerilor 08 prin fanta husei. Desfaceți cusătura elastică a husei de sub marginea inferioară a scoicii.
- SFAT!** Începeți cu mânerul lateral și de pe marginea superioară a scoicii.

2. APROBARE

Instrucțiunile noastre utilizează următoarele simboluri prezentate:

Simbol	Cuvânt de avertizare	Explicație
	PERICOL!	Pericol de daune personale grave
	AVERTISMENT!	Pericol de daune personale ușoare
	ATENȚIE!	Pericol de daune materiale
	SFAT!	Indicații utile

Porsche Kid Seat i-Size este destinat exclusiv protejării copilului dumneavoastră în vehicul.

Scaune pentru copii Porsche Tequipment	Verificare și certificare conform ECE* R 129/02	
	Dimensiuni corporale	Greutate corporală
Porsche Kid Seat i-Size	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = norma europeană privind echipamentele de siguranță

Scaunul pentru copil este conceput, verificat și aprobat conform cerințelor normei europene pentru dispozitivele de siguranță pentru copii (ECE R 129/02). Semnul distinctiv care atestă calitatea produsului E (într-un cerc) și numărul de înregistrare se găsesc pe eticheta de aprobare de culoare portocalie (eticheta autocolantă de pe scaunul pentru copil).

PERICOL! Aprobarea expiră imediat ce modificați ceva la scaunul pentru copil. Modificările pot fi efectuate exclusiv de către producător. Prin modificări tehnice din proprie inițiativă, funcția de protecție a scaunului poate fi redusă sau anulată complet. Nu efectuați niciun fel de modificări tehnice la scaunul pentru copil.

PERICOL! Porsche Kid Seat i-Size trebuie să fie utilizat exclusiv pentru asigurarea copilului dumneavoastră în autovehicul. Acesta nu este compatibil în niciun caz ca scaun sau jucărie acasă.

3. UTILIZAREA ÎN AUTOVEHICULE

Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare a sistemelor de reținere a copilului descrise în manualul de utilizare a autovehiculului dumneavoastră. Țineți cont de posibilele restricții la utilizare cauzate de airbag.

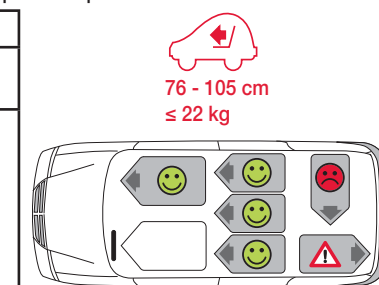
Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dumneavoastră pentru a afla dacă scaunele de vehicul sunt aprobate în conformitate cu ECE R16, în vederea utilizării sistemelor de reținere a copiilor.

Posibilități de utilizare Porsche Kid Seat i-Size:

Scaun auto pentru copil Porsche Tequipment	Poziție de șezut vehicul cu ISOFIX & Top Tether	
	i-Size	Dacă nu este i-Size
Porsche Kid Seat i-Size		

Puteți utiliza scaunul dumneavoastră pentru copil astfel:

în direcția de rulare	da ¹⁾
în direcția opusă celei de rulare	nu
Pe scaune cu: sisteme de fixare ISOFIX (între suprafața scaunului și spătar) și puncte de ancorare TopTether (de exemplu pe suprafața de încărcare, pe podea sau în spatele spătarului)	da ²⁾



(Vă rugăm să respectați prescripțiile aflate în vigoare în țara dumneavoastră)

- Utilizarea pe un scaun auto în sens opus direcției de mers (de ex. într-o furgonetă sau un microbuz) este permisă numai în cazul în care este aprobată utilizarea scaunului auto și pentru transportul persoanelor adulte. Nu trebuie să fie activat niciun airbag la scaunul respectiv.
- În cazul în care este disponibil un airbag al pasagerului: Pe cât posibil, împingeți scaunul pentru pasager în spate și respectați eventualele indicații din instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dumneavoastră.

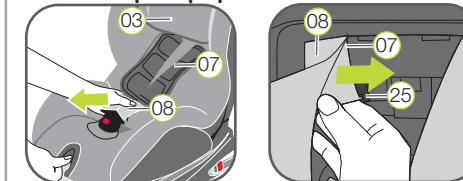
- Trageți husa în sus și peste marginea elementului de reglare a centurii.
- Desprindeți închizătoarea centurii 04 și capătul centurii de reglare 09 din husă.
- Trageți husa puțin mai sus și aplicați-o apoi cu fanta peste tetieră 03.
- PERICOL!** Scaunul pentru copil nu poate fi utilizat fără husă.

Remontarea husei:

Pentru montarea husei, repetați etapele în ordine inversă.

ATENȚIE: Centura nu trebuie să fie rotită și trebuie să fie poziționată corect în fantele centurii husei.

Scoaterea perniței pentru umeri



- Slăbiți centurile de la nivelul umerilor 08 cât mai mult posibil.
- Împingeți tetierele 03 în a doua poziție, de sus în jos.
- Rabatați în sus partea inferioară a husei tetierei 03.
- Desfaceți pernița pentru umeri 07 de pe clemele laterale cu bandă velcro.

Partea din spate a scaunului auto pentru copii

- Deschideți compartimentul pentru instrucțiunile de utilizare 14.
- Trageți în afară centurile de la nivelul umerilor 08 până când puteți vedea chingile centurii pentru pernița pentru umeri, care sunt situate dedesubt 07.
- Desprindeți chingile centurii din tije din plastic 25 ale piesei de reglare pe înălțime.
- Trageți în față pernița pentru umeri 07 din fantele centurii.

Remontarea perniței pentru umeri:

Urmați pur și simplu acești pași în ordine inversă.

ATENȚIE: Pernița pentru umeri 07 și centurile nu trebuie să fie răsucite sau inversate. Centurile pentru umeri 08 trebuie situate la nivelul pernițelor pentru umeri 07 sub banda de acoperire de culoare neagră 21.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Instrucțiuni de utilizare



5. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

⚠ Vă rugăm să acordați suficient timp pentru a citi cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați la îndemână, în buzunarul de depozitare prevăzut în acest scop (14) pe scaunul pentru copil, pentru consultarea ulterioară. Instrucțiunile trebuie să însoțească scaunul pentru copil atunci când acesta este transmis terților.

⚠ PERICOL! Pentru protecția copilului dumneavoastră:

- În cazul unui accident cu o viteză de impact de peste 10 km/h, este posibil ca scaunul să sufere anumite deteriorări, fără ca acestea să fie vizibile. În acest caz, scaunul pentru copil trebuie să fie înlocuit. Vă rugăm să îl depuneți în mod corespunzător la deșeurii.
- În cazul în care a suferit deteriorări, verificați temeinic scaunul pentru copil (de exemplu, dacă a căzut pe podea).
- Verificați periodic toate componentele importante în vederea daunelor. Asigurați-vă că în special toate componentele mecanice se află în stare perfectă de funcționare.
- Nu lubrifiați sau ungeți niciodată piese ale scaunului pentru copil.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul pentru copil în autovehicul.
- Permiteți copilului dumneavoastră să intre și să iasă din autovehicul pe partea trotuarului.
- Protejați scaunul pentru copil împotriva expunerii intense la razele directe ale soarelui atât timp cât nu este utilizat. Scaunul pentru copil se poate încălzi foarte tare dacă este expus razelor directe ale soarelui. Pielea copilului este delicată și poate fi rănită.
- Cu cât este mai strânsă centura pe corpul copilului dumneavoastră, cu atât mai protejat este acesta. De aceea, copilul nu trebuie să poarte îmbrăcăminte groasă sub centură.
- Pe parcursul călătoriilor de durată, faceți opriri regulate pentru a satisface nevoia de mișcare și de joacă a copilului dumneavoastră.
- Utilizarea pe scaunul din spate: Deplasați scaunul din față spre înainte suficient de mult, astfel încât picioarele copilului să nu se lovească de spătarul scaunului din față (pentru a preveni riscul de vătămare).

⚠ PERICOL! Pentru protecția tuturor pasagerilor din vehicul:

În cazul unei frânări de urgență sau al unui accident, obiectele și persoanele neasigurate pot răni ceilalți pasageri. Vă rugăm să acordați mereu atenție ca...

- să nu utilizați alte puncte de contact destinate susținerii sarcinii în afara celor descrise în aceste instrucțiuni și marcate la nivelul scaunului pentru copii.
- spătarele scaunelor să fie fixate (de exemplu blocați băncile rabatabile ale scaunelor din spate).
- în vehicul (de exemplu în portbagaj) toate obiectele grele sau cu margini ascuțite să fie asigurate.
- toate persoanele din vehicul să aibă centurile fixate.
- scaunul pentru copil să fie întotdeauna asigurat în autovehicul, chiar și atunci când nu transportă un copil.

⚠ AVERTISMENT! Pentru protecție la utilizarea scaunului pentru copil:

- Nu utilizați scaunul pentru copil fără a-l fixa, nici măcar pentru testare.
- Pentru a evita deteriorările, trebuie să aveți grijă ca scaunul pentru copil să nu fie prins între obiecte dure (ușa autovehiculului, șinele pentru scaun etc.).
- Atunci când nu este utilizat, păstrați scaunul pentru copil într-un loc sigur. Nu așezați obiecte grele pe scaun și nu așezați scaunul direct în apropierea surselor de căldură sau în lumina directă a soarelui.

⚠ ATENȚIE! Pentru protecția autovehiculului dumneavoastră:

- Anumite huse ale scaunelor auto, care sunt confecționate din materiale mai delicate (de exemplu, velur, piele etc.) pot prezenta urme de uzură după utilizarea scaunului pentru copil. Pentru protecția optimă a huselor scaunelor auto, vă recomandăm utilizarea suportului scaunului pentru copil Porsche Tequipment, care este inclus în gama noastră de accesorii.

6. LUCRĂRI PRELIMINARE

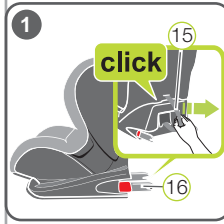


1. Dacă autovehiculul dumneavoastră nu este prevăzut în mod standard cu ghidajele de introducere ISOFIX, prindeți cele două ghidaje de introducere (02), care sunt incluse în pachetul de livrare al scaunului*, cu fantele de mai sus pe cele două puncte de fixare ISOFIX (01) ale autovehiculului dumneavoastră.

ⓘ SFAT! Punctele de fixare ISOFIX se află între suprafața scaunului și spătarul scaunului autovehiculului.
2. Deplasați tetiera scaunului pentru copil în poziția superioară.

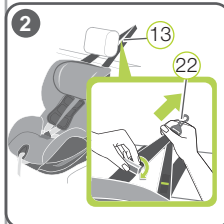
* Ghidajele de introducere facilitează montarea scaunului pentru copil cu ajutorul punctelor de fixare ISOFIX și împiedică deteriorarea huselor scaunelor auto. Dacă nu sunt utilizate, scoateți-le și depozitați-le într-un loc sigur. În cazul autovehiculelor cu spătar rabatabil, ghidajele de introducere trebuie scoase înainte de rabatarea spătarului. Alte probleme potențiale apar de obicei din cauza murdăriei sau corpurilor străine de pe ghidajele de introducere și cârlige. Îndepărtați murdăria și corpurile străine pentru a rezolva acest tip de probleme.

7. MONTAREA SCAUNULUI PENTRU COPII



1. PREGĂTIREA ISOFIX

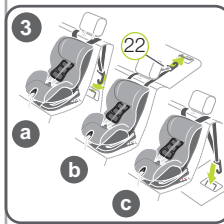
- 1.1 Trageți de chinga din material textil de culoare gri (15), până când brațele de susținere ISOFIX (16) sunt extinse complet.
- 1.2 Acționați unul spre celălalt butonul de siguranță de culoare verde (06) și butonul de declanșare de culoare roșie (05) de pe ambele părți ale scaunului. Astfel vă asigurați că ambele cârlige ale brațelor de susținere ISOFIX (16) sunt deschise și gata de utilizare.



2. PREGĂTIREA SISTEMULUI DE PRINDERE TOP TETHER

- 2.1 Scoateți Top Tether (13) din compartimentul pentru instrucțiuni de utilizare (14) și așezați-l pe scaunul dumneavoastră pentru copii.

ⓘ SFAT! Îndepărtați banda roșie din cauciuc numai în cazul în care Top Tether (13) nu are lungimea suficientă pentru modelul dumneavoastră de vehicul.
- 2.2 Așezați scaunul pentru copil în direcția de rulare pe unul dintre scaunele auto admise. Ajustați unghiul spătarului scaunului auto, astfel încât spațiul liber dintre scaunul auto și scaunul copilului să fie cât mai mic posibil.
- 2.3 Scoateți Top Tether (13) și apăsați limba metalică (26) dinspre centură, pentru a elibera centura și trageți Top Tether (13) pe cârligul de prindere (22), până când obțineți o formă în V.
- 2.4 Treceți Top Tether (13) prin partea stângă și dreaptă a tetierei.



3. FIXARE TOP TETHER

Suspendați cârligul de prindere (22) în punctul de ancorare Top-Tether recomandat în instrucțiunile de utilizare ale vehiculului dumneavoastră.

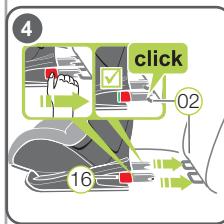
⚠ ATENȚIE! Asigurați-vă că nu folosiți cârligul pentru bagaje în loc de punctul de ancorare Top-Tether. Căutați în vehiculul dumneavoastră următorul simbol:



4. FIXAȚI ISOFIX

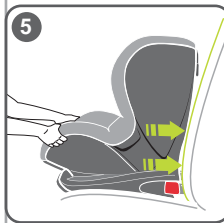
- 4.1 Poziționați ambele brațe de susținere ISOFIX (16) direct înaintea celor două ghidaje de introducere (02).
- 4.2 Împingeți ambele brațe de susținere ISOFIX (16) în ghidajele de introducere (02) până când brațele de susținere ISOFIX (16) se fixează pe ambele părți cu un zgomot de „clic”.

⚠ PERICOL! Pentru ca scaunul pentru copil să fie bine fixat, butonul de siguranță de culoare verde (06) trebuie să fie vizibil pe ambele părți.



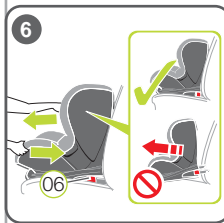
5. FIXAREA SCAUNULUI PENTRU COPII PRIN APĂSARE

Aplicând forță, împingeți scaunul pentru copii în spate, pe cât posibil.



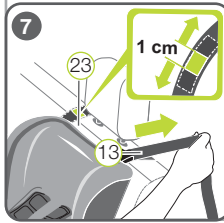
6. VERIFICAREA FIXĂRII

Zguduți scaunul pentru copii pentru a vă asigura că este fixat în siguranță și verificați butoanele de siguranță (06), pentru a vă asigura că ambele afișaje sunt complet verzi.



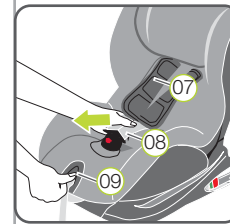
7. TENSIONAREA TOP TETHER

Întindeți chinga sistemului de prindere Top Tether (13), până când indicatorul de tensionare a curelei (23) devine verde, iar Top Tether (13) este întins.



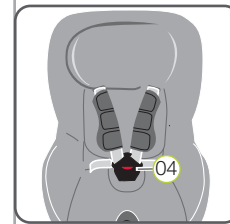
8. **PROTEJAREA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ** Urmăți pașii prezentați în capitolul 8 „UTILIZAREA SCAUNULUI PENTRU COPII”.

8. UTILIZAREA SCAUNULUI PENTRU COPII

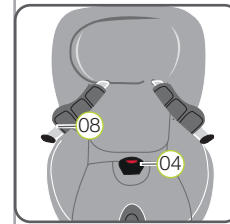


1. **SLĂBIREA CENTURILOR PENTRU UMERI** Pentru a slăbi centurile pentru umeri, apăsați butonul de setare (09) trăgând simultan ambele centuri pentru umeri (08) în față.

⚠ ATENȚIE! Nu trageți pernițele pentru umeri (07).



2. **DESCHIDEREA ÎNCHIZĂTORII CENTURII** Pentru a deschide închizătoarea centurii (04) apăsați butonul roșu de pe închizătoarea centurii.



3. **AȘEZAREA COPILULUI ÎN SCAUNUL PENTRU COPII** Așezați copilul în scaunul pentru copii. Verificați catarama (04) pentru a vă asigura că este rabatată în față și așezați-vă copilul în scaunul pentru copii.



4. **PUNEREA CENTURILOR PENTRU UMERI** Așezați centurile pentru umeri (08) pe umerii copilului dumneavoastră.

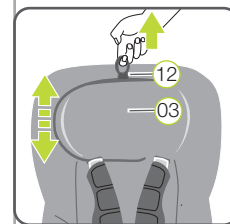
⚠ AVERTISMENT! Nu răsuciți sau inversați centurile pentru umeri deoarece funcția de protecție va fi compromisă.



5. **REGLAREA TETIEREI** Tetiera reglată corespunzător (03) asigură protecție optimă pentru copilul dumneavoastră în scaunul pentru copii:

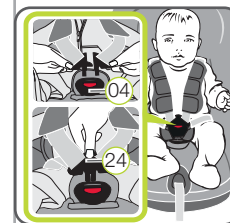
Tetiera (03) trebuie să fie reglată astfel încât centurile pentru umeri (08) să fie dispuse la nivelul umerilor copilului dumneavoastră sau puțin mai sus.

- ▶ Centurile pentru umeri (08) trebuie ajustate astfel încât să fie dispuse orizontal sau chiar deasupra umerilor copilului dumneavoastră.
- ▶ Centurile de la nivelul umerilor (08) nu trebuie să se afle în spatele copilului, la înălțimea urechilor sau mai sus.

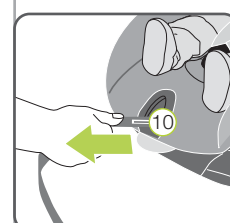


Pentru ajustarea tetierelor:

- 5.1 Trageți în sus de inelul de ajustare (12) al tetierei (03).
- 5.2 Împingeți tetiera (03) până la înălțimea corectă a centurii pentru umeri și verificați că este fixată corect, apăsând ușor în jos tetiera (03).



6. **ÎNCHIDEREA ÎNCHIZĂTORII CENTURII** Îmbrânați cele două capete de închidere (24) înainte de a le introduce în închizătoarea centurii (04) – trebuie să se audă un zgomot de „clic”.



7. **TENSIONAREA CENTURII DE REGLARE** Trageți de centura de reglare, (10) până când centura se află uniform și strâns pe corpul copilului dumneavoastră.

⚠ AVERTISMENT! Centurile de la nivelul soldurilor trebuie să se afle cât mai jos posibil pe soldurile copilului.

⚠ Înainte de orice călătorie cu autovehiculul verificați, pentru siguranța copilului dumneavoastră, dacă...

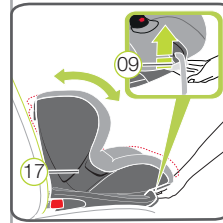
- scaunul pentru copil este fixat pe ambele părți cu brațele de susținere ISOFIX (16) în punctele de fixare ISOFIX (01) și dacă ambele butoane de siguranță (06) sunt complet verzi;

- scaunul pentru copil este bine fixat;
- Top Tether (13) este întins pe spătarul scaunului auto, iar indicatorul de tensionare a curelei (23) este verde;
- centurile de siguranță ale scaunului copilului sunt strânse la nivelul corpului acestuia, fără să îi provoace disconfort;
- centurile pentru umeri (08) sunt reglate corect, iar centurile nu sunt răsucite;
- pernițele pentru umeri (07) se află în poziția corectă la nivelul corpului copilului dumneavoastră;
- capetele de închidere (24) sunt fixate în închizătoarea centurii (04).

⚠ PERICOL! În cazul în care copilul încearcă să deschidă butonul de siguranță ISOFIX (06) sau centura de siguranță (04) opriți-l imediat, dacă acest lucru este posibil. Asigurați-vă că scaunul pentru copil este bine fixat și copilul este asigurat în mod corespunzător. Explicați copilului dumneavoastră pericolele legate de această acțiune.

9. REGLAREA UNGHIULUI SCAUNULUI

Scoica Porsche Kid Seat i-Size poate fi utilizată în trei unghiuri de înclinare diferite:



Pentru ajustarea unghiului scaunului: Apăsați în sus mânerul de setare (09) și trageți/împingeți scoica (17) în poziția dorită.

⚠ PERICOL! Scoica (17) trebuie să fie fixată bine în orice poziție. Trageți de scoică (17) pentru a verifica fixarea acesteia.

ⓘ SFAT! Puteți ajusta și unghiul de înclinare al scoicii (17) după ce copilul dumneavoastră este așezat în scaunul pentru copii.

10. DEMONTAREA SCAUNULUI PENTRU COPII

1. Slăbiți Top Tether (13) prin apăsarea limbii metalice (26) dinspre centură.
2. Suspendați cârligul de prindere (22) în punctul de ancorare al vehiculului și așezați Top Tether (13) în față, deasupra scaunului pentru copii.
3. Desprindeți punctele de fixare ISOFIX de pe ambele părți acționând unul spre celălalt butonul de siguranță de culoare verde (06) și butonul de declanșare de culoare roșie (05).
4. Trageți scaunul în față și depozitați Top Tether (13) în compartimentul pentru instrucțiunile de siguranță (14).
5. Împingeți brațele de susținere ISOFIX (16) înapoi în scoică (17).

ⓘ SFAT! Brațele de susținere ISOFIX sunt protejate împotriva deteriorărilor atunci când sunt împinse înapoi în partea inferioară a scaunului.

⚠ PERICOL! Scoateți scaunul pentru copii din vehicul. Scaunul pentru copii nu trebuie transportat niciodată în vehicul în cazul în care nu este fixat corect.

11. ELIMINAREA CA DEȘEU

Vă rugăm să respectați reglementările naționale privind eliminarea deșeurilor.

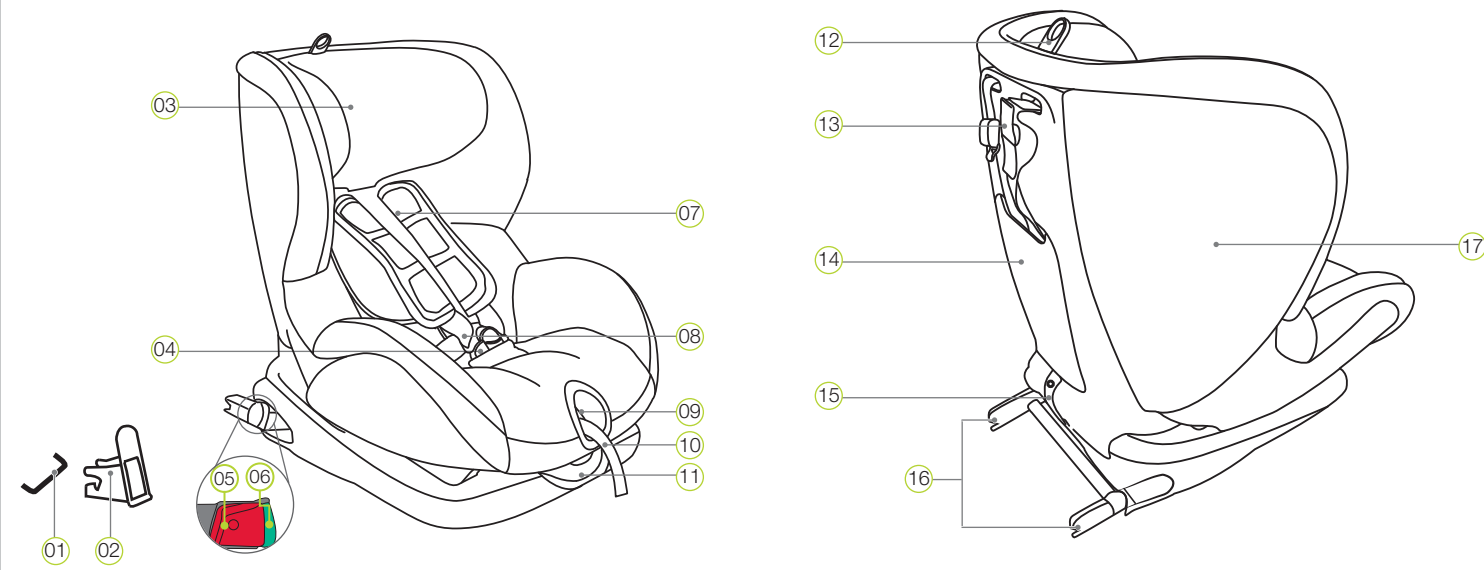
Eliminarea ambalajului	Container pentru cutii de carton
Husă pentru scaun	Gunoi, utilizare termică
Piese din material plastic	Corespunzător marcajului de pe containerul aferent
Piese metalice	Container pentru metale
Benzi centură	Container pentru poliester
Cataramă și capete	Gunoi

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. PREGLED PROIZVODA

Drago nam je što će naš proizvod Porsche Kid Seat i-Size bezbedno pratiti Vaše dete kroz novi period života.

Da biste mogli ispravno da zaštitite svoje dete Porsche Kid Seat i-Size obavezno mora da se koristi i ugradi na način opisan u ovom uputstvu!



- | | | |
|--|--|-------------------------------------|
| 01 ISOFIX pričvrstne tačke (automobil) | 07 Jastuće za ramena | 13 Top Tether |
| 02 ISOFIX uvodnice | 08 Rameni pojasevi | 14 Pregrada za Uputstvo za upotrebu |
| 03 Naslon za glavu | 09 Taster za podešavanje | 15 Platnena petlja |
| 04 Zatvarač pojasa | 10 Pojas za podešavanje | 16 ISOFIX uklopne ručice |
| 05 Dugme za otpuštanje | 11 Ručica za podešavanje nagibnog ugla | 17 Dečije sedište |
| 06 Sigurnosno dugme | 12 Prsten za podešavanje visine naslona za glavu | |

4. NEGA I ODRŽAVANJE

Čišćenje

Obavezno koristiti isključivo originalne Porsche Tequipment rezervne presvlake za sedište. Presvlaka za sedište je integralni sastavni deo dečijeg sedišta i ispunjava važne funkcije u pogledu obezbeđivanja besprekornog funkcionisanja sistema. Rezervne presvlake možete da nabavite u specijalizovanim prodavnicama.

- Presvlaka može da se skine i opere blagim sredstvom za pranje u programu veš mašine za osetljive tkanine (30°C). Pridržavajte se informacija na etiketi za pranje presvlake.
- Jastučad za ramena mogu da se skinu i operu mlakom sapunicom.
- Plastični delovi i pojasevi mogu da se očiste sapunicom. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje (npr. rastvarače).

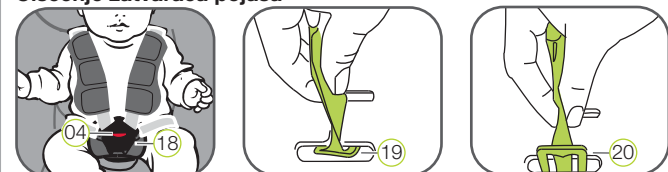
Nega zatvarača pojasa

Preuslov za sigurnost Vašeg deteta je da zatvarač pojasa ispravno funkcioniše. Smetnje u funkciji zatvarača pojasa obično su prouzrokovane skupljanjem prljavštine ili stranih tela:

- Jezičci zatvarača se posle pritiskanja crvenog tastera za otključavanje samo polako izbace.
- Jezičci zatvarača se više ne zaključavaju uskočno (tj. izbacuju se ponovo kada pokušate da ih pritisnete unutra).
- Jezičci zatvarača se zaključavaju uskočno bez čujnog "klik" zvuka.
- Jezičci zatvarača se teško pritiskaju unutra (oseća se otpor).
- Zatvarač može da se otvori samo uz primenu ekstremne sile.

Pomoć: Očistite zatvarač pojasa kako bi savršeno funkcionisao:

Čišćenje zatvarača pojasa



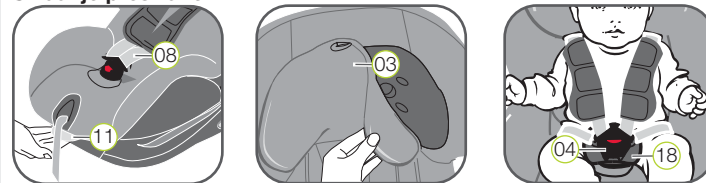
1. Otvorite zatvarač pojasa 04 (pritisnite crveni taster).

2. Otkočite elastični šav presvlake dole na ivici dečijeg sedišta 17.
3. Otvorite čičak zatvarač na pojasi između nogu 18 i povucite ga zajedno s presvlakom preko zatvarača pojasa 04.
4. Okrenite pojas između nogu sa metalnom pločom 19, koja zatvarač pojasa 04 drži u sedištu 17, za 90° u prerez po dužini.
5. Gumite metalnu ploču 19 uzanom ivicom ka napred kroz prerez na pojasi 20.
6. Potopite zatvarač pojasa 04 najmanje jedan sat u toplu vodu sa sredstvom za pranje posuđa. Zatim isperite zatvarač pojasa i osušite ga.
7. Gumite metalnu ploču 19 spređa potpuno u prerez po dužini.
8. Okrenite pojas između nogu sa metalnom pločom 19 za 90° dok se ne zakači poprečno u odnosu na smer vožnje u prerezu pojasa 20 dečijeg sedišta 17.

OPASNOST! Snažnim povlačenjem zatvarača proverite 04 da li je zatvarač pojasa sigurno pričvršćen za dečije sedište 17.

9. Provućite zatvarač pojasa 04 kroz jastuće između nogu 18 na presvlaci i sada ponovo pričvrstite čičak zatvarač i presvlakom.

Skidanje presvlake



1. Pritisnuti ručicu za nameštanje nagiba 11 ka gore i gumuti dečije sedište 17 nazad u uspravnu poziciju.
 2. Olabaviti ramene pojaseve 08 koliko je moguće.
 3. Otvoriti zatvarač pojasa 04 (pritisnuti crveni taster).
 4. Otvoriti čičak traku na delu između nogu 18.
 5. Gumuti naslon za glavu 03 u najnižu poziciju.
 6. Skinuti presvlakom naslona za glavu 03.
 7. Otvoriti potisnu dugmad levo i desno na zadnjem delu presvlake.
 8. Zadnji deo presvlake staviti na površinu dečijeg sedišta.
 9. Provući ramene pojaseve 08 kroz izrez na presvlaci. Otkočiti elastični šav presvlake ispod ivice dečijeg sedišta.
- SAVET!** Prilikom zahvatavanja početi sa strane i na gornjoj ivici dečijeg sedišta.

2. ODOBRENJE

U ovim uputstvima se koriste sledeći simboli:

Simbol	Signalna reč	Objašnjenje
	OPASNOST!	Opasnost od teških povreda
	UPOZORENJE!	Opasnost od lakših povreda
	OPREZ!	Opasnost od materijalne štete
	SAVET!	Korisne informacije

Sedište Porsche Kid Seat i-Size je namenjeno isključivo za obezbeđivanje sigurnosti Vašeg deteta u vozilu.

Porsche Tequipment dečije sedište	Provera i odobrenje u skladu sa ECE* R 129/02	
	Telesna visina	Telesna težina
Porsche Kid Seat i-Size	76-105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Evropski standard za sigurnosnu opremu

Dečije sedište je konstruisano, testirano i odobreno u skladu sa zahtevima evropskog standarda za dečiju sigurnosnu opremu (ECE R 129/02). Kontrolni znak "E" (u krugu) i broj potvrde nalaze se na narandžastoj etiketi potvrde (nalepnica na dečijem sedištu).

OPASNOST! Odobrenje prestaje da važi čim se nešto promeni na dečijem sedištu. Promene sme da izvodi isključivo proizvođač. Samovoljne tehničke promene mogu da smanje ili potpuno isključe zaštitnu funkciju sedišta. Nemojte da vršite tehničke promene na dečijem sedištu.

OPASNOST! Porsche Kid Seat i-Size sme da se koristi isključivo za obezbeđivanje sigurnosti Vašeg deteta u automobilu. Ne sme nikako da se koristi kao sedište u kući ili kao igračka.

10. Povuci presvlakom na gore i preko nosača podešivača pojasa.
11. Provući zatvarač pojasa 04 i izvuci kraj pojasa za podešavanje 09 iz presvlake.
12. Povuci presvlakom malo na gore i staviti je sa izrezom preko naslona za glavu 03.

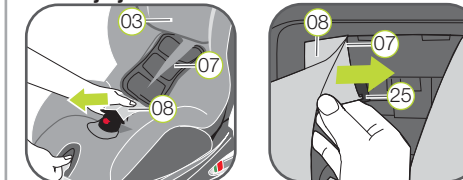
OPASNOST! Dečije sedište ne sme da se koristi bez presvlake.

Ponovno stavljanje presvlake:

Za stavljanje presvlake postupite obrnutim redosledom.

Pažnja: Pojasevi ne smeju da budu uvrnuti i moraju da budu ispravno namešteni u prorezima navlake za pojaseve.

Skidanje jastuka za ramena



1. Olabaviti ramene pojaseve 08 koliko je moguće.
2. Gumuti naslon za glavu 03 u drugu poziciju odozgo.
3. Preklopiti donji deo presvlake naslona za glavu 03 nagore.
4. Otvoriti jastuke za ramena 07 na bočnim čičak zatvaračima.

Zadnja strana dečijeg automobilskeg sedišta

5. Otvoriti pregradu za Uputstvo za upotrebu 14.
6. Povuci ramene pojaseve 08 malo napolje, tako da se vide petlje pojaseva jastuka za ramena 07 koji se nalaze ispod.
7. Otkočiti petlje pojaseva iz plastičnih držača 25 na podešivaču visine.
8. Povuci jastuk za ramena 07 ka napred iz proreza za pojas.

Ponovno stavljanje jastuka za ramena:

Jednostavno pratiti korake po obrnutom redosledu.

Pažnja: Jastuci za ramena 07 i pojasevi ne smeju da budu uvrnuti ili zamenjeni. Rameni pojasevi 08 moraju da se nalaze u jastucima za ramena 07 ispod crne trake 21.

3. UPOTREBA U AUTOMOBILU

Pridržavajte se uputstva o korišćenju sigurnosnih sistema za decu u radnim uputstvima Vašeg vozila. Obratite pažnju na eventualna ograničenja uslovljena Airbag sistemom.

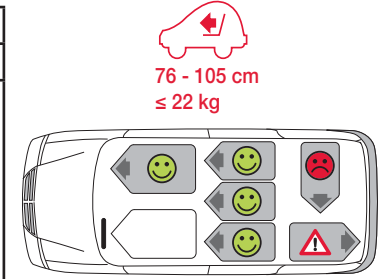
U uputstvu za upotrebu Vašeg vozila preuzmite informacije o sedišta vozila koja su prema ECE R16 dozvoljena za primenu bezbednosnih sistema za decu.

Mogućnosti primene Porsche Kid Seat i-Size:

Porsche Tequipment dečije automobilske sedište	Sedišna pozicija u vozilu sa ISOFIX & Top Tether	
	i-Size	Nije i-Size
Porsche Kid Seat i-Size		

Dečije sedište možete da koristite na sledeće načine:

u pravcu vožnje	da ¹⁾
suprotno od pravca vožnje	ne
Na sedišta sa: ISOFIX-pričvršćivačima (između sedišne površine i leđnog naslona) i Top- Tether sidrenih tačaka (na primer na tretnoj površini, podu ili iza leđnog naslona)	da ²⁾



(Pridržavati se propisa koji važe u Vašoj zemlji)

- 1) Primena na automobilske sedištu okrenuto ka zadnjem delu vozila (npr. Van ili kombi), dozvoljeno je samo kada je to automobilske sedištu dozvoljeno i za transport odraslih. Sedište ne sme da bude opremljeno vazдушnim jastukom.
- 2) U slučaju postojanja vazdušnog jastuka za suvozača: Gumuti suvozačko sedištu koliko je moguće unazad i pratiti uputstva iz Uputstva za upotrebu Vašeg vozila.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Uputstvo za korišćenje



5. SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Odvojite vreme da pažljivo pročitate ova uputstva i čuvajte ih u za to predviđenoj pregradi 14 na dečijem sedištu tako da Vam uvek budu dostupna. Ako dajete dečije sedište na korišćenje trećim licima, morate da priložite i uputstvo.

⚠ OPASNOST! O zaštiti Vašeg deteta:

- U slučaju nesreće sa udarom brzine veće od 10 km/h, dečije sedište može da se ošteti bez da je šteta vidljiva. Dečije sedište u tom slučaju mora da se zameni. Staro sedište bacite u skladu s propisima.
- Pažljivo proverite dečije sedište u slučaju oštećenja (npr. posle pada).
- Redovno proveravajte sve važne delove na oštećenja. Uverite se da svi, naročito mehanički delovi, savršeno funkcionišu.
- Delovi dečijeg sedišta ne smeju da se podmazuju.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u automobilskom sedištu u vozilu.
- Neka Vaše dete ulazi u automobil i izlazi iz njega isključivo na trotuar.
- Zaštitite dečije sedište od direktnih sunčevih zraka kada ga ne koristite. Dečije sedište može pod uticajem direktne sunčeve svetlosti da postane jako vruće. Dečija koža je osetljiva i to može da izazove povrede.
- Što je pojas čvršće zategnut, to je veća bezbednost Vašeg deteta. Stoga izbegavajte deblju odeću ispod pojasa.
- Za vreme dugih vožnji redovno pravite pauze, kako biste Vašem detetu omogućili izlazak iz sedišta i igru.
- Upotreba na zadnjem sedištu: Povucite prednje sedište dovoljno napred, da stopala vašeg deteta ne dodiruju leđni naslon prednjeg sedišta (da biste izbegli povrede).

⚠ OPASNOST! O zaštiti svih osoba u automobilu:

U slučaju naglog kočenja ili u slučaju nesreće, neobezbeđeni predmeti i osobe mogu da povrede ostale saputnike u automobilu. Stoga, uvek proverite...

- Ne koristiti tačke opterećenja drugačije od kontaktnih tačaka opisanih u ovom Uputstvu za upotrebu i obeleženih na dečijem sedištu.
- Da li su leđni nasloni automobilskih sedišta pravilno pričvršćeni (npr. preklopivi naslon zadnjeg sedišta mora da bude pričvršćen).
- Da su svi teški predmeti ili predmeti oštih ivica u automobilu (npr. napred na polici) dobro obezbeđeni.
- Da su sve osobe u automobilu vezane sigurnosnim pojasom.
- Da je dečije sedište uvek obezbeđeno, čak i ako dete nije u njemu.

⚠ UPOZORENJE! O zaštiti prilikom rukovanja sedištem za decu:

- Dečije sedište nikada ne koristite odvojeno, čak ni za probno sedenje.
- Da bi se izbegla oštećenja, vodite računa da dečije sedište ne bude priklješteno između tvrdih predmeta (automobilska vrata, šine sedišta itd.).
- Dečije sedište čuvajte na bezbednom mestu kada se ne koristi. Ne postavljajte teške predmete na sedištu i ne stavljajte ga direktno pored izvora toplote ili na direktnu sunčevu svetlost.

⚠ OPREZ! O zaštiti Vašeg vozila:

- Na nekim presvlakama od osetljivijih materijala (npr. velura, kože itd.) mogu da ostanu tragovi korišćenja dečijeg sedišta. Za optimalnu zaštitu Vaših automobilskih presvlaka preporučujemo primenu Porsche Tequipment podloge za dečije sedište iz našeg programa dodatne opreme.

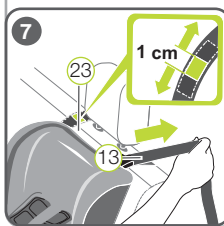
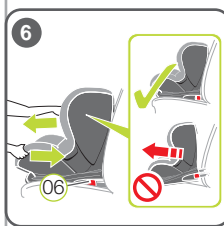
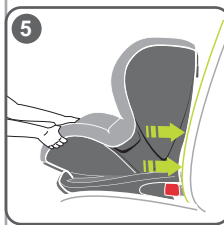
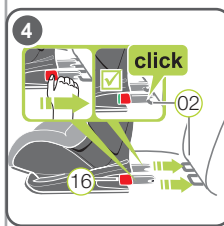
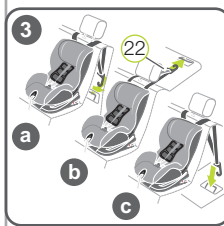
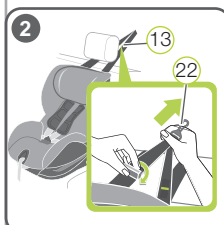
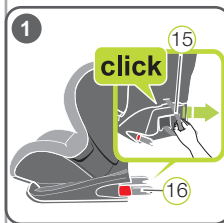
6. PRIPREMNI RADovi



1. Ako Vaše vozilo nije opremljeno standardnim ISOFIX pomoćnim uvodnicama, montirajte dve uvodnice 02, sadržane u obimu isporuke sedišta*, na dve ISOFIX pričvršne tačke Vašeg vozila, 01 sa izrezom prema gore.
- 1 **SAVET!** ISOFIX pričvršne tačke se nalaze između sedišta i naslona sedišta automobila.
2. Naslone za glavu automobilskog sedišta pomerite u najvišu poziciju.

* Pomoćne uvodnice olakšavaju ugradnju dečijeg sedišta pomoću ISOFIX pričvršnih tačaka i sprečavaju oštećenja na automobilskim presvlakama. Ako Vam više nisu potrebne, uklonite ih i čuvajte na bezbednom mestu. Kod vozila sa preklopnim naslonom sedišta, pomoćne uvodnice moraju da se uklone pre preklapanja naslona sedišta. Eventualni problemi najčešće proizlaze iz prljavštine ili stranih tela na pomoćnim uvodnicama ili kukama. Odstranite prljavštinu i strana tela da biste izbegli te probleme.

7. UGRADNJA DEČIJEG SEDIŠTA



1. PRIPREMITI ISOFIX

- 1.1 Povlačite sivu platnenu petlju 15, dok ISOFIX-uklopni kraci 16 u potpunosti ne izađu.
- 1.2 Pritisnite sa obe strane sedišta zeleno sigurnosno dugme 06 i crveno otpusno dugme 05 jedno prema drugom. Na taj način ćete da obezbedite da se obe ISOFIX-uklopne ručice 16 otvore i budu spremne za primenu.

2. TOP TETHER PRIPREMA

- 2.1 Izvadite Top Tether 13 iz pregrade za Uputstvo za upotrebu 14 i stavite ga preko dečijeg sedišta.
- 1 **SAVET!** Crvenu gumenu traku skinite samo kada dužina Top Tether-a 13 nije dovoljna za model Vašeg automobila.
- 2.2 Postavite dečije sedište u pravcu vožnje na automobilsko sedište odobreno u tu svrhu. Prilagodite ugao naslona za leđa automobila kako bi razmak između automobilskog sedišta i dečijeg sedišta bio što manji.
- 2.3 Uzmite Top Tether 13 i pritisnite metalni jezičak 26 u smeru od pojasa radi produžavanja pojasa i povucite Top Tether 13 na uskočnoj kuki 22 dok ne dobije oblik slova V.
- 2.4 Sprovedite Top Tether 13 sa leve i desne strane pored naslona za glavu.

3. PRIČVRŠĆIVANJE TOP TETHER-a

- Zakačite uskočnu kuku 22 u tačku usidrenja za Top-Tether preporučenu u Uputstvu za upotrebu Vašeg automobila.
- ⚠ OPREZ!** Vodite računa da umesto Top-Tether tačke usidrenja ne koristite kuku gepeka. Pronađite u Vašem automobilu sledeći simbol:

4. PRIČVRŠĆIVANJE ISOFIX-a

- 4.1 Obe ISOFIX uskočne ručice pozicionirajte 16 direktno ispred pomoćnih uvodnica 02.
 - 4.2 Obe ISOFIX uskočne ručice 16 ugurajte u uvodne vodilice 02 dok ISOFIX uskočne ručice 16 ne zaskoče uz zvuk klika na obe strane.
- ⚠ OPASNOST!** Zeleno sigurnosno dugme 06 mora da bude vidljivo sa obe strane kako bi dečije sedište bilo ispravno pričvršćeno.

5. ČVRSTO PRITISKANJE DEČIJEG SEDIŠTA

Pritisnite snažno dečije sedište koliko god može unazad.

6. PROVERA PRIČVRŠĆENOSTI

Protresite dečije automobilsko sedište da biste utvrdili da je bezbedno pričvršćeno i ponovno proverite sigurnosnu dugmad 06 da biste se uverili da su oba indikatora potpuno zelena.

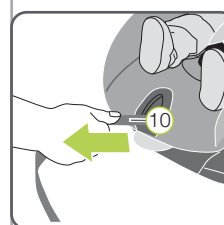
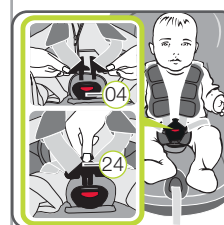
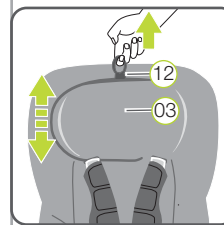
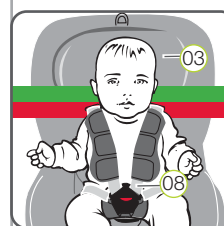
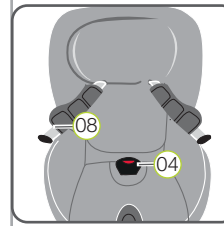
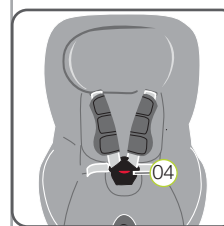
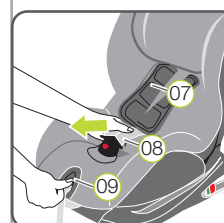
7. ZATEZANJE TOP TETHER-a

Zategnite traku pojasa Top Tether-a 13 dok indikator zategnutosti pojasa 23 ne pozeleni, a Top Tether 13 ne bude dobro zategnut.

8. OBEZBEDIVANJE DETETA

Uradite korake opisane u poglavlju 8 "PRIMENA DEČIJEG SEDIŠTA".

8. PRIMENA DEČIJEG SEDIŠTA



1. OTPUŠTANJE RAMENIH POJASEVA

- Za otpuštanje ramenih pojaseva pritisnite taster za podešavanje 09 i povucite istovremeno oba ramena pojasa 08 ka napred.
- ⚠ PAŽNJA!** Nemojte da vučete jastuke za ramena 07.

2. OTVARANJE ZATVARAČA POJASA

Za otvaranje zatvarača pojasa 04 pritisnite crveni taster na zatvaraču pojasa.

3. STAVLJANJE DETETA U DEČIJE SEDIŠTE

Stavite dete u dečije sedište u sedeći položaj. Vodite računa da zatvarač 04 bude prebačen napred i stavite dete u dečije sedište.

4. NAMEŠTANJE RAMENIH POJASEVA

Stavite ramene pojaseve 08 preko ramena Vašeg deteta.

⚠ UPOZORENJE! Vodite računa da ne uvijate ili zamenite ramene pojaseve, jer bi tada mogli da izgube svoju zaštitnu funkciju.

5. PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Ispravno podešen naslon za glavu 03 obezbeđuje optimalnu zaštitu za Vaše dete u dečijem sedištu:

Naslon za glavu 03 mora da se podese tako da se rameni pojasevi nalaze 08 u visini ramena Vašeg deteta ili malo iznad.

- ▶ Rameni pojasevi 08 moraju da se podese tako da prolaze vodoravno i vrlo malo iznad ramena Vašeg deteta.
- ▶ Rameni pojasevi 08 ne smeju da se nalaze iza leđa deteta, na visini ušiju ili da prolaze preko ušiju.

O podešavanju naslona za glavu:

- 5.1 Povucite prsten za podešavanje 12 naslona za glavu 03 ka gore.
- 5.2 Pomerite naslon za glavu 03 do ispravne visine ramenih pojaseva i proverite da li su ispravno uskočno montirani tako što ćete naslon za glavu 03 pomeriti malo nadole.

6. ZATVARANJE ZATVARAČA POJASA

Sastavite dva jezička zatvarača 24 pre nego što ih stavite u zatvarač pojasa 04 – tom prilikom mora da se čuje klik.

7. ZATEZANJE POJASA ZA PODEŠAVANJE

Povucite pojas za podešavanje 10 dok ne nalegne ravno i tesno na telo Vašeg deteta.

⚠ UPOZORENJE! Pojasevi oko kukova moraju da prolaze što je dublje moguće preko prepone Vaše deteta.

⚠ Radi bezbednosti deteta, pre svake vožnje proverite...

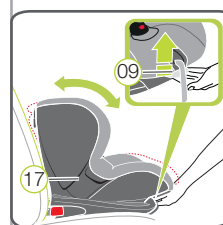
- da li je dečije automobilsko sedište sa obe strane fiksirano sa ISOFIX uskočnim ručicama 16 u ISOFIX pričvršne tačke 01 i da li su oba sigurnosna dugmeta 06 potpuno zelena;

- da li je dečije sedište bezbedno pričvršćeno;
- da li je Top Tether 13 dobro zategnut preko naslona za leđa automobilskog sedišta i da li je indikator zategnutosti kaiša 23 zelene boje;
- da li su pojasevi dečijeg sedišta tesno nalegli na telo, a da ga pri tome ne stežu;
- da li su rameni pojasevi 08 ispravno podešeni i da li su se uvrnuli;
- da li se jastuci za ramena 07 nalaze u ispravnoj poziciji na telu Vašeg deteta;
- da li su jezičci zatvarača 24 dobro uskočili u kopču pojasa 04.

⚠ OPASNOST! Ako Vaše dete pokuša otvoriti ISOFIT bezbednosnu dugmad 06 ili zatvarač pojasa 04 zaustavite se čim to bude moguće. Proverite da li je dečije sedište ispravno pričvršćeno i utvrdite da je dete ispravno obezbeđeno. Detetu ukažite na opasnosti povezane s njegovim aktivnostima.

9. PODEŠAVANJE UGLA SEDENJA

Sedište Porsche Kid Seat i-Size može da se koristi s tri različita nagibna ugla:



Podešavanje ugla sedenja:

Pritisnite ručicu za nameštanje nagiba 09 ka gore i gurnite/povucite nazad dečije sedište 17 u željenu poziciju.

⚠ OPASNOST! Sedište 17 u svim pozicijama mora čvrsto da uskoči. Povucite sedište 17 da biste proverili da li je dobro uskočilo.

1 **SAVET!** Nagibni ugao dečijeg sedišta 17 možete da podesite i kada dete sedi u njemu.

10. VAĐENJE DEČIJEG SEDIŠTA

1. Olabavite Top Tether 13 sklanjanjem metalnog jezička 26 pritiskom sa pojasa.
 2. Otkočite uskočnu kuku 22 iz tačke usidrenja automobila i stavite Top Tether 13 napred, preko dečijeg sedišta.
 3. Otpustite ISOFIX pričvršćivače sa obe strane pritiskom na zeleno sigurnosno dugme 06 i crveno otpusno dugme 05 jedno ka drugom.
 4. Povucite sedište napred i odložite Top Tether 13 u pregradu za Uputstvo za upotrebu 14.
 5. Gurnite ISOFIX uskočne ručice 16 nazad u dečije sedište 17.
- 1 **SAVET!** ISOFIX uskočne ručice su zaštićene od oštećenja kada se ponovo gumu u donji deo dečijeg sedišta.

⚠ OPASNOST! Izvadite dečije sedište iz automobila. Dečije sedište nikad ne sme da se transportuje u automobilu kada nije ispravno pričvršćeno.

11. BACANJE

Pridržavajte se važećih propisa u Vašoj zemlji.

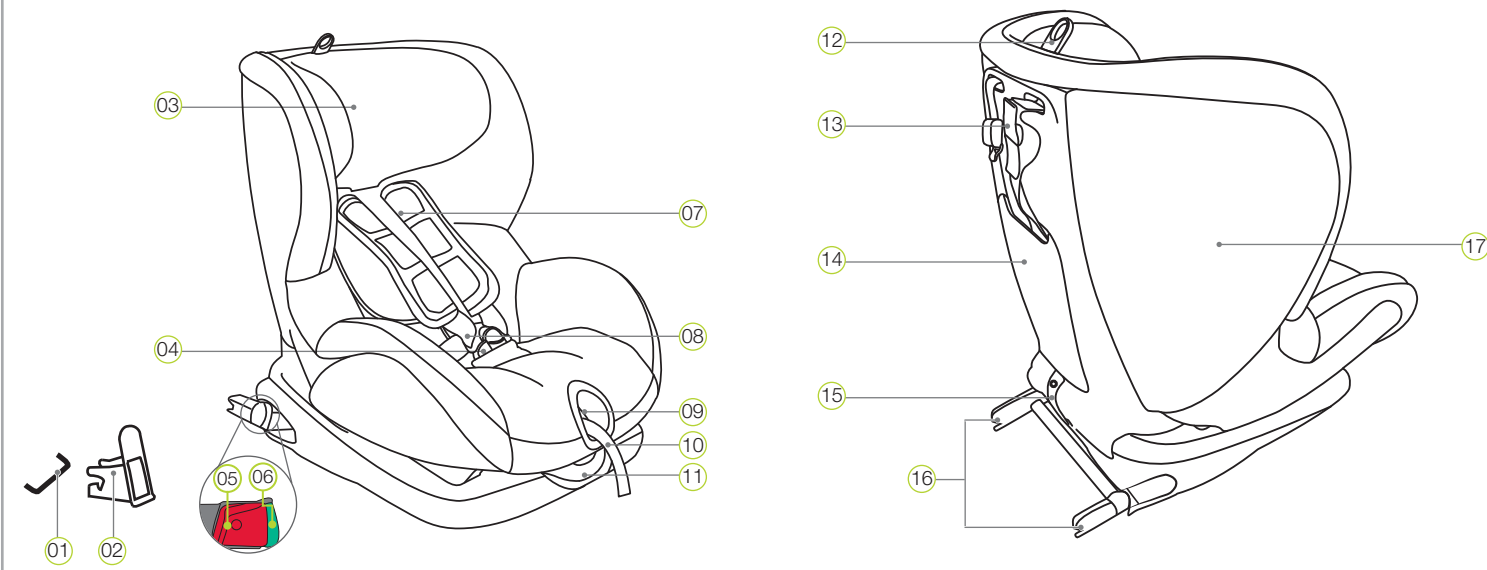
Bacanje ambalaže	Kontejner za karton
Presvlaka za sedište	Kućni otpad, termička obrada
Plastični delovi	U skladu sa oznakom u odgovarajući kontejner
Metalni delovi	Kontejner za metalni otpad
Trake pojasa	Kontejner za poliester
Kopče i jezičci	Kućni otpad

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. PRODUKTÖVERSIKT

Vi är glada över att du valt att låta vår Porsche Kid Seat i-Size föra ditt barn säkert genom ett nytt kapitel i livet.

För att ditt barn ska skyddas på rätt sätt måste Porsche Kid Seat i-Size ovillkorligen användas och monteras på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen!



- | | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| 01 ISOFIX-fastsättningspunkter (bil) | 07 Axeldynor | 13 Toppkrok |
| 02 ISOFIX-insättningsdon | 08 Axelremmar | 14 Bruksanvisningsfack |
| 03 Huvudstöd | 09 Justeringsknapp | 15 Tygögla |
| 04 Bältesspänne | 10 Justeringsrem | 16 ISOFIX-låsarmar |
| 05 Upplåsningssknapp | 11 Lutningsjusteringsspak | 17 Sits |
| 06 Låsknapp | 12 Justeringsring för huvudstödet | |

4. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöring

Använd endast extra sätesöverdrag från Porsche Tequipment. Sätesöverdraget är en viktig del av bilbarnstolen och uppfyller viktiga funktioner för att säkerställa att systemet fungerar perfekt. Extra sätesöverdrag finns hos din återförsäljare.

- Överdraget kan tas av och maskintvättas med fintvättsprogrammet (30 °C) och ett mildt tvättmedel. Läs anvisningarna på överdragets tvättråd.
- Axeldynorna kan tas av och tvättas med ljummen tvållösning.
- Plastdelarna och bältena kan rengöras med tvållösning. Använd inte starka rengöringsmedel (såsom lösningsmedel).

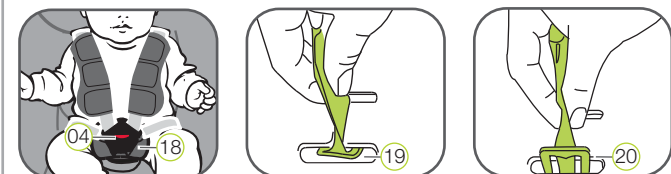
Skötsel av bältespännet

En förutsättning för barnets säkerhet är att spännet fungerar korrekt. Felfunktioner på spännet beror vanligen på ansamling av smuts eller skräp:

- Låstungorna släpps väldigt långsamt efter att du har tryckt på den röda utlösningssknappen.
- Låstungorna hakar inte längre i (dvs. de stöts ut igen när du försöker trycka in dem).
- Låstungorna hakar i utan ett hörbart klickljud.
- Låstungorna är tröga att trycka in (du känner motstånd).
- Låset kan bara öppnas genom att extrem kraft används.

Åtgärd: Rengör bältespännet så att det fungerar felfritt igen:

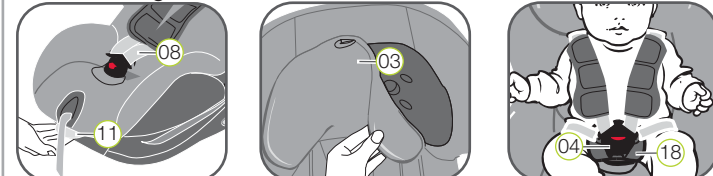
Rengöring av bältespännet



1. Öppna bälteslåset 04 (tryck på den röda knappen).
2. Lossa överdragets elastiska söm från sitsens kant 17.

3. Öppna kardborrebandet på grendynan 18 och dra den med överdraget över bältespännet 04.
4. Vrid grenbandet med metallplattan 19 som håller bältespännet 04 i sitsen 17 90° in i längsöppningen.
5. Skjut metallplattan 19 med den smala kanten framåt genom bältesöppningen 20.
6. Låt bältespännet 04 ligga i varmt vatten med diskmedel i minst en timme. Skölj sedan spännet noggrant och torka det.
7. Skjut in metallplattan 19 helt i längsöppningen framifrån.
8. Vrid grenbandet med metallplattan 19 90° tills den hakar i bältesöppningen på 20 sitsen 17 tvärs mot färdriktningen.
- ⚠ **FARA!** Kontrollera att bältespännet 04 sitter säkert i sitsen genom att dra hårt i det 17.
9. För bältespännet 04 genom grendynan 18 på överdraget och fäst kardborrebandet och överdraget igen.

Ta av överdraget



1. Tryck upp luftningsjusteringsspaken 11 och skjut bak sitsen 17 i upprätt läge.
2. Lossa axelremmarna 08 så mycket som möjligt.
3. Öppna bältespännet 04 (tryck på den röda knappen).
4. Öppna kardborrebandet på grendynan 18.
5. Skjut huvudstödet 03 till det lägsta läget.
6. Ta bort överdraget från huvudstödet 03.
7. Öppna tryckknapparna till vänster och höger på den bakre delen av överdraget.
8. Placera den bakre delen på överdraget på sitsen.
9. Trä axelremmarna 08 genom öppningen i överdraget. Lossa överdragets elastiska söm under sitsens kant.

📌 **TIPS!** Börja med handtagen på sidan och den översta kanten på sitsen.

2. GODKÄNNANDE

I den här bruksanvisningen används nedanstående symboler:

Symbol	Signalord	Förklaring
⚠	FARA!	Risk för svåra personskador
⚠	VARNING!	Risk för lätta personskador
⚠	SE UPP!	Risk för materiella skador
📌	TIPS!	Praktiska anvisningar

Porsche Kid Seat i-Size är uteslutande avsedd för ditt barns säkerhet i fordonet.

Porsche Tequipment Bilbarnstol	Kontroll och godkännande enligt ECE* R 129/02	
	Kroppslängd	Kroppsvikt
Porsche Kid Seat i-Size	76–105 cm	≤ 22 kg

*ECE = europeisk standard för säkerhetsutrustning

Bilbarnstolen är konstruerad, testad och godkänd i enlighet med kraven i den europeiska standarden för barnsäkerhetsanordningar (ECE R 129/02). Testbokstaven "E" (i en cirkel) och godkännandenumret finns på den orange färgade godkännandeetiketten (klistermärke på bilbarnstolen).

⚠ **FARA!** Godkännandet upphör så fort du ändrar något på bilbarnstolen. Ändringar får endast utföras av tillverkaren. Om egenmäktiga tekniska ändringar görs kan stolens skyddsfunktion reduceras eller helt utebli. Gör inga tekniska ändringar på bilbarnstolen.

⚠ **FARA!** Porsche Kid Seat i-Size är uteslutande avsedd för ditt barns säkerhet i fordonet. Den är under inga omständigheter avsedd som sittplats eller för lek i hemmet.

10. Dra överdraget underifrån över remjusterarens infattning.
11. Trä ur bältespännet 04 och änden på justeringsremmen 09 ur överdraget.
12. Dra upp överdraget en bit och lägg det sedan med öppningen över huvudstödet 03.

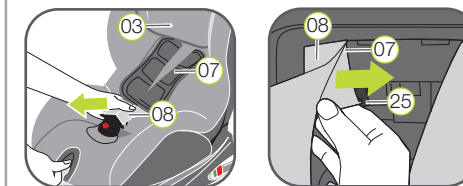
⚠ **FARA!** Bilbarnstolen får inte användas utan sätesöverdraget.

Sätta på överdraget igen:

Utför stegen i omvänd ordning för att dra på överdraget.

⚠ **OBS:** Bältena får inte vara felvända och måste ligga ordentligt i bältesöppningarna på överdraget.

Ta av axeldynorna



1. Lossa axelremmarna 08 så mycket som möjligt.
2. Skjut huvudstödet 03 till det andra läget uppfifrån.
3. Fäll upp den undre överdragsdelen på huvudstödet 03.
4. Öppna axeldynorna 07 med kardborrebanden på sidorna.

Bilbarnstolens baksida

5. Öppna bruksanvisningsfacket 14.
6. Dra ut axelremmarna 08 något, så att du ser bältesöglorna 07 som ligger under.
7. Lossa bältesöglorna från plastskenorna 25 på höjdjusteraren.
8. Dra ut axeldynorna 07 framåt ur bältesöppningarna.

Sätta tillbaka axeldynorna:

Följ dessa steg i omvänd ordning.

⚠ **OBS:** Axeldynorna 07 och bältena får inte vara felvända eller förväxlade. Axelremmarna 08 måste ligga i axeldynorna 07 under det svarta 21 skyddsbandet.

3. ANVÄNDNING I FORDONET

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för ditt fordon om användning av fasthållningsanordningar för barn. Beakta eventuella begränsningar i användningen genom krockkuddar.

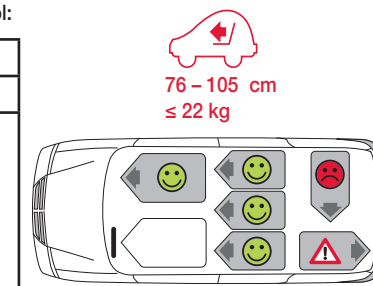
I instruktionsboken till ditt fordon hittar du information om vilka fordonssäten som är godkända för användning av fasthållningsanordningar för barn enligt ECE R16.

Användningsmöjligheter Porsche Kid Seat i-Size:

Porsche Tequipment bilbarnstol	Sittposition fordon med ISOFIX + toppkrok	
	i-Size	Inte i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Så här kan du använda din bilbarnstol:

i färdriktningen	ja ¹⁾
mot färdriktningen	nej
på säten med: ISOFIX-fästen (mellan säte och ryggstöd) och toppförankringspunkter (till exempel på lastytan, på golvet eller bakom ryggstödet)	ja ²⁾



(Följ de föreskrifter som gäller i respektive land)

1) Användning på en bakåtvänd bilstol (t.ex. i en skåpbil eller minibus) är endast tillåten om bilstolen också är godkänd för vuxentransport. Det får inte finnas någon krockkudde vid sätet.

2) Om det finns en passagerarkrockkudde: Skjut passagerarsätet långt bakåt och följ eventuella anvisningar i instruktionsboken till ditt fordon.

👤 76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size Bruksanvisning



5. SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Ta dig tid till att läsa igenom anvisningarna noggrant. Förvara anvisningarna i det avsedda förvaringsfacket (14) i bilbarnstolen så att du kan söka information när du behöver det. Bruksanvisningen måste även följa med om bilbarnstolen överlämnas till någon annan.

⚠ FARA! För att skydda ditt barn:

- Om fordonet är inblandat i en olycka med en kollisionshastighet över 10 km/h kan bilbarnstolen under vissa omständigheter skadas utan att dessa skador genast syns. I så fall måste bilbarnstolen bytas ut. Kassera den då på ett korrekt sätt.
- Kontrollera alltid bilbarnstolen noggrant om den har blivit skadad (till exempel om den har fallit till marken).
- Kontrollera regelbundet att alla viktiga delar är oskadda. Kontrollera i synnerhet att alla mekaniska komponenter är i perfekt skick.
- Smörj eller olja aldrig in bilbarnstolens komponenter.
- Lämna aldrig barnet i bilbarnstolen i fordonet utan tillsyn.
- Låt alltid barnet stiga in i och ut ur fordonet på trottoarsidan.
- Skydda bilbarnstolen mot intensivt direkt solljus när den inte används. Om bilbarnstolen utsätts för direkt solljus kan den bli mycket varm. Barns hud är ömtålig och kan skadas genom kontakt med en varm bilbarnstol.
- Ju stramare bältet sitter mot barnets kropp, desto säkrare är barnet. Av denna anledning ska tjocka klädesplagg undvikas när barnet ska åka i bilbarnstolen.
- Se till att ta regelbundna pauser under långa resor, så att barnet kan springa av sig och leka.
- Användning i baksätet: Skjut framsätet så långt framåt att barnets fötter inte stöter emot framsätets ryggstöd (för att minska risken för skador).

⚠ FARA! För att skydda alla passagerare:

Vid en kraftig inbromsning eller olycka kan föremål och personer som inte är fastspända skada andra passagerare. Se därför alltid till att...

- Använd inte andra bärande punkter än de som beskrivs i denna bruksanvisning och som är markerade på bilbarnstolen.
- sätenas ryggstöd är fastlåsta (ett nedfällbart baksäte måste t.ex. vara korrekt ihakat).
- alla tunga eller vassa föremål i fordonet (t.ex. på hatthyllan) är säkrade.
- alla personer i fordonet är fastspända.
- bilbarnstolen alltid är fastsatt i bilen, även om inget barn transporteras.
- ⚠ VARNING! Skydd vid hantering av bilbarnstolen:**
- Använd aldrig bilbarnstolen när den inte är monterad, inte ens för att provsitta.
- Se till att bilbarnstolen inte sitter inklämd mellan hårda föremål (t.ex. bildörren och sätesskenor) för att undvika skador.
- När bilbarnstolen inte används ska den förvaras på en säker plats. Lägg inte tunga föremål på bilbarnstolen och förvara den inte i närheten av värmekällor eller i direkt solljus.
- ⚠ SE UPP! För att skydda ditt fordon:**
- Vissa sätesöverdrag av ömtåliga material (t.ex. velour eller läder) kan få slitsår av bilbarnstolar. För att ge ditt sätesöverdrag optimalt skydd rekommenderar vi Porsche Tequipment bilbarnstolsunderlägg från vårt tillbehörsprogram.

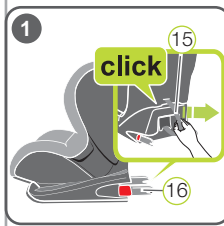
6. FÖRBEREDANDE ARBETE



1. Om fordonet inte är standardutrustat med ISOFIX-insättningsdon ska de två insättningsdonen (02) som följer med bilbarnstolen* klämmas fast på de två ISOFIX-fästena (01) med öppningen uppåt i fordonet.
- ⓘ TIPS!** ISOFIX-fästena sitter mellan bilsätets sits och ryggstöd.
2. Flytta huvudstödet på bilbarnstolen till det övre läget.

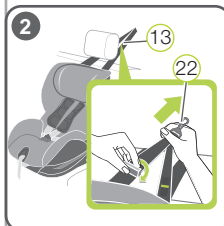
* Insättningsdonen gör det lättare att montera bilbarnstolen med ISOFIX-fästena och förhindrar skador på fordonssätenas överdrag. När de inte behövs ska de tas bort och förvaras på en säker plats. I fordon med fällbara ryggstöd måste insättningsdonen tas bort innan ryggstödet fälls ner. Eventuella problem beror vanligen på smuts eller främmande föremål på insättningsdonen eller hakarna. Avlägsna smuts och främmande föremål för att undvika sådana problem.

7. MONTERA BILBARNSTOLEN



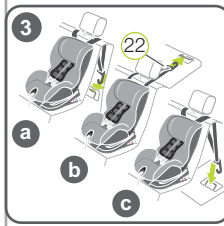
1. FÖRBEREDA ISOFIX

- 1.1 Dra i den grå tygöglan (15), tills ISOFIX-låsarmarna (16) har förts ut helt.
- 1.2 Tryck ihop den gröna låsknappen (06) och den röda upplåsningsknappen (05) mot varandra på båda sidorna om stolen. På så sätt säkerställer du att ISOFIX-låsarmarnas båda hakar (16) är öppna och redo att användas.



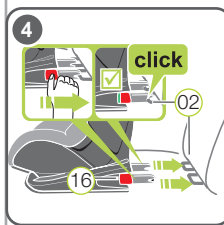
2. FÖRBEREDELSE TOPPKROK

- 2.1 Ta ut toppkroken (13) från bruksanvisningsfacket (14) och lägg den över bilbarnstolen.
- ⓘ TIPS!** Ta bara bort det röda gummibandet om längden på toppkroken (13) inte är tillräcklig för din fordonmodell.
- 2.2 Ställ bilbarnstolen i färdriktningen på ett fordonssäte som godkänts för denna användning. Justera vinkeln på ryggstödet på bilsätet så att mellanrummet mellan bilsätet och bilbarnstolen är så litet som möjligt.
- 2.3 Ta toppkroken (13) och tryck bort metallspännet från (26) bältet för att förlänga bältet, och dra toppkroken (13) vid snäppkroken (22) tills den är V-formad.
- 2.4 För toppkroken (13) på vänster och höger sida om huvudstödet.



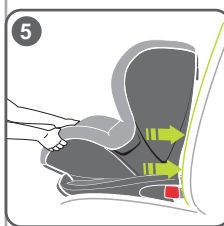
3. FÄSTA TOPPKROKEN

- Häng snäppkroken (22) i den toppkrok-ankarpunkt som rekommenderas i ditt fordon's bruksanvisning.
- ⚠ SE UPP!** Var försiktig så att du inte använder bagagekroken istället för toppkrok-ankarpunkten. Sök efter följande symbol i ditt fordon:
-



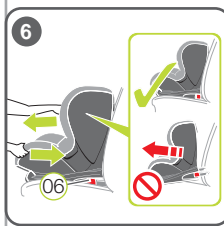
4. FÄSTA ISOFIX

- 4.1 Sätt de båda ISOFIX-låsarmarna (16) direkt framför de båda insättningsdonen (02).
- 4.2 Skjut in de båda ISOFIX-låsarmarna (16) i insättningsdonen (02) tills ISOFIX-låsarmarna (16) hakar i på båda sidorna med ett klickljud.
- ⚠ FARA!** Den gröna låsknappen (06) måste vara synlig på båda sidorna när bilbarnstolen är korrekt monterad.



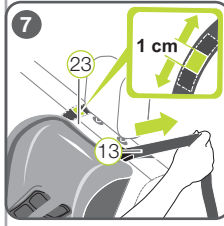
5. TRYCKA FAST BILBARNSTOLEN

Tryck bilbarnstolen med kraft så långt bak som möjligt.



6. KONTROLLERA ATT STOLEN SITTER FAST

Rucka på bilbarnstolen för att kontrollera att den sitter ordentligt. Kontrollera båda låsknapparna (06) för att säkerställa att båda indikeringarna är helt gröna.



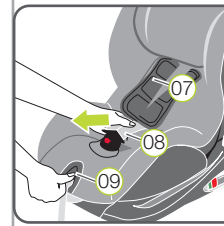
7. SPÄNNA TOPPKROKEN

Spänn bältet med hjälp av toppkroken (13), tills bältesspänningsindikatorn (23) blir grön och toppkroken (13) är ordentligt åtspänd.

8. SPÄNNA FAST BARNET

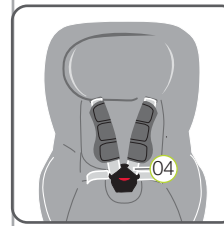
Utför de steg som beskrivs i kapitel 8 "ANVÄNDA BARNSTOLEN".

8. ANVÄNDA BILBARNSTOLEN



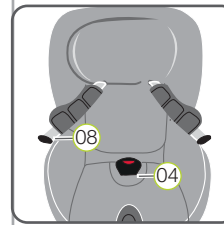
1. LOSSA AXELREMMARNA

- Tryck på bältesjusteringsknappen (09) för att lossa axelremmarna och dra samtidigt båda axelremmarna (08) framåt.
- ⚠ OBS!** Dra inte i axeldynorna (07).



2. ÖPPNA BÄLTESPÄNNET

För att öppna bältesspännet (04) trycker du på den röda knappen på bältesspännet.



3. SÄTTA DITT BARN I BILBARNSTOLEN

Sätt ditt barn i bilbarnstolen. Kontrollera att låset (04) är framåtvänt och sätt barnet i bilbarnstolen.

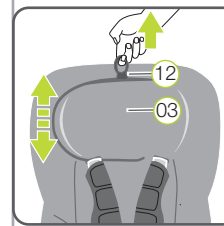
4. SPÄNNA PÅ AXELREMMEN

- Lägg axelremmen (08) över ditt barns axlar.
- ⚠ VARNING!** Vrid inte och byt inte ut axelremmarna eftersom dessa då förlorar sin skyddsfunktion.



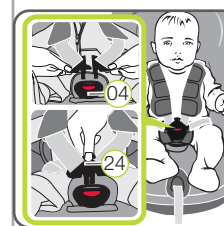
5. JUSTERING AV HUVUDSTÖDET

- Ett rätt inställt huvudstöd (03) garanterar ett optimalt skydd för ditt barn i bilbarnstolen: Huvudstödet (03) ska vara inställt så att axelremmarna (08) ligger i barnets axelhöjd eller något över.
- ▶ Axelremmarna (08) ska ställas in så att de löper vågrätt eller ligger något ovanför barnets axlar.
 - ▶ Axelremmarna (08) får inte löpa bakom barnets rygg, i öronhöjd eller ovanför öronen.



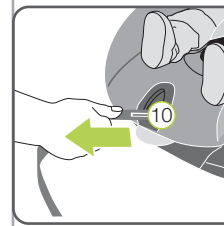
Ställa in huvudstödet:

- 5.1 Dra justeringsringen (12) på huvudstödet (03) uppåt.
- 5.2 Förskjut huvudstödet (03) till rätt axelremshöjd och kontrollera att den är ordentligt inkopplad genom att flytta huvudstödet (03) lite neråt.



6. STÄNGA BÄLTESPÄNNET

För ihop de två låstungorna (24) och sätt ihop dem med varandra innan de sätts i bältesspännet (04) – här måste ett "klick"-ljud höras.



7. SPÄNNA JUSTERINGSREMMEN

- Dra i justeringsremmen (10) tills bältet ligger jämnt och tätt mot barnets kropp.
- ⚠ VARNING!** Höftremmarna måste sitta så tätt som möjligt över barnets ljumskar.

⚠ För barnets säkerhet ska du före varje bilfärd kontrollera att...

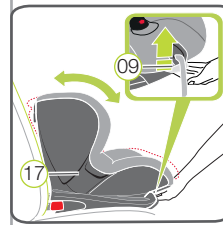
- bilbarnstolen har hakat fast på båda sidorna med ISOFIX-låsarmarna (16) i ISOFIX-fästena (01) och att båda låsknapparna (06) är helt gröna;

- bilbarnstolen sitter ordentligt;
- Toppkroken (13) ska vara hårt spänd över ryggstödet på bilsätet och att bältesspänningsindikatorn (23) är grön;
- bilbarnstolens bälten sitter tätt mot barnets kropp utan att sitta för hårt;
- axelremmarna (08) är rätt inställda och att remmarna inte är vridna;
- axeldynorna (07) är rätt positionerade på barnets kropp;
- låstungorna (24) har hakat i bältesspännet (04).

⚠ FARA! Stanna fordonet omedelbart, så snart det går, om barnet försöker öppna ISOFIX-upplåsningsknapparna (06) eller bältesspännet (04). Kontrollera att bilbarnstolen sitter fast ordentligt och att barnet är fastspänt i stolen. Försök förklara för barnet vad som kan hända om man spänner loss sig.

9. STÄLLA IN SITTVINKELN

Sitsen på Porsche Kid Seat i-Size kan ställas in i tre lutningsvinklar;



Justera lutningsvinkeln:

Dra justeringshandtaget (09) uppåt och dra/skjut sitsen (17) till önskad position.

⚠ FARA! Sitsen (17) måste haka fast ordentligt i de olika lägena. Dra i sitsen (17) för att kontrollera att den hakat i ordentligt.

ⓘ TIPS! Du kan även justera lutningsvinkeln på (17) sitsen, när ditt barn sitter i bilbarnstolen.

10. TA BORT BILBARNSTOLEN

1. Lossa toppkroken (13) genom att trycka bort metallspännet (26) från säkerhetsbältet.
2. Häng snäppkroken (22) i fordonets förankringspunkt och lägg toppkroken (13) framåt över bilbarnstolen.
3. Lossa ISOFIX-fästena på båda sidorna genom att trycka den gröna låsknappen (06) och den röda upplåsningsknappen (05) mot varandra.
4. Dra fram sitsen och förvara toppkroken (13) i bruksanvisningsfacket (14).
5. Skjut in ISOFIX-låsarmarna (16) i sitsen igen (17).

ⓘ TIPS! ISOFIX-låsarmarna skyddas mot skador när de skjuts in i sitsens underdel igen.

⚠ FARA! Ta bort bilbarnstolen från fordonet. Bilbarnstolen får aldrig transporteras i bilen om den inte är ordentligt fastmonterad.

11. AVFALLSHANTERING

Följ de nationella föreskrifterna om avfallshantering.

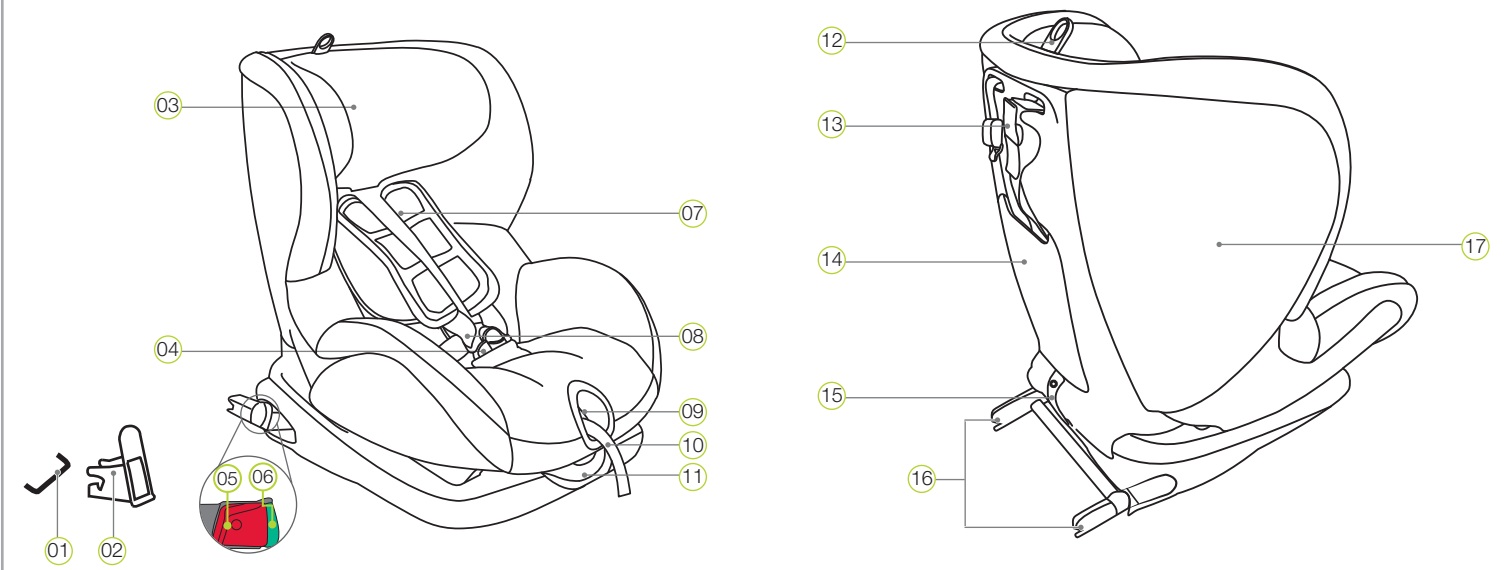
Avfallshantering av förpackningen	Container för kartonger
Sättesöverdrag	Restavfall, brännbart
Plastdelar	Lägg delarna i rätt container enligt märkningen
Metalldelar	Container för metall
Bälten	Container för polyester
Lås och låstunga	Restavfall

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart, Tyskland
www.porsche.com

1. PREGLED PROIZVODA

Veseli nas, da lahko naš Porsche Kid Seat i-Size vašega otroka varno spremlja skozi del življenjskega obdobja.

Da bi bil vaš otrok pravilno zaščiten, je treba Porsche Kid Seat i-Size pravilno vgraditi in uporabljati tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.



- 01 Pritrdišča ISOFIX (avto)
- 02 Pomožno vodilo ISOFIX
- 03 Vzglavnik
- 04 Zaponka pasu
- 05 Sprostilni gumb
- 06 Varnostni gumb
- 07 Ramenska blazina
- 08 Ramenska pasova
- 09 Nastavni gumb
- 10 Nastavljivi pas
- 11 Ročaj za nastavev naklona
- 12 Ročaj za nastavev vzglavnika
- 13 Pas Top Tether
- 14 Žep za navodila za uporabo
- 15 Zanka iz tkanine
- 16 Zaskočni ročici ISOFIX
- 17 Sedežna školjka

4. NEGA IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje

Uporabljajte izključno originalne Porsche Tequipment nadomestne sedežne prevleke. Sedežna prevleka je sestavni del otroškega sedeža in izpolnjuje pomembne funkcije za zagotavljanje brezhibnega delovanja sistema. Nadomestne prevleke za sedeže dobite pri vašem trgovcu.

- Prevleko lahko snamete in jo z blagim pralnim sredstvom operete v pralnem stroju s programom za občutljivo perilo (30 °C). Prosimo, upoštevajte navodila na pralni etiketi prevleke.
- Ramenski blazini je mogoče sneti in oprati z mlačno milnico.
- Plastične dele in pasove lahko očistite z milnico. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev (npr. topil).

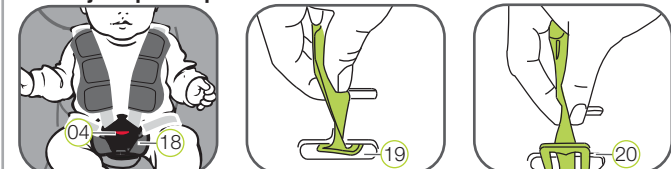
Nega zaponke pasu

Pogoj za varnost vašega otroka je, da zaponka pasu pravilno deluje. Okvare zaponke pasu se zgodijo predvsem zaradi nabrane umazanije ali prisotnih tujkov.

- Oba jezička zaponke po pritisku rdečega gumba za deblokado izvrže počasi.
- Jezička ne zaskočita v zaponko (t.j. zaponka jih ponovno izvrže, če jih skušate potisniti vanjo).
- Jezička zaskočita brez slišnega "klika".
- Jezička je zelo težko potisniti v zaponko pasu (občutite upor).
- Zaponko je mogoče odpreti le z uporabo velike sile.

Kaj storiti: Da bo zaponka pasu ponovno brezhibno delovala, jo lahko očistite na naslednji način:

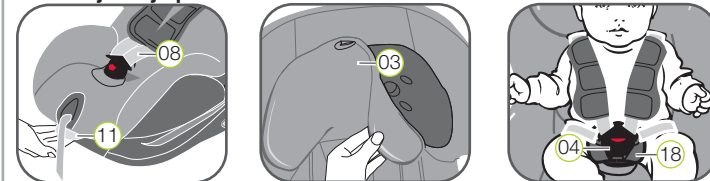
Čiščenje zaponke pasu



1. Odprite zaponko pasu 04 (pritisnite na rdeči gumb).
2. Iztaknite elastični šiv prevleke na spodnjem robu sedežne školjke 17.

3. Odprite zapiralo na ježka na premični blazini 18 in jo s prevleko povlecite prek zaponke pasu 04.
4. Mednožni pas s kovinsko ploščico 19, ki zaponko pasu 04 zadržuje v sedežni školjki 17, v vzdolžni reži zasučite za 90°.
5. Kovinsko ploščico 19 z manjšim robom naprej potisnite skozi režo za pas 20.
6. Zaponko pasu 04 najmanj eno uro namakajte v topli vodi z detergentom za posodo. Nato zaponko pasu temeljito izperite in osušite.
7. Potisnite kovinsko ploščico 19 s sprednje strani do konca skozi vzdolžno režo.
8. Mednožni pas s kovinsko ploščico 19 zasučite za 90°, da se zatakne prečno glede na smer vožnje v režo za pas 20 sedežne školjke 17.
9. Zaponko pasu 04 potisnite skozi premično blazinicco 18 na prevleki, sedaj ponovno pritrđite zapiralo na ježka in prevleko.

Odstranjevanje prevleke



1. Pritisnite ročaj za nastavev naklona 11 navzgor in sedežno školjko 17 potisnite nazaj v vzravnani položaj.
2. Zrahljajte ramenska pasova 08, kolikor je mogoče.
3. Odprite zaponko pasu 04 (pritisnite na rdeči gumb).
4. Odprite zapiralo na ježka na premični blazini 18.
5. Vzglavnik 03 potisnite v njegov najnižji položaj.
6. Snemite prevleko vzglavnika 03.
7. Odprite gumbe levo in desno na hrbtnem delu prevleke.
8. Hrbtni del prevleke namestite na sedežno površino.
9. Ramenska pasova 08 vtaknite skozi izrez v prevleki. Iztaknite elastični šiv prevleke pod robom sedežne školjke.
10. **NASVET!** Začnite z ročaji na strani in na zgornjem robu sedežne školjke.

2. HOMOLOGACIJA

V teh navodilih se uporabljajo naslednji navedeni simboli:

Simbol	Opozorilna beseda	Razlaga
⚠	NEVARNOST!	Nevarnost hudih telesnih poškodb
⚠	OPOZORILO!	Nevarnost lažjih telesnih poškodb
⚠	POZOR!	Nevarnost materialne škode
ℹ	NASVET!	Koristni napotki

Porsche Kid Seat i-Size je namenjen izključno varnosti vašega otroka v vozilu.

Porsche Tequipment avtomobilski otroški sedež	Preizkušen in odobren po ECE* R 129/02	
	Telesna višina	Telesna teža
Porsche Kid Seat i-Size	76–105 cm	≤ 22 kg

* ECE = Evropski standard za varnostno opremo

Avtomobilski otroški varnostni sedež je projektiran, preizkušen in potrjen v skladu z zahtevami evropskega standarda za otroško varnostno opremo (ECE R 129/02). Preizkusna oznaka E (v krogu) in homologacijska številka sta navedeni na oranžni homologacijski etiketi (prilepljena na otroškem avtomobilskem sedežu).

⚠ NEVARNOST! Homologacija preneha veljati takoj, ko na otroškem sedežu karkoli spremenite. Spremembe lahko izvede izključno proizvajalec. Zaradi nedovoljenih posegov oziroma tehničnih sprememb lahko zaščitno funkcijo sedeža zmanjšate ali popolnoma izničite. Na otroškem sedežu ne izvajajte nikakršnih tehničnih sprememb.

⚠ NEVARNOST! Sedež Porsche Kid Seat i-Size je dovoljeno uporabljati izključno za varovanje vašega otroka v vozilu. V nobenem primeru ni primeren za priložnostno sedenje doma ali za otroško igračo.

10. Povlecite prevleko navzgor in preko okvirja nastavljalnika pasu.
11. Zaponko pasu 04 in konec nastavljalnega pasu 09 izvlecite iz prevleke.
12. Izvlecite prevleko nekoliko navzgor in jo nato z izrezom poveznite čez vzglavnik 03.

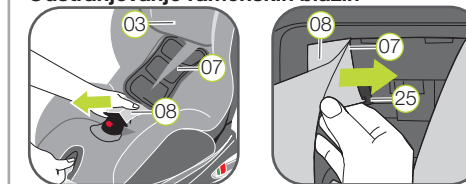
⚠ NEVARNOST! Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez sedežne prevleke.

Ponovno nameščanje prevleke:

Za namestitev prevleke ravnajte v obratnem vrstnem redu.

⚠ Pozor: Pasovi ne smejo biti zasukani in morajo pravilno nalegati v režah za pas v prevleki.

Odstranjevanje ramenskih blazin



1. Zrahljajte ramenska pasova 08, kolikor je mogoče.
2. Vzglavnik 03 potisnite v drugi položaj gledano od zgoraj.
3. Spodnji del prevleke vzglavnika 03 poveznite navzgor.
4. Odprite ramenski blazini 07 na stranskih zapiralih na ježka.

Hrbtna stran avtomobilskega otroškega sedeža

5. Odprite žep za navodila za uporabo 14.
6. Nekoliko izvlecite ramenska pasova 08, tako da je mogoče videti spodaj nahajajoči se zanki pasov ramenskih blazin 07.
7. Iztaknite zanki pasov iz plastičnih sponk 25 višinskega nastavljalnika.
8. Ramenski blazini 07 izvlecite v smeri naprej iz rež za pas.

Ponovno nameščanje ramenskih blazin:

Preprosto te korake izvedite v obratnem vrstnem redu.

⚠ Pozor: Ramenskih blazin 07 in pasov ne smete zasukati ali med seboj zamenjati. Ramenska pasova 08 morata nalegati v ramenskih blazinah 07 pod črnim prekrivnim trakom 21.

3. UPORABA V VOZILU

Upoštevajte navodila za uporabo otroških zadrževalnih sistemov v navodilih za uporabo vašega vozila. Pri uporabi upoštevajte morebitne omejitve zaradi zračnih blazin vozila.

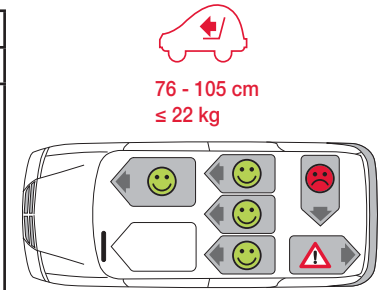
V knjižici z navodili, ki ste jo prejeli ob nakupu vozila, lahko najdete informacije o avtomobilskih sedežih, ki so skladno s standardom ECE R16 homologirani za uporabo z otroškimi zadrževalnimi sistemi.

Možnosti uporabe sedeža Porsche Kid Seat i-Size:

Porsche Tequipment Avtomobilski otroški sedež	Sedežni položaji s pritrdišči ISOFIX & Top Tether	
	i-Size	Ne i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Otroški sedež lahko uporabite:

obrnjen v smeri vožnje	da 1)
obrnjen proti smeri vožnje	ne
na sedežih s: s pritrdišči ISOFIX (med sedalnim delom in hrbtnim naslonjalom) ter pritrdišči za Top Tether (na primer na tovorni površini, na dnu kabine vozila ali za hrbtnim naslonjalom)	da 2)



(upoštevajte zadevne veljavne predpise v vaši državi)

- 1) Uporaba na avtomobilskem sedežu, obrnjenem proti smeri vožnje (npr. v kombiju ali minibusu), je dovoljena le, če ima ta avtomobilski sedež tudi dovoljenje za transport odraslih oseb. Na ta sedež ne sme učinkovati zračna blazina vozila.
- 2) Če ima vozilo sovoznikovo zračno blazino: Sovoznikov sedež potisnite daleč nazaj in upoštevajte morebitne napotke v navodilih za uporabo vašega vozila.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Navodila za uporabo



5. VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ Vzemite si čas in ta navodila natančno preberite ter jih vedno hranite v za to predvidenem predalu (14) na otroškem sedežu, da jih lahko kadarkoli ponovno preberete. Navodila morate otroškemu sedežu priložiti, če ga izročite tretji osebi.

⚠ NEVARNOST! Za zaščito vašega otroka:

- V primeru nezgode s hitrostjo trka, višjo od 10 km/h, se lahko otroški sedež poškoduje, ne da bi bila poškodba vidna. V tem primeru je treba otroški sedež zamenjati. Prosimo, da ga odstranite v skladu s predpisi.
- Otroški sedež mora načeloma pregledati strokovnjak, da ugotovi morebitne poškodbe (npr. če je sedež padel na tla).
- Redno preverjajte, ali je kateri od pomembnih delov morda poškodovan. Predvsem pa se prepričajte, da vse mehanske komponente delujejo brezhibno.
- Delov otroškega sedeža nikoli ne oljite ali mažite z mastjo.
- Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega v otroškem sedežu.
- Otrok naj v vozilo vstopa in izstopa iz njega samo na strani pločnika.
- Otroški sedež zaščitite pred intenzivnimi neposrednimi sončnimi žarki. Otroški sedež se lahko močno segreje, če nanj neposredno sije sonce. Otroška koža je občutljiva in se bi lahko tako poškodovala.
- Tesneje kot se pas prilega telesu vašega otroka, večja je varnost. Zato otroka ne oblecite v debela oblačila pod pasom.
- Na dolgih potovanjih imejte redne odmore, da ima otrok priložnost tekati okrog in se igrati.
- Uporaba na zadnjem sedežu: Sprednji sedež potisnite toliko naprej, da noge vašega otroka ne bodo mogle udariti ob naslonjalo sprednjega sedeža (da se izognete nevarnosti poškodb).

⚠ NEVARNOST! Za zaščito vseh potnikov v avtomobilu:

- Pri zaviranju v sili ali v primeru nesreče lahko nezavarovani predmeti in osebe poškodujejo sopotnike v vozilu. Zato vselej pazite, da...
- ne uporabljate drugih pritrdišč kot tistih, ki so opisana v teh navodilih in označena na otroškem sedežu.
 - so hrbtina naslonjala avtomobilskih sedežev dobro pritrjena (npr. premočna klop zadnjega sedeža mora biti zataktna).
 - morajo biti v vozilu (npr. na zadnji polici) dobro zavarovani vsi težki predmeti ali predmeti z ostrimi robovi.
 - so vse osebe v vozilu pripete z varnostnimi pasovi.
 - mora biti avtomobilski otroški sedež v vozilu zavarovan tudi takrat, ko v njem ni otroka.

⚠ OPOZORILO! Za zaščito pri rokovanju z otroškim sedežem:

- Otroškega sedeža nikoli ne uporabljajte nepritrjenega, tudi za poskusno sedenje ne.
- Da bi preprečili poškodbe, pazite, da se avtomobilski otroški sedež ne zagodzi med trde predmete (vrati vozila, vodila sedeža itd.).
- Če otroškega sedeža ne uporabljate, ga hranite na varnem mestu. Na sedež ne odlagajte težkih stvari in ne hranite ga neposredno poleg virov toplote ali na neposredni sončni svetlobi.

⚠ POZOR! Za zaščito vozila:

- Na določenih avtomobilskih sedežnih prevlekah, izdelanih iz občutljivejših materialov (npr. velurja, usnja itd.), lahko zaradi uporabe otroškega sedeža ostanejo sledi obrabe. Za optimalno zaščito vaših avtomobilskih sedežnih prevlek svetujemo uporabo podlage za otroški sedež Porsche Tequipment iz našega programa dodatne opreme.

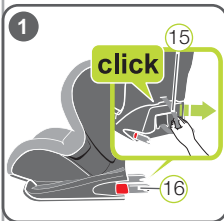
6. PRIPRAVLJALNA DELA



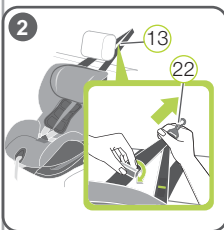
- Če vaše vozilo ni serijsko opremljeno s pomožnimi vodili ISOFIX, pritrdite pomožni vodil (02), priloženi sedežu*, tako, da je izrez obrnjen proti dvema pritrdiščema ISOFIX (01) vašega vozila.
- ⓘ NASVET!** Pritrdišča ISOFIX se nahajajo med sedežno površino in hrbtnim naslonjalom avtomobilskega sedeža.
- Vzglavnik avtomobilskega sedeža potisnite v njegov najvišji položaj.

* Pomožni vodil olajšata vgradnjo avtomobilskega otroškega sedeža s pritrdišči ISOFIX in preprečita poškodbe avtomobilskih sedežnih prevlek. Če jih ne uporabljate, jih odstranite in skladiščite na varnem mestu. Pri vozilih s poklopnim hrbtnim naslonjalom je treba pred poklopom hrbtne naslonjala pomožni vodil odstraniti. Morebitne težave nastanejo običajno zaradi umazanije ali tujkov v na pomožnih vodilih ali jezičku. Odstranite umazanijo ali tujke, da preprečite takšne težave.

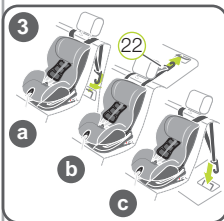
7. VGRADNJA OTROŠKEGA SEDEŽA



- 1. PRIPRAVA SISTEMA ISOFIX**
 - Povlecite sivo zanko (15), da popolnoma izvlečete zaskočni ročici ISOFIX (16).
 - Na obeh straneh sedeža drugega proti drugemu pritisnite zeleni varnostni gumb (06) in rdeči sprostilni gumb (05). Tako zagotovite, da bosta oba kavlija zaskočnih ročic ISOFIX (16) odprta in pripravljena za uporabo.



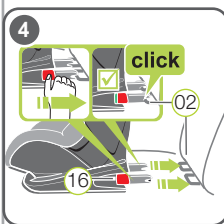
- 2. PRIPRAVA PASU TOP TETHER**
 - Vzemite pas Top Tether (13) iz žepa za navodila za uporabo (14) in ga namestite nad otroški sedež.
 - ⓘ NASVET!** Rdeči gumijasti trak odstranite le, če dolžina pasu Top Tether (13) ne zadošča za vaš model vozila.
 - Otroški sedež namestite v smeri vožnje in na avtomobilski sedež, ki je odobren za tako uporabo. Prilagodite kot hrbtne naslonjala avtomobilskega sedeža, da bo reža med avtomobilskim sedežem in otroškim sedežem kar se da majhna.
 - Vzemite pas Top Tether (13) in kovinski jeziček (26) potisnite proč od pasu, da tega podaljšate, in povlecite pas Top Tether (13) za karbinski kavelj (22), tako da bo V-oblike.
 - Pas Top Tether (13) speljite na levi in desni strani mimo vzglavnika.



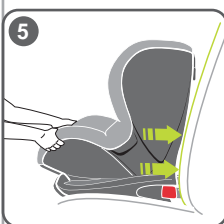
- 3. PRITRJEVANJE PASU TOP TETHER**

Karbinski kavelj (22) vpihite v priporočeno pritrdišče Top-Tether v vašem vozilu.

⚠ POZOR! Pazite, da ne boste namesto pritrdišča Top-Tether uporabili kavelj za prtljago. Zato v vašem vozilu poiščite ta simbol:

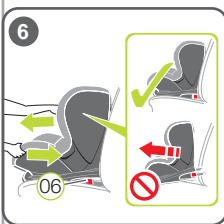


- 4. PRITRJEVANJE S SISTEMOM ISOFIX**
 - Obe zaskočni ročici ISOFIX (16) namestite neposredno pred obe pomožni vodili (02).
 - Obe zaskočni ročici ISOFIX (16) potisnite v pomožni vodili (02), dokler zaskočni ročici ISOFIX (16) na obeh straneh slišno ne zaskočita ("klik").
 - ⚠ NEVARNOST!** Zeleni varnostni gumb (06) mora biti viden na obeh straneh, da je otroški sedež pravilno pritrjen.



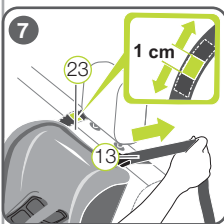
- 5. VPENJANJE OTROŠKEGA SEDEŽA**

Otroški sedež s silo potisnite toliko nazaj, kolikor je mogoče.



- 6. KONTROLA PRITRDITVE**

Otroški sedež stresite, da se prepričate, ali je trdno pritrjen, in ponovno preverite varnostna gumba (06), da se prepričate, ali sta oba popolnoma zelena.

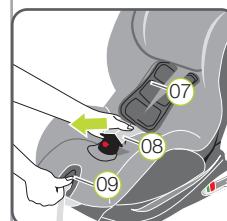


- 7. NAPENJANJE PASU TOP TETHER**

Napnite pas Top Tether (13), dokler indikator napetosti pasu (23) ne postane zelen in je pas Top Tether (13) napet.
- 8. ZAVAROVANJE OTROKA**

Izvedite korake v poglavju 8 "UPORABA OTROŠKEGA SEDEŽA".

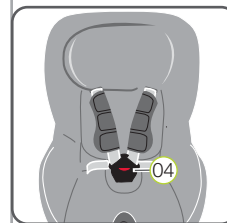
8. UPORABA OTROŠKEGA SEDEŽA



- 1. POPUŠČANJE RAMENSKIH PASOV**

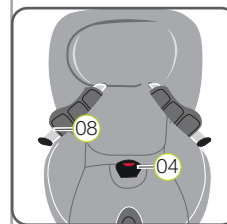
Da bi popustili ramenska pasova, pritisnite nastavni gumb (09) in istočasno povlecite oba ramenska pasova (08) naprej.

⚠ POZOR! Ne vlecite ramenskih blazin (07).



- 2. ODPIRANJE ZAPONKE PASU**

Da bi odprli zaponko pasu, (04) pritisnite rdeči gumb na zaponki.



- 3. NAMEŠČANJE OTROKA V SEDEŽ**

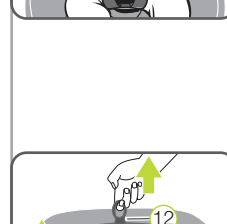
Namestite vašega otroka v otroški sedež. Pazite, da je zaponka (04) obrnjena naprej, in vašega otroka namestite v otroški sedež.



- 4. NAMEŠČANJE RAMENSKIH PASOV**

Ramenska pasova (08) položite čez ramena vašega otroka.

⚠ OPOZORILO! Ramenskih pasov ne zasučite ali zamenjajte, saj v nasprotnem primeru izgubita varnostno funkcijo.

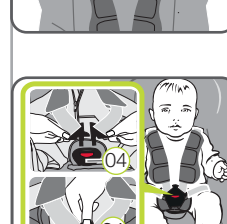


- 5. NASTAVLJANJE VZGLAVNIKA**

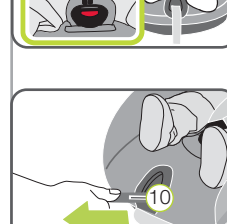
Pravilno nastavljen vzglavnik (03) zagotavlja optimalno zaščito vašega otroka v otroškem sedežu:

Vzglavnik (03) mora biti nastavljen tako, da sta ramenska pasova (08) v višini otrokovih ramen ali nekoliko višje.

 - ▶ Ramenska pasova (08) morata biti nastavljena tako, da potekata vodoravno oziroma se nahajata minimalno nad rameni vašega otroka.
 - ▶ Ramenska pasova (08) ne smeta potekati za otrokovim hrbtom, v višini ušes ali prek ušes.

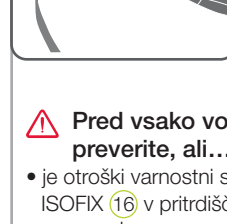


- Za nastavev vzglavnika:**
- Ročaj (12) za nastavev vzglavnika (03) povlecite navzgor.
 - Vzglavnik (03) povlecite do pravilne višine ramen in preverite, ali je pravilno zaskočil – to storite tako, da vzglavnik (03) potisnete nekoliko navzdol.



- 6. ZAPIRANJE ZAPONKE PASU**

Staknite oba jezička zaponke, (24) preden ju vtaknete v zaponko pasu (04) – ob tem morate zaslišati "klik".



- 7. NAPENJANJE NASTAVLJALNEGA PASU**

Povlecite za nastavljalni pas, (10) dokler se pas ne bo enakomerno in tesno prilagal telesu vašega otroka.

⚠ OPOZORILO! Medenični pasovi morajo biti nameščeni kar se da nizko preko dimelj vašega otoka.

⚠ Pred vsako vožnjo z vozilom zaradi varnosti vašega malčka preverite, ali...

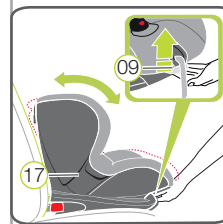
- je otroški varnostni sedež na obeh straneh vpet z zaskočnima ročicama ISOFIX (16) v pritrdišči ISOFIX (01) in da sta oba varnostna gumba (06) popolnoma zelena;

- je otroški sedež varno pritrjen;
- je pas Top Tether (13) tesno napet prek hrbtne naslonjala avtomobilskega sedeža in da je indikator napetosti pasu (23) zelen;
- da pasovi otroškega sedeža nalegajo tesno na vašega otroka, vendar ne tako, da bi ga "privezali";
- sta ramenska pasova (08) pravilno nastavljena in da pasovi niso zasukani;
- se ramenski blazini (07) nahajata v pravilnem položaju na telesu vašega otroka;
- sta jezička zaponke (24) v zaponko pasu (04) slišno zaskočila.

⚠ NEVARNOST! Če vaš otrok poskuša odpreti varnostne gumbe ISOFIX (06) ali zaponko pasu (04), zaustavite takoj, ko je to mogoče. Preverite, ali je otroški sedež pravilno pritrjen in zagotovite, da je vaš otrok pravilno zavarovan. Otroku pojasnite nevarnosti, povezane z njegovim ravnanjem.

9. NASTAVITEV NAKLONA SEDEŽA

Sedežno školjko sedeža Porsche Kid Seat i-Size je mogoče uporabljati s tremi različnimi nakloni:



Za nastavev naklona:
Pritisnite ročaj za nastavev naklona (09) navzgor in povlecite/potisnite sedežno školjko (17) v zeleni položaj.

⚠ NEVARNOST! Sedežna školjka (17) mora v vsakem položaju varno zaskočiti. Povlecite za sedežno školjko (17), da preverite, ali je varno pritrjena.

ⓘ NASVET! Kot naklona sedežne školjke (17) lahko spremenite tudi po tem, ko ste vašega otroka posadili na sedež.

10. DEMONTAŽA OTROŠKEGA SEDEŽA

- Sprostite Top Tether (13) tako, da odrinete kovinski jeziček (26) proč od pasu.
- Karbinski kavelj (22) izpnite iz pritrdišča vozila in pas Top Tether (13) položite naprej čez otroški sedež.
- Sedež izpnite iz pritrdišč ISOFIX na obeh straneh tako, da drugega proti drugemu pritisnite zeleni varnostni gumb (06) in rdeči sprostilni gumb (05).
- Sedež povlecite naprej in pas Top Tether (13) spravite v žep za navodila za uporabo (14).
- Zaskočni ročici ISOFIX (16) potisnite nazaj v sedežno školjko (17).
- ⓘ NASVET!** Zaskočni ročici ISOFIX sta zaščiteni pred poškodbami, če jih potisnete nazaj v spodnji del sedeža.

⚠ NEVARNOST! Otroški sedež odstranite iz vozila. Če otroški sedež ni varno pritrjen, ga v vozilu nikoli ne smete transportirati.

11. ODSTRANJEVANJE

Prosimo, upoštevajte predpise za odstranjevanje odpadkov, ki veljajo v vaši državi.

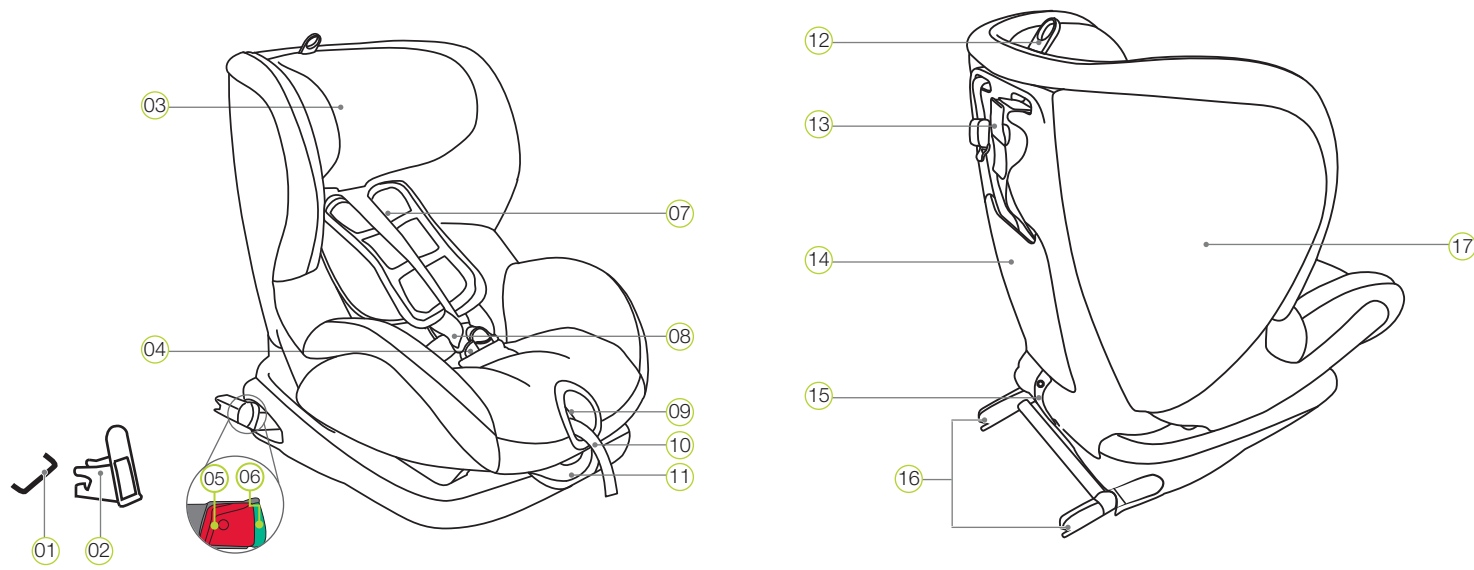
Odstranjevanje embalaže	Zabojnik za kartone
Sedežna prevleka	Preostali odpadki, termična reciklaža
Deli iz plastičnih mas	Glede na oznako v ustrezen zabojnik
Kovinski deli	Zabojnik za kovine
Trakovi pasov	Zabojnik za poliester
Zaponka & jeziček	Preostali odpadki

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. PREHLAD VÝROBKU

Teší nás, že naša sedačka Porsche Kid Seat i-Size môže sprevádzať Vaše dieťa novým obdobím života.

Aby mohlo byť Vaše dieťa správne chránené, musí byť sedačka Porsche Kid Seat i-Size bezpodmienečne používaná a založená tak, ako je to popísané v tomto návode!



- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 01 Upevňovacie body ISOFIX (auto) | 07 Vypchávky pliec | 13 Horný popruh |
| 02 Pomôcky pre zavedenie ISOFIX | 08 Pás na plecيا | 14 Priehradka na návod na obsluhu |
| 03 Opierka hlavy | 09 Nastavovacie tlačidlo | 15 Pútka: |
| 04 Pracka pásu | 10 Nastavovací pás | 16 Západkové ramená ISOFIX |
| 05 Uvoľňovacie tlačidlo | 11 Páčka nastavenia sklonu | 17 Kolíska sedačky |
| 06 Zaisťovacie tlačidlo | 12 Nastavovací krúžok opierky hlavy | |

4. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie

Bezpodmienečne používajte výlučne originálne Porsche Tequipment náhradné poťahy. Poťah je integrovanou súčasťou detskej sedačky a plní dôležitú funkciu na zabezpečenie bezchybnej funkcie systému. Náhradné poťahy dostanete u Vášho špecializovaného predajcu.

- Poťah môžete sňať a oprat' s miernym pracím prostriedkom pri jemnom pracom programe práčky (30 °C). Riadte sa, prosím, pokynmi, ktoré sú uvedené na pracovnej etikete poťahu.
- Vypchávky pliec môžete sňať a oprat' umýť vlažným mydlovým roztokom.
- Plastové diely a popruhy môžete čistiť mydlovým roztokom. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky (ako napr. rozpúšťadlá).

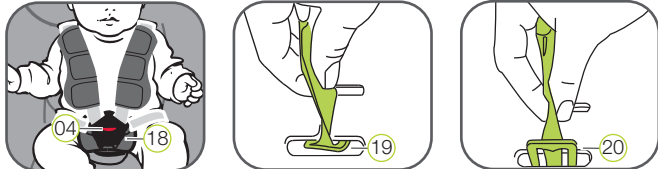
Údržba zámku pásu

Predpokladom pre bezpečnosť Vášho dieťaťa je správna funkcia zámku pásu. Príčinou porúch funkcie zámku pásu sú zvyčajne nahromadené nečistoty alebo cudzie telesá:

- Po zatlačení červeného odblokovacieho tlačidla sa jazýčky zámku vysúvajú pomaly.
- Nie je možné zacvaknúť jazýčky zámku (tzn. znova sa vysúvajú, keď sa pokúšate ich zatlačiť).
- Jazýčky zámku zaskočia bez počutelného „kliknutia“.
- Jazýčky zámku sa dajú zasunúť iba ťažko (cítite odpor).
- Zámok je možné otvoriť len za vynaloženia extrémnej sily.

Pomoc: Vyčistite zámok pásu, aby znovu bezchybne fungoval:

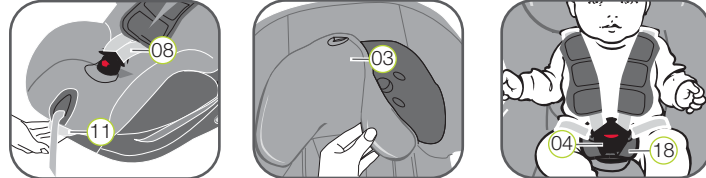
Čistenie zámku pásu



- Otvorte zámok pásu 04 (stlačte červené tlačidlo).
- Zveste elastický okraj poťahu na okraji kolísky 17.
- Otvorte suchý zips na medzinožnom vankúšiku 18 a ťahajte s poťahom cez zámok pásu 04.

- Otočte pás s kovovou doskou 19, ktorá drží zámok pásu 04 v kolíske sedačky 17, o 90° v pozdĺžnej drážke.
 - Posuňte kovovú podložku 19 s úzkou hranou dopredu cez drážku pásu 20.
 - Ponorte zámok pásu 04 min. na 1 hodinu do teplej vody s čistiacim prostriedkom. Dôkladne ho prepláchnite a vysušte.
 - Zasuňte kovovú podložku 19 spredu kompletne do pozdĺžnej drážky.
 - Otočte pás s kovovou podložkou 19 o 90°, až sa zahákne priečne k smeru jazdy v drážke pásu 20 kolísky sedačky 17.
- NEBEZPEČENSTVO!** Silným potiahnutím za zámok pásu 04 skontrolujte, či je kolíska sedačky bezpečne pripevnená 17.
- Navlečte zámok pásu 04 cez medzinožný vankúšik 18 na poťahu a upevnite teraz znova suchý zips a poťah.

Sňatie poťahu



- Zatlačte páčku nastavenia sklonu 11 nahor a zasuňte kolíska sedačky 17 dozadu do rovnej polohy.
 - Povoľte ramenné popruhy 08 tak, ako je to možné.
 - Otvorte zámok pásu 04 (stlačte červené tlačidlo).
 - Rozopnite suchý zips na medzinožnom vankúšiku 18.
 - Posuňte opierku hlavy 03 do svojej najspodnejšej polohy.
 - Vyberte poťah opierky hlavy 03.
 - Otvorte stlačacie gombíky vľavo a vpravo na zadnej časti poťahu.
 - Preložte zadnú časť poťahu na plochu sedadla.
 - Navlečte ramenné popruhy 08 cez výrez v poťahu. Zveste elastický okraj poťahu pod okraj kolísky sedačky.
- TIP!** Začnite pri rukoväti na boku a na hornom okraji kolísky sedačky.
- Ťahajte poťah nahor a cez objímku nastavovača pásu.
 - Vyvlčte zámok pásu 04 a koniec nastavovacieho pásu 09 z poťahu.
 - Potiahnite poťah trochu nahor a vyhrňte ho s výrezom na opierku hlavy 03.
- NEBEZPEČENSTVO!** Detská autosedačka sa nesmie používať bez poťahu.

2. SCHVÁLENIE

V tomto návode sa používajú ďalej uvedené symboly:

Symbol	Signálne slovo	Vysvetlenie
⚠	NEBEZPEČENSTVO!	Nebezpečenstvo ťažkých zranení osôb
⚠	VAROVANIE!	Nebezpečenstvo ľahkých zranení osôb
⚠	POZOR!	Nebezpečenstvo vecných škôd
ℹ	TIP!	Užitočné upozornenia

Výrobok Porsche Kid Seat i-Size je určený výlučne pre zaistenie Vášho dieťaťa vo vozidle.

Detská autosedačka Porsche Tequipment	Kontrola a osvedčenie podľa ECE* R 129/02	
	Telesná výška	Telesná hmotnosť
Porsche Kid Seat i-Size	76 - 105 cm	≤ 22 kg

*ECE = Európska norma pre bezpečnostné vybavenie

Detská autosedačka je konštruovaná, kontrolovaná a schválená podľa požiadaviek európskej normy pre bezpečnostné vybavenia pre deti (ECE R 129/02). Skúšobná značka „E“ (v krúžku) a číslo osvedčenia sú umiestnené na oranžovej etikete osvedčenia (nálepka na detskej autosedačke).

NEBEZPEČENSTVO! Osvedčenie stratí svoju platnosť akonáhle niečo zmeníte na detskej autosedačke. Zmeny smie vykonávať výhradne výrobca. Neoprávnené technické úpravy môžu znížiť alebo úplne zrušiť ochrannú funkciu kolísky. Nevykonávajte žiadne technické úpravy detskej sedačky.

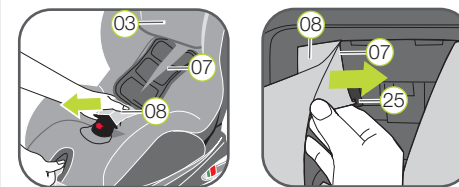
NEBEZPEČENSTVO! Sedačka Porsche Kid Seat i-Size smie byť používaná výhradne na zabezpečenie Vášho dieťaťa vo vozidle. V žiadnom prípade nie je vhodná do domácnosti na sedenie ani ako hračka.

Opätovné natiehanie poťahu:

Pri natiňovaní poťahu postupujte v opačnom poradí.

Pozor: Pásky nesmú byť pretočené a musia ležať správne v drážkach poťahu.

Vybratie vypchávky pliec



- Povoľte pásky 08 tak, ako je to možné.
- Posuňte opierku hlavy 03 do druhej polohy zhora.
- Vyklopte spodnú časť poťahu opierky hlavy 03 nahor.
- Otvorte opierku pliec 07 na bočných suchých zipsoch.

Zadná strana detskej autosedačky

- Otvorte priehradku na návod na obsluhu 14.
- Potiahnite ramenné popruhy 08 mierne von tak, že vidíte pod nimi sa nachádzajúce pútka vypchávky pliec 07.
- Zveste pútka z plastových úchytiak 25 nastavovača výšky.
- Ťahajte opierku pliec 07 dopredu z drážok.

Opätovná montáž opierky pliec:

Jednoducho vykonajte predchádzajúce kroky v opačnom poradí.

Pozor: Opierka pliec 07 a pásky nesmú byť pretočené alebo zamenené. Ramenné popruhy 08 musia v opierke pliec 07 pod čiernym krycím pásmom 21 ležať.

3. POUŽITIE VO VOZIDLE

Postupujte podľa pokynov na používanie detských zadržiavacích systémov uvedených v návode na obsluhu Vášho vozidla. Dbajte na eventúálne obmedzenie používania v prípade airbagov.

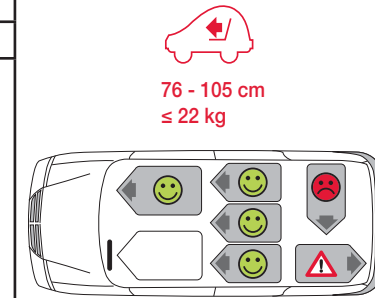
V návode na prevádzku Vášho vozidla vyhládajte informácie o sedadlách vozidla, ktoré sú podľa ECE R16 povolené na používanie detských zadržiavacích systémov.

Možnosti použitia Porsche Kid Seat i-Size:

Detská autosedačka Porsche Tequipment	Sediaca poloha Vozidlo s ISOFIX a Horný popruh	
	i-Size	Nie i-Size
Porsche Kid Seat i-Size	✓	✓

Vašu detskú autosedačku môžete používať takto:

v smere jazdy	áno ¹⁾
proti smeru jazdy	nie
Na sedadlách s: ISOFIX upevnením (medzi plochou na sedenie a zadnou opierkou) a upevňovacími bodmi horného porpuhu (napríklad na ložnej ploche, na podlahe alebo za zadnou opierkou)	áno ²⁾



(Prosíme, dbajte na predpisy platné v danej krajine)

- Použitie na dozadu otočenej sedačke (napr. v aute typu Van alebo v malých autobusoch) je prístupné len v tom prípade, ak je sedadlo povolené pre prepravu dospelých osôb. Na danom sedadle nesmie byť aktivovaný airbag.
- V prípade airbagu na sedadle spolujazdca: Odsuňte sedadlo spolujazdca dozadu a riadte sa pokynmi v návode na prevádzku Vášho vozidla.

76–105 cm
≤ 22 kg



Porsche Kid Seat i-Size

Návod na použitie



5. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

▲ Nájďte si, prosím, čas na dôkladné prečítanie pokynov a odložte ich do na to určeného odkladacieho vrečka (14) na detskej autosedačke, aby boli kedykoľvek k dispozícii k nahliadnutiu. Keď odovzdáte autosedačku tretím osobám, musí v nej byť priložený návod.

▲ NEBEZPEČENSTVO! Na ochranu Vášho dieťaťa:

- V prípade nehody s rýchlosťou nárazu viac než 10 km/h sa môžu vyskytnúť poškodenia detskej autosedačky, ktoré nemusia byť vždy viditeľné. V tomto prípade sa musí detská autosedačka vymeniť. Zaisťte jej riadnu likvidáciu.
- Detskú autosedačku nechajte dôkladne skontrolovať, ak bola poškodená (napr. po páde na zem).
- Pravidelne kontrolujte všetky dôležité časti, či nie sú poškodené. Predovšetkým sa uistite, či sú perfektne funkčné všetky mechanické diely.
- Časti detskej sedačky nikdy nemažte ani neolejujte.
- Dieťa nikdy nenechajte v detskej autosedačke vo vozidle bez dozoru.
- Svoje dieťa nechajte vystupovať a nastupovať do/z vozidla iba na strane priliehajúcej ku chodníku.
- Detskú autosedačku chráňte pred intenzívnym priamym slnečným žiarením, keď ju nepoužívate. Detská autosedačka sa na priamom slnečnom žiarení môže veľmi nahriať. Detská pokožka je citlivá a mohla by sa poraniť.
- Čím tesnejšie prilieha pás k telu Vášho dieťaťa, tým väčšia je bezpečnosť Vášho dieťaťa. Preto sa neodporúča, aby malo dieťa pod pásom hrubé oblečenie.
- Počas dlhých ciest robte pravidelné prestávky, aby sa Vaše dieťa mohlo prebhnúť a pohrať sa.
- Použitie na zadnom sedadle: Predné sedadlo posuňte tak ďaleko dopredu, aby dieťa nohami nenarážalo do operadla predného sedadla (aby ste predišli nebezpečenstvu zranenia).

▲ NEBEZPEČENSTVO! Na ochranu všetkých cestujúcich vo vozidle:

- Pri núdzovom zabrzdzení alebo pri nehode môžu nezaistené predmety a osoby poraniť ostatných spolucestujúcich. Preto, prosím, myslíte vždy na to, aby...
- Nepoužívajte žiadne iné viazacie body ako sú body uvedené v tomto návode a označené na detskej sedačke.
 - operadlá sedadiel vozidla boli zaistené (napr. zaistenie sklopnej zadnej sedačky).
 - boli vo vozidle zaistené všetky ťažké predmety alebo predmety s ostrými hranami (napríklad na odkladacej doske za zadnými sedadlami).
 - boli všetky osoby vo vozidle pripútané.
 - bola detská autosedačka v aute vždy zaistená, aj keď sa v nej nepovezie žiadne dieťa.

▲ VAROVANIE! Na ochranu pri zaobchádzaní s detskou sedačkou:

- Detská autosedačka nesmie byť nikdy použitá voľne stojaca, ani na vyskúšanie.
- Aby ste predišli poškodeniam, dávajte pozor, aby sa detská autosedačka nezaklinila medzi tvrdými predmetmi (dvvere vozidla, vodiace lišty sedadiel, atď.).
- Keď detskú autosedačku nepoužívate, odložte ju na bezpečné miesto. Na autosedačku nekladte žiadne ťažké predmety a neodkladajte ju priamo vedľa zdrojov tepla ani na priame slnečné žiarenie.

▲ POZOR! Na ochranu vášho vozidla:

- Niektoré poťahy sedadiel vozidla vyhotovené z citlivých materiálov (napr. velúr, koža, atď.) môžu pri používaní detských autosedačiek niesť známky opotrebovania. Pre optimálnu ochranu poťahov sedadiel odporúčame použiť podložku detskej autosedačky Porsche Tequipment z nášho programu príslušenstva.

6. PRÍPRAVNÉ PRÁCE



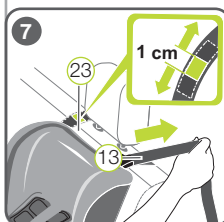
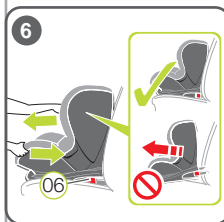
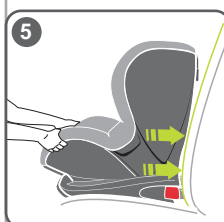
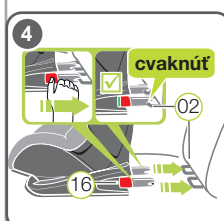
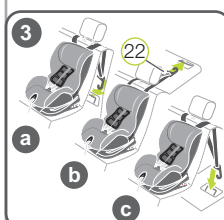
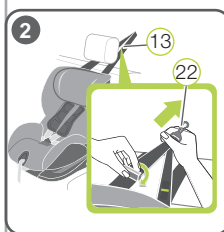
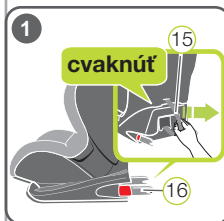
1. Ak nie je Vaše vozidlo štandardne vybavené zavádzacími pomôckami ISOFIX, upnite obe zavádzacie pomôcky (02), ktoré sú súčasťou balenia sedačky*, s výrezom smerom hore na dva upevňovacie body ISOFIX (01) Vášho vozidla.

ⓘ TIP! Upevňovacie body ISOFIX sa nachádzajú medzi sedacou plochou a opierkou sedadla vozidla.

2. Posuňte opierku hlavy sedadla vozidla do najvyššej polohy.

* Zavádzaciepomôcky uľahčujú zabudovanie detskej autosedačky pomocou upevňovacích bodov ISOFIX a zabraňujú poškodeniam poťahov sedadiel vozidla. Pokiaľ ich nepotrebuje, odoberte ich a uložte ich na bezpečnom mieste. U vozidiel so sklápacím operadlom musíte pred sklopením operadla vybrať úchyty. Prípadné problémy sú zvyčajne spôsobené nečistotami alebo cudzími telesami na zavádzacích pomôckach a háčikoch. Odstráňte nečistoty alebo cudzie telesá, aby ste predišli takýmto problémom.

7. MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY



1. PRÍPRAVA ISOFIX

- 1.1 Ťahajte sivé pútko (15), až ramená so západkou ISOFIX (16) sú úplne vysunuté.
- 1.2 Na oboch stranách sedačky zatlačte zelené zaistovacie tlačidlo (06) a červený uvoľňovací gombík (05) proti sebe. Zabezpečte tak, aby boli oba háky ramien so západkou ISOFIX (16) otvorené a pripravené na použitie.

2. PRÍPRAVA HORNÉHO PORUHU

- 2.1 Vyberte horný popruh (13) z priehradky na návod na používanie (14) a položte ho na detskú sedačku.
 - ⓘ TIP!** Vyberte červenú gumovú pásku, ak nie je dĺžka horného popruhu (13) dostatočná pre model vášho vozidla.
- 2.2 Detskú autosedačku položte v smere jazdy na sedadlo schválené pre použitie s autosedačkou. Upravte uhol zadnej opierky sedadla v aute, aby bol medzera medzi sedadlom v aute a detskou sedačkou čo najmenšia.
- 2.3 Vyberte horný popruh (13) a zatlačte kovový jazýček (26) preč z pásu, aby sa predišli a potiahnite horný popruh (13) za háky (22), až má tvar V.
- 2.4 Vedte horný popruh (13) popri ľavej a pravej strane opierky hlavy.

3. UPEVNENIE HORNÉHO POPRUHU

- Zaveste háky (22) na odporúčaný upevňovací bod horného popruhu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu Vášho vozidla.
- ▲ POZOR!** Dbajte na to, aby ste namiesto upevňovacieho bodu horného popruhu nepoužili hák na batožinu. Hľadajte vo Vašom vozidle tento symbol:



4. UPEVNENIE ISOFIX

- 4.1 Obe západkové ramená ISOFIX (16) umiestnite priamo pred obe zavádzacie pomôcky (02).
- 4.2 Zasúvajte obidve západkové ramená ISOFIX (16) do zavádzacích pomôcok (02) dokiaľ nezacvaknú západkové ramená ISOFIX (16) na obidvoch stranách hlasným kliknutím.
 - ▲ NEBEZPEČENSTVO!** Zelený zaistovacie gombík (06) musí byť vidieť na oboch stranách, aby bola detská autosedačka správne pripevnená.

5. PEVNÉ ZATLAČENIE DETSKEJ SEDAČKY

5. Zatlačte detskú sedačku silou tak dozadu, ako je to možné.

6. KONTROLA UPEVNENIA

6. Potraste autosedačkou, aby ste sa uistili, či je bezpečne pripevnená a opäť skontrolujte zaistovacie gombíky (06), aby ste sa uistili, či sú oba úplne zelené.

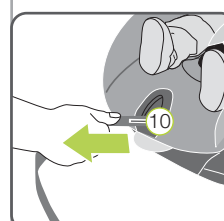
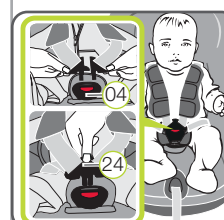
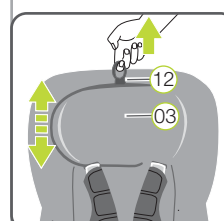
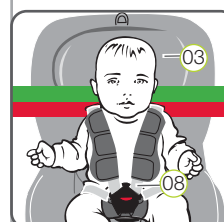
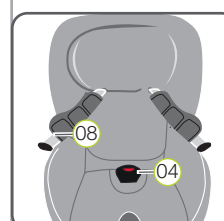
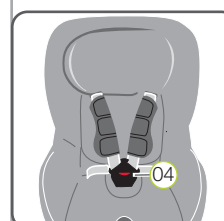
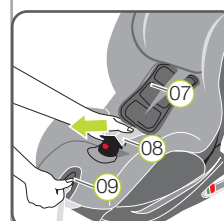
7. NAPNUTIE HORNÉHO POPRUHU

7. Napnite pás horného popruhu (13), až indikátor napnutia pásu (23) je zelený a horný popruh (13) je rovno napnutý.

8. ZAISTENIE VÁŠHO DIEŤAŤA

Výkonajte kroky uvedené v kapitole 8 „POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY“.

8. POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY



1. POVOLENIE RAMENNÝCH POPRUHOV;

Na povolenie ramenných popruhov zatlačte nastavovacie tlačidlá (09) a súčasne ťahajte obidva pásy (08) dopredu.

▲ POZOR! Nefahajte za opierku pliec (07).

2. OTVORENIE ZÁMKU PÁSU

Na otvorenie zámku pásu (04) stlačte červené tlačidlo na zámku pásu.

3. POSADENIE DIEŤAŤA DO SEDAČKY

Posadte Vaše dieťa do detskej autosedačky. Dbajte na to, aby zámok (04) bol preložený dopredu a posadte Vaše dieťa do detskej autosedačky.

4. UMIESTNENIE RAMENNÝCH POPRUHOV

Vedte ramenné popruhy (08) cez plecia Vášho dieťaťa.

▲ VAROVANIE! Pásy na pleciah nepretočte alebo nezamerajte, pretože v opačnom prípade neplnia svoju ochrannú funkciu.

5. NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

Správne nastavená opierka hlavy (03) zabezpečí optimálnu ochranu Vášho dieťaťa v detskej sedačke:

- Opierka hlavy (03) musí byť nastavená tak, aby boli ramenné pásy (08) umiestnené vo výške ramien dieťaťa.
- Ramenné popruhy (08) musia byť nastavené tak, aby boli vedené vodorovne alebo tesne nad plecami Vášho dieťaťa.
- Ramenné popruhy (08) nesmú prebiehať za chrbátom dieťaťa, vo výške uší ani cez uši.

Pre nastavenie opierky hlavy:

- 5.1 Ťahajte nastavovací krúžok (12) opierky hlavy (03) nahor.
- 5.2 Posuňte opierku hlavy (03) až po správnu výšku ramenného popruhu a skontrolujte, či správne zapadla tak, že opierku hlavy (03) posuniete mierne nadol.

6. UZAMKNUTIE ZÁMKU PÁSU

Spojte dva jazýčky zámku (24) spolu do jedného predtým, ako ich zasuniete do zámku pásu (04) - pritom musíte počuť kliknutie.

7. NAPNUTIE NASTAVOVACIEHO PÁSU

Potiahnite nastavovací pás (10) až popruh prilieha na plochu a tesne na telo Vášho dieťaťa.

▲ VAROVANIE! Dvojbodové pásy musia prebiehať čo najhlbšie cez slabiny vášho dieťaťa

▲ Pre bezpečnosť Vášho dieťaťa pred každou jazdou skontrolujte, či

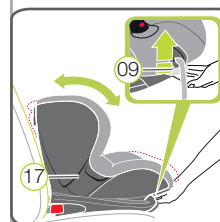
- detská autosedačka na oboch stranách zacvakla so západkovými ramenami ISOFIX (16) do upevňovacích bodov ISOFIX (01) a či sú oba zaistovacie gombíky (06) úplne zelené;

- je bezpečne pripevnená detská autosedačka;
- je horný popruh (13) napnutý riadne cez chrbtovú opierku autosedačky a či je indikátor napnutia pásu (23) zelený;
- popruhy detskej sedačky priliehajú tesne na telo Vášho dieťaťa bez toho, aby sa zarezávali;
- ramenné popruhy (08) sú správne nastavené a pásy nie sú pretočené;
- opierka pliec (07) je v správnej polohe pri hlave Vášho dieťaťa;
- jazýčky zámku (24) do zámku pásu (04) zapadli.

▲ NEBEZPEČENSTVO! Ak sa Vaše dieťa pokúsi otvorenie zaistovacích gombíkov ISOFIX (06) alebo otvorenie zámku pásu (04) sedačky zastavte ihneď ako to bude možné. Skontrolujte, či je detská autosedačka správne pripevnená a uistite sa, či je Vaše dieťa správne zaistené. Vysvetlite Vášmu dieťaťu nebezpečenstvá súvisiace s jeho správaním.

9. NASTAVENIE UHLA SEDAČKY

Kolísku sedačky Porsche Kid Seat i-Size môžete nastaviť do troch rôznych uhlov sklonu:



▲ Ak chcete upraviť sklon:

Zatlačte páčku nastavenia sklonu (09) nahor a ťahajte/tlačte kolísku sedačky (17) do požadovanej polohy.

▲ NEBEZPEČENSTVO! Kolíska sedačky (17) musí v každej polohe pevne zapadať. Ťahajte za kolísku sedačky (17), aby ste preverili zapadnutie.

ⓘ TIP! Takto môžete uhol sklonu kolísky sedačky (17) nastaviť aj vtedy, keď Vaše dieťa sedí v sedačke.

10. DEMONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

1. Uvoľnite horný popruh (13) tak, že kovové jazýčky (26) vytlačíte z pásu.
 2. Zveste háky (22) z upevňovacieho bodu vozidla a položte horný popruh (13) dopredu cez detskú sedačku.
 3. Uvoľnite upevnenie ISOFIX na obidvoch stranách tak, že tlačíte zelený zaistovacie gombík (06) a červený uvoľňovací gombík (05) proti sebe.
 4. Potiahnite sedadlo dopredu a odložte horný popruh (13) do priehradky na návod na obsluhu (14).
 5. Zasuňte západkové ramená ISOFIX (16) naspäť do kolísky sedačky (17).
- ⓘ TIP!** Západkové ramená ISOFIX sú chránené proti poškodeniu, ak sú znovu zasunuté do spodnej časti sedadla.

▲ NEBEZPEČENSTVO! Vyberte detskú sedačku z vozidla. Detskú sedačku nikdy neprepravujte v aute v prípade, že nie je správne upevnená.

11. LIKVIDÁCIA

Dodržujte, prosím, predpisy na likvidáciu platné vo vašej krajine.

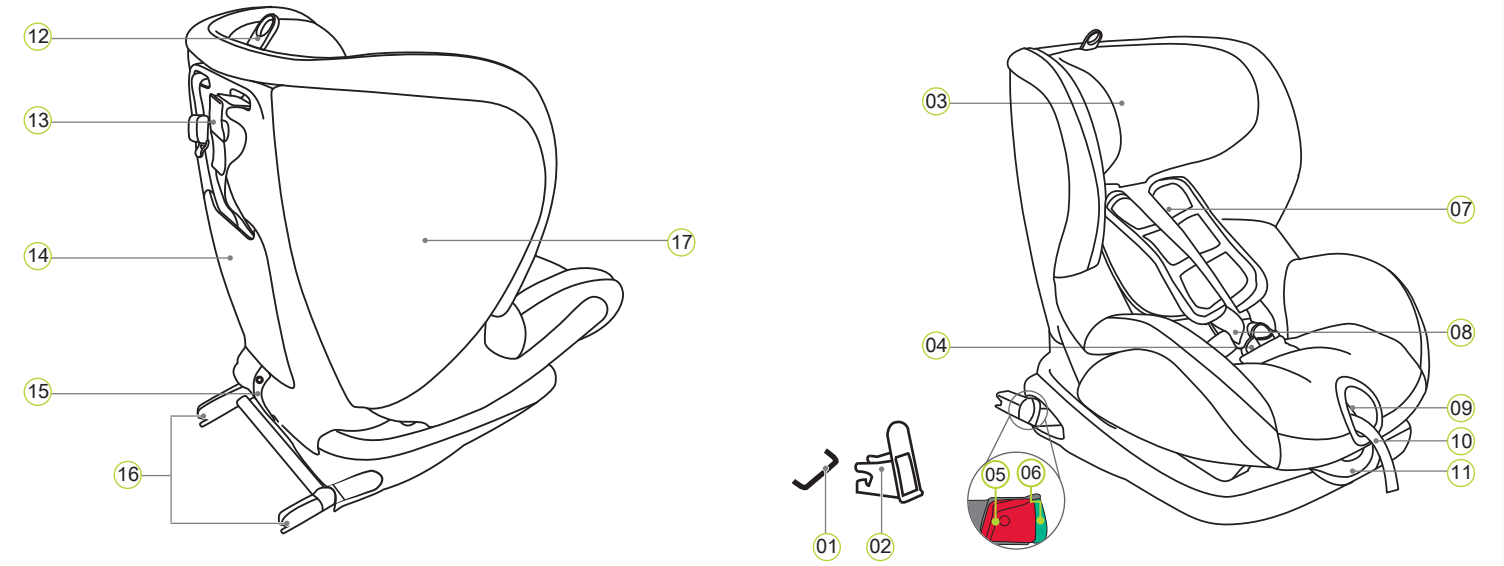
Likvidácia obalu	Kontajner na kartonáže
Pofah sedačky	Netriedený odpad, tepelné využitie
Plastové diely	Podľa značenia na príslušných kontajneroch
Kovové diely	Kontajner na kov
Pásy popruhov	Kontajner na polyester
Zámok a jazýček	Netriedený odpad

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

1. نظرة عامة على المنتج

يسعدنا أن يرافق Porsche Kid Seat i-Size طفلك بشكل آمن خلال مرحلة جديدة من حياته.

لتمكن من حماية طفلك بشكل صحيح، يجب الالتزام عند تركيب واستخدام Porsche Kid Seat i-Size بما هو موصوف في دليل الاستخدام هذا!



- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 01 نقاط تثبيت ISOFIX (في السيارة) | 07 وسائد الكتفين |
| 02 موجهات إدخال ISOFIX | 08 أحزمة الكتفين |
| 03 مسند الرأس | 09 زر الضبط |
| 04 قفل الحزام | 10 حزام الضبط |
| 05 زر التحرير | 11 ذراع ضبط الميل |
| 06 زر الأمان | 12 حلقة ضبط مسند الرأس |
| | 13 الحزام العلوي |
| | 14 درج دليل الاستخدام |
| | 15 رباط قماشى |
| | 16 أذرع إمساك ISOFIX |
| | 17 هيكل المقعد |

2. الاعتماد

سيتم استخدام الرموز التالية في هذا الدليل:

الرمز	الكلمة الإشارية	التوضيح
⚠	خطراً!	خطر تعرض الأشخاص لأضرار شديدة
⚠	إنذاراً!	خطر تعرض الأشخاص لأضرار بسيطة
⚠	احترس!	خطر تعرض الأغراض لتلفيات
ℹ	نصيحة!	إرشادات مفيدة

يُخصص مقعد الطفل Porsche Kid Seat i-Size حصرياً لتأمين طفلك داخل السيارة.

مقعد الطفل Porsche Equipment		الاختبار والاعتماد وفقاً للمعيار ECE* R 129/02
Porsche Kid Seat i-Size	حجم الجسم	105-76 سم
	وزن الجسم	≥ 22 كجم

ECE* = المعيار الأوروبي لتجهيزات السلامة

تم تصميم واختبار واعتماد مقعد الطفل وفقاً لمتطلبات المعيار الأوروبي لتجهيزات سلامة الأطفال (ECE R 129/02). علامة الفحص "E" (في دائرة)، ورقم الاعتماد موجودان على بطاقة الاعتماد برتقالية اللون (ملصقة على مقعد الطفل).

⚠ خطر! يتم إلغاء الاعتماد بمجرد إجراء أي تغيير على مقعد الطفل. ينبغي عدم إجراء أي تغييرات إلا من قِبل الشركة المنتجة. قد تسبب التغييرات التقنية الجسيمة في تقليل وظيفة الحماية للمقعد، أو إزالتها كلية. لا تجرأ أية تعديلات تقنية في مقعد الطفل.

⚠ خطر! لا يُسمح باستخدام مقعد الطفل Porsche Kid Seat i-Size إلا لتأمين طفلك داخل السيارة. ولا يصلح - بأي حال من الأحوال - للاستخدام داخل المنزل كمقعد أو ككعبة.

3. الاستخدام داخل السيارة

برجاء مراعاة إرشادات الاستخدام الخاصة بأنظمة تقييد الأطفال دليل تشغيل سيارتك. راع القيود المحتملة في حالة الاستخدام مع وجود وسادة هوائية.

نرجو منكم البحث في دليل تشغيل سيارتك عن المعلومات حول مقاعد السيارات، التي يُسمح فيها باستخدام أنظمة تثبيت الأطفال وفق المعيار ECE R16.

إمكانيات استخدام Porsche Kid Seat i-Size:

مقعد الطفل Porsche Equipment		وضع مقعد السيارة باستخدام ISOFIX & حزام علوي
Porsche Kid Seat i-Size	وفق i-Size	ليس وفق i-Size
	✓	✓

يمكنكم استخدام مقعد الأطفال الخاص بكم على النحو التالي:

في اتجاه السير	نعم (1)
عكس اتجاه السير	لا
على المقعد مع: نقاط تثبيت ISOFIX (بين المقعد ومسند الظهر)، ونقاط إرساء الحزام العلوي (على الرف الخلفي، أو على الأرضية، أو خلف مسند الظهر)	نعم (2)

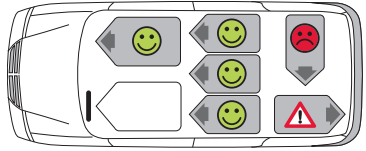
(من فضلك، قم بمراعاة القوانين السارية في بلدك)

1) لا يُسمح باستخدام مقعد السيارة الموجه للخلف (مثال، في شاحنة أو في ميكروباص)، إلا إذا كان مقعد السيارة مصمماً له أيضاً بنقل البالغين. يجب ألا يكون للوسادة الهوائية أي تأثير على المقعد.

2) في حالة وجود وسادة هوائية في مقعد مرافق السائق: قم بإرجاع مقعد مرافق السائق للخلف بشدة، واتبع التعليمات المذكورة في دليل استخدام سيارتك.



105 - 76 سم
≥ 22 كجم



4. الرعاية والصيانة

التنظيف

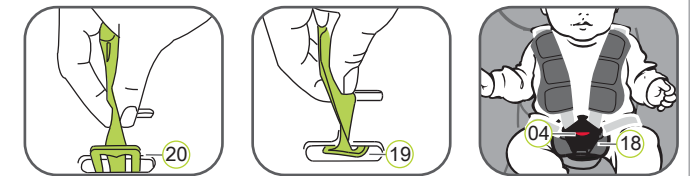
- برجاء استخدام قطع غيار أغطية المقاعد الأصلية من Porsche Equipment فقط. يُعد غطاء المقعد جزءاً مكتملاً لمقعد الطفل، والذي من شأنه القيام بوظائف مهمة لتأمين وعمل النظام بشكل سليم. يمكنك الحصول على قطع غيار أغطية المقاعد من الموزع المختص.
- يمكن إزالة الغطاء وغسله في الغسالة باستخدام منظف معتدل في برنامج الغسيل الناعم (30 °م). برجاء اتباع الإرشادات الواردة على ملصق غسيل الغطاء.
- يمكن رفع وسائد الكتفين وغسلها باستخدام الرغوة الفاترة للصابون.
- يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية والأحزمة باستخدام رغوة الصابون. لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة (مثل المذيبات).

العناية بقفل الحزام

- من الشروط الأساسية لآمان طفلك أن يعمل قفل الحزام بشكل سليم. قد يتأثر عمل قفل الحزام في المعتاد بتجمع الاتساخات، أو الأجسام الغريبة:
- أن ينطلق لسان القفل بعد الضغط على زر التحرير الأحمر ببطء.
- ألا يتعشق لسان القفل (هذا يعني أنه يتحرر مرة أخرى عندما تحاول أن تضغطه إلى الداخل).
- تحرر لسان القفل دون وجود صوت "طقطقة" مسموعة.
- لا ينغلق لسان القفل إلا بصعوبة (تشعر بمقاومة محسوسة).
- لا يمكن فتح القفل إلا باستخدام قوة فائقة.

الحل: قم بتنظيف قفل الحزام؛ حتى يعمل بشكل سليم مرة أخرى:

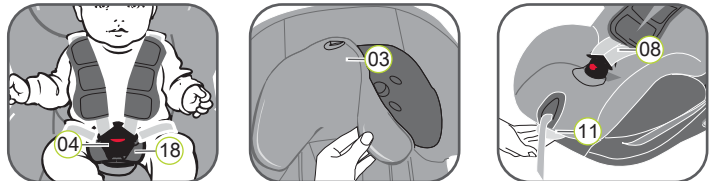
تنظيف قفل الحزام



- افتح قفل الحزام (04) (اضغط الزر الأحمر).
- انزع الخياطة المطاطية للغطاء الموجودة أسفل حافة (17) هيكل المقعد.
- افتح موضع القفل الموجود على وسادة الكتفين (18) واسحبها بالغطاء عبر قفل الحزام (04).
- قم بلف الحزام المتشعب بواسطة القرص المعدني، (19) الذي يعمل على تثبيت قفل الحزام (04) في هيكل المقعد، (17) بدرجة 90° في الفتحة الطولية.

- قم بزحزة القرص المعدني (19) بالحافة الضيقة إلى الأمام عن طريق فتحة الحزام (20).
- اترك قفل الحزام (04) لمدة ساعة على الأقل في مياه دافئة مع سائل غسيل الأواني. ثم اشطفه جيداً، وجففه.
- قم بزحزة القرص المعدني (19) من الأمام بالكامل إلى الفتحة الطولية.
- قم بلف الحزام المتشعب بواسطة القرص المعدني (19) بدرجة 90° بشكل معاكس لاتجاه القيادة؛ حتى يرتبط بفتحة الحزام (20) الموجودة بهيكل المقعد (17).
- ⚠ خطر! تأكد من أن قفل الحزام مشدود (04) بدرجة آمنة في هيكل المقعد (17).
- مرر قفل الحزام (04) خلال وسادة الكتفين (18) الموجودة بالغطاء، ثم قم الآن بتثبيت موضع القفل والغطاء مرة أخرى.

إزالة الأغذية



- اضغط على ذراع ضبط الميل (11) إلى الأعلى؛ وأزح هيكل المقعد (17) إلى الخلف للوصول إلى الوضع القائم.
- قم بإرخاء حزامي الكتفين (08) قدر الإمكان.
- افتح قفل الحزام (04) (اضغط الزر الأحمر).
- افتح مواضع القفل الموجودة على وسادة الكتفين (18).
- أزح سنادة الرأس (03) إلى أدنى وضع لها.
- انزع غطاء مسند الرأس (03).
- افتح أزرار الضغط الموجودة على يمين ويسار الجزء الخلفي للغطاء.
- ضع الجزء الخلفي من الغطاء على سطح المقعد.
- قم بتمرير حزامي الكتف (08) عبر الفتحة الموجود بالغطاء. انزع الخياطة المطاطية للغطاء الموجودة أسفل حافة هيكل المقعد.
- نصيحة! ابدأ بالمقابض الموجودة على جانب هيكل المقعد والحافة العلوية له.

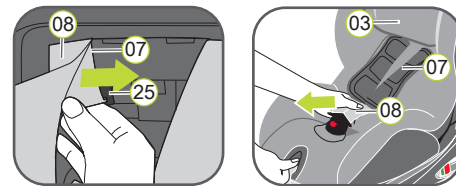
- اسحب الغطاء إلى الأعلى؛ وعبر إطار أداة ضبط الحزام.
- اسحب قفل الحزام، (04) ونهاية حزام الضبط (09) من الغطاء.
- اسحب الغطاء قليلاً للأعلى، ثم قم بوضعه بواسطة الفتحة فوق وسادة الرأس (03).

⚠ خطر! لا يُسمح باستخدام مقعد الطفل دون غطاء المقعد.

قم بإعادة ضبط الغطاء:

لإعادة تركيب الغطاء، قم بتنفيذ نفس الخطوات، لكن مع عكس الترتيب. ⚠ تنبيه: لا يُسمح بلف الأحزمة، ويجب أن تكون في فتحة الحزام في الغطاء بشكل صحيح.

إزالة وسائد الكتف



- قم بإرخاء حزامي الكتفين (08) قدر الإمكان.
- أزح سنادة الرأس (03) إلى وضعها الثاني من أعلى.
- قم بطي الجزء العلوي من غطاء سنادة الرأس (03) إلى الأعلى.
- افتح وسائد الكتفين (07) الموجودة على مواضع لاصق فيلكرو الجانبية.
- الجهة الخلفية لمقعد الطفل بالسيارة
- افتح درج دليل الاستخدام (14).
- اسحب حزامي الكتفين (08) للخارج بعض الشيء؛ بحيث يمكنك رؤية عراوي حزام وسائد الكتفين الموجودة بالأسفل (07).
- انزع حلقات الحزام من قطع التمرير البلاستيكية (25) الخاصة بضابط الارتفاع.
- اسحب وسائد الكتفين (07) إلى الأمام من فتحات الحزام.

قم بإعادة ضبط دعامة الكتف:

ببساطة، اتبع هذه الخطوات، ولكن بعكس الترتيب.

⚠ تنبيه: لا يجوز تحريك وسائد الكتفين (07) والأحزمة، أو عكسهم. يتعين وضع حزامي الكتفين (08) في وسائد الكتفين (07) الموجودة أسفل شريط التغطية (21).



76 سم - 105 سم

≥ 22 كجم

Porsche Kid Seat i-Size

دليل الاستخدام



www.porsche.com

5. إرشادات السلامة

⚠ برجاء قراءة هذه الإرشادات بتمعن وعناية، والاحتفاظ بها في درج التخزين المحدد (14) بمقعد الطفل، للرجوع إليه عند الحاجة. يجب أن يرافق الدليل مقعد الطفل، عند انتقال المقعد لشخص آخر.

⚠ خطراً! لحماية طفلك:

- في حالة وقوع حادثة مع سرعة تصادم تتجاوز 10 كم/ساعة قد يتعرض مقعد الطفل للضرر تحت ظروف معينة، دون أن تكون هذه الأضرار واضحة بشكل مباشر. في هذه الحالة يجب استبدال مقعد الطفل. يرجى التخلص من المقعد بشكل موافق للتعليمات.
- افحص مقعد الطفل بدقة، إذا تعرض للضرر (مثلاً إذا سقط على الأرض).
- تحقق بانتظام من خلو جميع الأجزاء المهمة من الأضرار. تأكد على وجه الخصوص من أن جميع الأجزاء الميكانيكية تعمل بشكل مثالي.
- لا تقم أبداً بتشجيع أو تثبيت أجزاء مقعد الطفل المخصص للسيارات.
- لا تترك طفلك أبداً في مقعد الطفل داخل السيارة دون مراقبة.
- لا تسمح لطفلك بالدخول والخروج من السيارة إلا من جهة الرصيف.
- قم بحماية مقعد الطفل من التعرض لأشعة الشمس المباشرة والشديدة، طوال فترة عدم استخدام المقعد. قد يصبح مقعد الطفل ساخناً للغاية إذا تعرض لأشعة الشمس المباشرة. بشرة الأطفال حساسة، ويمكن أن تتعرض للضرر.
- كلما اقترب حزام الأمان من جسد الطفل، زادت درجة تأمين طفلك. لذلك تجنب ارتداء طفلك لملابس سمكية أسفل الحزام.
- توقف بانتظام للراحة خلال الرحلات الطويلة؛ لتسمح لطفلك بإشباع رغبته في الحركة واللعب.
- الاستخدام على المقعد الخلفي: حرك المقعد الأمامي بعيداً جهة الأمام؛ حتى لا تصطدم قدما طفلك بمسند ظهر المقعد الأمامي (لتجنب خطر الإصابة).

⚠ خطراً! لحماية جميع الركاب:

- في حالة فرملة الطوارئ؛ أو عند وقوع حادثة يمكن للأغراض والأشخاص غير المؤمنين أن يتعرضوا ببقية الركاب للإصابات. لذلك، تأكد دائماً من الأتي، ...
- أنك لا تستخدم أحمالاً زائدة أخرى على نقاط التلامس غير المذكورة في دليل الاستخدام هذا، وكذلك على مقعد الطفل.
- مساند ظهر مقاعد السيارة مثبتة (مثل تشبيك المقعد الخلفي القابل للطي).
- كافة الأغراض الثقيلة، أو ذات الحواف الحادة في السيارة (مثلاً على الرف الخلفي) مؤمنة.
- كافة الأشخاص داخل السيارة يرتدون أحزمة الأمان.
- تأمين مقعد الطفل بالسيارة دائماً، حتى في حالة عدم نقل أطفال.

⚠ تحذيراً! للحماية عند التعامل مع مقعد الطفل:

- لا تستخدم مقعد الطفل أبداً بشكل منفصل، ولا حتى لاختبار الجلوس.
- لتجنب الأضرار، تأكد من أن مقعد الطفل غير محصور بين الأغراض الصلبة (باب السيارة، قضيب المقاعد، وغيرها).
- قم بحفظ مقعد الطفل في مكان آمن إذا لم تقم باستخدامه. لا تضع أي أغراض ثقيلة على المقعد، ولا تقم بتخزينه بجوار مصادر الحرارة مباشرة، ولا في أشعة الشمس المباشرة.

⚠ احترس! لحماية سيارتك:

- يمكن أن تظهر آثار الاستهلاك على بعض أغشية مقاعد السيارة المصنوعة من مواد حساسة (مثل القטיפ، والجلود، وغيرها) عند استخدام مقاعد الأطفال. للحماية المثالية لأغشية المقاعد، ننصح باستخدام حشوة مقعد الطفل Porsche Tequipment من تشكيلة الملحقات الخاصة بنا.

6. الأعمال التحضيرية

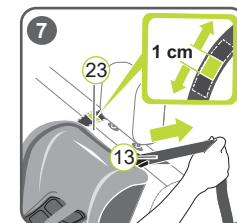
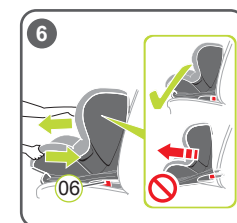
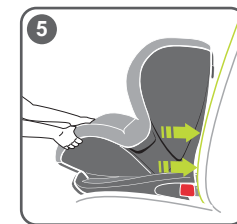
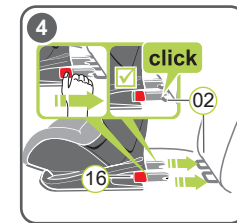
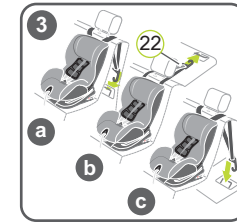
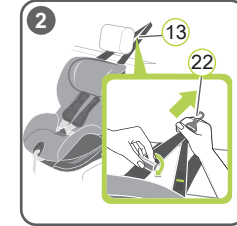
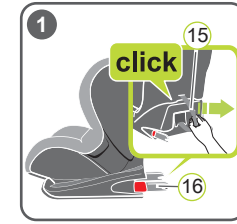


1. إذا لم تكن سيارتك مجهزة بشكل قياسي بموجهات الإدخال ISOFIX، قم بتشبيك موجهي الإدخال ISOFIX (02)، المدرجين في تشكيلة توريد المقعد*، من الجزأين المتجهين لأعلى، بنقطتي تثبيت ISOFIX (01) بسيارتك.

- 1 نصيحة! نقاط تثبيت ISOFIX موجودة بين سطح المقعد ومسند ظهر مقعد السيارة.
2. حرك مسند رأس مقعد السيارة إلى أعلى موضع.

- * موجهات الإدخال ISOFIX تسهل من تركيب مقعد الطفل بمساعدة نقاط تثبيت ISOFIX. وتحول دون حدوث أضرار بأغشية مقاعد السيارة. أخرج مقاعد الأطفال طوال فترة عدم استخدامها، وقم بتخزينها في مكان آمن. بالنسبة للسيارات ذات مساند الظهر القابلة للطي لأسفل؛ يجب إزالة موجهات الإدخال قبل طي مساند الظهر. تحدث المشاكل عادة نتيجة لتراكم الأوساخ، أو الأجسام الغريبة في موجهات الإدخال والخطافات. تخلص من الأوساخ أو الأجسام الغريبة لعلاج هذه المشاكل.

7. تركيب مقعد الطفل



1. إعداد ISOFIX
 - 1.1 اسحب في الاتجاه المقابل للرباط القماشي الرمادي (15)، حتى تتحرك أذرع ISOFIX (16) بشكل تام.
 - 1.2 اضغط على كلا جانبي المقعد على زر الأمان الأخضر (06)، ووزر التحرير الأحمر (05) في مواجهة بعضهما البعض، يضمن لك ذلك أن خطافي ذراعي إمساك ISOFIX (16) مفتوحان وجاهزان للاستخدام.
2. إعداد الحزام العلوي
 - 2.1 خذ الحزام العلوي (13) من داخل درج دليل الاستخدام (14)، وضعه فوق مقعد الطفل. نصيحة! لا تقم بنزع الشريط المطاطي الأحمر، إلا إذا كان طول الحزام العلوي غير (13) كافٍ بالنسبة لطراز سيارتك.
 - 2.2 ضع مقعد الطفل في اتجاه القيادة على أحد مقاعد السيارة المصحح بهذا لهذا الاستخدام. قم بمواجهة زاوية مسند ظهر مقعد السيارة؛ بحيث تكون الفجوة بين مقعد السيارة ومقعد الطفل ضيقة قدر الإمكان.
 - 2.3 خذ الحزام العلوي (13)، وأخرج اللسان المعدني (26) من الحزام، لإطالة الحزام؛ ثم قم بسحب الحزام العلوي (13) المعلق على خطاف التثبيت (22)؛ حتى يكون على شكل حرف V.
 - 2.4 قم بتمرير الحزام العلوي (13) على الجانب الأيمن واليسار لمسند الرأس.

3. تثبيت الحزام العلوي
 1. علق خطاف التثبيت (22) في نقطة إرساء الحزام العلوي الموصى بها في دليل استخدام السيارة. احترس! انتبه إلى عدم استخدام خطاف الأمتعة بدلاً من نقطة إرساء الحزام العلوي. ابحث في سيارتك عن هذه العلامة:

4. تثبيت ISOFIX
 - 4.1 قم بوضع كلا ذراعي إمساك ISOFIX (16) مباشرة أمام كلا موجهي الإدخال (02).
 - 4.2 قم بإزاحة ذراعي تثبيت ISOFIX داخل موجهات التثبيت، (16) إلى أن تتعشق أذرع تثبيت ISOFIX (02) على كلا الجانبين (16) محدثة صوت "طققة". خطراً! يجب أن يكون زر الأمان الأخضر (06) على كلا الجانبين مرتباً؛ بحيث يمكن تثبيت مقعد الأطفال بشكل صحيح.

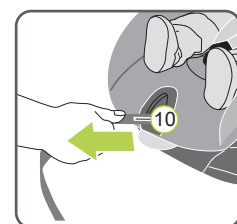
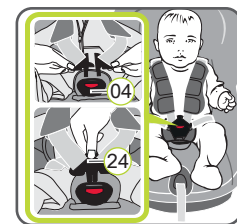
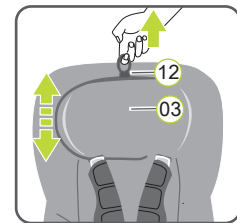
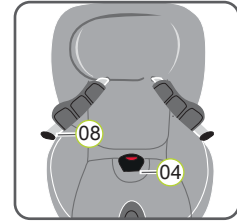
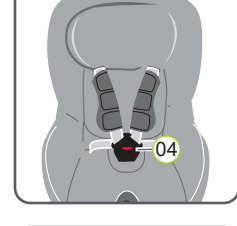
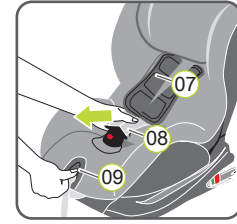
5. تثبيت مقعد الطفل بالضغط
 1. اضغط على مقعد الطفل بقوة إلى الخلف قدر الإمكان.

6. فحص التثبيت
 1. قم بهز مقعد الطفل، كي تتأكد أنه مثبت بشكل آمن؛ وتحقق مرة أخرى من أضرار التأمين (06)؛ كي تتأكد أن كليهما باللون الأخضر تماماً.

7. شد الحزام العلوي
 1. قم بشد شريط الحزام العلوي (13)، إلى أن يصبح لون مؤشر شد الحزام (23) أخضر (13)، ومن ثم يصبح الحزام العلوي مشدوداً بقوة.

8. تأمين طفلك
 1. قم بتنفيذ الخطوات الواردة في فصل 8 "استخدام مقعد الطفل".

8. استخدام مقعد الطفل



1. إرخاء حزامي الكتفين
 1. لإرخاء حزامي الكتفين، اضغط على زر الضبط (09) واسحب في الوقت نفسه حزامي الكتفين (08) إلى الأمام.
 - 1.1 نصيحة! ولا تقم بالسحب في الاتجاه المعارض لوسادات الكتف (07).

2. فتح قفل الحزام
 1. لفتح قفل الحزام (04) عليك الضغط على الزر الأحمر بقفل الحزام.

3. إجلس الطفل في مقعد الطفل
 1. اجلس طفلك في مقعده.
 - 1.1 راع أن يكون القفل (04) مائلاً إلى الأمام، ثم اجلس طفلك في مقعده.

4. وضع أحزمة الكتفين
 1. صنع أحزمة الكتفين (08) فوق كتفي طفلك. تحذيراً! لا تقم بلبس أحزمة الكتفين، ولا تبدلها؛ ولا فقدت وظيفة الحماية الخاصة بها.

5. ضبط مسند الرأس
 1. يضمن مسند الرأس (03) المصنوع جيداً حمايةً مثالية لطفلك في مقعد الطفل.
 - 1.1 يجب ضبط مسند الرأس (03) بالدرجة التي تجعل حزام الكتف (08) في علو كتف طفلك أو فوقه بقليل.
 - 1.2 يتعين ضبط حزامي الكتف (08)؛ بحيث يتجه بشكل أفقي، أو يكونا تقريباً فوق كتف الطفل.
 - 1.3 لا يسمح بمرور حزامي الكتف (08) خلف ظهر الطفل، أو بارتفاع أذنيه، أو أعلى أذنيه.

- 5.1 لضبط مسند الرأس:
 1. اسحب حلقة ضبط (12) مسند الرأس (03) إلى الأعلى.
 - 1.2 قم بإزاحة مسند الرأس (03) إلى أن يصل إلى ارتفاع الحزام المناسب، ثم تأكد أنه مثبت بشكل سليم؛ عن طريق إزاحة (03) مسند الرأس إلى الأسفل بعض الشيء.

6. إغلاق قفل الحزام
 1. قم بتوصيل لساني القفل معاً (24)، وأدخلهما في بعضهما بعضاً، قبل إدخالهما في قفل الحزام (04) - حيث يتعين سماع صوت "طققة".

7. شد حزام الضبط
 1. اسحب حزام الضبط، (10) إلى أن يتم ربط الحزام على جسم طفلك بشكل مستو وملائق.
 - 1.1 تحذيراً! يجب أن تمر أحزمة الخصر غائرة قدر الإمكان فوق فخذ طفلك.

- ⚠ لتأمين طفلك قبل كل رحلة بالسيارة؛ تأكد من أن ...
- مقعد الطفل معشوق من الجانبين باستخدام ذراعي إمساك ISOFIX (16) في نقاط تثبيت ISOFIX (01) ويكون كلا زري التأمين (06) باللون الأخضر تماماً؛

- مقعد الطفل مثبت بإحكام؛
- الحزام العلوي مشدود (13) فوق مسند ظهر مقعد السيارة، ومؤشر شد الحزام لونه أخضر؛
- أحزمة مقعد الطفل قريبة من جسده دون أن تكون ضيقة عليه؛
- حزامي الكتفين (08) مضبوطان بشكل سليم، كما أنهما لا يتحركان؛
- وسائد الكتفين (07) موجودة في الوضع السليم لها على جسم طفلك؛
- لساني القفل (24) معشقان (04) في قفل الحزام.

- ⚠ خطراً! إذا حاول طفلك فتح أزرار التأمين ISOFIX، (06) أو قفل الحزام، (04) فتوقف على الفور في أقرب وقت ممكن. تحقق من أن مقعد الطفل مثبت بشكل صحيح، وتأكد من أن طفلك مؤمن جيداً. اشرح لطفلك المخاطر المتعلقة بتعامله مع المقعد.

9. ضبط زاوية المقعد

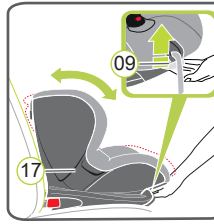
يمكن استخدام هيكل المقعد من Porsche Kid Seat i-Size في ثلاث زوايا ميل مختلفة:

لضبط زاوية المقعد:

اضغط على مقبض الضبط (09) إلى الأعلى، واسحب/ أرح هيكل المقعد (17) إلى الوضع المرغوب به.

⚠ خطراً! يجب أن يتم (17) تثبيت هيكل المقعد جيداً في أي وضع من الأوضاع. اسحب في عكس اتجاه هيكل المقعد (17) لاختبار تثبيته.

1 نصيحة! يمكنك ضبط زاوية ميل هيكل المقعد (17)؛ حتى إذا كنت قد أجلست طفلك في مقعده بالفعل.



10. ركب مقعد الطفل

1. قم بإرخاء الحزام العلوي (13)؛ عن طريق إخراج اللسان المعدني (26) من الحزام.
 2. انزع خطاف التعليق (22) من نقطة إرساء السيارة، وقم بتعليق الحزام العلوي (13) إلى الأمام فوق مقعد الطفل.
 3. حرر مواضع تثبيت ISOFIX بالضغط على زر الأمان الأخضر (06) ووزر التحرير الأحمر (05) على كلا جانبي المقعد تجاه بعضهما البعض.
 4. اسحب المقعد إلى الأمام، وقم بتخزين الحزام العلوي (13) في درج دليل الاستخدام (14).
 5. قم بإزاحة ذراع الإمساك ISOFIX (16) للوراء إلى هيكل المقعد (17).
- 1 نصيحة! ذراع إمساك ISOFIX محمية ضد الأضرار الناجمة في حالة إذا ما قمت بإزاحتها مرة أخرى في اتجاه الجزء السفلي من المقعد.

- ⚠ خطراً! أخرج مقعد الطفل من السيارة. لا يُسمح مطلقاً بنقل مقعد الطفل في السيارة إن لم يكن مثبتاً بشكل صحيح.

11. التخلص

برجاء مراعاة لوائح التخلص من المخلفات في بلدك.

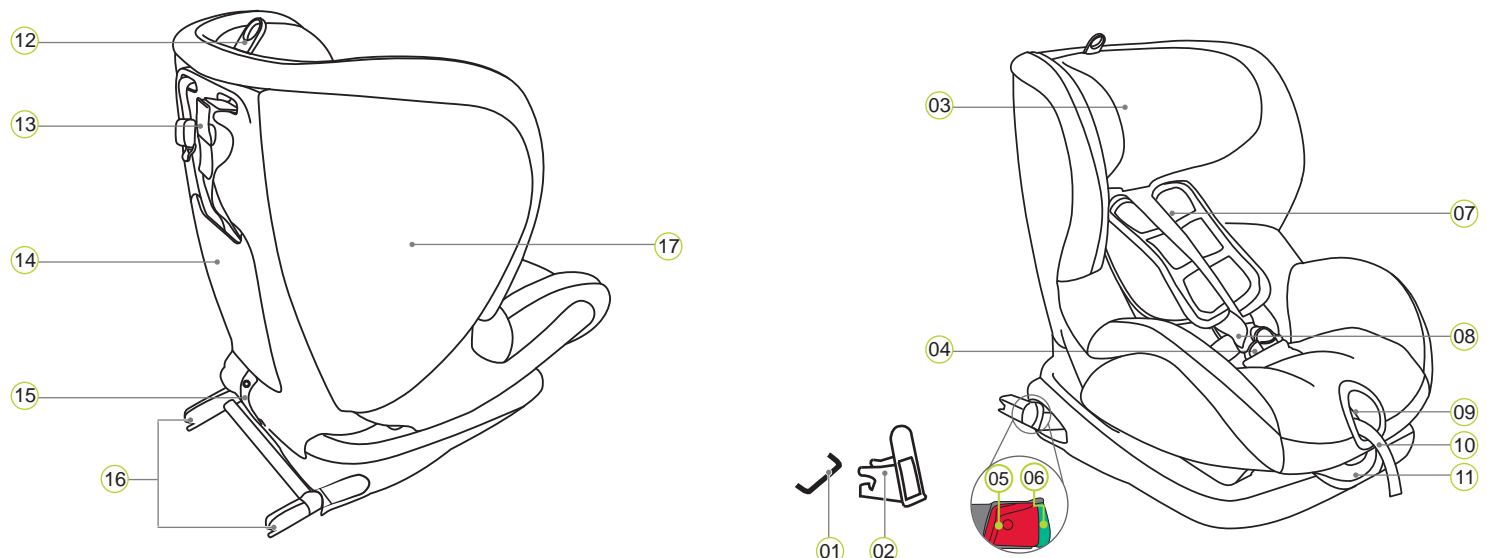
التخلص من الأغلفة	حاوية للورق المقوى
غطاء المقعد	التفايات المتبقية، الاستفاداة الحرارية
الأجزاء البلاستيكية	في الحاويات المناسبة وفقاً للرموز
الأجزاء المعدنية	حاوية المعادن
شرائط الأحزمة	حاوية البولبيستر
القفل واللسان	التفايات المتبقية

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
Stuttgart 70435
www.porsche.com

1. סקירת המוצר

אנו שמחים לדעת, כי Porsche Kid Seat i-Size שלנו יזכה ללוות את ילדכם במהלך שלב חדש בחייו.

כדי שמושב הבטיחות Porsche Kid Seat i-Size יוכל להגן על ילדכם היטב יש להשתמש בו ולהתקין אותו בדיוק כמוסבר בהוראות אלה!



- | | | |
|------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| 01 נקודות עיגון ISOFIX (רכב) | 07 ריפוד כתפיים | 13 Top Tether |
| 02 מוליכי ISOFIX | 08 חגורות כתפיים | 14 תא לאחסון הוראות המשתמש |
| 03 משען-הראש | 09 לחצן הכונון | 15 לולאת בד |
| 04 אבזם רצועה | 10 רצועת כונון | 16 לשוניות נעילה ISOFIX |
| 05 לחצן שחרור | 11 ידית כונון זווית הטייה | 17 קונכייה |
| 06 לחצו אבטחה | 12 טבעת כונון משענת ראש | |

2. היתרים

הוראות אלה כוללות את הסמלים הבאים:

סמל	מילת מפתח	הסבר
⚠	סכנה!	סכנה לפציעות גוף קשות
⚠	אזהרה!	סכנה לפציעות גוף קלות
⚠	זהירות!	סכנה לנזקי רכוש
ⓘ	עצה!	הערות שימושיות

יש להשתמש ב-Porsche Kid Seat i-Size לאבטחת ילדכם בתוך הרכב בלבד.

כיסא בטיחות Porsche Equipment		בדיקה ומתן היתר לפי ECE* R 129/02
Porsche Kid Seat i-Size		
משקל גוף	מידות גוף	מספר ההיתר מופיעים בתווית ההיתר הכתומה (מודבקת על מושב הבטיחות).
≥ 22 ק"ג	76-105 ס"מ	

* ECE = תקן אירופי לציווד בטיחות

מושב הבטיחות לרכב תוכנן, נבדק ואושר על פי דרישות התקן האירופאי למתקני בטיחות לילדים (ECE R 129/02). סמל הבדיקה "E" (מוקף עיגול) ומספר ההיתר מופיעים בתווית ההיתר הכתומה (מודבקת על מושב הבטיחות).

⚠ סכנה! ביצוע שינוי במושב הבטיחות לרכב יגרום לביטול מיידי של ההיתר. שינויים יתבצעו על ידי היצרן בלבד. ביצוע שינויים שאינם מורשים עלולים לפגום בפונקציית המגן של המושב או לבטל אותה לחלוטין. אין לבצע שינויים כלשהם במושב הבטיחות.

⚠ סכנה! יש להשתמש ב-Porsche Kid Seat i-Size לאבטחת ילדך בתוך הרכב בלבד. הוא אינו מיועד כלל לשימוש כמקום ישיבה או כצעצוע בתוך הבית.

3. שימוש ברכב

שימו לב בבקשה להנחיות לשימוש במערכות ריסון לילדים, המופיעות בהוראות ההפעלה של רכבכם. בעת השימוש במוצר שים לב להגבלות של כריות אוויר.

יש לעיין בספר הרכב לקבלת מידע על מושבי הרכב אשר על פי תקנה ECE R16 מאושרים לשימוש במערכות ריסון לילדים.

אפשרויות שימוש Porsche Kid Seat i-Size:

מיקומי מושבים עם ISOFIX ו-Top Tether		Porsche Equipment מושב בטיחות לילדים
i-Size	i-Size	
✓	✓	Porsche Kid Seat i-Size

אופן השימוש במושב הבטיחות:

עם כיוון הנסיעה (ק 1)

נגד כיוון הנסיעה (לא)

למושבים עם: נקודות חיבור ISOFIX (בין המושב לבין משענת הגב) ונקודות עיגון TopTether (למשל על המדף האחורי, ברצפה או מאחורי משענת הגב)

שימו לב לתקנות התקפות במדינתך

1) השימוש במושב בטיחות הפונה נגד כיוון הנסיעה (למשל, ברכב מסחרי או מיניבוס) מותר רק במידה ומושב הרכב מאושר גם להסעת מבוגרים. המושב לא יהיה בתחום ההתנפחות של כרית אוויר כלשהי.

2) במידה ומותקנת כרית אוויר במושב הנוסע הקדמי: דחפו את מושב הנוסע לאחור עד הסוף ופעלו על פי ההוראות המופיעות בספר הרכב.

4. טיפול ותחזוקה

ניקוי

יש להשתמש אך ורק בכיסיי מושב מקוריים של Porsche Equipment. כיסוי המושב הוא חלק בלתי נפרד ממושב הילד, וממלא פונקציות חשובות להבטחת התפקוד התקין של המערכת. כיסיים חלופיים ניתן להשיג בחנות בה נרכש המוצר.

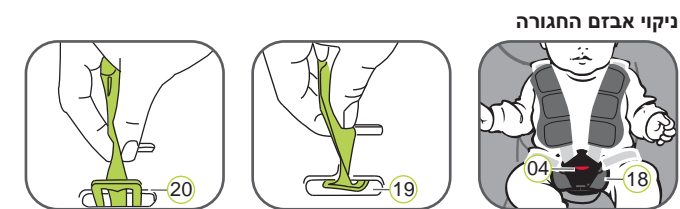
- ניתן להסיר את הריפוד ולכבס אותו בתכנית עדינה במכונה הכביסה (30°C). יש לציית להנחיות על תווית הכביסה של הריפוד.
- ניתן להסיר את ריפודי הכתפיים ולנקות אותם עם תמיסת סבון פושרת.
- ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק והרצועות עם תמיסת סבון. אל תשתמשו בחומרי ניקוי חריפים (כגון חומרים ממסים).

טיפול באבזם חגורת הכיסא

תנאי מוקדם לבטיחותו של ילדכם הוא שאבזם החגורה פועל כהלכה. תקלות בתפקוד אבזם החגורה נובעות בדרך כלל מהצטברות לכלוך או חידרה של מגופים זרים:

- לשוניות הנעילה משתחררות רק לאחר לחיצה על לחצן השחרור האדום.
- לשוניות הנעילה אינן ננעלות עוד (כלומר, הן ננעלות רק כאשר מנסים לדחוף אותן פנימה).
- לשוניות הנעילה ננעלות מבלי שנשמע "קליק".
- לשוניות הנעילה קשות להכנסה אל האבזם (תחושת התנגדות).
- הנעילה נפתחת רק על ידי הפעלת כוח קיצוני.

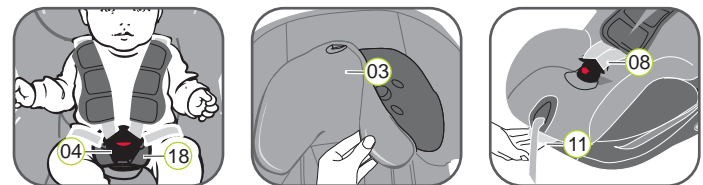
תיקון המצב: שטפו את אבזם החגורה, כדי להחזיר לו את תפקודו המלא:



1. פתחו את האבזם (04 (לחיצה על הלחצן האדום).

- שחררו את הקצה האלסטי של הכיסוי בחלק התחתון של קונכיית המושב (17).
- פתחו את סגירת הוולקרו שבריפוד המפשעה (18) ומשכו אותו יחד עם הכיסוי מעל האבזם (04).
- סובבו את חגורת המפשעה, יחד עם לוחית המתכת (19), המחברת את אבזם החגורה (04) אל קונכיית המושב (17), ב-90° אל תוך החרוץ המוארך.
- החליקו את לוחית המתכת (19) כאשר הקצה הצר פונה קדימה, דרך חרוץ החגורה (20).
- השרו את האבזם (04) במשך שעה אחת לפחות במים חמים עם סבון כלים. לאחר מכן שטפו אותו ביסודיות ויבשו אותו.
- החליקו את לוחית המתכת (19) מן החזית לחלוטין אל תוך החרוץ המוארך.
- סובבו את חגורת המפשעה עם לוחית המתכת (19) ב-90° עד שהלוחית ממוקמת רוחבית לכיוון הנסיעה וננעלת בחרוץ החגורה (20) של קונכיית המושב (17).
- ⚠ סכנה!** בדקו את אבזם החגורה על ידי משיכתו בחוזקה (04) כדי לוודא שהוא מחובר בבטחה אל קונכיית המושב (17).
- השחילו את אבזם החגורה (04) דרך ריפוד המפשעה (18) בכיסוי והדקו את סגירת הוולקרו אל כיסוי המושב.

הסרת הכיסוי



- לחצו את ידית כונון זווית הטייה (11) כלפי מעלה ודחפו את קונכיית המושב (17) לאחור, עד למצב זקוף.
- שחררו את רצועות הכתפיים (08) עד כמה שניתן.
- פתחו את האבזם (04 (לחיצה על הלחצן האדום).
- פתחו את סגירת הוולקרו שבריפוד המפשעה (18).
- דחפו את משענת הראש (03) כלפי מטה עד הסוף.
- הסירו את הכיסוי של משענת הראש (03).
- פתחו את הלחצניות בשני הצדדים של גב הכיסוי.
- הניחו את החלק האחורי של הכיסוי על גבי משטח המושב.
- השחילו את החגורות (08) דרך הפתח של כיסוי המושב. שחררו את הקצה האלסטי של הכיסוי בחלק התחתון של קונכיית המושב.
- ⓘ עצה!** יש להתחיל עם הידיות הממוקמות בצדי קונכיית המושב ומעליה.

- משכו את הכיסוי כלפי מעלה והעבירו אותו מעל למכוון החגורה.
- העבירו את אבזם חגורת הכיסא (04) ואת קצה רצועת הכונון (09) אל מחוץ לכיסוי.
- משכו את הכיסוי מעט כלפי מעלה, והלבישו אותו עם הפתח מעל למשענת הראש (03).

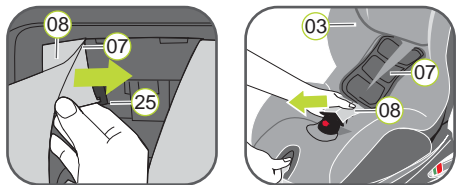
⚠ סכנה! אין להשתמש במושב הבטיחות ללא הריפוד.

השבת הכיסוי למקומו:

כדי להליבש את הריפוד יש לפעול בסדר פעולות הפוך.

⚠ שימו לב: וודאו שהחגורות אינן מסובבות ומושחלות כהלכה בחריצי החגורות של הכיסוי.

הסרת ריפוד הכתפיים



- שחררו את רצועות הכתפיים (08) עד כמה שניתן.
- דחפו את משענת הראש (03) למיקום השני מלמעלה.
- קפלו את הכיסוי התחתון של משענת הראש (03) כלפי מעלה.
- פתחו את ריפוד הכתפיים (07) באמצעות סגירת הוולקרו הצדיות.
- צדו האחורי של כיסא הבטיחות
- פתחו את התא לאחסון הוראות המשתמש (14).
- משכו את חגורות הכתפיים (08) מעט החוצה, כך שתוכלו לראות את לולאות החגורה מתחת לריפוד הכתפיים (07).
- שחררו את לולאות החגורה מתוך פיני הפלסטיק (25) של מכווני הגובה.
- משכו והוציאו את ריפוד הכתפיים (07) מתוך חריצי החגורות.

החזרת ריפודי הכתפיים למקומם:

בצעו את השלבים לעיל בסדר פעולות הפוך.

⚠ שימו לב: וודאו שריפודי הכתפיים (07) והחגורות אינם מסובבים ונמצאים בצד הנכון. חגורות הכתפיים (08) צריכות להיות מונחות בתוך ריפוד הכתפיים (07) מתחת לסרט השחור (21).

76-105 ס"מ

≥ 22 ק"ג

Porsche Kid Seat i-Size

הוראות שימוש



5. הנחיות בטיחות

⚠ קראו בבקשה את ההוראות בעיון ושמרו אותן תמיד בתא המיועד להן 14 במושב הבטיחות כדי שתוכלו לעיין בהן שוב במקרה הצורך. בעת העברת מושב הבטיחות לצד שלישי יש לוודא כי ההוראות מוצגות למושב.

⚠ סכנה! להגנה על ילדכם:
 • אם מתרחשת תאונה במהירות פגיעה גבוהה מ-10 קמ"ש עלול להיגרם חזק למושב הבטיחות לילד, בלי שניתן יהיה לראות את הנזק. במקרה זה יש להחליף את מושב הבטיחות. נא להשליך אותו בהתאם לחוק.
 • אם מושב הבטיחות ניזוק (לדוגמה, לאחר שנפל על הרצפה) דאגו לביצוע בדיקה יסודית שלו.

• בצעו ביקורות שוטפות של כל החלקים החשובים, כדי לוודא שלא הוסב להם נזק. ודאו במיוחד שכל הרכיבים המכניים במצב מושלם.
 • אין בשום אופן לסוך או לשמן חלקים של כיסא הבטיחות.
 • אף פעם אל תשאירו את ילדכם במושב הבטיחות ללא השגחה.
 • אפשר לילדכם להיכנס ולצאת מרכב מצד המדרכה בלבד.
 • הגנו על מושב הבטיחות מפני קרינת שמש ישירה כאשר הוא אינו נמצא בשימוש.
 • מושב הבטיחות עלול להתחמם מאוד כאשר הוא חשוף לאור שמש ישיר. עורם של ילדים רגיז והוא עלול להיפצע כתוצאה מכך.
 • ככל שחוגרת הבטיחות צמודה יותר לגוף ילדכם, כך ילדכם מוגן טוב יותר. לכן אל תלבישו ילדכם בגדים עבים כשהוא יושב במושב הבטיחות.
 • ערכו הפסקות סדירות במהלך נסיעות ארוכות, כדי לאפשר לילדכם להשתובב ולשחק. שימוש במושב האחורי של הרכב: דחפו את המושב הקדמי לפניו עד הסוף, כך שרגלי הילד שלך לא יוכלו להיתקל בחלק האחורי של משענת המושב (כדי למנוע את הסיכון לפציעה).

⚠ סכנה! להגנה על נוסעי הרכב:
 במקרה של עצירה פתאומית או תאונה עלולים עזמים ונוסעים שאינם מאובטחים לפגוע בנוסעים אחרים. לכן יש לוודא תמיד, כי...
 • אין להשתמש בנקודות עומס כלשהן פרט לאלה המתוארות במדריך זה ומסומנות על מושב הבטיחות.
 • משענת הגב של מושבי הרכב מיוצבות (לדוגמה, אם הספסל האחורי מתקפל, יש לוודא שהוא נעול במקומו).

• כל החפצים הכבדים או החדים ברכב (כגון אלה המונחים על מכסה תא המטען) מאובטחים.
 • כל נוסעי הרכב חגורים.
 • מושב הבטיחות לילד מאובטח תמיד, גם כאשר לא יושב בו ילד.

⚠ אזהרה! להגנה בעת הטיפול במושב הבטיחות:
 • לעולם אין להשתמש במושב הבטיחות כשהוא משוחרר, גם לא לצורך ניסיון.
 • כדי למנוע פציעות וודאו שמושב הבטיחות אינו נלכד בין עצמים קשים (דלת הרכב, מסילות מושב וכדומה).
 • אחסנו את מושב הבטיחות במקום בטוח כאשר הוא אינו בשימוש. אל תניחו חפצים כבדים על המושב, ואל תאחסנו אותו תחת קרינת שמש ישירה או בקרבת מקורות חום.

⚠ זהירות! להגנה על רכבכם:
 • ריפודים מסוימים של מושבי רכב, העשויים מחומרים רגישים (כגון קטיפה, עור וכדומה) עלולים לספוג סימני בלאי אם מתקנים עליהם מושב בטיחות לילדים. כדי להגן על ריפודי המושב שלכם אנו ממליצים להשתמש במצע של Porsche Equipment להגנה על מושבי הרכב, שאותו ניתן לרכוש בנפרד.

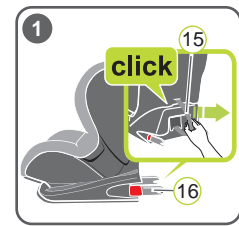
6. פעולות מקדימות להתקנה



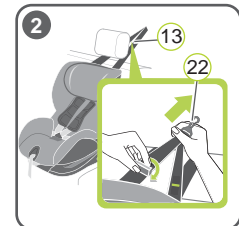
1. אם רכבכם אינו מאובזר במוליכים של ISOFIX, הצמידו את שני המוליכים 02 שסו"פקו יחד עם מושב הבטיחות*, כאשר הפתח פונה כלפי מעלה, אל זוג נקודות העיגון של ISOFIX 01 ברכב שלכם.
 ⚠ עצה! נקודות העיגון של ISOFIX נמצאות בין משטח הישיבה למשענת הגב של מושב הרכב.
 2. משכו את משענת הראש של מושב הרכב לעמדה העליונה ביותר.

* המוליכים מקלים על התקנת מושב הבטיחות לילדים לנקודת העיגון של ISOFIX ומונעים נזקים לריפוד מושבי הרכב. כאשר הם אינם בשימוש, הוציאו אותם ואחסנו אותם במקום בטוח. בכלי רכב בעלי משענת גב מתקפלת יש להסיר את המוליכים לפני שמקפלים את משענת הגב. מרבית הבעיות נובעות מלכלוך וגופים זרים על המוליכים ועל הוויס. נקו לכלוך וגופי זרים כדי למנוע בעיות כאלה.

7. התקנת מושב הבטיחות



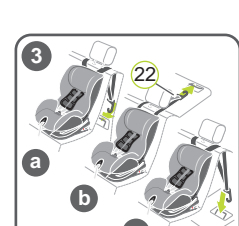
1. הכנת ה-ISOFIX
 1.1 משכו את לולאת הבר האפורה 15, עד שלשו"י ניות הנעילה של ISOFIX 16 פתוחות לחלוטין.
 1.2 לחצו משני צדי המושב על לחצן האבטחה הירוק 06 ועל לחצן השחרור האדום 05 זה כנגד זה. כך אתם מבטיחים כי שני הוויס של לשוניות הנעילה ISOFIT 16 פתוחים ומוכנים להתקנה.



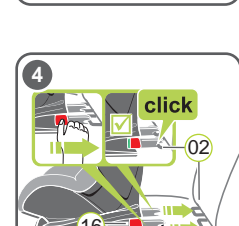
2. הכנת TOP TETHER
 2.1 הוציאו את רצועת Top Tether 13 מתוך התא לאחסון הוראות המשתמש 14 והניחו אותה מעל מושב הבטיחות.
 ⚠ עצה! הסירו את רצועת הגומי האדומה רק במידה והאורך של Top Tether 13 אינו מספיק לדגם הרכב שלך.
 2.2 מקמו את מושב הבטיחות עם כיוון הנסיעה על מושב רכב שאושר להתקנת מושב בטיחות לילדים. כווננו את זווית משענת הגב של מושב הרכב כך שהמרווח בין מושב הרכב לבין מושב הבטיחות קטן ככל הניתן.
 2.3 אחזו ברצועת Top Tether 13 ובמקביל דחפו את לשוניות המתכת 26 הרחק מן החגורה, לצורך הארכת החגורה, ומשכו את רצועת Top Tether 13 בתפסנית 22, עד שהיא מקבלת צורת V.
 2.4 העבירו את רצועת Top Tether 13 מצד שמאל וימין של משענת הראש.



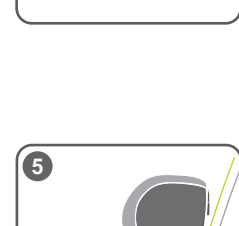
3. חיבור TOP TETHER
 חברו את התפסנית 22 אל נקודת העיגון של Top Tether בהתאם להמלצות המופיעות בספר הרכב. ⚠ זהירות! שימו לב שלא להשתמש באחת מנקודות עיגון המטען במקום נקודת העיגון של Top-Tether. חפשו סמל זה ברכב שלך:



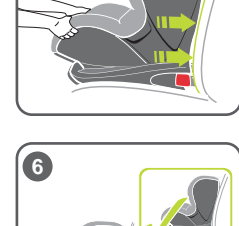
4. חיבור ISOFIX
 4.1 מקמו את שתי לשוניות הנעילה של ISOFIX 16 ישירות לפני שני המוליכים 02.
 4.2 דחפו את שתי לשוניות הנעילה של ISOFIX 16 אל המוליכים 02 עד שלשוניות הנעילה של ISOFIX 16 ונעלות משני הצדדים בצליל נקישה.



⚠ סכנה! לחצן האבטחה הירוק 06 צריך להיות גלוי בשני הצדדים, כדי להבטיח שמושב הבטיחות מעוגן היטב.
 5. לחיצת מושב הבטיחות אל המושב
 לחצו את מושב הבטיחות בכוח לאחור עד כמה שניתן.



6. בדיקת עיגון המושב
 טלטלו את מושב הבטיחות לילד כדי לוודא שהוא מעוגן בבטחה ובדקו שוב את לחצני האבטחה 06, כדי לוודא ששני החיוויים ירוקים במלואם.

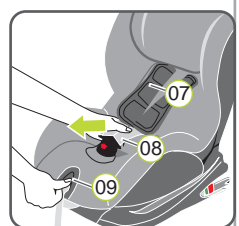


7. מתיחת TOP TETHER
 מתח את רצועת Top Tether 13, עד שחיווי מתיחת החגורה 23 הופך לירוק ורצועת Top Tether 13 מתוחה בחוזקה.

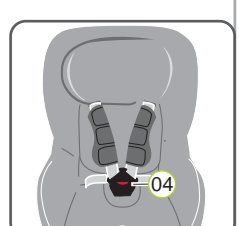


8. אבטחת הילד
 בצעו את הפעולות המתוארות בסעיף 8 "שימוש במושב הבטיחות".

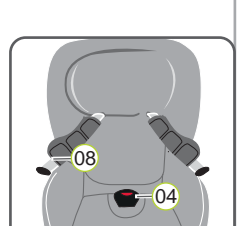
8. שימוש מושב הבטיחות



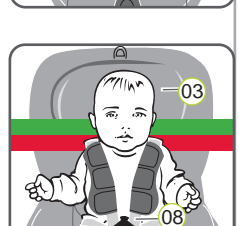
1. שחרור חגורות הכתפיים
 לשחרור רצועות הכתף לחצו על לחצן הכוונן 09 ומשכו את רצועות הכתף 08 במקביל קדימה. ⚠ שימו לב! אין למשוך בריפודי הכתפיים 07.



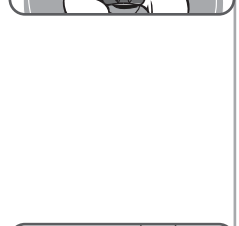
2. פתיחת האבזם
 כדי לפתוח את אבזם החגורה 04 לחצו על הלחצן האדום באבזם.



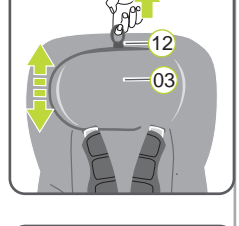
3. הושבת הילד במושב
 הושיבו את הילד במושב הבטיחות. ודאו שהמנעול מונח על החלק הקדמי של המושב 04, והושיבו את ילדכם במושב הבטיחות.



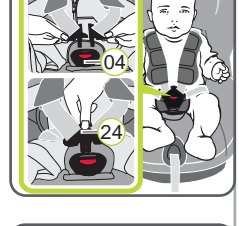
4. מיקום חגורות הכתפיים
 הניחו את חגורות הכתפיים 08 מעל הכתפיים של ילדכם. ⚠ אזהרה! אין לסובב או להחליף בין חגורות הכתפיים, הדבר פוגם ביכולת הריסון של החגורות.



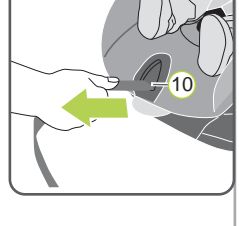
5. התאמת משענת הראש
 משענת ראש מותאמת כראוי 03 מבטיחה את ההגנה הטובה ביותר לילדכם במושב הבטיחות:
 יש להתאים את משענת הראש 03 כך שחגורות הכתפיים 08 מונחות בגובה הכתפיים של ילדכם או מעט מעליהן. ⚠ אסור שחגורות הכתפיים 08 יעברו מאחורי גבו של הילד, בגובה האוזניים או גבוה יותר.



להתאמת משענת הראש:
 5.1 משכו את טבעת הכוונן 12 במשענת הראש 03 כלפי מעלה.
 5.2 היזזו את משענת הראש 03 עד להתאמה מושלמת של רצועות הכתפיים, ובדקו שמשענת הראש ננעלת כראוי במקומה, על-ידי הזזת משענת הראש 03 מעט כלפי מטה.



6. סגירת האבזם
 חברו את שתי לשוניות הנעילה 24 ושלבו אותן זו בזו לפני הכנסתן אל תוך האבזם 04 - וודאו נעילה על ידי שמיעת צליל "קליק".



7. מתיחת רצועת הכוונן
 משכו בחגורת הכוונן 10 עד שהרתמה נצמדת ומהודקת באופן שווה על גוף ילדכם. ⚠ אזהרה! חגורות המותניים חייבות לעבור נמוך ככל שאפשר מעל למפשעה של ילדכם.

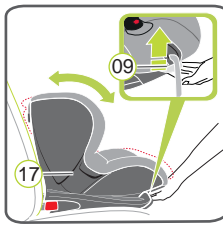
⚠ למען בטיחות ילדכם - בדקו לפני כל נסיעה האם ... מושב הבטיחות לילדים ננעל בשני הצדדים באמצעות לשוניות הנעילה ISOFIX 16 בנקודות העיגון ISOFIX 01 ושני לחצני האבטחה 06 ירוקים במלואם;

• מושב הבטיחות לילד מעוגן היטב;
 • רצועת Top Tether 13 מתוחה מעל משענת מושב הרכב, ומחוון המתיחה של החגורה 23 ירוק;
 • הרצועות של מושב הילד צמודות לגוף הילד, מבלי לגרום לו אי נוחות;
 • רצועות הכתפיים 08 מכוונות כהלכה והרצועות אינן מפותלות;
 • ריפודי הכתפיים 07 ממוקמים כראוי על גופו של הילד;
 • לשוניות הנעילה 24 נעולות כראוי באבזם 04.

⚠ סכנה! אם ילדכם מנסה לפתוח את לחצני האבטחה של ISOFIX 06 או את אבזם חגורת הבטיחות 04, צרו את הרכב ברגע שמתאפשר. ודאו שמושב הבטיחות לילדים מעוגן היטב ושילדכם מאובטח היטב. הסבירו לילד כי פעולותיו מסוכנות.

9. התאמת זווית המושב

ניתן להתאים את קונוכיית המושב Porsche Kid Seat i-Size בשלוש זוויות ישיבה שונות:
 • לשינוי זווית המושב:
 לחצו / משכו את ידית הכוונן 09 כלפי מעלה ודחפו את קונוכיית המושב 17 למיקום הרצוי. ⚠ סכנה! הקונוכייה 17 חייבת להינעל באופן יציב בכל מצב. משכו בקונוכייה 17, כדי לבדוק אם היא אכן נעולה.
 ⚠ עצה! ניתן לשנות את הזווית של הקונוכייה 17 גם לאחר הושבת הילד במושב הבטיחות.



10. הסרת מושב הבטיחות

1. שחרור את רצועת Top Tether 13 על ידי לחיצת לשוניות המתכת 26 הרחק מן החגורה.
 2. שחררו את התפסניות 22 מנקודות העיגון ברכב, והעבירו את רצועת Top Tether 13 קדימה מעל למושב הבטיחות.
 3. שחררו את העיגון של ISOFIX משני צדי המושב על ידי לחיצת לחצן האבטחה הירוק 06 ולחצן השחרור האדום 05 זה כנגד זה.
 4. משכו את מושב הבטיחות קדימה ואחסנו את רצועת Top Tether 13 בתא האחסון של הוראות המשתמש 14.
 5. דחפו את שתי לשוניות הנעילה של ISOFIX 16 חזרה לתוך קונוכיית המושב 17. ⚠ עצה! לשוניות הנעילה ISOFIX מוגנות מפני נזק כאשר הן נדחפות חזרה לתחתית המושב.

⚠ סכנה! הוציאו את מושב הבטיחות מתוך הרכב. אין להוביל את מושב הבטיחות ברכב כאשר הוא אינו מאובטח כראוי.

11. סילוק

הישמעו להנחיות הסילוק התקפות במדינתך.

השלכת האריזה לאשפה	פח קרטונים
ריפוד מושב	פסולת, ניצול תרמי
חלקים מפלסטיק	בהתאם לסימון, למיכל האשפה המתאים
חלקי מתכת	מיכל למתכות
רצועת החגורה	מיכל לפוליאסטר
אבזם ולשונית	פסולת

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
 Porscheplatz 1
 Stuttgart 70435
 www.porsche.com